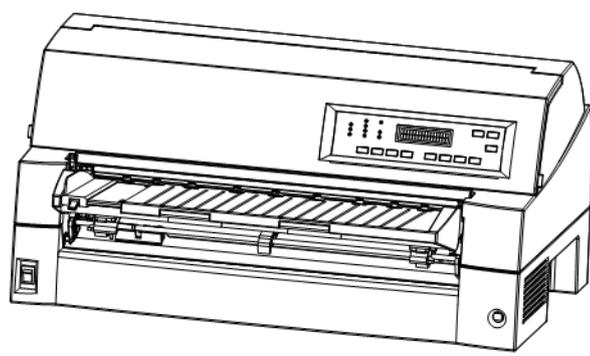


**FUJITSU DL7600Pro**  
**IMPRIMANTE MATRICIELLE**  
**MANUEL D'UTILISATION**



**FUJITSU**

## **REMARQUE IMPORTANTE POUR LES UTILISATEURS**

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL EN TOTALITE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. UN MAUVAIS USAGE DE CE PRODUIT PEUT OCCASIONNER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES AUX UTILISATEURS, PERSONNES SITUEES A PROXIMITE OU AUX BIENS.

Bien que FUJITSU ISOTEC ait cherché à assurer la précision de toutes les informations contenues dans ce manuel, FUJITSU ISOTEC n'assume aucune responsabilité envers qui que ce soit et pour quelque dommage que ce soit causé par une erreur quelconque ou omission dans ce manuel, ses mises à jour ou compléments, que de telles erreurs ou omissions résultent de négligence, d'accident ou de quelque autre cause. De plus, FUJITSU ISOTEC n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne l'utilisation de quelque produit ou système que ce soit en accord avec les descriptions ou instructions contenues ci-incluses; y compris la responsabilité concernant des dégâts accidentels ou consécutifs survenant en rapport avec ce contenu. FUJITSU ISOTEC N'ASSUME AUCUNE GARANTIE CONCERNANT LES INFORMATIONS CI-INCLUSES, QU'ELLES SOIENT EXPRIMEES, IMPLIQUEES OU LEGALES.

FUJITSU ISOTEC se réserve le droit de modifier tout produit décrit ici sans préavis et sans obligation.

## **Utilisation de ce produit dans des conditions à hauts risques**

Ce produit est conçu, développé et fabriqué comme prévu pour un usage général, y compris, sans limitation, utilisation générale au bureau, utilisation personnelle, usage domestique, et utilisation industrielle ordinaire, mais n'a pas été conçu, développé et fabriqué comme prévu pour une utilisation accompagnant des risques mortels ou dangers qui, à moins qu'une sécurité élevée ne soit assurée, pourrait entraîner directement la mort, des blessures graves, des dommages physiques ou autres pertes (ci-après « Usage de haute sécurité requis »), y compris, sans limitation, le contrôle nucléaire dans une installation nucléaire, le contrôle de vol aérien, contrôle du trafic aérien, le contrôle de transport de masse, le système de support de vie médicale, contrôle de lancement de missiles dans le système d'arme. Vous ne devez pas utiliser ce produit sans assurer la sécurité suffisante requise pour l'usage de haute sécurité requis. Si vous souhaitez utiliser ce produit pour l'Usage de haute sécurité requis, veuillez consulter nos représentants en charge avant une telle utilisation.

## **CONTRÔLE DES EXPORTATIONS**

Ce manuel contient une technologie qui est soumise à la loi des changes et du commerce extérieur du Japon. Ce manuel ne doit pas être exporté ou transféré vers des pays étrangers dans toute provenance ou méthode, ou relayé à quiconque autre que les résidents du Japon avant l'obtention préalable de la licence applicable de votre gouvernement local ou des autorités et/ou du ministère de l'Économie, du Commerce et de l'Industrie du Japon conformément à la loi précitée.

---

*De modèle 100-120V seulement*

**Federal Communications Commission  
Radio Frequency Interference Statement  
for United States Users**

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15B of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measure:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**FCC warning:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**NOTES**

1. Testing of this equipment was performed on model number M33335A.
2. The use of an unshielded a non-shielded interface cable with the referenced device is prohibited. The length of the parallel interface cable must be 3 meters (9.8 feet) or less. The length of the optional serial interface cable must be 15 meters (50 feet) or less.
3. The length of the power cord must be 3 meters (9.8 feet) or less.

---

## **Für den Anwender in Deutschland**

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

---

Le contenu du présent manuel peut être modifié sans préavis et sans obligation pour le constructeur de procéder à des changements et à des améliorations sur les unités déjà livrées.

Erreurs Tout a été mis en oeuvre pour que les informations présentées ici soient complètes et exactes. Le constructeur a assuré la révision de ce document mais décline toute responsabilité pour toute erreur ou omission.

Les spécifications pour les modèles d'imprimante diffèrent selon la tension d'entrée de l'alimentation en énergie (M33335A: 100-120 V ou M33335B: 220-240 V).

KA02087-Y890-06FR Nov. 2023

© 2016-2023 FUJITSU ISOTEC LIMITED.

Tous droits réservés. Aucune partie du présent manuel ne peut être reproduite ou transcrite, stockée dans une base de données ou dans un système documentaire ou transmise sous quelque forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopies, enregistrements), ou de toute autre manière, sans l'autorisation écrite préalable du propriétaire des droits de Copyright.

## **Marques déposées**

FUJITSU est une marque déposée et Fujitsu Creative Faces est une marque de Fujitsu Limited. Centronics est une marque commerciale de Centronics Data Computer Corporation. IBM PC et IBM Proprinter XL24E sont des marques d'International Business Machines Corporation. ESC/P2 est une marque déposée de Seiko Epson Corporation. Microsoft est une marque déposée et MS-DOS et Windows sont des marques de Microsoft Corporation. Nimbus Sans est une marque déposée de URW Unternehmensberatung Karow Rubow Weber GmbH.

Les autres noms de produits cités dans ce manuel sont donnés à titre indicatif et peuvent être des marques déposées.

---

## OBJET DE CE MANUEL

*Merci d'avoir acheté une imprimante matricielle Fujitsu DL7600Pro.*  
Vous venez d'acquérir une imprimante fiable qui fonctionnera de nombreuses années sans problème et nécessitera peu d'entretien. Ce manuel explique comment tirer le meilleur parti de votre imprimante matricielle. Il s'adresse aux débutants et aux utilisateurs expérimentés.

Ce manuel est consacré aux procédures d'installation, de configuration et d'utilisation de l'imprimante et de ses options. Il explique également comment maintenir l'imprimante en bon état de marche et résoudre les problèmes éventuels. Il contient des procédures détaillées destinées aux utilisateurs débutants. Les utilisateurs expérimentés pourront retrouver des informations précises en consultant directement la table des matières et l'introduction de chaque chapitre.

Ce manuel comprend des annexes, un glossaire et un index. L'Annexe A répertorie la documentation et les autres informations disponibles auprès de votre revendeur. Vous trouverez la liste des filiales Fujitsu en fin de manuel.

## MODELES D'IMPRIMANTE ET DISPOSITIFS EN OPTION

Ce manuel d'instructions comprend le modèle DL7600Pro, une imprimante 136 colonnes. Ce modèle a une 100-120 (M33335A) V ou 220-240 (M33335B) V unité d'alimentation secteur.

Une carte LAN, une option d'utilisation supplémentaire, ne peut être installée que sur les modèles d'imprimante avec des interfaces Centronics parallèle + USB. Vous devez spécifier cette option au moment de l'achat de l'imprimante.

Les autres options comprennent un dispositif d'alimentation feuille à feuille que vous pouvez ajouter par vous-même après l'achat de l'imprimante.

### DL7600Pro

- Spécifications de base
    - Ligne d'impression à 10 cpi: 136 colonnes (DL7600Pro)
  - Panneau de commande: type LED
    - type LCD
  - Interface: parallèle Centronics + RS-232C
    - parallèle Centronics + USB + LAN
    - (LAN: option utilisateur)
  - Alimentation électrique :
    - 100-120V (M33335A) ou 220-240V (M33335B)
  - Ajout utilisateur optionnel
    - carte LAN
    - Dispositif d'alimentation feuille à feuille
    - Unité de traction
    - Couvercle insonorisé
    - Grand empileur
    - Petit plateau à papier
- cpi: caractères par pouce

---

## PLAN

Ce manuel se compose des parties suivantes:

La section **Aide-mémoire** récapitule les opérations courantes. Vous pourrez la consulter lorsque vous connaîtrez le fonctionnement de l'imprimante.

**Chapitre 1, Introduction**, présente les principales caractéristiques de l'imprimante et les options qui permettent d'étendre ses possibilités.

**Chapitre 2, Installation**, décrit en détail la procédure d'installation permettant la mise en service rapide de l'imprimante dont il donne le nom des principaux éléments. Si vous n'avez jamais utilisé d'imprimante matricielle, nous vous conseillons de lire intégralement ce chapitre.

**Chapitre 3, Maniement du papier** du papier, explique comment charger et utiliser du papier.

**Chapitre 4, Impression**, décrit en détail les opérations de base: utilisation du panneau de commande, chargement du papier et sélection des caractéristiques d'impression. Lorsque vous connaîtrez mieux l'imprimante, vous pourrez consulter l'**Aide-mémoire**, placé au début de ce manuel, qui récapitule ces opérations.

**Chapitre 5, Le mode configuration**, explique comment configurer l'imprimante en changeant des paramètres de configuration tels que les caractéristiques d'impression, les valeurs d'éléments matériels et le haut de page. La plupart de ces paramètres n'ont d'effet que sur des caractéristiques d'impression comme le style des caractères et le format de page. Toutefois, certains d'entre eux doivent être sélectionnés de manière appropriée pour assurer la compatibilité avec le matériel ou le logiciel de votre système. Vous pourrez vous reporter à ce chapitre durant la lecture du Chapitre 2 ou chaque fois que cela sera nécessaire.

**Chapitre 6, Entretien**, est consacré aux procédures d'entretien élémentaires.

**Chapitre 7, Dépannage**, explique comment résoudre les problèmes éventuels. Consultez les différentes solutions proposées dans ce chapitre avant de vous adresser à votre revendeur.

**Chapitre 8, Installation d'options**, décrit les options disponibles pour l'imprimante et comment les installer.

En fin de manuel, vous trouverez des annexes, un glossaire et un index. L'Annexe A indique la référence de commande des consommables, des options et des publications concernant l'imprimante. Les autres annexes contiennent des informations complémentaires d'ordre technique.

---

## CONVENTIONS

Les informations spéciales, du type avertissements, mises en garde et remarques, sont signalées de la manière suivante:

### AVERTISSEMENT

*Un paragraphe AVERTISSEMENT vous informe des risques d'accident corporel que vous encourrez si vous n'observez pas scrupuleusement les instructions indiquées.*

### ATTENTION

*Un paragraphe ATTENTION signale les conséquences que pourrait entraîner pour l'imprimante le non-respect d'une procédure.*

### REMARQUE

**Une REMARQUE regroupe des conseils ou des suggestions pour vous aider à exécuter une procédure. Elles s'adressent principalement aux débutants.**

### **Pour les utilisateurs expérimentés:**

*Si vous connaissez le fonctionnement des imprimantes matricielles en général, et de celle-ci en particulier, les informations contenues dans cette rubrique vous permettront de tirer le meilleur parti de ce manuel.*

- **Symboles d'avertissement**

Divers symboles graphiques sont utilisés dans ce manuel. Ils servent de signes pour aider les utilisateurs de ce produit à l'utiliser correctement et en toute sécurité ainsi que pour prévenir les dommages et blessures personnelles aux utilisateurs ou aux personnes se trouvant à proximité. Les tableaux suivants présentent et expliquent chaque symbole. Assurez-vous de comprendre la signification de chaque symbole avant de lire ce manuel.

 <b>ALERTE</b>	 <b>AVERTISSEMENT</b>
Une ALERTE indique un risque de mort ou de blessure grave si l'on ne suit pas correctement une procédure.	Un AVERTISSEMENT indique un risque de blessure ou d'endommagement des propriétés si l'on ne suit pas correctement une procédure.

<b>Exemples et explications des symboles graphiques</b>	
	△ Indique un élément d'avertissement ou d'attention. En elle-même, l'image de ce symbole suggère la signification de l'alerte ou de l'avertissement (l'exemple de gauche est un avertissement d'une possibilité de choc électrique).
	⊘ Indique une action interdite. L'image de ou à côté de ce symbole exprime l'action interdite (l'exemple de gauche indique que le démontage est interdit).
	● Indique une direction qui doit être respectée. L'image de ce symbole montre la direction (l'exemple de gauche montre la direction dans laquelle une prise d'alimentation doit être débranchée).
 Avertissement : chaud	Ce symbole et l'explication d'accompagnement indiquent un risque de blessure par un objet chaud.
 Avertissement : inflammable	Ce symbole et l'explication d'accompagnement indiquent un risque d'incendie.
 Ne pas toucher	Ce symbole et l'explication d'accompagnement indiquent un risque de blessure si l'on touche une partie de l'appareil.
 Ne pas démonter	Ce symbole et l'explication d'accompagnement indiquent un risque de blessure, par exemple en raison d'un choc électrique, lié au fait de démonter l'appareil.
 Action interdite générale	Ce symbole et l'explication d'accompagnement indiquent une action interdite générale.
 Avertissement général	Ce symbole et l'explication d'accompagnement indiquent un avertissement général.

---

## Remarques concernant la sécurité

### ■ ALERTE



Ne placez pas de récipient contenant de l'eau, comme un vase, une plante en pot ou un verre d'eau, ou d'objet métallique sur ou près de l'imprimante.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.

Ne placez pas l'imprimante dans une zone humide ou poussiéreuse, dans une zone contenant des vapeurs explosives, une zone peu aérée ou près d'une flamme.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.

N'utilisez que l'un des cordons d'alimentation fournis avec ce produit, pour ce produit.

N'utilisez aucun autre cordon d'alimentation pour ce produit.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.



N'utilisez pas ce produit dans un endroit avec un niveau élevé d'humidité, comme une salle de bain ou une douche.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.

---

## **ALERTE**



Lors du montage ou du retrait d'un dispositif ou d'un composant en option, éteindre l'imprimante et l'ordinateur et les débrancher des prises avant de réaliser le travail.

Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Ne connectez que les dispositifs et composants en option recommandés par Fujitsu.

Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou une panne.

## **AVERTISSEMENT**



N'obstruez pas les ouvertures de l'imprimante (par exemple, les ouvertures de ventilation).

Si les ouvertures de ventilation sont obstruées, la chaleur s'accumule à l'intérieur de l'imprimante, ceci pouvant provoquer un incendie.

Ne placez pas d'objets lourds sur l'imprimante. De même, ne soumettez pas l'imprimante à des chocs.

Sinon, l'imprimante pourrait se trouver déséquilibrée, ce qui pourrait provoquer sa chute et entraîner une blessure personnelle.

Ne placez pas l'imprimante dans une zone exposée à de fortes vibrations ou sur une zone instable, comme une pente.

Sinon, l'imprimante pourrait tomber ou basculer et provoquer une blessure personnelle.

Ne laissez pas l'imprimante dans une zone exposée à la lumière solaire directe pendant longtemps, comme à l'intérieur d'une voiture au soleil ou dans toute autre zone soumise à des températures élevées.

Sinon, la surface de l'imprimante chauffée, pouvant ramollir les capots ou provoquer d'autres déformations, ou l'intérieur de l'imprimante peut devenir extrêmement chaud, ceci pouvant provoquer un incendie.



Avant de déplacer l'imprimante, assurez-vous d'avoir débranché la prise et d'avoir déconnecté l'ensemble des câbles de l'imprimante.

Sinon, le cordon d'alimentation pourrait être endommagé, pouvant provoquer un choc électrique ou un incendie, ou l'imprimante pourrait tomber ou basculer, pouvant provoquer une blessure.

Avant de connecter ou de déconnecter un câble d'imprimante, assurez-vous d'éteindre l'imprimante et l'ordinateur.

Le fait d'exécuter ces tâches et d'autres travaux liés sans avoir éteint l'imprimante et l'ordinateur pourrait provoquer une défaillance de ces dispositifs.

---

■ Remarques à propos du fonctionnement de l'imprimante



Si l'imprimante émet un bruit étrange, ce qui indique un problème, arrêtez de l'utiliser. Contactez votre revendeur d'imprimantes pour remédier au problème.

Une poursuite de l'utilisation sans réparation pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

N'utilisez pas de source d'alimentation dont la tension diffère de celle indiquée. De même, il faut éviter de raccorder un nombre excessif de cordons d'alimentation à une même prise.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.

Ne versez aucun liquide, comme de l'eau, sur l'imprimante.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.

N'endommagez ou ne modifiez pas le cordon d'alimentation.

Le cordon d'alimentation peut être endommagé par le fait d'y placer un objet lourd, en l'étirant de manière excessive, en le pliant avec force, en le tordant, ou en le chauffant et cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation si lui ou la prise électrique sont endommagés ou si la prise n'entre pas correctement dans la base de prise.

L'utilisation du cordon d'alimentation dans ces conditions pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

N'insérez pas le cordon d'alimentation dans une prise ou n'allumez pas l'imprimante si l'un de ses capots a été retiré.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.

Empêchez les corps étrangers, comme des éclats métalliques et des matériaux inflammables, d'être insérés ou de tomber dans l'une des ouvertures de l'imprimante (par exemple, les ouvertures de ventilation).

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.

Ne déconnectez pas le cordon d'alimentation de la prise tant que l'imprimante est allumée.

Sinon, la prise peut se déformer, ceci pouvant provoquer un incendie.



Ne retirez pas le capot principal de l'imprimante ou le capot des connecteurs de câbles, sauf si cela s'avère nécessaire. Pour contrôler et réparer des composants internes, laissez faire votre revendeur d'imprimantes.

Certains composants internes utilisent une haute tension et le fait de les toucher peut provoquer un choc électrique.

Ne modifiez pas l'imprimante vous-même.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.



Ne connectez ou déconnectez pas la prise d'alimentation avec les mains mouillées.

Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique.

---

## **ALERTE**



Si une chaleur excessive, de la fumée, une odeur étrange, ou un bruit étrange provient de l'imprimante ou si tout autre élément anormal est observé, éteignez immédiatement l'imprimante avec l'interrupteur d'alimentation et assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Puis, après avoir vérifié la disparition de l'élément anormal (par exemple, l'imprimante ne produit plus de fumée), demandez au revendeur d'imprimantes de procéder aux réparations opportunes. Ne réparez pas l'imprimante vous-même car cela peut s'avérer dangereux.

La poursuite de l'utilisation de l'imprimante lorsqu'elle ne fonctionne pas normalement peut provoquer un choc électrique ou un incendie.

Si un corps étranger (par exemple de l'eau ou tout autre liquide, des éclats métalliques) est entré dans l'imprimante, éteignez celle-ci immédiatement à l'aide de l'interrupteur d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique. Puis, contactez votre revendeur d'imprimantes.

La poursuite de l'utilisation de l'imprimante dans ces conditions peut provoquer un choc électrique ou un incendie. Les clients qui utilisent l'imprimante à proximité d'enfants doivent apporter une attention toute particulière à ce point.

Si l'imprimante tombe ou si un capot est endommagé, éteignez l'imprimante à l'aide de l'interrupteur d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique. Puis, contactez votre revendeur d'imprimantes.

La poursuite de l'utilisation de l'imprimante dans ces conditions peut provoquer un choc électrique ou un incendie.

Avant de procéder au nettoyage, à la maintenance, ou à la réparation de l'imprimante, l'éteignez-la à l'aide de l'interrupteur d'alimentation et assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique.

La réalisation de ces travaux sur l'imprimante sans l'avoir éteinte pourrait provoquer des brûlures ou un choc électrique.



Si de la poussière s'accumule sur ou près des parties métalliques de la fiche d'alimentation, essuyez cette poussière avec un chiffon sec.

La poursuite de l'utilisation de l'imprimante dans ces conditions peut provoquer un incendie.



Ne faites pas tomber l'imprimante et ne la cognez pas, comme en la heurtant contre quelque chose.

Sinon, cela peut provoquer une panne.

---

## **AVERTISSEMENT**



Insérez le cordon d'alimentation complètement dans une prise de telle manière qu'il soit fermement branché.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.

Faites très attention à maintenir les vêtements amples, les cheveux longs, les cravates, etc. éloignés des ouvertures d'alimentation papier ou d'éjection et de traction lorsque l'imprimante fonctionne.

Sinon, cela peut provoquer une blessure.



Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise, tirez tout en tenant la prise et non le cordon.

Si vous le tirez par le cordon, cela peut endommager l'isolation ou l'âme du câble peut être exposée ou endommagée, pouvant provoquer un choc électrique ou un incendie.

Ne couvrez ou n'emballez pas l'imprimante dans un tissu ou tout autre élément lorsqu'elle fonctionne.

Sinon, la chaleur s'accumule, pouvant provoquer un incendie.

Ne l'utilisez pas avec le cordon d'alimentation enroulé autour de l'imprimante.

Sinon, la chaleur s'accumule, pouvant provoquer un incendie.

Si l'imprimante fonctionne alors que le capot avant n'est pas fermé, mettez immédiatement l'imprimante hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Ensuite, contactez votre revendeur pour effectuer des réparations ou un verrouillage de sécurité.

L'utilisation continue de l'imprimante dans ces conditions peut provoquer des blessures lors du fonctionnement du mécanisme à l'intérieur du capot avant.



Si l'imprimante ne va pas être utilisée pendant un certain temps, débranchez le cordon d'alimentation de la prise pour des raisons de sécurité.

Sinon, l'on s'expose à un risque de choc électrique ou d'incendie.

En cas d'orage proche, débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

Le fait de laisser la prise branchée pourrait provoquer des dommages de l'imprimante ou d'autres propriétés.



La tête d'impression et les structures internes deviennent extrêmement chaudes lors du fonctionnement de l'imprimante et le restent immédiatement après. Ne touchez pas ces pièces avant qu'un délai suffisant pour les laisser refroidir se soit écoulé.

Sinon, cela peut entraîner des brûlures ou des blessures.

---

## **AVERTISSEMENT**



Ne touchez pas les ouvertures d'alimentation papier ou d'éjection lorsque l'imprimante fonctionne.

Sinon, cela peut provoquer une blessure.

Ne touchez pas les connecteurs de câble d'imprimante ou la pièce métallique de la tête d'impression.

Sinon, cela peut entraîner une blessure ou une défaillance de l'imprimante.

Ne touchez pas la tête d'impression lorsqu'elle se déplace.

Sinon, cela peut entraîner des brûlures ou des blessures.



Notez que les feuilles continues qui sont alimentées continuellement dans le sens inverse peuvent sortir des unités de traction d'alimentation de papier.

Utilisez l'imprimante avec l'épaisseur du papier réglée à l'épaisseur de papier appropriée.

N'utilisez qu'une cassette de ruban originale indiquée comme adaptée par Fujitsu.

Les fibres textiles s'accumulent sur les composants intérieurs de l'imprimante et sur les pièces du rouleau, il faut donc les nettoyer régulièrement.

Ne tournez pas le bouton d'alimentation du ruban dans la mauvaise direction.

Sinon, le ruban peut se trouver bourré et coincé.

Si l'impression a démarré avec un ruban détendu, le ruban peut se trouver enchevêtré ou le mécanisme d'alimentation en ruban peut être verrouillé.

La tête d'impression est extrêmement chaude immédiatement après l'impression. Lors du remplacement du ruban, vérifiez que la tête d'impression est suffisamment froide avant de la placer sur la position de remplacement de ruban.

---

# TABLE DES MATIERES

AIDE-MEMOIRE .....	AM-1
<b>CHAPITRE 1 INTRODUCTION.....</b>	<b>1-1</b>
FONCTIONS .....	1-1
MODÈLES .....	1-3
OPTIONS .....	1-4
<b>CHAPITRE 2 INSTALLATION.....</b>	<b>2-1</b>
CHOIX DE L'EMPLACEMENT .....	2-1
DEBALLAGE DE L'IMPRIMANTE .....	2-2
Vérification des dispositifs en option et des consommables.....	2-4
MONTAGE DE L'IMPRIMANTE.....	2-5
Manipulation du plateau à papier .....	2-5
Installation de la cartouche de ruban.....	2-7
Montage et retrait de l'unité de traction.....	2-12
PRESENTATION DES ELEMENTS DE L'IMPRIMANTE.....	2-15
BRANCHEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION.....	2-17
TEST DE L'IMPRIMANTE (MODE LOCAL) .....	2-18
Chargement d'une feuille pour l'auto-test .....	2-18
Impression d'une page de test .....	2-19
CONNEXION A L'ORDINATEUR .....	2-22
Sélection d'un câble d'interface parallèle.....	2-22
Sélection d'un câble d'interface série .....	2-22
Sélection d'un câble USB .....	2-23
Sélection d'un câble LAN.....	2-23
Branchement du câble d'interface.....	2-23
SELECTION D'UNE EMULATION.....	2-24
IMPRESSION D'UNE PAGE TYPE (MODE CONNECTE).....	2-28
INSTALLATION DU PILOTE D'IMPRIMANTE .....	2-30
<b>CHAPITRE 3 MANIEMENT DU PAPIER.....</b>	<b>3-1</b>
CHOIX DE PAPIER.....	3-1
PRESENTATION DES OPERATIONS DE MANIEMENT DU PAPIER.....	3-2
SELECTION DU CHEMIN DE PAPIER .....	3-5
Chemins de papier et sens d'alimentation.....	3-5
REGLAGE EN FONCTION DE L'EPAISSEUR DU PAPIER (LED).....	3-9
REGLAGE EN FONCTION DE L'EPAISSEUR DU PAPIER (LCD) .....	3-11
UTILISATION DE PAPIER EN FEUILLES .....	3-13
Chargement de papier depuis le plateau à papier .....	3-13
Chargement de papier depuis le chargeur feuille à feuille .....	3-16
Ejection des feuilles.....	3-18
UTILISATION DE PAPIER EN CONTINU.....	3-19

Emplacement de la pile de papier.....	3-19
Chargement du papier en continu (Par l'avant) .....	3-20
Chargement de papier en continu (Par l'arrière).....	3-23
Déchargement de papier en continu .....	3-25
Découpe du papier en continu .....	3-25
<b>AVANCE ET POSITIONNEMENT DU PAPIER.....</b>	<b>3-27</b>
Saut de ligne/saut de page .....	3-27
Réglage micrométrique de position.....	3-27
Réglage de la position de chargement .....	3-27
<b>CONSEILS DE MANIPULATION DU PAPIER.....</b>	<b>3-29</b>
Conseils généraux .....	3-29
Formulaires en liasses.....	3-29
Enveloppes .....	3-29
Étiquettes .....	3-30
<b>CHAPITRE 4 IMPRESSION .....</b>	<b>4-1</b>
UTILISATION DE PAPIER EN LIASSE (MODE HI IMPACT) .....	4-1
PRINT MODE(HI SPEED MODE/QUIET MODE).....	4-2
Lancement de l'impression .....	4-4
<b>ARRÊT/LANCEMENT DE L'IMPRESSION.....</b>	<b>4-4</b>
Arrêt de l'impression .....	4-4
Reprise de l'impression après une fin de papier .....	4-4
Impression des autres lignes de cette page .....	4-5
Impression après le réapprovisionnement en papier .....	4-5
Reprise après un dépassement de zone .....	4-6
<b>RETIRER DES FEUILLES.....</b>	<b>4-6</b>
Retrait des feuilles séparées.....	4-6
Retrait du papier en continu .....	4-6
<b>EFFACEMENT DE LA MEMOIRE TAMPON.....</b>	<b>4-6</b>
<b>SELECTION DES CARACTERISTIQUES</b>	
<b>D'IMPRESSION .....</b>	<b>4-7</b>
Utilisation de logiciels .....	4-7
Utilisation du panneau de commande .....	4-8
Sélection de MENU1 ou de MENU2 .....	4-10
Utilisation du panneau de commande (type LCD uniquement).....	4-11
<b>CHAPITRE 5 LE MODE CONFIGURATION .....</b>	<b>5-1</b>
CONTENU DE CE CHAPITRE .....	5-2
SELECTION DU MODE CONFIGURATION (LED).....	5-3
PRESENTATION DU MODE CONFIGURATION (LED) ...	5-5
Exemple de mode configuration (LED).....	5-7
Points Remarques.....	5-10
<b>IMPRESSION DES VALEURS SELECTIONNEES</b>	
<b>(LED).....</b>	<b>5-11</b>
SELECTION DU MODE CONFIGURATION (LCD) .....	5-13
Exemple de mode configuration (LCD).....	5-14
PRESENTATION DU MODE CONFIGURATION (LCD) ..	5-15
<b>IMPRESSION D'UNE LISTE DES OPTIONS</b>	
<b>SELECTIONNEES (LCD).....</b>	<b>5-15</b>
<b>CHOIX DES PARAMETRES A MODIFIER .....</b>	<b>5-16</b>

---

CHANGEMENT DES VALEURS DE MENU1 ET MENU2.....	5-18
Réinitialisation de MENU1 et MENU2 .....	5-34
CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION HARDWARE .....	5-34
CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION ADJUST .....	5-40
CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION CONFIG .....	5-49
CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION GAP-ADJ .....	5-64
CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION NETWORK .....	5-65
FIN ET SAUVEGARDE.....	5-66
Procédure (pour le type LED).....	5-66
Procédure (pour le type LCD).....	5-67
RETABLISSEMENT DES PARAMETRES PAR DEFAUT .....	5-67
Rétablissement des paramètres par défaut à la mise sous tension .....	5-67
Rétablissement des paramètres d'usine.....	5-68
Rétablissement des paramètres d'usine de MENU1 et MENU2.....	5-68
Procédure (pour le type LED).....	5-68
Procédure (pour le type LCD).....	5-70
UTILISATION DES FONCTIONS DE DIAGNOSTIC.....	5-71
Impression d'une page de test.....	5-71
Procédure .....	5-71
Impression hexadécimale .....	5-73
Procédure .....	5-73
Vérification de l'alignement vertical (V-ALMNT) .....	5-76
Procédure .....	5-76
STRUCTURE DU MODE CONFIGURATION.....	5-81
STRUCTURE DPL24C PLUS .....	5-81
Particularité de l'émulation IBM Proprinter XL24E.....	5-84
Particularité de l'émulation Epson ESC/P2 .....	5-84
CONFIGURATION EN MODE .....	5-85
 <b>CHAPITRE 6 ENTRETIEN .....</b>	 <b>6-1</b>
NETTOYAGE .....	6-1
Nettoyage et passage à l'aspirateur de l'imprimante.....	6-1
Nettoyage du cylindre .....	6-3
REPLACEMENT DU RUBAN .....	6-4
OUVERTURE ET FERMETURE DU PANNEAU DE COMMANDE.....	6-9
RETRAIT DE L'EMPILEUR .....	6-9
MONTAGE DE L'EMPILEUR.....	6-10
 <b>CHAPITRE 7 DEPANNAGE.....</b>	 <b>7-1</b>
RESOLUTION DE PROBLEMES.....	7-1
Problèmes de qualité d'impression.....	7-1
Problèmes de manipulation de papier .....	7-6
Problèmes de fonctionnement.....	7-8

	Pannes d'imprimante.....	7-9
	Fonction d'affichage d'alarme (LED).....	7-10
	Fonction d'affichage d'alarme (LCD) .....	7-11
	Réponses aux situations d'alarme.....	7-12
	FONCTIONS DE DIAGNOSTIC .....	7-13
	ASSISTANCE .....	7-13
<b>CHAPITRE 8</b>	<b>INSTALLATION D'OPTIONS .....</b>	<b>8-1</b>
	INSTALLATION DE LA carte LAN .....	8-1
	INSTALLATION DU CHARGEUR.....	8-3
	Installation sur la face avant de l'imprimante .....	8-4
	Installation sur la face arrière de l'imprimante.....	8-6
	Retrait du bac d'alimentation feuille à feuille .....	8-9
	INSTALLATION DE L'ENTRAINEUR A PICOTS .....	8-10
	INSTALLATION DU GRAND EMPILEUR.....	8-11
	INSTALLATION DU PETIT PLATEAU À PAPIER .....	8-12
	INSTALLATION DU COUVERCLE INSONORISÉ .....	8-14
<b>ANNEXE A</b>	<b>CONSOMMABLES ET OPTIONS .....</b>	<b>A-1</b>
	CONSOMMABLES .....	A-1
	OPTIONS.....	A-1
<b>ANNEXE B</b>	<b>SPECIFICATIONS DE L'IMPRIMANTE ET DU PAPIER .....</b>	<b>B-1</b>
	CARACTERISTIQUES PHYSIQUES.....	B-1
	CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES .....	B-2
	CARACTERISTIQUES DE PERFORMANCE .....	B-5
	SPECIFICATIONS DU PAPIER.....	B-6
	Zone d'impression .....	B-6
	Épaisseur du papier .....	B-8
<b>ANNEXE C</b>	<b>JEUX DE COMMANDES.....</b>	<b>C-1</b>
	FUJITSU DPL24C PLUS .....	C-2
	Contrôle d'impression de codes à barres .....	C-14
	ÉMULATION IBM PROPRINTER XL24E .....	C-22
	ÉMULATION EPSON ESC/P2.....	C-28
<b>ANNEXE D</b>	<b>INTERFACE INFORMATION .....</b>	<b>D-1</b>
	INTERFACE PARALLELE .....	D-1
	Mode compatible .....	D-2
	Mode quartet .....	D-4
	Chronogramme de transmission des données .....	D-6
	INTERFACE SERIE .....	D-7
	Paramètres de l'interface .....	D-8
	Câblage .....	D-8
	Protocoles de transmission série .....	D-10
	INTERFACE USB .....	D-11
	Câble .....	D-11
	Spécifications .....	D-11
	INTERFACE LAN.....	D-12
	Câble .....	D-12
<b>ANNEXE E</b>	<b>JEUX DE CARACTERES .....</b>	<b>E-1</b>

---

JEUX DE CARACTERES 1 et 2 (DPL24C PLUS et Emulation IBM XL24E).....	E-1
JEUX DE CARACTERES ITALIQUES ET GRAPHIQUES (EMULATION ESC/P2) .....	E-2
JEUX DE CARACTERES NATIONAUX (TOUTES EMULATIONS).....	E-4
JEUX DE CARACTERES NATIONAUX (EMULATIONS DPL24C PLUS ET IBM XL24E) .....	E-15
JEUX DE CARACTERES NATIONAUX (EMULATION ESC/P2).....	E-17
JEUX DE CARACTERES NATIONAUX ET POLICES RESIDENTES DISPONIBLES (TOUTES EMULATIONS).....	E-20
<b>ANNEXE F    POLICES RÉSIDENTES .....</b>	<b>F-1</b>
<b>INDEX.....</b>	<b>IN-1</b>

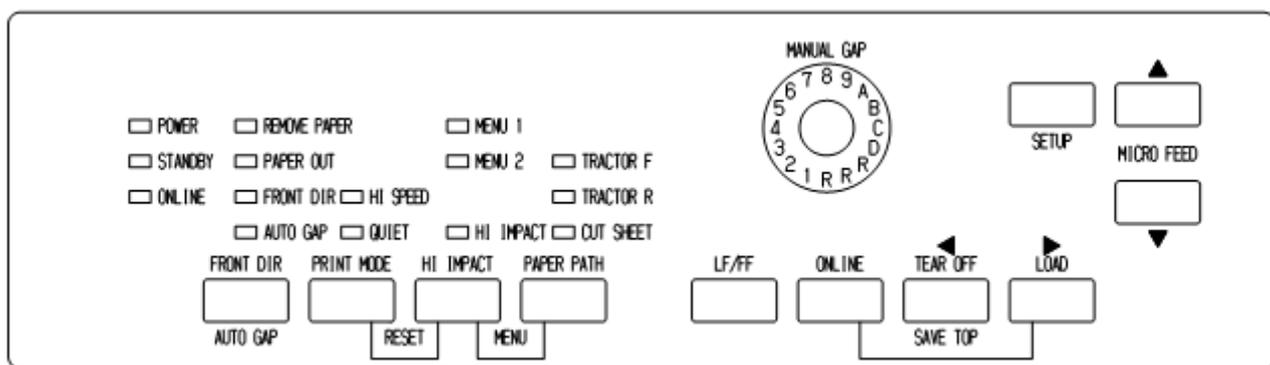
## AIDE-MEMOIRE

# A

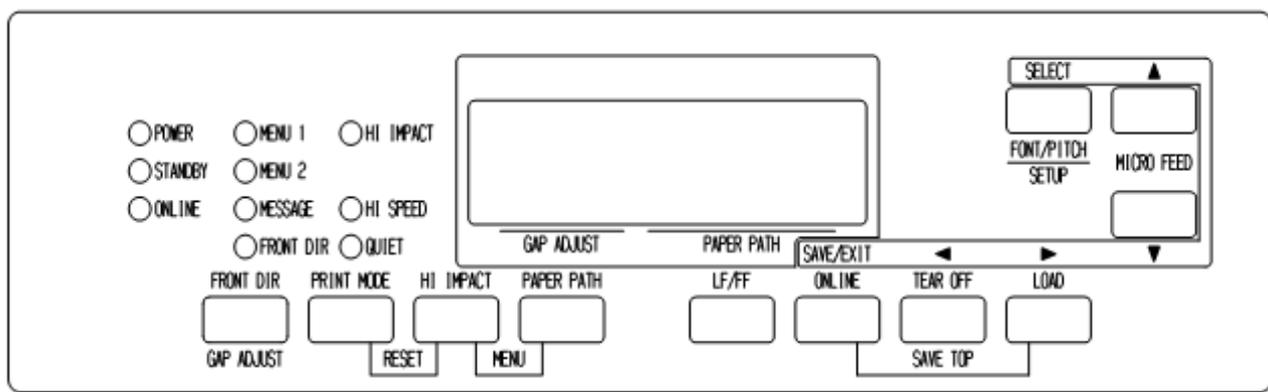
Cette section s'adresse aux utilisateurs expérimentés, c'est-à-dire ceux qui connaissent le fonctionnement de l'imprimante, mais qui veulent se rafraîchir la mémoire.

*Seul le mode de fonctionnement normal de l'imprimante (non configuration) est traité ici.* Pour plus de détails sur le mode configuration, reportez-vous au chapitre 5.

Le mode de fonctionnement normal inclut les opérations courantes telles que la manipulation du papier et la sélection des polices. L'imprimante passe automatiquement dans ce mode dès sa mise sous tension.



**Panneau de commande de type LED**



**Panneau de commande de type LCD**

Le tableau de la page suivante répertorie les opérations du mode normal, l'état de l'imprimante (connecté ou local) et fournit la réponse de l'utilisateur requise. Les opérations sont énumérées par fonctions.

**Opérations de l'imprimante (Mode Normal)**

√ : L'opération peut être exécutée lorsque l'imprimante est dans cet état.

— : L'opération ne peut être exécutée lorsque l'imprimante n'est pas dans cet état

N/A: Ne s'applique pas.

Operation	Online	Offline	Vorgehensweise
Mode normal	N/A	N/A	Mettre l'imprimante sous tension. (Appuyez sur I sur le commutateur de tension.) Si le témoin VEILLE s'allume, appuyez sur un bouton.
Placer l'imprimante en mode local (Arrêter l'impression)	√	—	Appuyez sur ONLINE. Pour que la lampe ONLINE s'éteigne.
Placer l'imprimante en mode connecté (Lancer l'impression)	—	√	Appuyez sur ONLINE. Pour que la lampe ONLINE s'allume.
Charger du papier	√	√	Appuyez sur LOAD.
Saut de ligne (avant)	√	√	Appuyez sur LF/FF pendant trois second
Mettre le papier en retrait en position "parking" (papier en continu alimenté par l'arrière uniquement)	√	√	Appuyez sur LOAD.
Saut de page (avant)	√	√	Maintenir LF/FF enfoncée jusqu'à ce que l'opération que l'opération commence.
Ejecter des feuilles séparées	√	√	<input type="checkbox"/> Maintenir LF/FF enfoncée jusqu'à ce que l'opération que l'opération commence.
Découper le papier (papier en continu uniquement)	√	√	Appuyez sur TEAR OFF. Pour découper le papier, appuyez sur une touche.
Micro saut (arrière)	√	√	Appuyez sur ▲ MICRO.
Micro saut (avant)	√	√	Appuyez sur ▼ MICRO.
Sélectionner un sens d'éjection pour les feuilles indépendantes.	√	—	Appuyez sur FRONT DIR. Lorsque la lampe FRONT DIR est allumée, les feuilles indépendantes sont éjectées à l'avant. Lorsque la lampe FRONT DIR est éteinte, les feuilles indépendantes sont éjectées à l'arrière
Sélectionnez un mode d'impression	√	√	Appuyez sur PRINT MODE.
Définissez/réinitialisez le mode impact élevé	√	√	Appuyez sur HI IMPACT.
Sélectionner une source de papier	√	√	Appuyez sur PAPER PATH.

### Opérations de l'imprimante (Mode Normal) (Suite)

√ : L'opération peut être exécutée lorsque l'imprimante est dans cet état.

— : L'opération ne peut être exécutée lorsque l'imprimante n'est pas dans cet état

N/A: Ne s'applique pas.

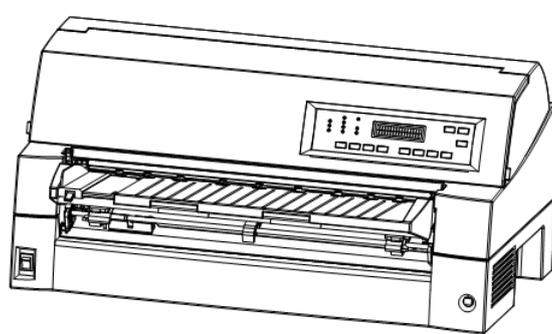
Operation	Online	Offline	Vorgehensweise
Sélectionner l'ajustement automatique pour l'épaisseur du papier.	—	√	(Type LED) Appuyez sur AUTO GAP pendant 2 secondes ou plus. Pour que la lampe AUTO GAP s'allume. (Type LCD) Appuyez sur GAP ADJUST. Pour que l'écran LCD affiche "AUTO".
Ajuster manuellement l'épaisseur du papier.	—	√	(Type LED) Appuyez sur AUTO GAP pendant 2 secondes ou plus. Pour que la lampe AUTO GAP s'éteigne. Le cadran de détection manuelle peut alors être utilisé. (Type LCD) Appuyez de façon répétée sur GAP ADJUST. Pour que l'écran LCD affiche "GAP-1 à GAP9, GAP-A à GAP-D"
Enregistrer les positions de chargement définies	√	√	Appuyez sur ONLINE et LOAD.
Sélectionner MENU1 ou MENU2	—	√	Appuyez sur PAPER PATH et HI IMPACT.
Effacement de la mémoire tampon d'impression	—	√	(Type LED) Appuyez sur FRONT DIR et AUTO GAP. (LCD type) Appuyez sur HI IMPACT et PRINT MODE.
Restaurer les valeurs par défaut de mise sous tension	√	√	Mettre l'imprimante hors tension puis sous tension.
Lancer/Interrompre/Relancer l'impression	√	√	Lancer: Commande d'impression. Interrompre/Relancer: Appuyez sur ONLINE.
Reprenez l'impression après le papier	—	√	Appuyez sur ONLINE.
Sélectionnez le mode configuration	—	√	(Type LED) Appuyez sur SET UP. (Type LCD) Appuyez sur SET UP.
De la police, de l'espacement des caractères et de la qualité Mode de réglage	√	—	(uniquement pour le type LCD) Appuyez sur FONT/PITCH.
Sortir du mode normal imprimer page de test	√	√	Lancer: Mettre l'imprimante hors tension. Appuyez sur LF/FF tout en mettant l'imprimante sous tension. Pause/reprise: Appuyez sur LOAD. Sortie: Appuyez sur ONLINE.



## INTRODUCTION

Vous avez fait le bon choix en misant sur une imprimante compacte, d'une grande souplesse d'utilisation et compatible avec la plupart des logiciels et des ordinateurs personnels.

Cette imprimante matricielle 24 aiguilles assure une impression d'une grande netteté qui convient à la plupart des applications (gestion bureautique, etc.). De plus, elle est très facile à installer et à utiliser.



*Imprimante matricielle DL7600Pro (136 colonnes)*

## FONCTIONS

Vous trouverez dans les deux prochaines sections, la description des principales caractéristiques de l'imprimante, des modèles et de ses options.

- **Compatibilité logicielle.** Cette imprimante, conçue à l'origine pour le jeu de commandes Fujitsu DPL24C PLUS, est également compatible avec les jeux de commandes de l'IBM Proprinter XL24E et le jeu de commandes Epson ESC/P2.
- **Jeux de caractères.** Les jeux de caractères IBM PC 1 et 2 sont disponibles avec le jeu de commandes Fujitsu DPL24C PLUS et l'émulation IBM Proprinter XL24E, le jeu de caractères italiques et le jeu de caractères semi-graphiques 1 et 2 sont disponibles avec l'émulation Epson ESC/P2. L'imprimante dispose aussi de cinquante-six ou cinquante-huit jeux de caractères nationaux (selon l'émulation), y compris les jeux de caractères IBM PS/2.

- **Choix entre plusieurs polices de caractères.** Dix-neuf polices résidentes: dix polices mode point - Courier 10, Pica 10, Prestige Elite 12, Boldface PS, OCR-B 10, OCR-A 10, Correspondence, caractères condensés, listing et listing ultra-rapide; neuf polices contour - Timeless, Nimbus Sans et Courier, chacune d'elles étant proposée en format droit, italique et gras.
- **Vitesse d'impression élevée.** À 10 cpi, la vitesse d'impression va de 180 cps pour la qualité de lettre à 800 cps pour une qualité brouillon très élevée.
- **Mémoire tampon de grande capacité.** 128 Ko sont disponibles pour le stockage des données en entrée et le téléchargement des polices. En effet, une mémoire tampon de données en entrée de grande capacité permet d'envoyer des fichiers à l'imprimante, puis de revenir dans l'application en cours. Une mémoire tampon de téléchargement permet d'utiliser des polices personnalisées.
- **Ligne d'impression de 136 colonnes.** L'imprimante 136 colonnes peut imprimer en mode portrait sur du papier informatique standard ou au format légal US.
- **Passage simple d'un type de papier à l'autre.** La possibilité de mettre en position "parking" le papier en continu permet de passer facilement du papier en continu aux feuilles séparées à partir du panneau de commande. Ce passage est possible même en présence du chargeur feuille à feuille en option et du deuxième entraîneur.
- **Double possibilité d'alimentation par entraîneur à picots.** L'entraîneur à picots est amovible et peut être placé à l'avant ou à l'arrière de l'imprimante.
- **Choix du chemin de papier.** L'imprimante dispose de plusieurs chemins pour l'alimentation papier. Pour l'unité arrière et avant de traction de la feuille continue (la deuxième traction est optionnelle), pour les plateaux à papier à chargement feuille par feuille (avant), le CSF avant (en option), le CSF (en option) arrière. Également pour l'éjection feuille à feuille avant et arrière est sélectionnable (l'éjection de papier par l'avant nécessite la suppression pour la prochaine charge de papier)
- **Fonction de découpage.** Disponible à l'avant et à l'arrière de l'imprimante. Le bouton TEAR OFF sur le panneau de commande est utilisé.

- **Grandes possibilités en copie de plusieurs exemplaires**
  - Jusqu'à neuf exemplaires pour l'alimentation par l'avant/par l'arrière en continu et pour les feuilles indépendantes depuis le plateau à papier avant.
  - Jusqu'à huit exemplaires pour l'alimentation par l'avant/par l'arrière en continu et pour les feuilles séparées depuis le plateau à papier avant.
- **Réglage automatique de l'épaisseur du papier.** Fourni en standard.
- **Sélection d'interface automatique.** L'imprimante sélectionne automatiquement l'interface adaptée à l'occasion.  
(Cette fonction est inopérante pour les modèles à interface unique)
- **Détection de papier mal engagé.** L'imprimante détecte si une feuille de papier introduite manuellement à partir du plateau à papier est en travers, et l'éjecte automatiquement sans imprimer.
- **Détection de dépassement de zone.** L'imprimante détecte et mémorise les bords droit et gauche du papier lorsque celui-ci est chargé. Si elle reçoit des données dépassant l'un de ces bords, elle ne les prend pas en compte afin d'éviter de casser les aiguilles de la tête d'impression.
- **Réglage de marge gauche.** The printer senses and memorizes the left and right edges of paper when loading the paper. L'imprimante règle la marge gauche en fonction du papier de bord gauche. Cette fonction vous permet de régler le papier inexacte. Souhaitez-vous utiliser le mode mis en place pour sélectionner cette fonction.
- **Facilité d'entretien.** Les seules procédures d'entretien nécessaires sont le nettoyage périodique de l'imprimante et le changement de la cartouche de ruban.

## MODÈLES

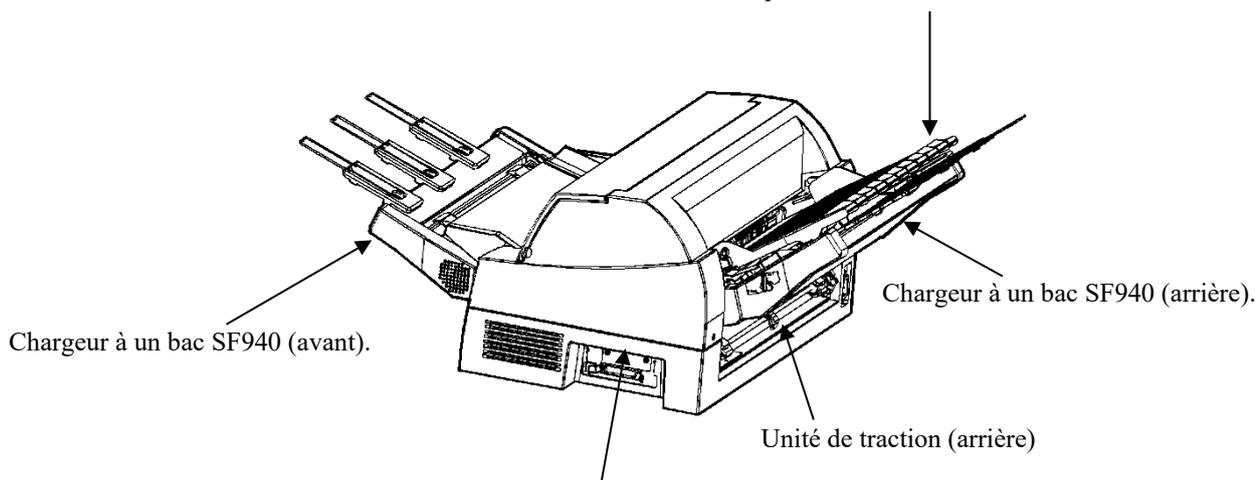
- **Type d'alimentation électrique ;**
  - alimentation 100 - 120 V (M33335A)
  - alimentation 220 - 240 V (M33335B)
- **Type d'interface ;** Parallèle Centronics + USB interfaces  
Parallèle Centronics + interface série  
RS232C
- **Type de panneau de commande;** Type LED.  
Type LCD.

## **OPTIONS**

Votre imprimante peut être équipée des options supplémentaires ci-dessous. Pour un complément d'information, consultez le chapitre 8.

- **Chargeur feuille à feuille.** Le chargeur à un bac SF940 est en option. Vous pouvez installer simultanément un chargeur feuille à feuille à l'avant de l'imprimante et un autre à l'arrière. Le chargeur permet d'introduire automatiquement des feuilles séparées simples ou des liasses à plusieurs exemplaires.
- **Entraîneur à picots.** Un deuxième entraîneur à picots est disponible en option pour les cas où un entraînement double serait nécessaire.
- **Carte RLE.** Une carte RLE est disponible comme option supplémentaire pour l'imprimante. Comme fonction pouvant être installée par l'utilisateur, la carte RLE ne peut être installée que sur des modèles d'imprimantes avec les interfaces parallèle + USB Centronics. Pour plus de détails, voir le Chapitre 8.

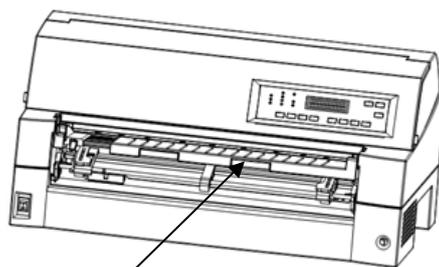
Le remplacement d'un empileur avec un grand empileur est nécessaire lorsque SF940 est installé dans le côté arrière.



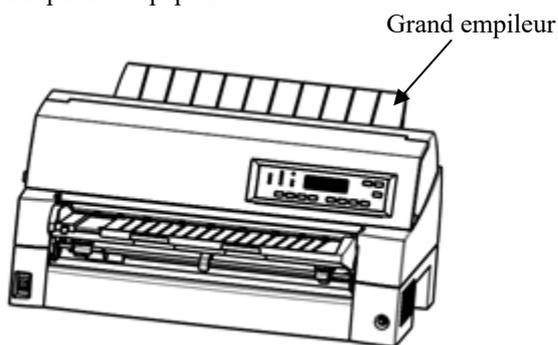
Une fente pour carte LAN est disponible.  
(Modèle avec interfaces parallèle Centronics + USB)

### **OPTIONS de l'imprimante matricielle DL7600Pro**

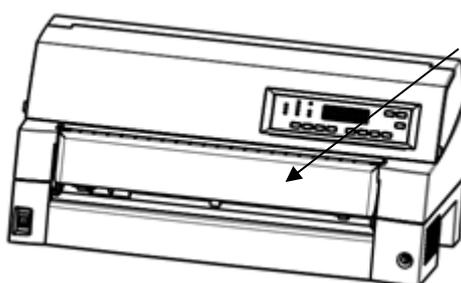
- **Petit plateau à papier.** Il est utilisé dans l'impression d'une courte feuille découpée.
- **Grand empileur.** Le grand empileur organise la sortie des feuilles par l'arrière. Il est utilisé en impression continue avec un bac d'alimentation feuille à feuille.
- **Couvercle insonorisé.** Le bruit acoustique est réduit.



Petit plateau à papier



Grand empileur



Couvercle insonorisé

**OPTIONS de l'imprimante matricielle DL7600Pro**

## **INTRODUCTION**

---

## INSTALLATION

Votre nouvelle imprimante est facile à installer et à configurer. Ce chapitre explique comment procéder pour la mettre en service immédiatement. Si vous installez une imprimante pour la première fois, il vous est conseillé de lire ce chapitre dans son intégralité et de suivre attentivement les instructions indiquées.

Les opérations suivantes sont décrites:

- Choix d'un emplacement, déballage et assemblage de l'imprimante.
- Identification des différents éléments de l'imprimante.
- Branchement du cordon d'alimentation et du câble d'interface.
- Test de l'imprimante avant la connexion à l'ordinateur.
- Installation du gestionnaire d'imprimante
- Sélection d'une émulation et impression à partir du logiciel.

Si un problème survient durant l'installation, consultez les solutions proposées au chapitre 7. Si le problème persiste, prenez contact avec votre revendeur.

### CHOIX DE L'EMPLACEMENT

Cette imprimante est parfaitement adaptée à la plupart des applications (gestion, bureautique, etc.). Pour assurer un fonctionnement optimal, prenez les précautions suivantes:

- ✓ Placez l'imprimante sur une surface plane et stable.
- ✓ Placez l'imprimante à proximité d'une prise secteur correctement reliée à la terre.
- ✓ Laissez suffisamment d'espace autour de l'imprimante pour pouvoir accéder facilement à l'avant et à l'arrière de l'appareil. N'obstruez pas les grilles de ventilation situées sur les côtés et à l'avant de l'imprimante.
- ✓ Placez l'imprimante à l'abri de la lumière solaire et à distance des appareils de chauffage.
- ✓ Choisissez une pièce bien aérée et à l'abri de la poussière.
- ✓ N'exposez pas l'imprimante à des températures trop basses ou trop élevées ni à un excès d'humidité.

- ✓ Utilisez le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. Ne branchez pas de rallonge.
- ✓ N'utilisez pas la même ligne électrique qu'un appareil susceptible d'engendrer des parasites (moteur électrique) ou qui consomme beaucoup d'énergie (photocopieur ou cafetière électrique). Ces appareils sont souvent générateurs de parasites électriques et de baisses de tension.

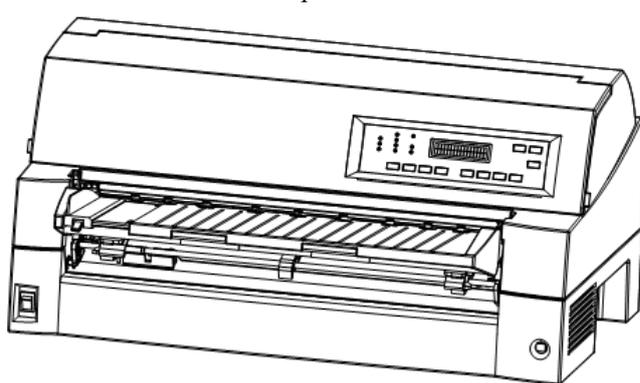
### DEBALLAGE DE L'IMPRIMANTE

Déballer l'imprimante comme indiqué ci-après:

1. Ouvrez le carton d'emballage et retirez son contenu. Pour mettre en place le plateau à papier, veuillez vous référer aux pages 2-5. Vérifiez que vous avez reçu tous les éléments représentés ci-dessous.

Notez cependant que le cordon d'alimentation fourni dépend du modèle de l'imprimante (alimentation 100-120 V ou 220-240 V).

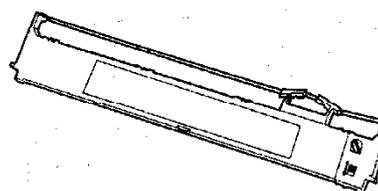
Imprimante



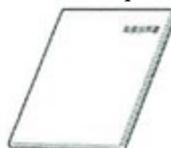
Cordon d'alimentation



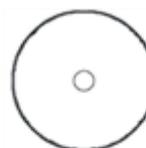
Cartouche de ruban



Guide rapide

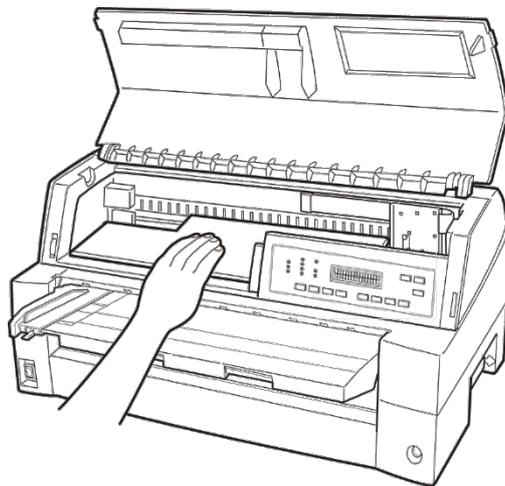


CD-ROM



#### Vérification des éléments reçus

2. Vérifiez soigneusement l'état de tous les éléments. Si l'un d'eux est endommagé, prenez contact avec votre revendeur ou votre transporteur.
3. Placez l'imprimante à l'endroit prévu à cet effet.
4. Enlevez les rubans adhésifs et les cales de maintien de l'imprimante. Ouvrez le capot avant, puis retirez la cale de transport en carton qui bloque le chariot de la tête d'impression (voir le schéma ci-dessous).



### **Retrait de la cale de transport**

5. Conservez le carton d'origine et les matériaux d'emballage en vue du stockage ou de l'expédition éventuelle de l'imprimante. L'emballage d'origine est idéal par exemple pour un déménagement ou une expédition.

### **REMARQUE**

**Le câble d'interface n'est pas livré avec l'imprimante. Vous devez l'acheter séparément. Le branchement du câble d'interface est décrit plus loin dans ce chapitre.**

## **Vérification des dispositifs en option et des consommables**

Les dispositifs en option et consommables suivants sont fournis dans des emballages séparés lorsque vous les commandez:

- Carte RLE (option)
- Chargeur feuille à feuille (en option)
- Entraîneur à picots (en option)
- Grand plateau à papier (option)
- Grand empileur (option)
- Couvercle insonorisé (en option)
- Cartouches de ruban supplémentaires

Vérifiez que vous avez bien reçu tous les dispositifs en option que vous avez commandés. Pour les installer, reportez-vous au chapitre 8.

Après avoir vérifié que tous les éléments vous ont été livrés, vous pouvez les assembler.

**MONTAGE DE  
L'IMPRIMANTE**

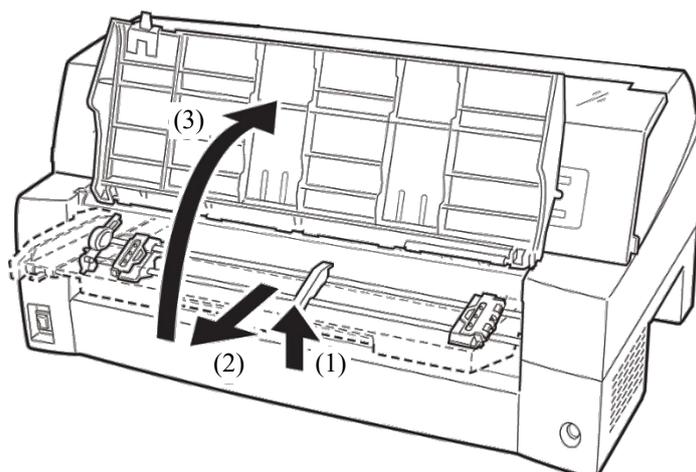
Cette section explique comment gérer la plateau à papier, changer la position de l'unité de traction et installer la cartouche de ruban.

**Manipulation du plateau à papier**

Vous devez ouvrir ou fermer le plateau à papier lorsque vous utilisez l'entraîneur avant.

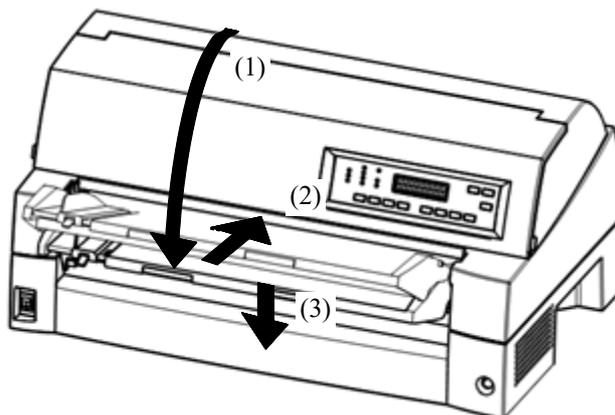
**1 Ouvrez le plateau à papier.**

Relevez légèrement l'extrémité avant du plateau à papier (1), puis tirez (2) et soulevez le plateau (3).

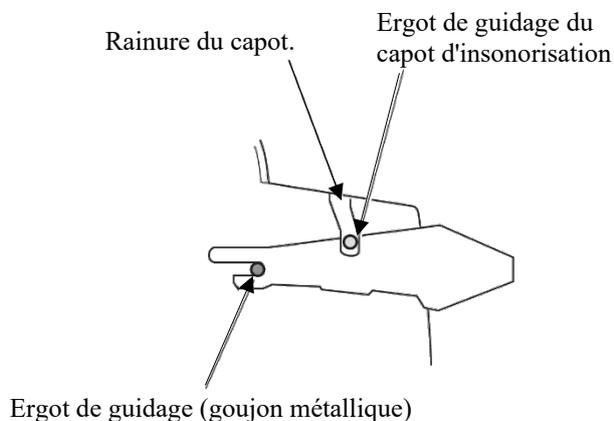


## 2 Fermez le plateau à papier.

Baissez le capot d'insonorisation comme montré dans la figure ci-dessous (1), puis poussez (2) et fermez (3) le capot.



Toutes les conditions d'installation sont indiquées ci-dessous. Assurez-vous que l'extrémité supérieure du plateau à papier soit prise avec le guidage d'imprimante et que le guidage sur le plateau à papier soit inséré dans la rainure du capot.



### REMARQUE

N'appliquez pas une force excessive lorsque vous manipulez le plateau à papier. Cela pourrait causer des dommages. Aussi, ne laissez pas le plateau à papier dans un réglage incomplet. L'exécution de l'imprimante avec le plateau à papier laissé dans des conditions incomplètes pourrait provoquer un bouchage du papier.

## Installation de la cartouche de ruban

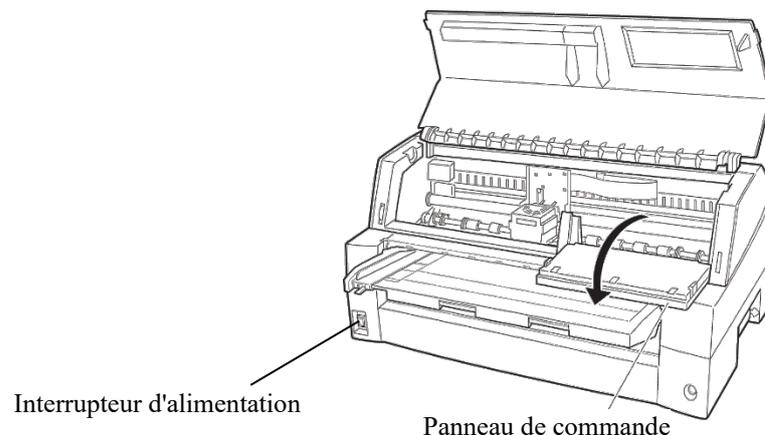
 (CHAUD)	<p><b>AVERTISSEMENT &lt;CHAUD&gt;</b></p> <p>La tête d'impression et la structure métallique sont chaudes durant l'impression ou immédiatement après l'impression. Ne les touchez pas avant qu'ils aient refroidi.</p>
--	--

1. Préparez l'imprimante pour installer la cartouche de ruban. Assurez-vous que l'emballage de protection de la tête d'impression utilisé pour le transport ait été retiré, puis allumez l'imprimante avec le capot supérieur fermé. Assurez-vous que la tête d'impression se déplace et s'arrête au niveau de la position de remplacement du ruban.

### REMARQUE

**Si vous allumez l'imprimante avec le capot supérieur ouvert, la tête d'impression ne se déplace pas. Allumez l'imprimante avec le capot supérieur fermé.**

2. Éteignez l'imprimante. Assurez-vous que l'interrupteur est réglé du côté "O".
3. Ouvrez le capot de l'imprimante. Faites glisser le chariot de la tête d'impression pour aligner son centre avec la position de remplacement de cartouche de ruban (indiquée par une marque triangulaire à l'avant du capot supérieur).
4. Ouvrez le panneau de commande pour installer plus facilement la cassette de ruban.

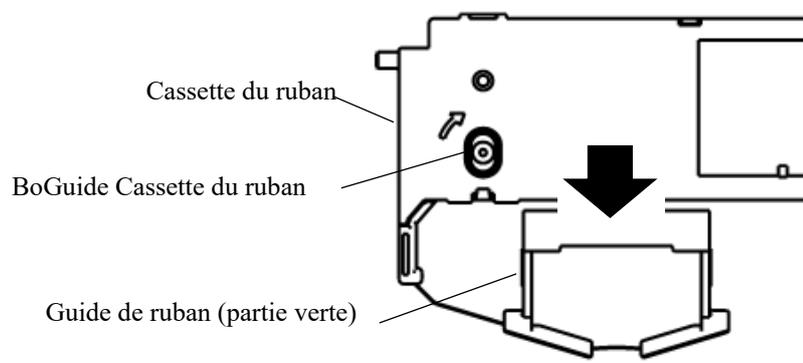


### ***Étapes préliminaires à l'installation de la cartouche de ruban***

## INSTALLATION

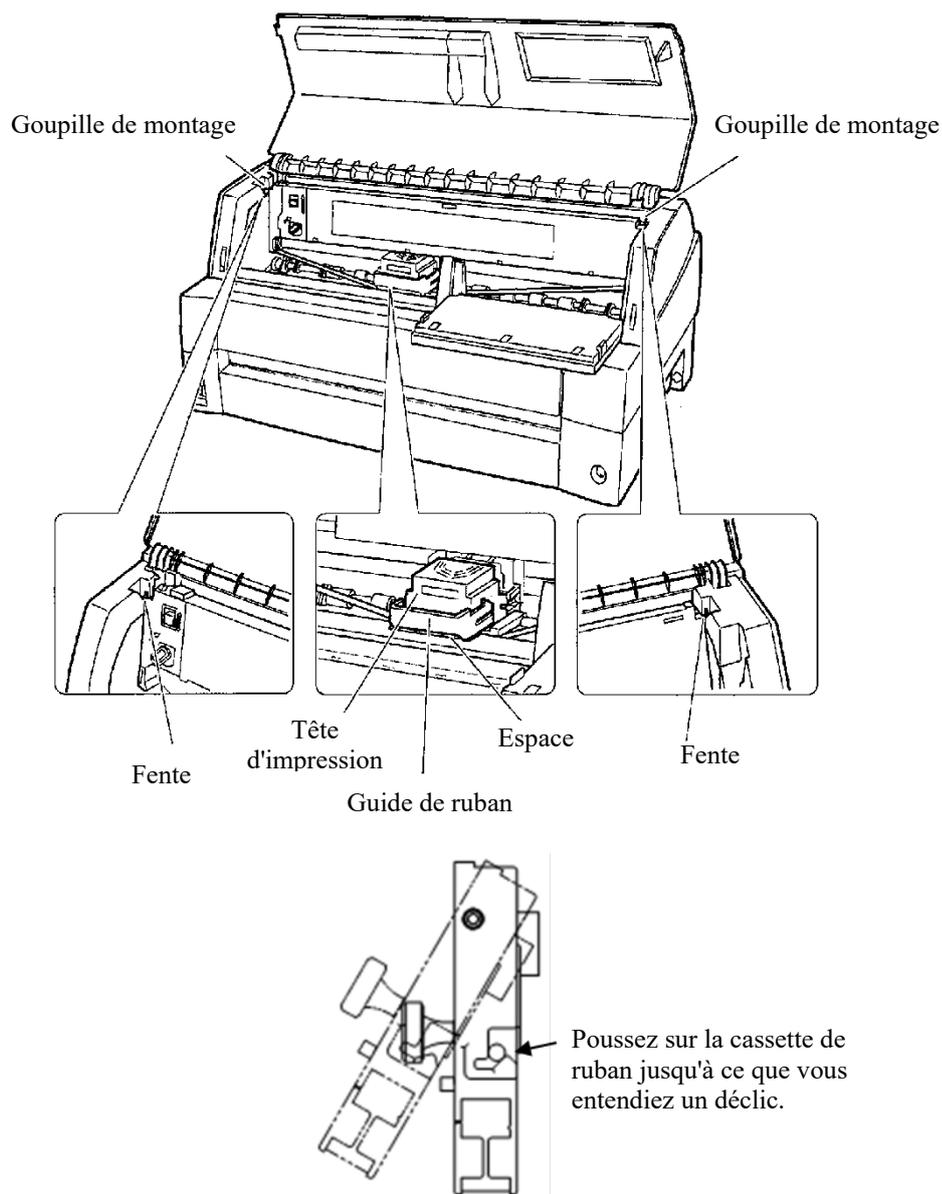
---

5. Retirez le guide de ruban (partie verte) de la cassette de ruban.  
Ne tournez pas le bouton d'alimentation du ruban avant l'installation.



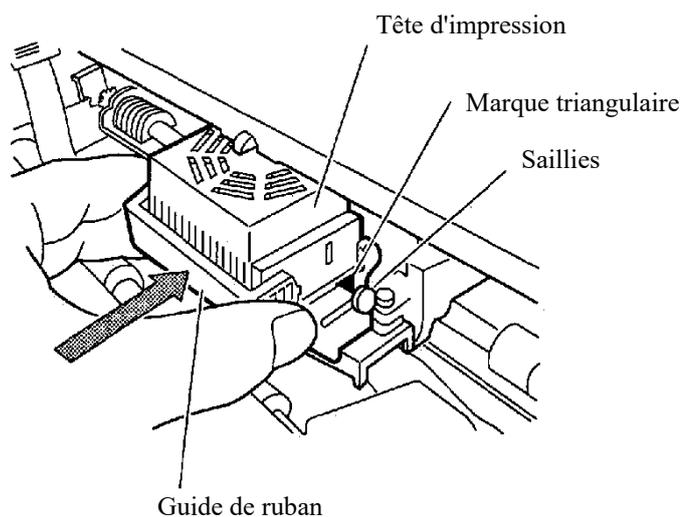
*Préparation de la cassette de ruban*

6. Mettez le guide de ruban vert dans l'espace devant la tête d'impression. Ensuite, placez les goupilles de montage (de chaque côté de la cassette de ruban) dans la fente du capot de l'imprimante. Puis poussez la cassette de ruban de façon à ce qu'elle soit installée verticalement.

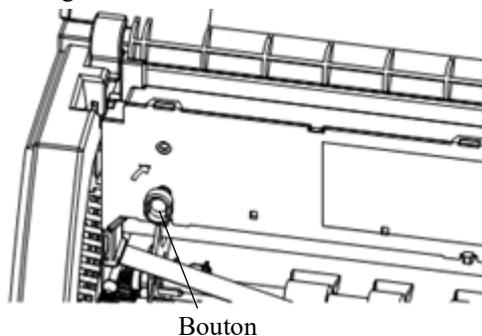


**Installation de la cassette de ruban**

- Fixez le guide de ruban vert à la tête d'impression.  
Assurez-vous que le ruban est légèrement détendu. (Si le ruban est tendu, il se tortillera pendant l'installation.) Poussez le guide de ruban vert jusqu'à ce que la marque triangulaire "▼" atteigne la saillie ronde de la tête d'impression.



- Tendez le ruban en tournant son bouton d'entraînement dans le sens des aiguilles d'une montre.



- Redressez le panneau de commande.
- Refermez le capot avant.

### REMARQUE

**Seules les cartouches de ruban Fujitsu sont recommandées. N'utilisez pas d'autres cartouches. L'utilisation d'autres cartouches peut causer des problèmes de fonctionnement ou endommager la tête d'impression.**

## **Sélection de la position de l'unité de traction**

### **REMARQUE**

**Cette imprimante utilise une unité de traction amovible qui peut être utilisée à l'avant ou à l'arrière de l'imprimante. Vous pouvez fixer l'unité de traction à l'avant ou à l'arrière de l'imprimante selon votre installation ou vos conditions d'utilisation. L'imprimante vous est livrée avec l'unité de traction montée sur l'avant. Vous pouvez la retirer de l'avant et la fixer à l'arrière si nécessaire.**

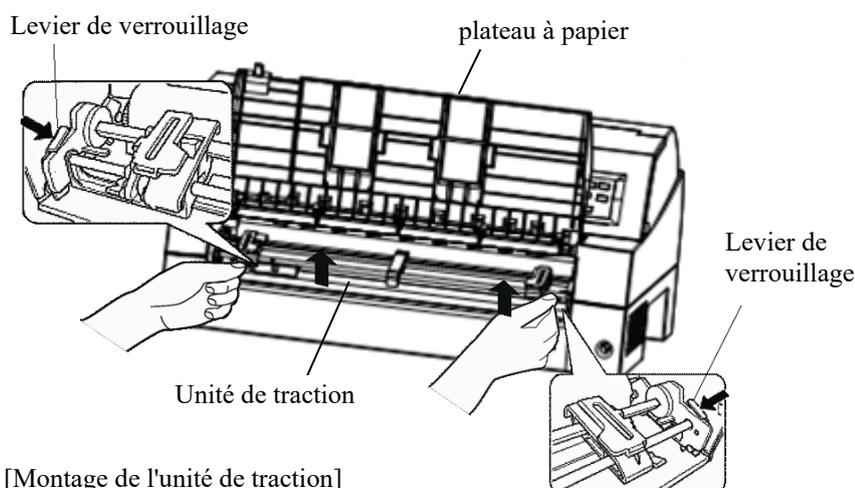
Voir "SÉLECTION DU CHEMIN DU PAPIER" dans le Chapitre 3.

## Montage et retrait de l'unité de traction

### Unité de traction à l'avant

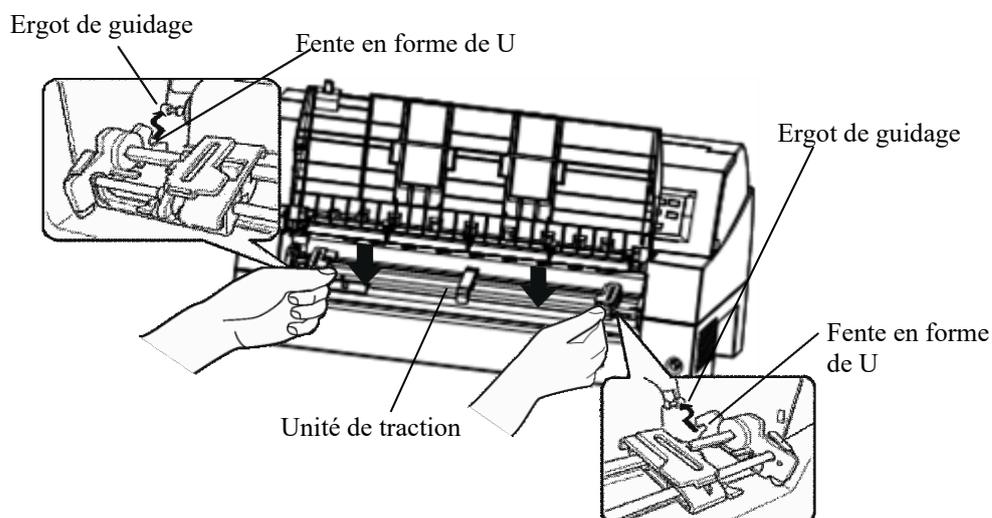
[Retrait de l'unité de traction]

Relevez le plateau à papier. Tout en appuyant sur les leviers de verrouillage des cadres de l'unité de traction situés des deux côtés de l'unité de traction, soulevez l'unité de traction pour la retirer.

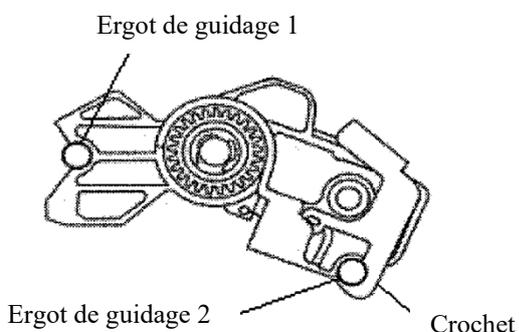


[Montage de l'unité de traction]

- 1) Positionnez les fentes en forme de U des deux côtés de l'unité de traction sur les ergots de guidage de l'unité d'imprimante. (Pour mettre l'unité de traction en position, alignez-le avec la charnière de l'ergot de guidage gauche. L'ergot de guidage droit n'a pas de charnière).
- 2) Abaissez la barre de coulissement à l'avant de l'unité de traction jusqu'à ce qu'elle se verrouille avec un click audible. (N'appuyez pas sur les leviers de verrouillage lorsque vous abaissez la barre de coulissement.)



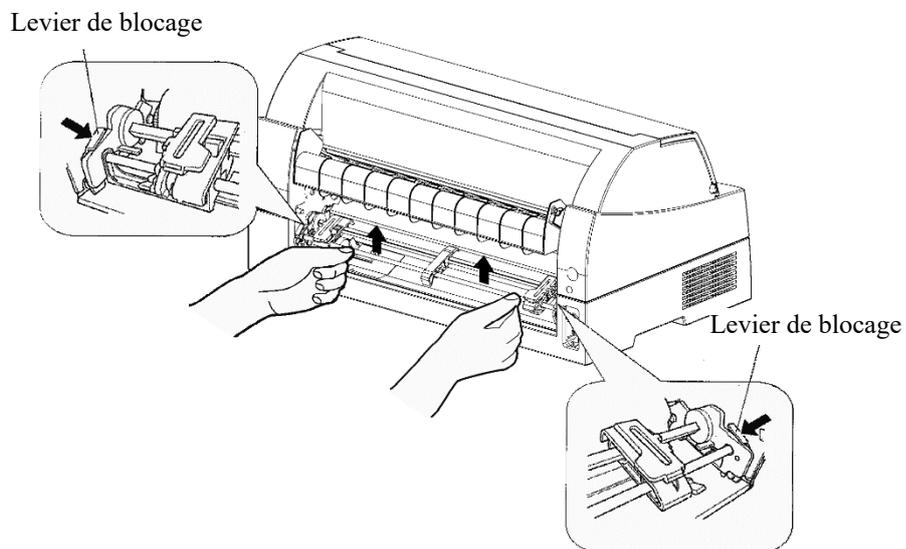
- 3) Vérifiez que les crochets des deux côtés de l'unité de traction sont correctement agrippés à l'ergot de guidage 2 comme indiqué sur la figure suivante.



### Unité de traction à l'arrière

[Retrait de l'unité de traction]

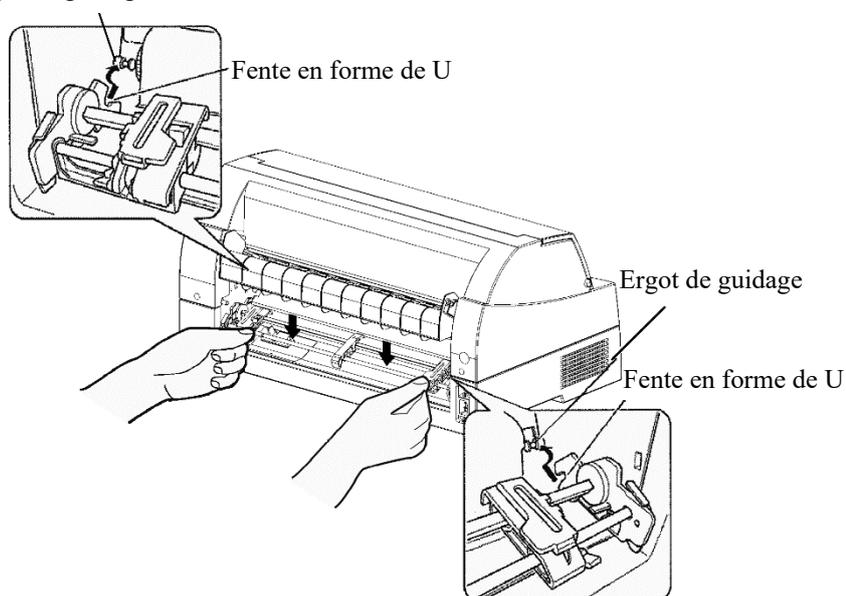
Tout en appuyant sur les leviers de verrouillage des cadres de l'unité de traction situés des deux côtés de l'unité de traction, soulevez l'unité de traction pour la retirer.



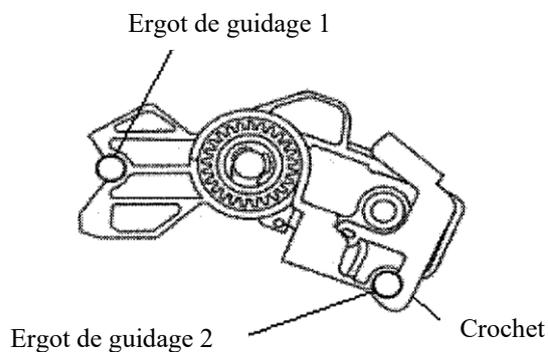
### [Montage de l'unité de traction]

- 1) Positionnez les fentes en forme de U des deux côtés de l'unité de traction sur les ergots de guidage de l'unité d'imprimante. (Pour mettre l'unité de traction en position, alignez-le avec la charnière de l'ergot de guidage gauche. L'ergot de guidage droit n'a pas de charnière).
- 2) Abaissez la barre de coulissement à l'avant de l'unité de traction jusqu'à ce qu'elle se verrouille avec un click audible. (N'appuyez pas sur les leviers de verrouillage lorsque vous abaissez la barre de coulissement.)

#### Ergot de guidage



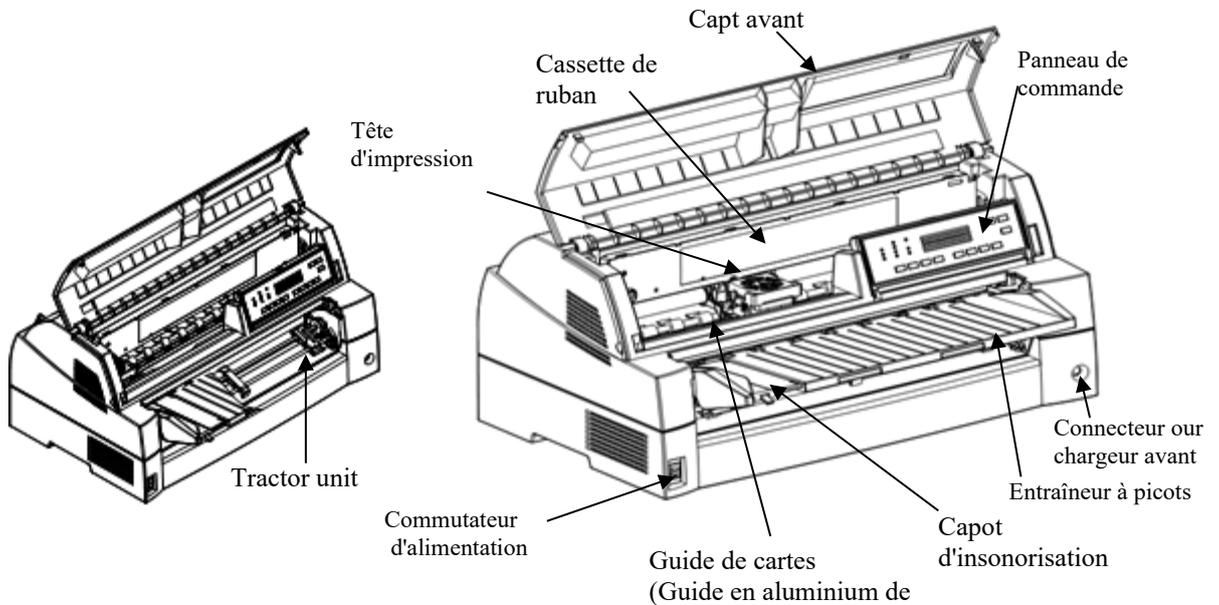
- 3) Vérifiez que les crochets des deux côtés de l'unité de traction sont correctement agrippés à l'ergot de guidage 2 comme indiqué sur la figure suivante.



**PRESENTATION  
DES ELEMENTS DE  
L'IMPRIMANTE**

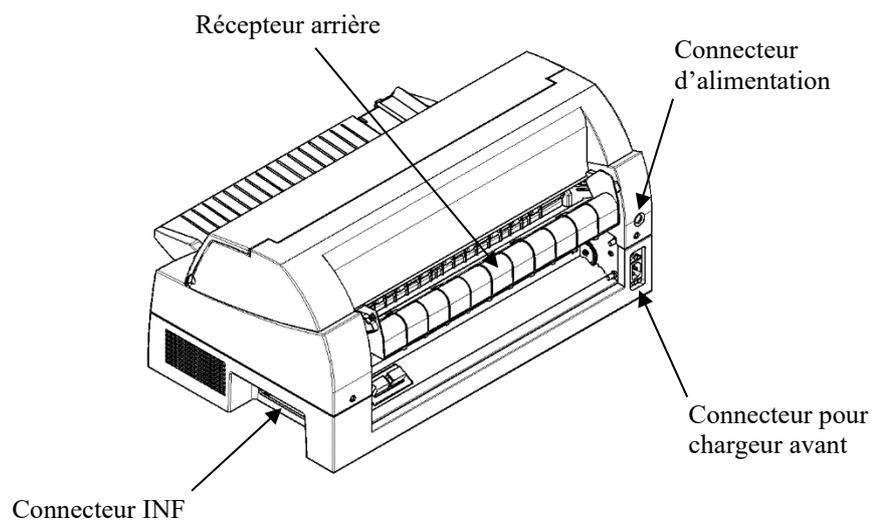
Maintenant que l'imprimante est assemblée, prenez le temps de connaître les principaux éléments qui la composent.

Vue de l'avant à gauche et de l'arrière à droite, l'imprimante se présente comme suit:



**Eléments de l'imprimante (avant)**

Le panneau de commande comporte des touches et des voyants qui contrôlent le chargement et l'alimentation du papier (voir chapitre 3) et permettent de sélectionner des caractéristiques d'impression (voir chapitre 4). Il permet aussi de modifier les paramètres de configuration de l'imprimante (voir chapitre 5).

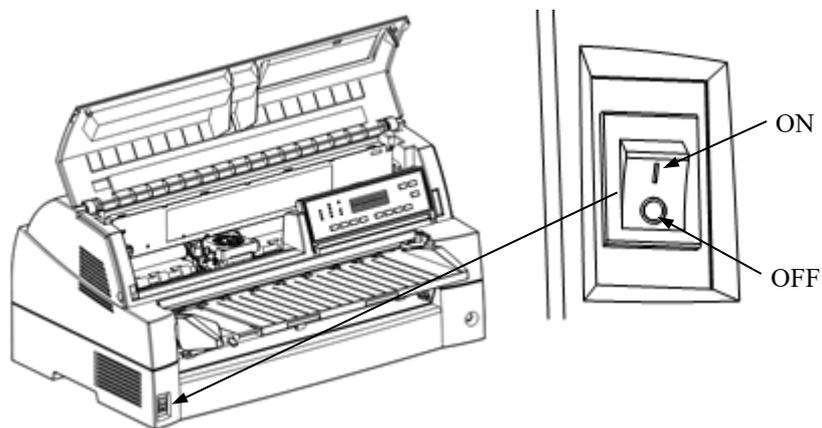


**Eléments de l'imprimante (arrière)**

**L'explication des symboles sur l'imprimante**

•Interrupteur d'alimentation

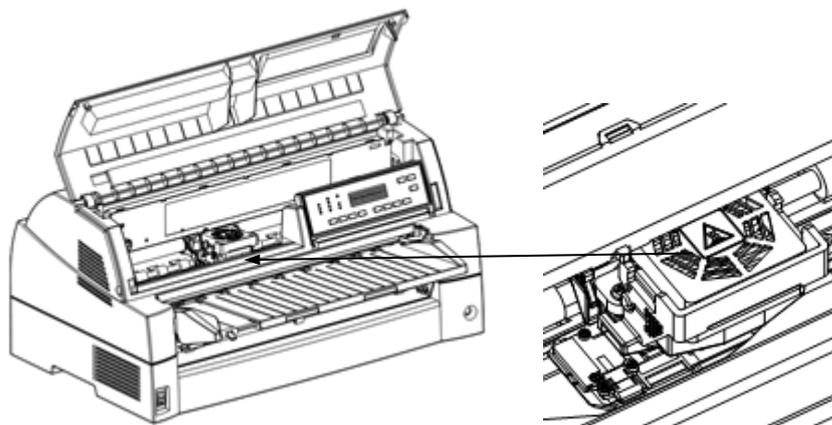
Met l'imprimante en marche (état imprimable)/sur arrêt (état non imprimable).



• Tête d'impression

La tête d'impression devient extrêmement chaude pendant le fonctionnement de l'imprimante et le reste immédiatement après. Ne pas toucher ces pièces jusqu'à ce que suffisamment de temps soit passé pour leur permettre de refroidir.

Dans le cas contraire, des brûlures ou des blessures peuvent en résulter.



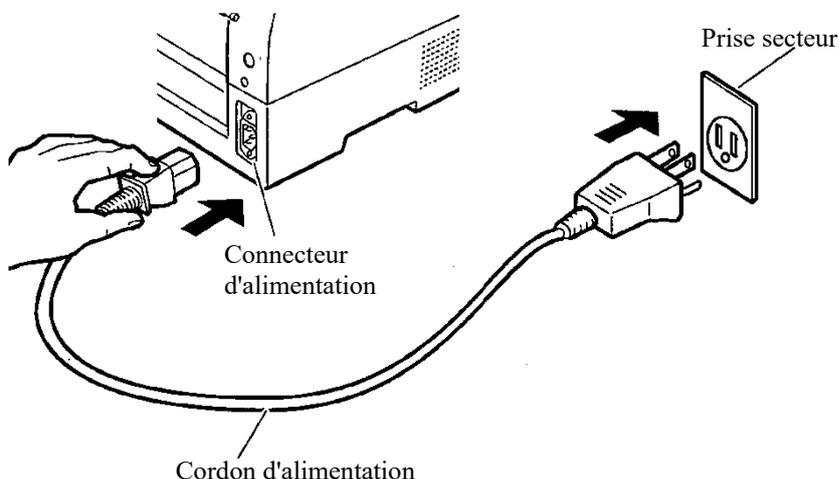
**BRANCHEMENT DU CORDON D'ALIMENTATION**

Avant de raccorder l'imprimante:

- ✓ Le côté marqué "O" du commutateur d'alimentation doit être enfoncé.
- ✓ Vérifiez que la prise secteur est correctement reliée à la terre.
- ✓ Utilisez le cordon fourni avec l'imprimante.

Pour brancher le cordon d'alimentation:

1. Branchez l'une des extrémités du cordon sur le connecteur d'alimentation situé à l'arrière de l'imprimante.
2. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation. Veuillez saisir la fiche d'alimentation et la connecter à la prise de courant



**Branchement du cordon d'alimentation**

3. Vérifiez que les deux extrémités du cordon sont correctement fixées.
4. Pour mettre l'imprimante sous tension, appuyez sur le côté marqué "I" du commutateur d'alimentation. Le voyant POWER du panneau de commande s'allume et au bout de quelques secondes la tête d'impression se déplace vers la position initiale, puis le voyant ONLINE (vert) s'allume.

**AVERTISSEMENT**

**Connectez à l'aide d'un cordon d'alimentation avec mise à la terre et d'une prise de courant avec mise à la terre.**

**REMARQUE**

**S'il n'y a pas de papier, l'imprimante émet un signal sonore, le voyant PAPER OUT s'allume et le voyant ONLINE ne s'allume pas.**

### TEST DE L'IMPRIMANTE (MODE LOCAL)

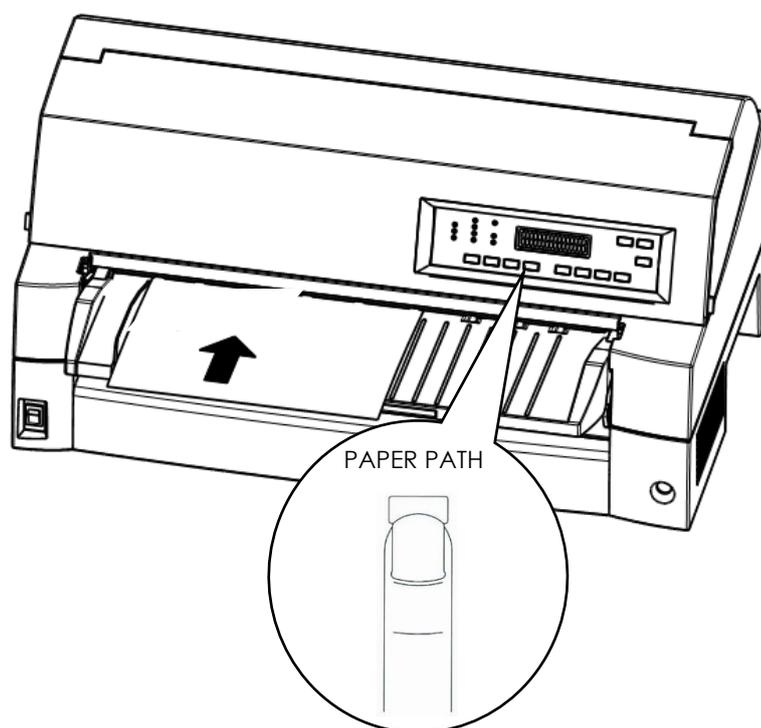
Vous pouvez à présent charger le papier et exécuter l'auto-test de l'imprimante. Ce test permet de vérifier le bon fonctionnement de l'imprimante et la qualité d'impression avant la connexion à l'ordinateur. Utilisez du papier en continu ou feuille à feuille (voir chapitre 3). Cette section décrit les procédures d'utilisation du mode feuille à feuille.

#### Chargement d'une feuille pour l'auto-test

Pour imprimer l'auto-test, utilisez du papier d'une largeur supérieure à 215,9 mm (8,5 pouces) et poussez le guide papier gauche complètement à droite pour éviter de limiter la largeur d'impression du test. Si vous souhaitez imprimer sur du papier au format standard A4 ou Lettre US, introduisez la feuille dans le sens de la longueur (mode portrait).

Avant de charger le papier, vérifiez que l'imprimante est sous tension. Puis suivez la procédure ci-dessous:

1. Appuyez sur le bouton PAPER PATH sur le panneau de commande afin de sélectionner le mode de feuille coupée (le témoin CUT SHEET s'allume).



#### Chargement d'une feuille de papier

2. Placez le plateau à papier en position normale. Insérez une feuille de papier (A4 ou plus large) dans l'imprimante, en l'alignant sur le guide de papier situé à gauche du plateau à papier. La feuille est insérée automatiquement en position de début d'impression.

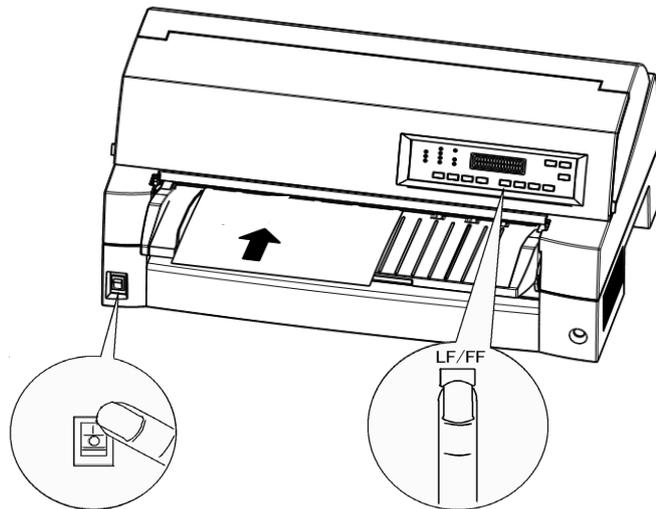
## Impression d'une page de test

L'imprimante comporte un programme intégré, appelé auto-test, qui imprime la version de microprogramme, le nom des émulations résidentes de l'imprimante ainsi que les caractères disponibles dans ces émulations. L'impression s'effectue sur 80 colonnes.

Pour imprimer une page d'auto-test, vérifiez que du papier en continu est chargé.

1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Remettez l'imprimante sous tension tout en appuyant sur la touche LF/FF. Ne relâchez cette touche que lorsque l'imprimante émet un signal sonore.

L'impression d'auto-test commence.



### **Lancement de l'auto-test**

3. Laissez l'impression se poursuivre sur environ une douzaine de lignes ou plus de texte répétitif. Pour l'interrompre, appuyez sur la touche ONLINE. Pour retirer la page de test, reportez-vous au chapitre 3.
4. Examinez la page d'auto-test. Elle doit être semblable à celle présentée ci-dessous.

Vérifiez que l'impression est uniforme, qu'elle n'est ni trop claire, ni trop foncée et qu'elle ne comporte pas de traînées. Si la qualité de l'impression vous satisfait, passez directement à l'étape 5. Sinon, essayez de résoudre le problème de la façon suivante:

- Vérifiez que le ruban est correctement en place.
- Chargez une nouvelle feuille.
- Recommencez la procédure d'auto-test.



==== PRINTER FUNCTION SPECIFICATION ====

Printing technology: 24 wire dot matrix, Logic seeking  
 Resolution: Letter quality - 360 X 180 dots/inch  
 Draft quality - 90 X 180, 120 X 180 dots/inch  
 High speed draft - 90 X 180 dots/inch  
 Super High speed draft - 72 X 180 dots/inch  
 Standard command set: Fujitsu DPL24C PLUS Version 2.01  
 Resident emulations: Epson ESC/P2, IBM Proprinter XL24E  
 Character sets: IBM PC char.sets 1 and 2  
 IBM PS/2 char.sets (Codepage 437,850,851,  
 852,855,860,863,865,866)  
 ISO8859-1/ECMA 94  
 National character sets (USA,UK,German,  
 French,Italian,Spanish,Swedish,Finnish,  
 Norwegian,Danish 1 and 2,Hungarian 1 and 2,  
 Slovenia 1 and 2,Mazowia 1 and 2,PG-DHN,  
 Polish 1 and 2,Latin2 1 and 2,Latin P,  
 ISO-Latin,Kamenicky 1 and 2,Turkish 1 and 2,  
 ELOT927,ELOT928,Cyrillic,Lithuanian 1 and 2,  
 Mik,Macedonian,PG-MAC,ABG,ABY,DEC GR,Greek11,  
 HBR-DEC,HBR-OLD,ISO-Turkish,Korean and Legal,  
 Latin 9,RUSCII,WCP1250,WCP1251,WCP1252)  
 691 characters per font  
 Print functions: See below.  
 Fonts - <Bitmap> Courier 10, Pica 10, Prestige 12, Boldface PS  
 Compression 17, Correspondence 10, Draft 12, HI-Draft 12  
 SH-Draft 10, OCR-B 10, OCR-A 10  
 <Scalable> courier scalable Upright/Italic/Bold  
 Times PS Upright/Italic/Bold  
 Nimbus Sans PS Upright/Italic/Bold

Bold printing Shadow printing Italic printing Underline  
 Condensed <sup>Superscript</sup> <sub>Subscript</sub>

Double width Double height Double W & H

(The following functions are for the DPL24C PLUS only)

Underline TYPE 1 TYPE 2 TYPE 3 TYPE 4 TYPE 5 TYPE 6 Overline

Bar code print: Codabar,EAN8,EAN13, EAN example: QR example:  
 Code 3 of 9,    
 Industrial 2 of 5,  
 Interleaved 2 of 5,  
 Matrix 2 of 5,  
 UPC type A,Code 128,  
 QR code 12345670

Scalable font + Screened outline:

SCALABLE

### CONNEXION A L'ORDINATEUR

Votre imprimante supporte une des options d'interface suivantes:

- Interface Centronics Parallèle+interface série RS-232C
- Interface Centronics Parallèle+interface USB (+LAN)

Le connecteur de l'interface parallèle est muni de brides de fixation. Celui de l'interface série se fixe au moyen de trous filetés. Les câbles conçus pour ces interfaces sont disponibles auprès de votre revendeur, d'un fabricant de câbles et d'autres fournisseurs.

La carte LAN est une option installable par l'utilisateur. Pour plus de détails, voir le chapitre 8.

Pour plus de détails sur les spécifications des interfaces, consultez l'annexe D.

### Sélection d'un câble d'interface parallèle

Le câble doit être conforme aux spécifications suivantes:

- √ Le connecteur côté imprimante doit être de type Centronics mâle, blindé (Amphenol DDK 57FE-30360 ou équivalent). Pour éviter les interférences radio, le couvercle du connecteur doit être connecté au blindage du câble.
- √ L'autre extrémité dépend de votre ordinateur. La plupart des ordinateurs, notamment les IBM PC, nécessitent un connecteur mâle DB-25P, mais certains d'entre eux requièrent un connecteur Centronics. Pour plus d'informations, consultez le manuel de votre ordinateur.
- √ La longueur du câble ne doit pas dépasser 3 mètres (9,8 pieds).

### Sélection d'un câble d'interface série

Le câble doit être conforme aux spécifications suivantes:

- √ Le connecteur côté imprimante doit être de type mâle à 25 broches (Cannon DB-25P ou équivalent).
- √ Pour savoir quel type de connecteur vous devez utiliser à l'autre extrémité, consultez le manuel de l'ordinateur ou contactez votre revendeur.
- √ Le câble peut avoir 15 mètres de long, longueur parfois nécessaire si vous travaillez en réseau ou si l'imprimante est partagée entre plusieurs utilisateurs.

## Sélection d'un câble USB

- √ Lorsqu'une interface USB est utilisée pour se connecter à l'ordinateur hôte, l'interface parallèle et l'interface série (installation optionnelle en usine) ne peuvent pas être connectées simultanément.
- √ L'interface USB ne garantit pas toutes les connexions des périphériques USB supportés.

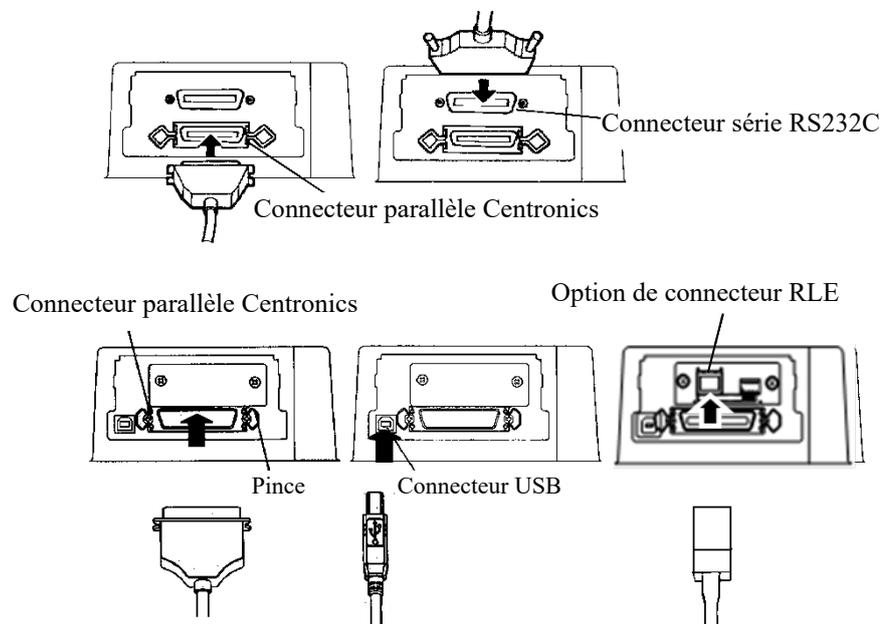
## Sélection d'un câble LAN

- √ Lorsque la carte LAN est installée, la connexion simultanée avec l'interface USB n'est pas possible. Si un câble USB est connecté, l'interface LAN est désactivée.
- √ Lorsqu'il est utilisé en environnement 100Base-TX le câble LAN doit être conforme à la catégorie 5 ou ultérieure.

## Branchement du câble d'interface

Procédez comme suit:

1. Mettez l'imprimante et l'ordinateur hors tension.
2. Branchez le câble d'interface sur le connecteur. Ne connectez pas plus d'un type de câble d'interface à l'imprimante en même temps.



### *Branchement du câble d'interface*

### REMARQUE

**L'interface LAN est une option d'ajout utilisateur.**

**Lorsque vous installez une carte LAN, enlevez les deux vis fixant le couvercle et enlevez-le. Puis introduisez la carte LAN et remettez le couvercle en place avec les deux vis enlevées précédemment. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre 8.**

3. Pour fixer le câble d'interface parallèle, rabattez les brides sur le connecteur. Pour le câble série, resserrez les vis du connecteur.
4. Raccordez l'autre extrémité du câble d'interface à l'ordinateur. Tirez doucement sur le câble pour vérifier qu'il est bien fixé.

## SELECTION D'UNE EMULATION

Avant de lancer l'impression à partir de votre logiciel, vérifiez que l'émulation appropriée est sélectionnée sur l'imprimante. Cette section décrit les émulations et leur mode de sélection.

### **Utilisateurs expérimentés:**

Le réglage d'usine par défaut de l'imprimante est l'émulation Fujitsu DPL24C PLUS. Si ce paramètre vous convient, vous pouvez passer directement au paragraphe suivant.

Votre logiciel communique avec l'imprimante au moyen d'un jeu de commandes appelé émulation. Il y a différentes émulations disponibles pour les imprimantes.

L'imprimante décrite dans ce manuel offre trois émulations résidentes:

- Fujitsu DPL24C PLUS (imprimantes Fujitsu de la série DL)
- IBM Proprinter XL24E
- Epson ESC/P2

Les émulations résidentes sont stockées dans la mémoire permanente de l'imprimante.

Voici quelques conseils pour vous guider dans le choix de l'émulation:

- √ Déterminez les émulations acceptées par votre logiciel dans la documentation qui l'accompagne. Comme la plupart des programmes gèrent cette imprimante, nous vous recommandons d'exécuter d'abord un programme en utilisant l'émulation par défaut DPL24C PLUS, même si vous ne savez pas quelle émulation choisir. Pour en savoir plus sur la communication entre l'imprimante et le logiciel, consultez le chapitre 5.

- ✓ Si vous disposez de plusieurs logiciels, déterminez l'émulation gérée par celui que vous utilisez le plus souvent. Sélectionnez cette émulation sur l'imprimante.
- ✓ Si votre logiciel accepte plusieurs émulations, sélectionnez, si possible, DPL24C PLUS car il s'agit de celle qui offre le plus de possibilités.
- ✓ Si vous souhaitez utiliser une émulation qui n'est pas gérée par votre logiciel, renseignez-vous auprès de l'éditeur de ce programme ou de votre revendeur. Vous pouvez peut-être obtenir un gestionnaire d'imprimante supplémentaire, non livré à l'origine avec le logiciel.

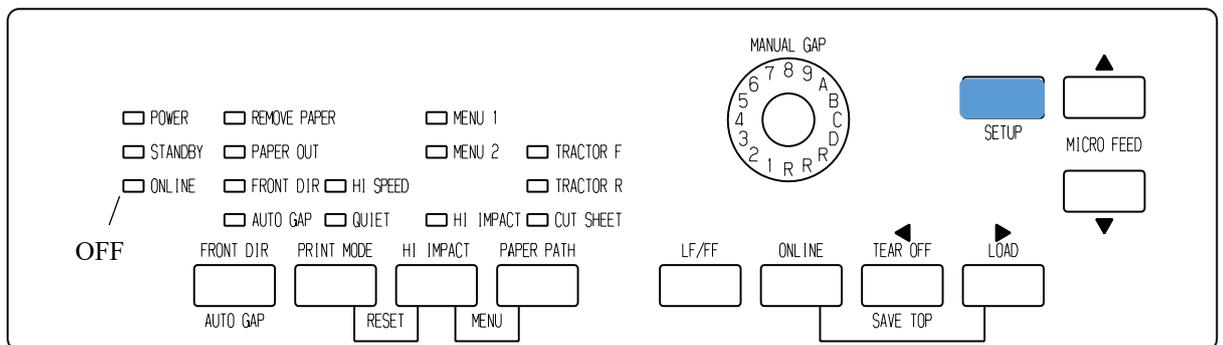
Pour sélectionner une émulation, procédez comme suit (LED):

**1. Mettez l'imprimante sous tension et chargez du papier en continu.**

Pour imprimer le "MODE CONFIGURATION LOCALE", chargez du papier en continu d'une largeur supérieure à 254 mm (10 pouces) et positionnez l'entraîneur gauche de façon à ce que l'extrémité gauche du papier en continu corresponde à "0-10 mm" d'une échelle (voir chapitre 3).

**2. Sélectionnez le mode configuration (LED).**

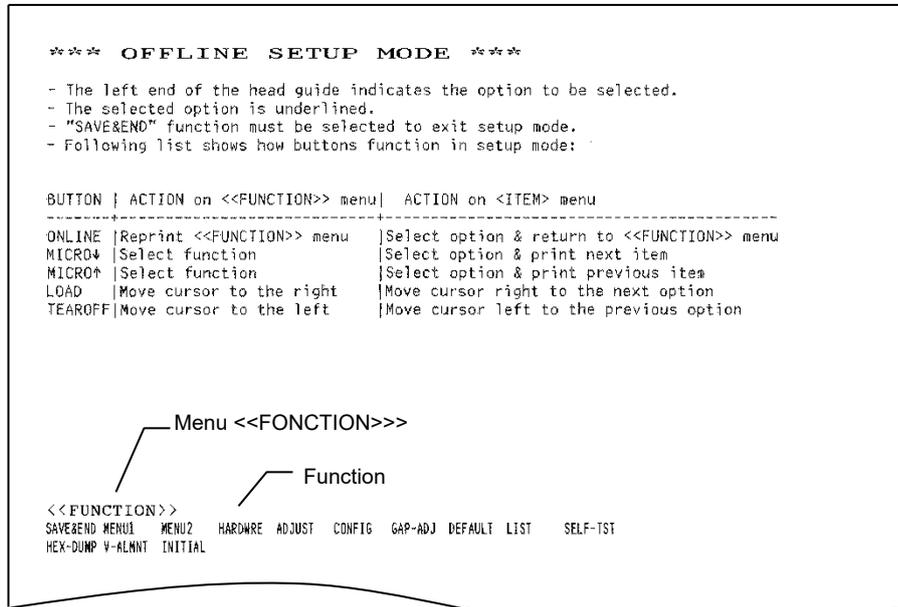
Appuyez sur la touche ONLINE pour faire passer l'imprimante en mode local. Puis, appuyez sur le bouton SETUP jusqu'à ce que l'imprimante bip.



L'imprimante passe en mode configuration (état local) et les informations suivantes sont imprimées.

**REMARQUE**

**Si le panneau de commande est de type LCD. Reportez-vous au chapitre 5.**

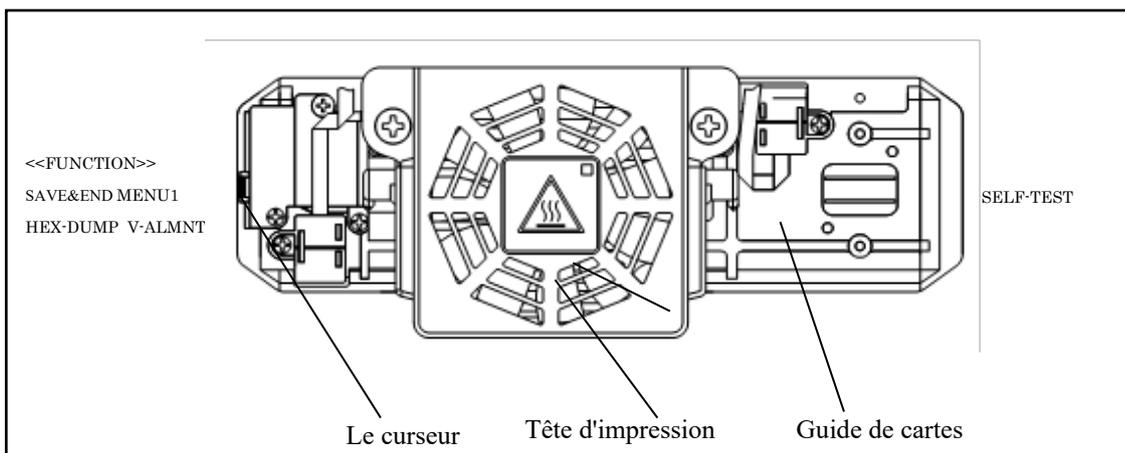


**Première sortie imprimée du mode configurations**

Assurez-vous que le menu <<FONCTION>> s'imprime bien au bas de la page.

**3. Sélectionnez la fonction MENU1 (LED).**

Le curseur se situe sur le flanc gauche du guide de cartes (guide en aluminium de l'imprimante), doit se trouver sous SAVE & END, au début du menu <<FONCTION>>. Appuyez sur LOAD jusqu'à ce que le curseur se trouve sous MENU1, comme indiqué ci-dessous :



Appuyez sur ▼ MICRO FEED pour sélectionner MENU1 et imprimer les valeurs de <EMULATE>:

<EMULATE>	<u>DPL24C+</u>	XL24E	ESC/P2
-----------	----------------	-------	--------

L'émulation en cours (Fujitsu DPL24C PLUS dans la figure ci-dessus) est identifiée par un court trait de soulignement.

**4. Sélectionnez une émulation (LED).**

Appuyez plusieurs fois sur LOAD pour positionner le curseur sous l'émulation requise. Appuyez sur la touche ▼ MICRO FEED pour sélectionner l'émulation et imprimer le paramètre suivant de MENU1.

**5. Quittez la fonction MENU1 (LED).**

Appuyez sur ONLINE pour quitter la fonction MENU1 et réimprimer le menu <<FONCTION>>.

**6. Quittez le mode configuration en sauvegardant l'émulation sélectionnée (LED).**

Pour quitter le mode configuration et sauvegarder la nouvelle émulation, vérifiez que le curseur se trouve sous SAVE & END. Appuyez ensuite sur la touche ▼ MICRO FEED. La fonction SAVE & END est sélectionnée et l'imprimante repasse en mode connecté.

Pour modifier d'autres paramètres de l'imprimante en mode configuration, consultez le chapitre 5.

### IMPRESSION D'UNE PAGE TYPE (MODE CONNECTE)

L'impression de l'auto-test vous a permis de vérifier le bon fonctionnement de l'imprimante. Vous pouvez à présent imprimer à partir d'un logiciel pour vérifier la connexion de l'imprimante à l'ordinateur.

Si vous utilisez l'interface parallèle, les caractères s'imprimeront correctement.

Vous devrez peut-être modifier le format de page des caractéristiques d'impression à l'aide de votre logiciel ou en sélectionnant le mode configuration de l'imprimante. Si vous utilisez l'interface série, il se peut que l'imprimante ne fonctionne pas ou qu'elle imprime une série de points d'interrogation. Cela indique que les paramètres série de l'imprimante ne concordent pas avec ceux de l'ordinateur ou du logiciel. Avant de modifier ces paramètres, essayez d'imprimer avec les paramètres d'usine comme décrit cidessous.

Pour tester la communication entre l'imprimante et l'ordinateur:

1. Chargez du papier en continu.
2. Vérifiez que l'imprimante est en mode connecté. Le voyant ONLINE doit être allumé. S'il ne l'est pas, appuyez sur la touche ONLINE.
3. Lancez une impression à partir de votre traitement de texte, d'un langage de programmation ou d'un autre logiciel.
4. Si le format de page ou d'autres caractéristiques d'impression sont erronés, utilisez les menus de sélection d'imprimante de votre logiciel ou le mode configuration de l'imprimante (voir chapitre 5) pour procéder aux changements nécessaires.

Si rien ne s'imprime ou si vous obtenez des caractères erronés, procédez comme suit:

- Vérifiez que le câble d'interface est correctement branché.
- Vérifiez que l'émulation imprimante sélectionnée sur votre logiciel est identique à celle choisie sur l'imprimante.
- Si vous utilisez une interface série, vérifiez que les paramètres série de l'imprimante sont identiques à ceux de l'ordinateur. Les réglages d'usine par défaut de l'imprimante sont des données de 8 bits, pas de parité, 1 bit d'arrêt, 9 600 bauds et protocole XON/XOFF.

Vous pouvez modifier les paramètres série de l'imprimante ou ceux de l'ordinateur. Le chapitre 5 indique comment changer les premiers. Pour modifier les seconds, utilisez les menus de sélection de votre logiciel ou les commandes de votre système d'exploitation.

L'exemple suivant utilise le système MS-DOS.

**Définition des paramètres d'interface série à l'aide de MS-DOS**

Pour un ordinateur IBM ou un périphérique compatible, utilisez les commandes de mode suivant MS-DOS pour définir les paramètres série de l'ordinateur pour correspondre aux réglages d'usine par défaut de l'imprimante :

```
MODE COM1:9600,N,8,1,P  
MODE LPT1:= COM1
```

Pour activer ces paramètres à chaque mise sous tension de l'ordinateur, insérez les commandes MODE dans votre fichier AUTOEXEC.BAT. Vérifiez que le fichier MODE.COM se trouve dans le répertoire racine.

Si l'imprimante ne fonctionne toujours pas, prenez contact avec votre revendeur ou un spécialiste des communications série.

- Si une erreur se produit pendant l'impression sous Windows, le fait de simplement réimprimer la page donnera des caractères brouillés.  
Pour éviter ce problème, faites une remise à zéro à partir du panneau de commande ou éteignez l'imprimante, puis réimprimez la page.

L'installation et les tests de l'imprimante sont terminés. Pour vous initier aux opérations courantes telles que le chargement du papier, la sélection des caractéristiques d'impression et l'impression, reportez-vous aux chapitres 3 et 4.

### **INSTALLATION DU PILOTE D'IMPRIMANTE**

Un pilote d'imprimante est nécessaire pour utiliser l'imprimante dans une configuration Windows. Les pilotes d'imprimante spéciaux sont fournis avec l'imprimante DL7600Pro.

Pour plus d'informations sur la façon d'installer les pilotes d'imprimante, reportez-vous à `INSTALLGUIDE_(LANG).PDF` ou `Lisezmoi.txt` du pilote d'imprimante à installer.

- Ces pilotes d'imprimante tournent sous l'émulation de la DPL24C+. Assurez-vous de spécifier l'émulation DLP24C+ pour le mode d'imprimante.
- Le pilote d'imprimante DL7600Pro est un pilote pour l'impression monochrome.

Le résultat de l'impression couleur peut être différent de son aperçu ou du résultat de l'impression monochrome.

# 3

## MANIEMENT DU PAPIER

Ce chapitre détaille l'utilisation du papier.

Il traite des sujets suivants:

- Choix de papier
- Présentation des opérations de maniement du papier
- Choix du chemin du papier
- Réglage en fonction de l'épaisseur du papier
- Utilisation de feuilles séparées
- Utilisation de papier en continu (avec entraîneur avant et entraîneur arrière)
- Alimentation et mise en place du papier
- Passage d'un type de papier à l'autre

Vous trouverez aussi à la fin de ce chapitre des conseils de maniement du papier. Consultez en particulier cette section si vous prévoyez d'utiliser des formulaires liasses, des enveloppes ou des étiquettes.

### CHOIX DE PAPIER

L'imprimante peut utiliser des feuilles séparées ou du papier en continu. Les feuilles séparées, ou copies en ramette, incluent aussi les enveloppes et les formulaires en liasses qui ne sont pas montés en continu. Les formulaires en continu incluent aussi les feuilles d'étiquettes et les formulaires en liasses introduits dans l'imprimante par les entraîneurs à picots.

Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez du papier conforme aux spécifications ci-dessous. (Vous trouverez des spécifications plus détaillées dans l'Annexe B). En cas de doute sur l'utilisation d'un papier particulier, faites un essai ou consultez votre revendeur.

Hauteur	Feuilles: 70 à 420 mm (2,76 à 16,5 pouces) Continu: 102 mm (4 pouces) minimum
Largeur	Feuilles: 55 à 420 mm (2,16 à 16,5 pouces) Continu: 102 à 420 mm (4 à 16,5 pouces)
Epaisseur	0,65 mm (0,026 pouces) d'épaisseur totale au maximum
Exemplaires	1 à 9 exemplaires (Plateau à papier/entraîneur avant/arrière) 1 à 5 exemplaires (Chargeur feuille à feuille)

**Remarque :**

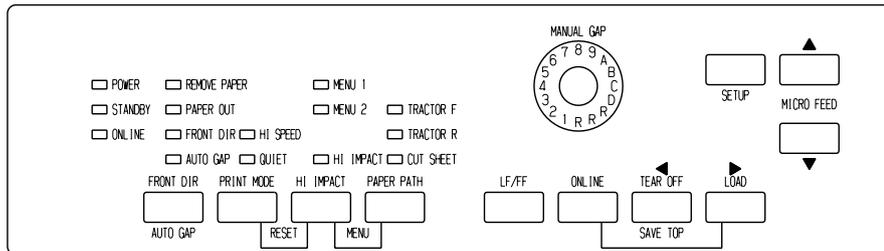
**Pour utiliser des feuilles coupées dépassant 297 mm de longueur, l'empileur grand en option est nécessaire.**

**PRESENTATION DES OPERATIONS DE MANIEMENT DU PAPIER**

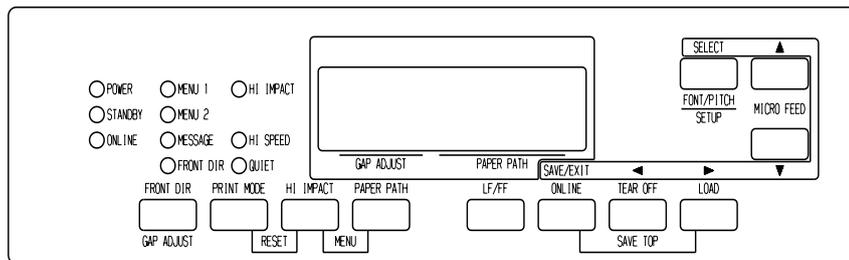
Le maniement du papier fait appel aux touches suivantes:

- Touches LF/FF, TEAR OFF, PAPER PATH, ▲ MICRO FEED, ▼ MICRO FEED et LOAD sur le panneau de commande.

La figure ci-dessus indique l'emplacement de chacune des touches:



**Panneau de commande de type LED**



**Panneau de commande de type LCD**

Le Tableau 3.1 résume l'utilisation des touches de maniement du papier. Vous trouverez des informations plus détaillées plus loin dans ce chapitre.

**REMARQUE**

**Pour charger du papier, l'imprimante doit être:**

- En mode connecté (Online) mais sans recevoir ni imprimer de données
- En mode local (Offline), mais pas en mode configuration

**Pour permettre le réglage micrométrique de la position, l'imprimante doit être:**

- En mode connecté (Online) mais sans recevoir ni imprimer de données
- En mode local (Offline) mais pas en mode configuration

**Tableau 3.1 Touches de maniement du papier**

<b>Touche</b>	<b>Fonction</b>	<b>Action</b>
ONLINE	Changement du mode imprimante Arrêt/reprise de l'impression	Appuyez sur ONLINE pour placer l'imprimante en mode connecté ou en mode local (online ou offline). Appuyez sur ONLINE pour interrompre ou reprendre l'impression.
LOAD	Chargement/échargement du papier Enregistrement du point de chargement réglé	Appuyez sur LOAD pour charger le papier ou faire revenir le chargeur de papier en continu à la "Position parking". Appuyez simultanément sur LOAD et ONLINE pour enregistrer de façon permanente la position de chargement réglée par le réglage micrométrique immédiatement après le chargement du papier.
LF/FF	Saut de page  Saut de ligne	Maintenez enfoncée la touche LF/FF pour effectuer un saut de page. Le papier en continu est avancé d'une page à la fois. Les feuilles sont éjectées. Appuyez sur LF/FF pendant moins de 3 secondes pour faire avancer le papier vers l'avant d'une ligne
TEAR OFF	Avancement du papier pour découpage	Appuyez sur TEAR OFF pour faire avancer les perforations du papier au niveau du coupe-papier. Coupez le papier, puis appuyez sur n'importe quelle touche pour faire reculer le reste des feuilles.
PAPER PATH	Sélection du chemin de papier	Appuyez sur PAPER PATH pour sélectionner le chemin de papier: entraîneur avant, entraîneur arrière ou chargeur.
HI IMPACT	Réglez/réinitialisez le mode HI IMPACT	Appuyez sur HI IMPACT pour définir ou réinitialiser le mode HI IMPACT.

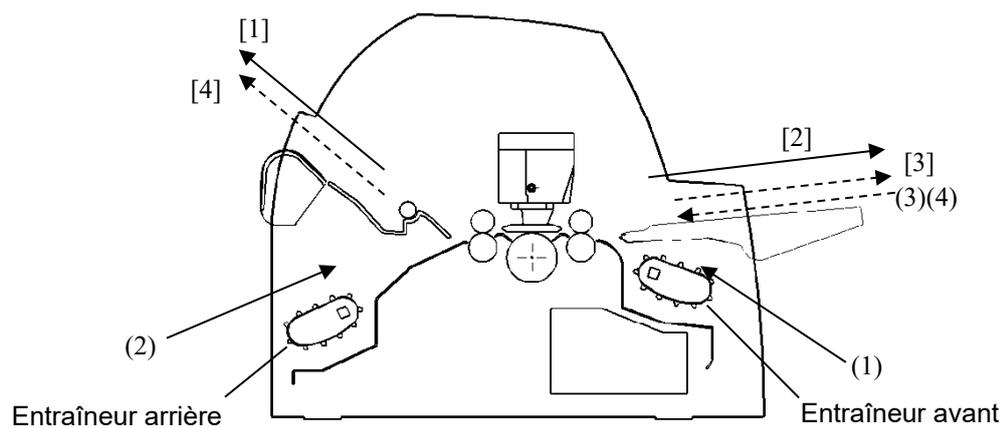
**Tableau 3.1 Touches de maniement du papier (Suite)**

<b>Touche</b>	<b>Fonction</b>	<b>Action</b>
(LED) FRONT DIR/AUTO GAP  (LCD) FRONT DIR/GAP ADJUST	Sélection de la direction d'éjection des feuilles	(LED) Appuyez sur PRINT MODE/FRONT DIR en hors ligne afin de sélectionner une direction d'éjection des feuilles.  (LCD) Appuyez sur FRONT DIR/GAP ADJUST en hors ligne afin de sélectionner une direction d'éjection des feuilles.  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ejection Avant Le voyant FRONT s'allume. Il clignote lorsque le papier est éjecté vers le plateau à papier, rappelant à l'utilisateur de retirer le papier.</li> <li>• Ejection Arrière Le voyant FRONT ne s'allume pas.</li> </ul> Les paramètres enregistrés en mode configuration deviennent les nouvelles valeurs par défaut. Les valeurs par défaut sont celles qui sont activées à l'allumage de l'imprimante.
▲ MICRO	Déplacement micrométrique	Appuyez sur ▲ MICRO/ ▼ MICRO pour faire avancer le papier de 1/180ème de pouce dans la direction de la flèche.
▼ MICRO		
(LED) DÉTECTION D'ÉPAIS-SEUR AUTO-MATIQUE	Sélectionner le mode de contrôle d'épaisseur de papier	Sélectionner le mode de contrôle d'épaisseur de papier. DÉTECTION D'ÉPAISSEUR AUTOMATIQUE — le pilote de DÉTECTION D'ÉPAISSEUR AUTOMATIQUE s'allume. Détection manuelle — le pilote de DÉTECTION D'ÉPAISSEUR AUTOMATIQUE ne s'allume pas. Le cadran de détection manuelle est activé.
(LED) CADRAN DE DÉTECTION MANUELLE	Sélectionner l'épaisseur de papier sur MODE MANUEL	Sélectionner l'épaisseur de papier sur MODE MANUEL.  La détection d'épaisseur automatique est généralement utilisée. La détection d'épaisseur automatique est utilisée pour l'impression sur des papier de différentes épaisseurs.
(LCD) GAP ADJUST	Sélectionner l'épaisseur du papier	Sélectionnez l'épaisseur du papier comme suit. AUTO, GAP-1, .....; GAP-9, GAP-A, ... GAP-D



**Avec entraîneurs avant et arrière (tous les deux en option)**

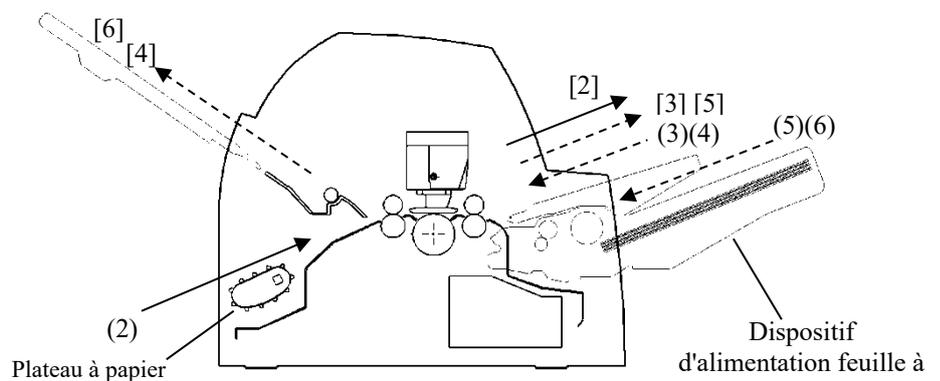
- (1) Entraîneur avant → Impression → Ejection arrière
- (2) Entraîneur arrière → Impression → Ejection avant
- (3) Plateau à papier → Impression → Plateau à papier
- (4) Plateau à papier → Impression → Empileur arrière



Dans les deux cas ci-après, le nombre possible de feuilles empilées dans l'imprimante peut être réduit en fonction des conditions d'impression et de l'environnement. Lisez bien les paragraphes intitulés "Remarque".

**Avec entraîneur arrière, chargeur feuille à feuille avant optionnel, grand empileur (en option).**

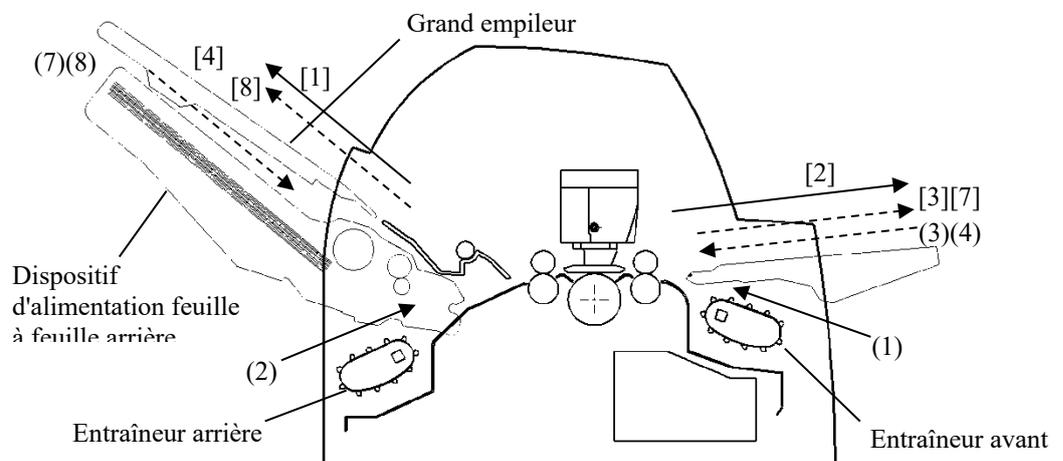
- (2) Entraîneur arrière → Impression → Ejection avant
- (3) Plateau à papier → Impression → Plateau à papier
- (4) Plateau à papier → Impression → Récepteur arrière
- (5) Chargeur avant → Impression → Plateau à papier
- (6) Chargeur avant → Impression → Récepteur arrière



**Avec entraîneur arrière, chargeurs feuille à feuille avant et arrière optionnels, grand empileur.**

De plus, les unités de traction avant et arrière (les deux sont optionnelles) peuvent être montées.

- (1) Entraîneur avant → Imprimer → Éjection arrière
- (2) Entraîneur arrière → Impression → Ejection avant
- (3) Plateau à papier → Impression → Plateau à papier
- (4) Plateau à papier → Impression → Récepteur arrière
- (7) Chargeur arrière → Impression → Plateau à papier
- (8) Chargeur arrière → Impression → Récepteur arrière



**Avec entraîneur arrière, chargeurs feuille à feuille avant et arrière optionnels, grand empileur.**

De plus, les unités de traction avant et arrière (les deux sont optionnelles) peuvent être montées.

(2) Entraîneur arrière → Impression → Ejection avant

(3) Plateau à papier → Impression → Plateau à papier

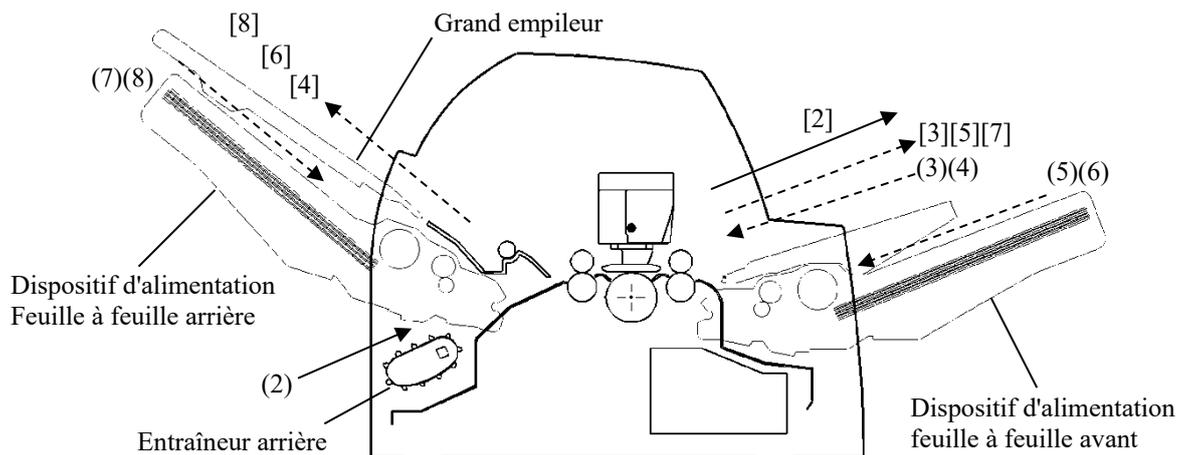
(4) Plateau à papier → Impression → Récepteur arrière

(5) Chargeur avant → Impression → Plateau à papier

(6) Chargeur avant → Impression → Récepteur arrière

(7) Chargeur arrière → Impression → Plateau à papier

(8) Chargeur arrière → Impression → Récepteur arrière



**REMARQUE**

Lorsque la capacité restante d'éjection de feuille coupée sur la plateau à papier, le témoin REMOVE PAPER clignote et l'imprimante suspend l'impression.

**Vous devez retirer les feuilles une par une immédiatement après l'éjection. Cela est nécessaire. Cela est nécessaire car il se peut que l'imprimante charge à nouveau une feuille éjectée ou bien qu'une feuille éjectée pousse les feuilles précédentes et les fasse tomber.**

**Enlevez plus souvent le papier du récepteur arrière ou du plateau à papier si vous imprimez sur du papier fin, en liasses ou de grande dimension.**

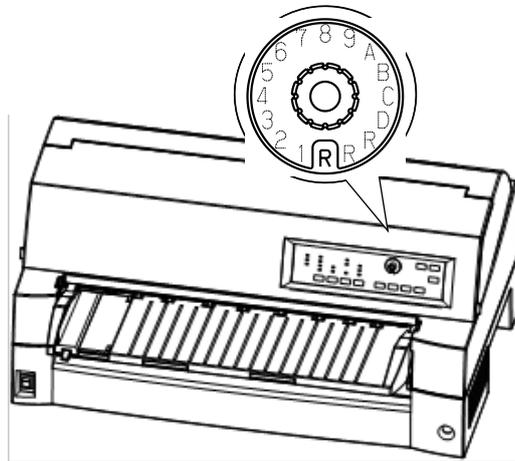
**REGLAGE EN  
FONCTION DE  
L'ÉPAISSEUR DU  
PAPIER (LED)**

L'imprimante peut utiliser du papier de différentes épaisseurs, y compris des formulaires en liasses comprenant jusqu'à 8 exemplaires (un original et sept copies). Pour plus de détails sur les spécifications d'épaisseur du papier, reportez-vous à l'annexe B.

L'imprimante s'adapte automatiquement aux différentes épaisseurs du papier.

Vous pouvez utiliser le CADRAN DE DÉTECTION MANUELLE pour régler manuellement l'épaisseur du papier en mode manuel.

Pour placer le mode manuel de l'imprimante, appuyez sur le bouton AUTO GAP pendant 2 secondes ou plus pour que le voyant AUTO GAP soit éteint.



**Réglage du cadran de détection manuelle**

**Tableau 3.2 Réglages du cadran de détection manuelle (LED)**

Nombre de copies (en incluant l'original) *1	Réglage *2
1 copie	1
2 copies	2
3 copies	3
4 copies	4
5 copies	5
6 copies	6
7 copies	7
8 copies	8
9 copies, enveloppes	A
Bordereaux	B, C, D
Remplacement de ruban	R

\*1 Dans les liasses comprenant des carbonés, le carbone doit être compté comme un exemplaire.

\*2 Utilisez les possibilités de réglage (y compris **A** à **R**) pour optimiser l'impression, en particulier pour les étiquettes et les enveloppes. Choisissez **R** pour remplacer le ruban ou pour éliminer un bourrage de papier.

**REMARQUE**

**Si l'impression est en désordre, le ruban alimente mal ou il y a un bourrage de papier, déplacez le cadran d'écart manuel d'un réglage plus élevé.**

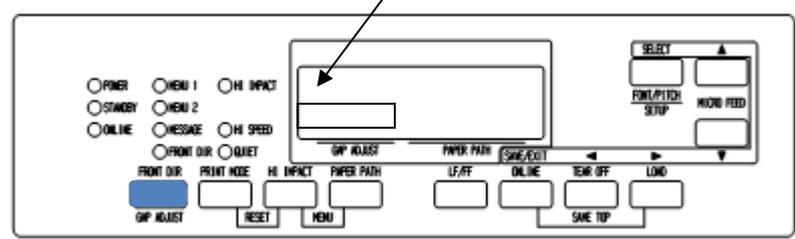
**REGLAGE EN  
FONCTION DE  
L'ÉPAISSEUR DU  
PAPIER (LCD)**

L'imprimante peut utiliser du papier de différentes épaisseurs, y compris des formulaires en liasses comprenant jusqu'à 8 exemplaires (un original et sept copies). Pour plus de détails sur les spécifications d'épaisseur du papier, reportez-vous à l'annexe B.

L'imprimante s'adapte automatiquement aux différentes épaisseurs du papier.

Pour placer le mode manuel de l'imprimante, appuyez sur le bouton AUTO GAP pendant 2 secondes ou plus pour que le voyant AUTO GAP soit éteint.

Espace pour la valeur d'ajustement de la détection



**Réglage du cadran de détection manuelle**

**Tableau 3.2 Réglages du cadran de détection manuelle (LED)**

Nombre de copies (en incluant l'original) *1	Réglage *2
1 copie	1
2 copies	2
3 copies	3
4 copies	4
5 copies	5
6 copies	6
7 copies	7
8 copies	8
9 copies, enveloppes	A
Bordereaux	B, C, D
Remplacement de ruban	R

\*1 Dans les liasses comprenant des carbones, le carbone doit être compté comme un exemplaire.

\*2 Utilisez les possibilités de réglage (y compris **A** à **D**) pour optimiser l'impression, en particulier pour les étiquettes et les enveloppes. Choisissez **D** pour remplacer le ruban ou pour éliminer un bourrage de papier.

**REMARQUE**

**Si l'impression n'est pas nette, si le ruban alimente mal, ou en cas de bourrage papier, déplacer le levier un cran au dessus.**

## UTILISATION DE PAPIER EN FEUILLES

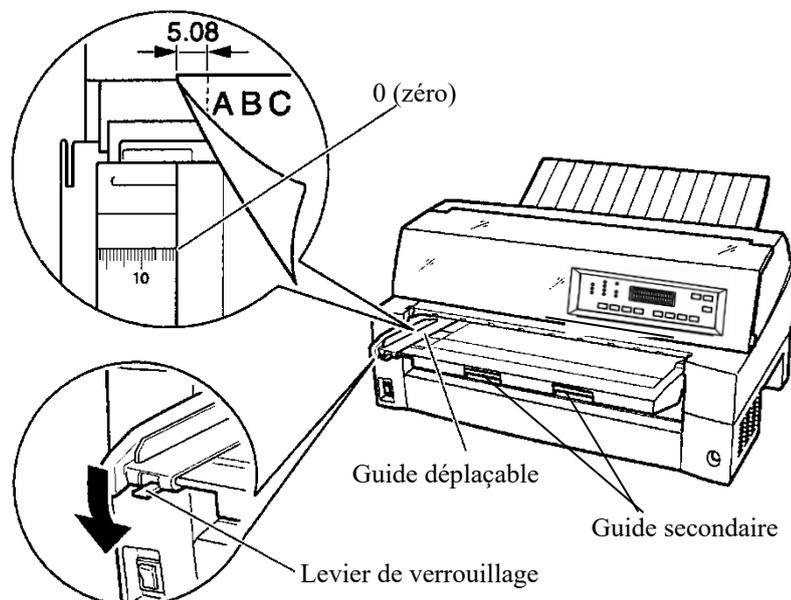
Cette section décrit le chargement du papier depuis le plateau à papier ou le chargeur. Le plateau à papier permet le chargement manuel, une feuille à la fois. Le chargeur permet le chargement automatique depuis le bac à papier.

### Chargement de papier depuis le plateau à papier

Pour charger une feuille depuis le plateau à papier:

1. Vérifiez que l'imprimante est allumée.
2. Appuyez sur la touche PAPER PATH pour sélectionner CUT SHEET (le témoin s'allume).
3. Appuyez sur la touche FRONT DIR pour sélectionner la direction d'éjection des feuilles de papier.
  - Ejection avant Le témoin FRONT DIR s'allume.
  - Ejection arrière Le témoin FRONT DIR est éteint.
4. Réglez la marge de gauche.
 

Vous trouverez à gauche du plateau à papier une échelle graduée en unité de 1 [mm]. Quand le guide est positionné à l'échelle 0 [mm], la marge de gauche vaut 5 mm (0,2 pouce). Poussez le levier de verrouillage vers le bas pour fixer le guide en position.



**Préparation du chargement d'une feuille de papier**

5. Tirez le sous guide comme requis pour convenir à la taille du papier.

**REMARQUE**

**Pour utiliser du papier de largeur inférieure à 100 mm (4 pouces), placez le guide de papier à l'échelle 0 [mm].**

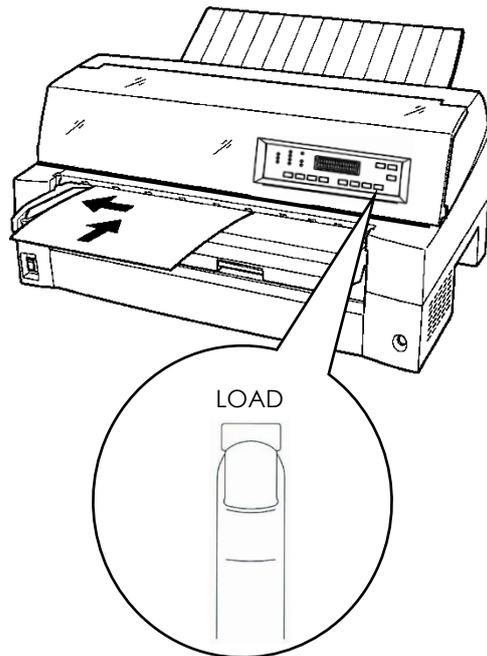
6. Insérez une feuille de papier dans le plateau à papier. Vérifiez que le bord avant du papier est fermement appuyé contre le rouleau preneur.

**REMARQUE**

**Si le papier est mal engagé, l'imprimante n'imprimera pas et éjectera le papier. Vous pouvez cependant désactiver cette fonction en modifiant le paramètre correspondant en mode configuration.**

7. Appuyez sur la touche LOAD. Le papier avancera à la position de haut de page. La position haut de page est la première ligne sur laquelle l'imprimante peut imprimer. Pour régler légèrement la position du papier, appuyez sur la touche ▲ MICRO FEED ou la touche ▼ MICRO FEED. Le papier avancera ou reculera par incréments de 1/180 pouces (env. 0,14 cm).

Après le chargement du papier, l'imprimante passe en mode connecté.



**Chargement d'une feuille de papier**

8. Imprimez une page de test et vérifiez les marges. Modifiez les réglages suivants, si nécessaire:
  - Alignement horizontal. Modifiez la position du guide de papier si nécessaire.
  - Réglage de haut de page (voir chapitre 5).
  - Réglage de marges. Utilisez votre logiciel ou le mode configuration de l'imprimante (voir chapitre 5).

**REMARQUE**

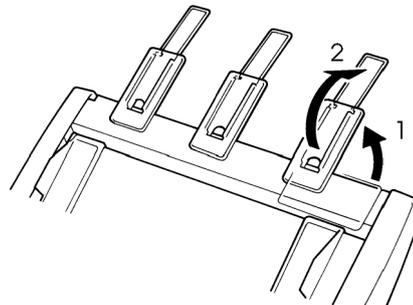
**N'ouvrez pas le capot avant pendant l'impression. L'imprimante n'imprime jamais lorsque le capot avant est ouvert. Vous devez fermer celui-ci pour que l'impression reprenne.**

## Chargement de papier depuis le chargeur feuille à feuille (En option)

Un chargeur feuille à feuille (SF940) permet d'imprimer automatiquement sur des feuilles séparées sans avoir à les insérer manuellement une par une. Cela peut faire gagner beaucoup de temps pour imprimer de gros fichiers sur des feuilles séparées. Consultez le chapitre 8 pour plus d'informations sur les chargeurs de feuille à feuille.

Quand le chargeur est monté, que son câble est branché, l'imprimante reconnaît automatiquement le type de chargeur et peut le gérer en conséquence.

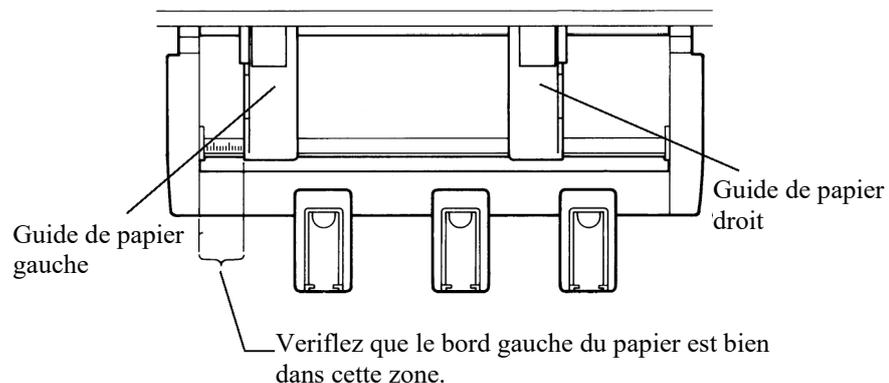
1. Pour les feuilles de papier longues, les supports disposent de deux positions d'extension.



### Positions d'extension

2. Réglez la marge de gauche.

Pour faciliter le réglage du guide de papier gauche, vous pouvez utiliser la règle en pouces qui se trouve derrière les guides de papier. Cette règle est graduée en dixièmes de pouce. Par exemple, un réglage du guide de papier gauche à 12,7 mm (0,5 pouce) à partir de la gauche donne une marge gauche de 6,3 mm (0,25 pouce) plus la marge gauche spécifiée par le logiciel ou le mode configuration de l'imprimante.

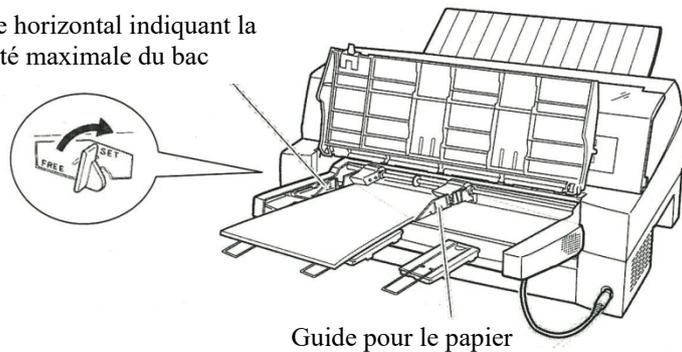


- Faites glisser le guide de papier droit pour que la distance entre les deux guides soit environ égale à la largeur du papier utilisé.
3. Délassiez la ramette de papier et placez-la dans le bac à papier.

**REMARQUE**

**Une marque horizontale courte à l'intérieur de chaque guide à papier indique la capacité maximale du bac. Vérifiez que la pile de papier ne dépasse pas ces marques.**

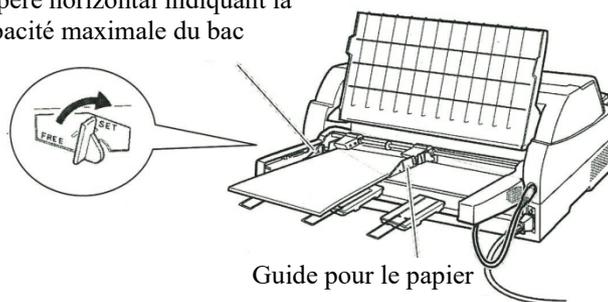
Repère horizontal indiquant la capacité maximale du bac



Guide pour le papier

**Remplissage du chargeur (avant)**

Repère horizontal indiquant la capacité maximale du bac



Guide pour le papier

**Remplissage du chargeur (arrière)**

4. Réglez le guide de papier droit, en laissant un faible jeu entre le guide de papier et le bord droit du papier. Faites glisser le guide jusqu'à la largeur approximative du papier, sinon le papier ne se chargera pas correctement. Tirez vers l'avant le levier de verrouillage droit.
5. Poussez vers le bas le levier du bac dans la position "SET".

6. Faites avancer le papier jusqu'à la position de haut de page par l'une ou l'autre des méthodes suivantes:
  - Chargez manuellement le papier. Appuyez sur la touche LOAD. Le papier avance jusqu'à la position de haut de page. Réglez la position du papier selon les besoins par la touche ▲ MICRO ou la touche ▼ MICRO (réglage micrométrique).
  - Chargez le papier en utilisant votre logiciel. Appuyez sur la touche ONLINE pour placer l'imprimante en mode connecté.  
Chargez le papier en vous conformant aux instructions de la documentation du logiciel. La plupart des logiciels chargent automatiquement le papier.  
Après le chargement du papier, l'imprimante passe en mode connecté.
7. Imprimez une page de test et vérifiez les marges. Modifiez les réglages suivants, si nécessaire:
  - Alignement horizontal. Modifiez la position des guides de papier si nécessaire.
  - Position de haut de page (voir chapitre 5).
  - Réglage de marge. Utilisez votre logiciel ou le mode configuration de l'imprimante (voir chapitre 5).

### REMARQUE

**N'ouvrez pas le capot avant pendant l'impression.**

### Ejection des feuilles

Si vous imprimez à l'aide d'un logiciel, chaque feuille est éjectée automatiquement à la fin de la page imprimée. Pour éjecter manuellement les feuilles de papier, utilisez la méthode suivante:

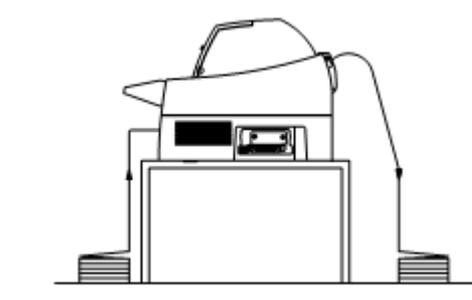
- Maintenez enfoncée la touche LF/FF pour effectuer un saut de page avant.

**UTILISATION DE  
PAPIER EN  
CONTINU**

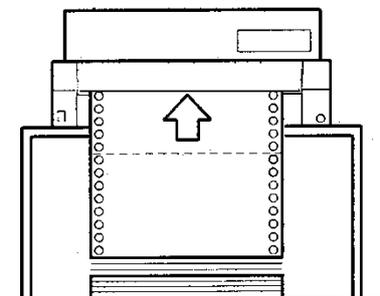
Le papier de feuilles continues, plié au niveau des perforations horizontales est idéal pour l'impression de brouillons et de longs fichiers. Le papier est introduit dans l'imprimante par les entraîneurs à picots.

**Emplacement de la pile de papier**

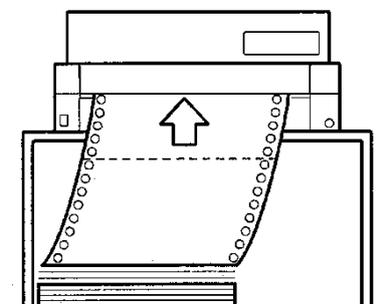
Placez la pile de papier en continu juste sous l'avant ou l'arrière de l'imprimante. Le récepteur arrière doit être en position basse. Après l'installation du papier dans l'imprimante, le chemin de papier doit se présenter comme suit:



**Emplacement correct**



**Emplacement incorrect**



**Emplacement du papier en continu**

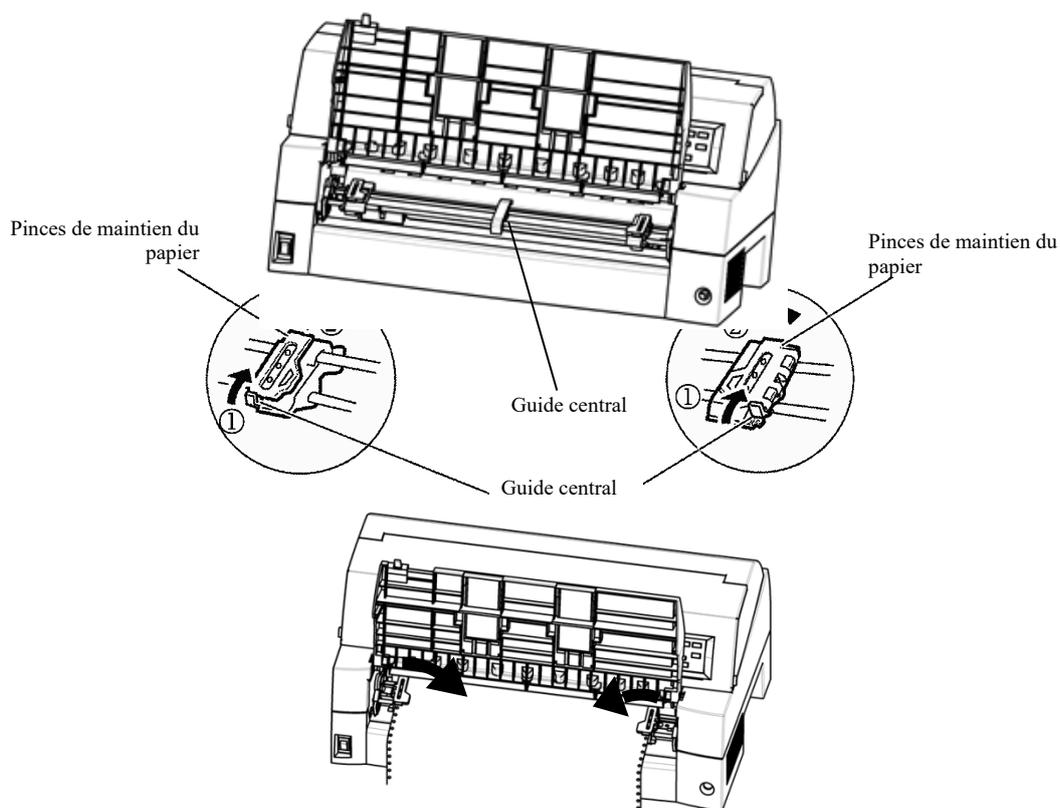
## **Chargement du papier en continu (Par l'avant)**

Cette section explique comment utiliser du papier en continu quand l'entraîneur à picots est installé à l'avant de l'imprimante. L'entraîneur pousse le papier en continu. L'imprimante est livrée dans cette configuration. L'entraîneur avant peut utiliser du papier en liasse comprenant jusqu'à 8 exemplaires.

L'utilisation du papier en continu est possible même si un chargeur est installé à l'arrière de l'imprimante.

Pour charger du papier en continu:

1. Vérifiez que l'imprimante est allumée. Enlevez les feuilles de papier qui pourraient rester dans l'imprimante.
2. Soulevez le plateau à papier comme indiqué ci-dessous.
3. Libérez les leviers de verrouillage de l'entraîneur en les tirant vers le haut (①). Ouvrez les pinces de maintien du papier. Consultez la figure suivante (②).
4. Positionnez les entraîneurs et le guide central.
5. Ajustez les trous du papier sur les picots des entraîneurs gauche et droit. Réglez la position de l'entraîneur droit en fonction de la largeur du papier. Fermez la pince à papier.

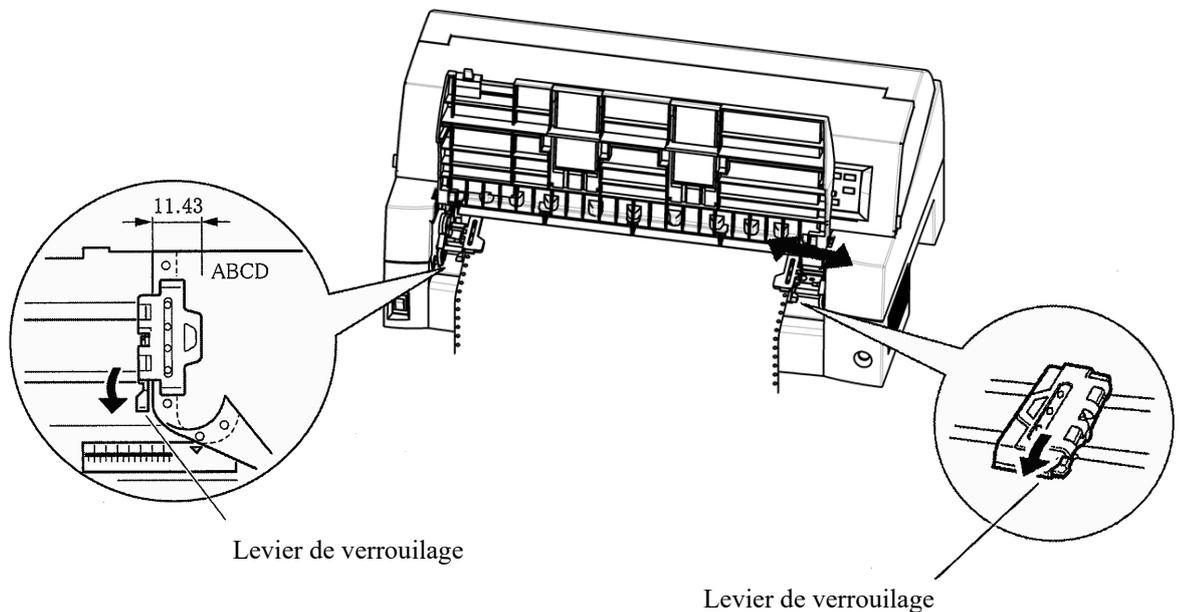


**Installez le papier en continu dans l'entraîneur avant.**

6. Réglez la marge de gauche.

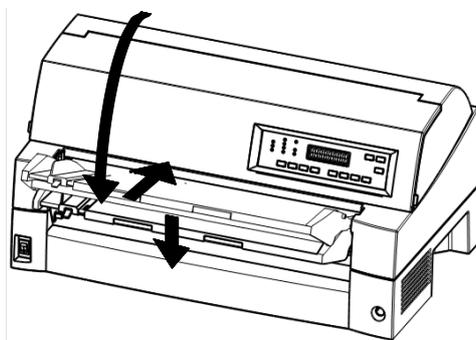
Il y a sous l'entraîneur de gauche un guide qui se présente sous forme d'une règle courte graduée en dixièmes de pouce. Cette règle peut aider au positionnement de l'entraîneur. Quand le bord du papier est sur la ligne zéro, la marge gauche est de 12 mm (0,5 pouce), en incluant la zone de perforation, et la flèche indique l'emplacement du premier caractère.

7. Tirez sur l'entraîneur droit pour tendre le papier. Verrouillez l'entraîneur en position en poussant vers le bas sur le levier droit.



### **Réglage de la position de traction**

8. Baissez le plateau à papier en position basse (mode normal).



### **Abaissement du support de feuille**

### ATTENTION

- *Avant d'abaisser le plateau à papier, vérifiez que les pinces à papier sont fermées. Si les pinces restent ouvertes, elles peuvent endommager les entraîneurs et le plateau à papier.*
  - *Vérifiez que le plateau à papier est bien en position normale. Si ce n'est pas le cas, l'introduction de papier en continu pourra causer des bourrages.*
9. Appuyez sur la touche PAPER PATH pour sélectionner "FRONT TRACTOR". (Le témoin s'allume).
  10. Appuyez sur la touche LOAD pour faire avancer le papier à la position de haut de page. Le haut de page est la première ligne sur laquelle l'imprimante peut imprimer. Après le chargement du papier, l'imprimante passe en mode connecté.
  11. Imprimez une page de test et vérifiez les marges. Modifiez les réglages suivants, si nécessaire:
    - Alignement horizontal. Déplacez les entraîneurs selon les besoins.
    - Position du haut de page (voir chapitre 5).
    - Valeur des marges. Utilisez le logiciel ou le mode configuration de l'imprimante (voir chapitre 5).

### REMARQUE

**N'ouvrez pas le capot avant pendant l'impression.**

## Chargement de papier en continu (Par l'arrière)

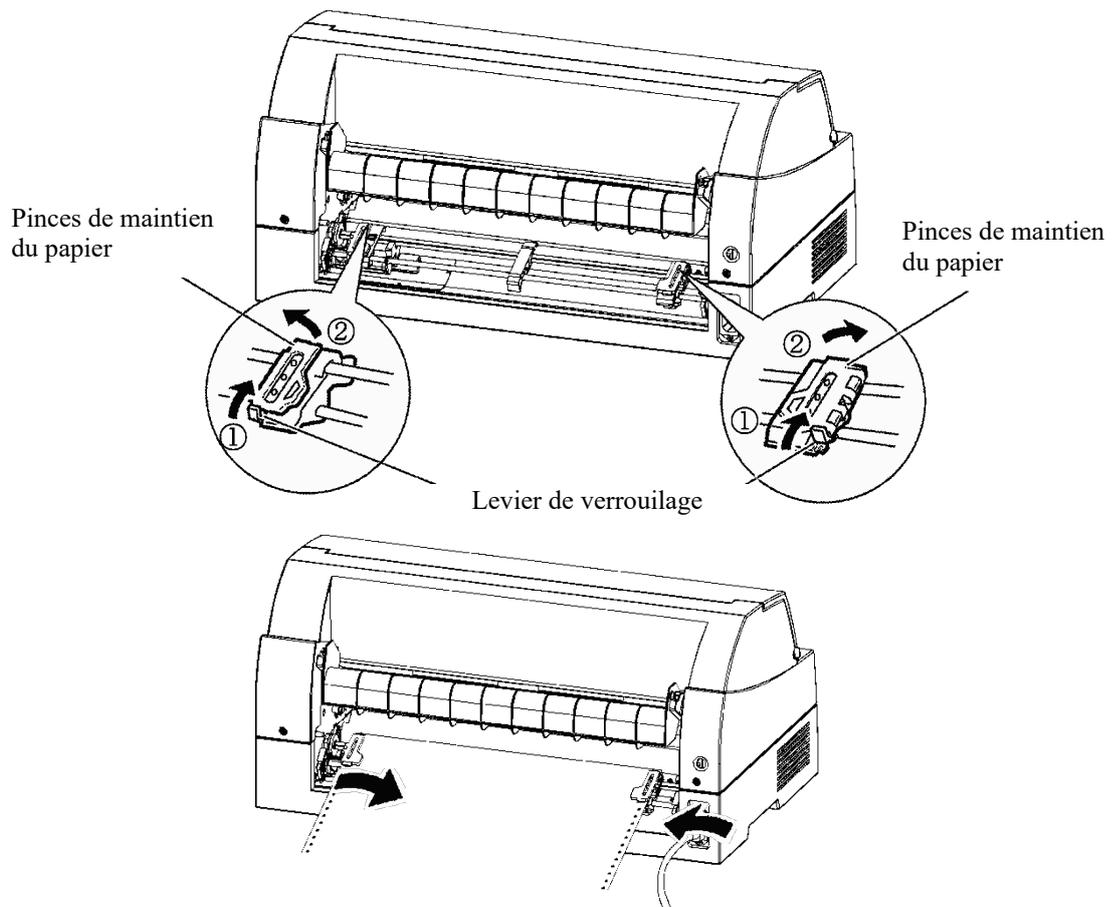
Un entraîneur à picots est livré en standard, il est fixé à l'avant de l'imprimante. Cet entraîneur peut aussi être fixé à l'arrière de l'imprimante. Il existe aussi en option un entraîneur supplémentaire.

L'entraîneur arrière peut utiliser des supports comportant jusqu'à 8 exemplaires au maximum.

Placez le plateau à papier en mode normal pour utiliser l'entraîneur arrière.

Pour réinstaller l'unité de traction pour une alimentation arrière, voir les pages 2-12 à 2-14.

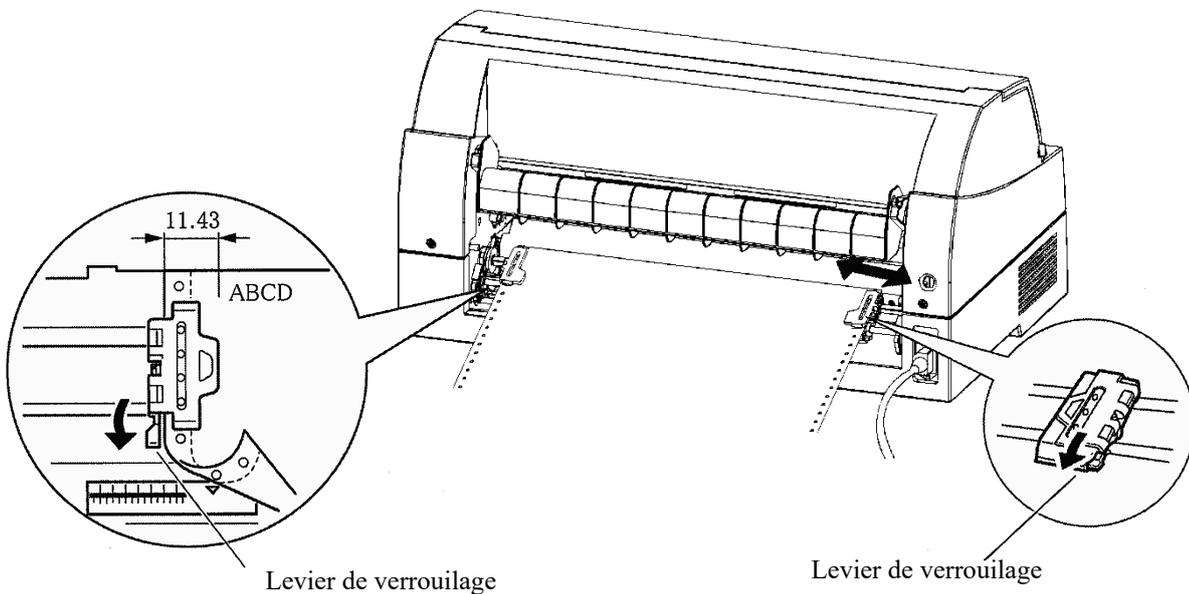
1. Soulevez le capot d'insonorisation comme indiqué ci-dessous.
2. Positionnez les entraîneurs et le guide central.
3. Ajustez les trous du papier sur les picots des entraîneurs gauche et droit. Réglez la position de l'entraîneur droit en fonction de la largeur du papier. Fermez la pince à papier.



4. Réglez la marge de gauche.

Il y a sous l'entraîneur de gauche un guide qui se présente sous forme d'une règle courte graduée en dixièmes de pouce. Cette règle peut aider au positionnement de l'entraîneur. Quand le bord du papier est sur la ligne zéro, la marge gauche est de 12 mm (0,5 pouce), en incluant la zone de perforation, et la flèche indique l'emplacement du premier caractère.

5. Tirez sur l'entraîneur droit pour tendre le papier. Verrouillez l'entraîneur en position en poussant vers le bas sur le levier droit.



6. Appuyez sur la touche PAPER PATH pour sélectionner "FRONT TRACTOR". (Le témoin s'allume).
7. Appuyez sur la touche LOAD pour faire avancer le papier à la position de haut de page. Le haut de page est la première ligne sur laquelle l'imprimante peut imprimer. Après le chargement du papier, l'imprimante passe en mode connecté.
8. Imprimez une page de test et vérifiez les marges. Modifiez les réglages suivants, si nécessaire:
- Alignement horizontal. Déplacez les entraîneurs selon les besoins.
  - Position du haut de page (voir chapitre 5).
  - Valeur des marges. Utilisez le logiciel ou le mode configuration de l'imprimante (voir chapitre 5).

## Déchargement de papier en continu

Pour décharger le papier en continu :

1. Vérifiez que le témoin FRONT TRACTOR ou REAR TRACTOR est allumé.
2. Appuyez sur la touche LOAD. Le papier en continu revient en position "parking". Si le papier ne revient pas en position en une seule opération, appuyez à nouveau sur la touche LOAD pour le placer correctement dans cette position.

### REMARQUE

**L'imprimante peut faire revenir en arrière le papier en continu de 55,8 cm (22 pouces) par opération.**

3. Pour enlever le papier, soulevez les pinces à papier puis le papier lui-même.

### REMARQUE

**En cas de déchargement de papier en continu sans arrêt, le papier peut glisser des entraîneurs.**

## Découpe du papier en continu

L'imprimante dispose d'un bord de découpe spécial permettant de découper les pages imprimées sans gâcher de papier. Ce bord de découpe se trouve à l'avant et à l'arrière de l'imprimante.

Pour découper du papier en continu par le bord de découpe:

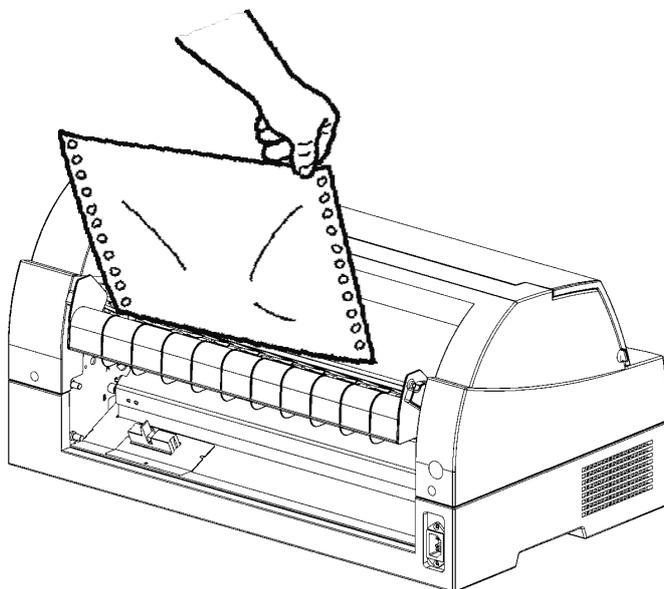
1. Appuyez sur la touche TEAR OFF. La perforation inférieure de la dernière page avance jusqu'au bord de découpe. Si vous avez indiqué TEAR OFF: AUTO pour la fonction HARDWARE du mode configuration, le papier avance automatiquement jusqu'au bord de découpe à la fin de chaque travail d'impression (ou quand l'imprimante a imprimé toutes les données reçues).

### REMARQUE

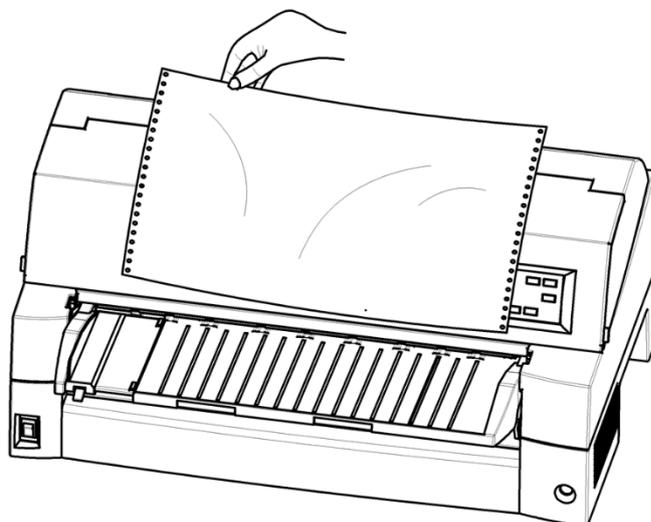
**Si la perforation inférieure du papier ne se trouve pas contre le bord de découpe, c'est que la longueur du papier n'est peut-être pas indiquée correctement dans le logiciel ou dans le mode configuration de l'imprimante.**

**Vérifiez que la longueur de papier est correcte.  
Pour plus d'informations sur la spécification de la longueur de papier par le mode configuration, reportez-vous au chapitre 5.**

2. Découpez le papier sur la perforation.



***Découpe de papier en continu (chargement par l'avant)***



***Découpe de papier en continu (chargement par l'arrière)***

3. Appuyez sur n'importe quelle touche pour faire revenir le papier à la position de haut de page.

## **AVANCE ET POSITIONNEMENT DU PAPIER**

Pour l'utilisation des fonctions suivantes, l'imprimante peut être indifféremment en mode connecté ou local.

### **Saut de ligne/saut de page**

La fonction de saut de ligne/saut de page permet de faire avancer le papier vers l'avant.

- Maintenez enfoncée la touche LF/FF pour faire avancer le papier d'une page.
- Appuyez une fois sur la touche LF/FF pour faire avancer le papier d'une ligne (ne maintenez pas cette touche enfoncée plus de trois secondes).

### **Réglage micrométrique de position**

La fonction de réglage micrométrique de position permet de régler très précisément la position du papier.

- Appuyez sur la touche ▲ MICRO pour faire reculer le papier de 1/180 ème de pouce.
- Appuyez sur la touche ▼ MICRO pour faire avancer le papier de 1/180 ème de pouce.

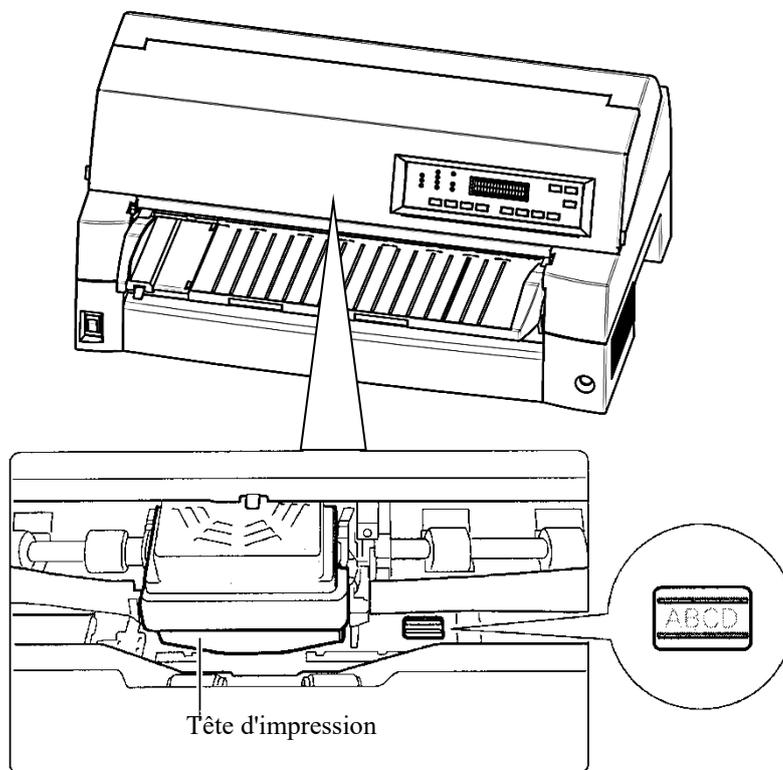
N'oubliez pas que ceci décale la position du haut de page.

### **Réglage de la position de chargement**

Le réglage micrométrique de position permet aussi de régler la position de chargement du papier.

- Si vous utilisez la touche ▲ MICRO ou ▼ MICRO immédiatement après appui sur la touche LOAD, le réglage de position sera conservé jusqu'à l'extinction de l'imprimante.
- Appuyez simultanément sur les touches ONLINE et LOAD pour enregistrer cette nouvelle position de façon permanente.

La position de chargement peut être réglée respectivement pour le feuille à feuille et pour le papier en continu.



***Ajustement de la position de chargement à l'aide de la fenêtre de guide de cartes***

Les lignes de la fenêtre à droite du guide de cartes indiquent la ligne d'impression. Utilisez donc la fenêtre comme guide pour ajuster la position de chargement.

## **CONSEILS DE MANIPULATION DU PAPIER**

### **Conseils généraux**

- Utilisez du papier de qualité. N'utilisez jamais de papier gondolé ou froissé sur les bords.
- N'utilisez jamais de papier avec agrafes ou parties métalliques.
- N'utilisez jamais de papier dont l'épaisseur pourrait varier de façon aléatoire, par exemple du papier partiellement en liasses, avec gaufrage ou impression en relief, ou comportant des étiquettes laissant apparaître la feuille support.
- Conservez toujours le papier dans un local propre et sec.

### **Formulaires en liasses**

- Evitez l'utilisation de feuilles séparées avec du papier carbone. La feuille inférieure risque de voir son impression décalée.
- Pour une meilleure alimentation des formulaires en liasses maintenu par des agrafes de papier, soulevez le récepteur arrière pour maintenir le papier.

### **Enveloppes**

Lors de l'impression d'enveloppes, utilisez le plateau à papier ou la fente d'alimentation manuelle de l'alimentation de feuille coupée. Notez les points suivants :

- When loading envelopes, make sure that the envelope flaps face forward. Autrement, les enveloppes peuvent se coincer dans l'imprimante.

## **Étiquettes**

- Prenez garde aux conditions ambiantes pour utiliser des étiquettes.  
Les étiquettes sont très sensibles à la température et à l'humidité.
- N'utilisez que des étiquettes montées sur des feuilles support en continu.  
N'imprimez pas d'étiquettes montées sur des supports en feuilles séparées. Ces feuilles d'étiquettes ont tendance à glisser et à détériorer l'impression.
- Ne faites jamais reculer les étiquettes dans l'imprimante par la touche LOAD du panneau de commande. Ceci pourrait créer un bourrage.
- N'utilisez pas la fonction de découpage de l'imprimante pour imprimer des étiquettes. Le passage des étiquettes en arrière dans l'imprimante peut décoller le support et créer un bourrage d'étiquettes dans l'imprimante.
- Faites une impression d'essai avant de lancer une impression de volume d'étiquettes. En cas de bourrage, passez en mode configuration et réglez l'épaisseur du papier en mode manuel, puis modifiez manuellement la position de l'indicateur d'épaisseur. Si les problèmes de bourrage persistent, essayez un autre type d'étiquettes.

# 4

## IMPRESSION

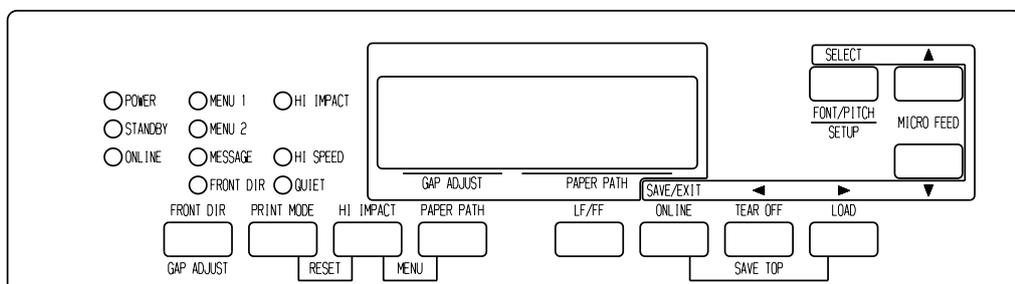
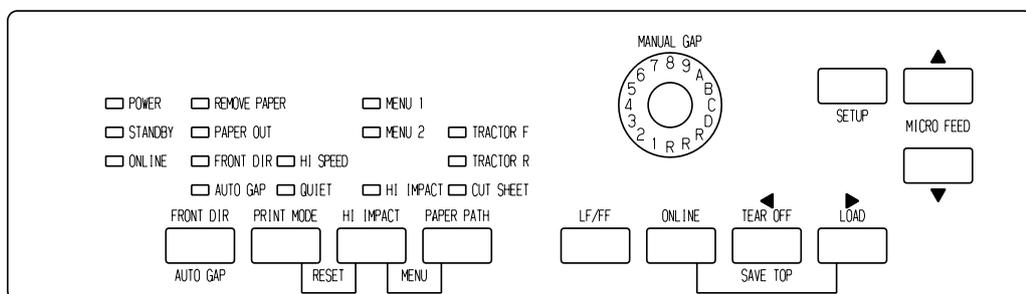
Ce chapitre décrit les opérations d'impression quotidiennes suivantes:

- Utilisation de papier en liasse (mode hi impact)
- Sélection du mode d'impression (mode réduction de bruit)
- Lancement, arrêt ou reprise d'impression
- Enlèvement des pages imprimées
- Vidage de la mémoire tampon d'impression
- Sélection des caractéristiques d'impression

### UTILISATION DE PAPIER EN LIASSE (MODE HI IMPACT)

Vous trouverez des instructions de chargement du papier dans le chapitre 3.

L'imprimante est capable d'imprimer sur du papier en liasse sans réglage spécial. Lorsque la capacité de copie supérieure est nécessaire, utilisez le mode HI IMPACT. Appuyez sur la touche HI IMPACT sur le panneau de commande de l'imprimante. Cette fonction est active quand le témoin HI IMPACT est allumé.



**Panneau de commande de l'imprimante**

### REMARQUE

- Le réglage du mode **HI IMPACT** en appuyant sur le bouton **HI IMPACT** est annulé lorsque vous éteignez l'imprimante.
- Si vous souhaitez avoir le mode **HI IMPACT** réglé sur l'alimentation, enregistrez le réglage dans le mode configuration.

### PRINT MODE(HI SPEED MODE/QUIET MODE)

Il y a trois modes d'impression dans cette imprimante.

- MODE STANDARD
- MODE HI SPEED

Les points consécutifs horizontaux sont omis (LQ) et la vitesse de l'imprimante est deux fois celle du MODE STANDARD.

- MODE RÉDUCTION DE BRUIT

Les points consécutifs sont omis (LQ).

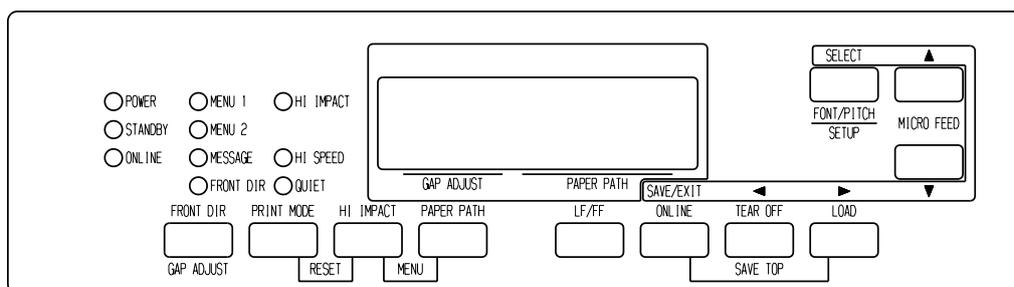
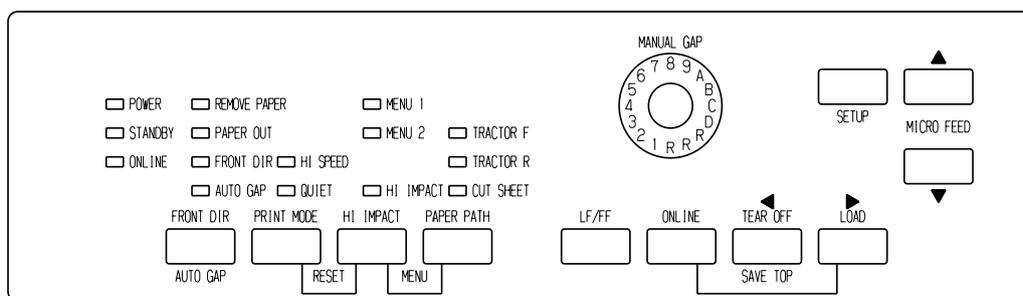
La vitesse d'impression est ralentie à la vitesse LQ (sauf pour LQ).

Ignorer l'espace (pas de caractères) à une vitesse plus élevée ne fonctionne pas.

Pour sélectionner le mode d'impression :

1. Si le bouton du MODE D'IMPRESSION est pressé dans le MODE STANDARD (les deux voyants HI SPEED et QUIET sont éteint), il passe au mode HI SPEED. À cet instant, le voyant HI SPEED s'allume.
2. Si le bouton PRINT MODE est pressé en mode HI SPEED, le mode HI SPEED est libéré, et il devient le MODE RÉDUCTION DE BRUIT. À ce moment, le témoin QUIET s'allume.

3. Si le bouton PRINT MODE est pressé en mode RÉDUCTION DE BRUIT, le mode RÉDUCTION DE BRUIT est libéré, et il devient le MODE STANDARD.



**Panneau de commande de l'imprimante**

**REMARQUE**

- Le mode HI SPEED est valable uniquement pour LQ.
- Le MODE RÉDUCTION DE BRUIT et HI SPEED réglés en appuyant sur le bouton MODE D'IMPRESSION sont annulés lorsque vous éteignez l'imprimante.
- Si vous souhaitez avoir le mode RÉDUCTION DE BRUIT ou HI SPEED réglés sur l'alimentation, enregistrez le réglage dans le mode configuration.

### ARRET/LANCEMENT DE L'IMPRESSION

#### Lancement de l'impression

Avant d'imprimer, assurez-vous que l'imprimante contient du papier.

Pour lancer l'impression, appuyez sur la touche ONLINE pour faire passer l'imprimante en mode connecté et lancer le logiciel.

#### Arrêt de l'impression

Pour interrompre immédiatement l'impression, appuyez sur la touche ONLINE afin de faire passer l'imprimante en mode local. Vous pouvez aussi utiliser une commande de votre logiciel, mais dans ce cas, l'arrêt de l'impression est légèrement différé. Toutes les données contenues dans la mémoire tampon sont conservées jusqu'à la reprise de l'impression ou elles sont perdues à la mise hors tension de l'imprimante.

Pour reprendre l'impression, appuyez de nouveau sur ONLINE. Pour l'annuler, utilisez les commandes du logiciel ou de l'ordinateur qui mettent fin à l'envoi des données à l'imprimante. Pour effacer le tampon d'impression, placez l'imprimante hors ligne et appuyez sur les boutons MODE D'IMPRESSION et HI IMPACT. Toutes les données stockées précédemment dans cette mémoire sont perdues.

#### Reprise de l'impression après une fin de papier

L'absence de papier est détectée par l'imprimante. Deux cas sont possibles selon la valeur de PPR-OUT définie en mode configuration:

- L'impression s'arrête et le voyant rouge PAPER OUT s'allume,
- L'impression se poursuit jusqu'à ce que la mémoire tampon ne contienne plus de données.

Pour plus de détails sur PPR-OUT, reportez-vous au chapitre 5. Par défaut, l'impression s'arrête lorsqu'il n'y a plus de papier en continu et elle se poursuit même s'il n'y a plus de feuilles séparées.

Pour reprendre l'impression après une fin de papier, vous avez deux possibilités, évoquées ci-dessous.

## **Impression des autres lignes de cette page**

Cette méthode est pratique afin de poursuivre l'impression pendant une fin de papier, mais cela est impossible avec le dispositif d'alimentation feuille à feuille.

1. Appuyez sur ONLINE. L'imprimante passe en mode connecté, imprime ou effectue un saut de ligne, puis le voyant PAPER OUT est de nouveau allumé.
2. Vous pouvez répéter ces opérations jusqu'à ce que le papier disparaisse de la tête d'impression. L'espacement de ligne, cependant, peut être inégal.

### **ATTENTION**

*Si vous utilisez le guide-papier pour feuilles séparées, prévoyez un nombre de feuilles suffisant. Sinon, l'imprimante risque d'imprimer les lignes restantes sur le cylindre et de l'endommager.*

## **Impression après le réapprovisionnement en papier**

1. Placez le papier sur les entraîneurs à picots, sur le guide-papier pour feuilles séparées ou dans le magasin du dispositif d'alimentation feuille à feuille, comme expliqué dans le chapitre 3.
2. Pour charger la première feuille de papier, appuyez sur LOAD. Le voyant PAPER OUT s'éteint.
3. Appuyez sur ONLINE pour faire passer l'imprimante en mode connecté et reprendre l'impression.

### **REMARQUE**

**Si vous utilisez du papier en continu, vous devrez probablement réimprimer la page où l'impression a été interrompue et celle à partir de laquelle elle a repris.**

## **Reprise après un dépassement de zone**

L'imprimante détecte les bords gauche et droit du papier et stocke leurs positions lorsque le papier est chargé. Si votre logiciel permet d'imprimer des données au-delà de chaque bord, l'imprimante ignore ces données, mais ne cesse pas l'impression.

Les fonctions de contrôle de détection de **DEPASSEMENT DE ZONE** (contrôle de zone) est réglé sur **ENABLE** en mode de configuration. La valeur par défaut est de ne pas détecter les bords. Si le papier est de couleur sombre ou pré-imprimé, l'imprimante peut ne pas être en mesure de percevoir correctement les bords. Dans ce cas, désactivez le capteur.

## **RETIRER DES FEUILLES**

Cette rubrique décrit les méthodes les mieux adaptées pour retirer les pages imprimées, qu'il s'agisse des feuilles séparées ou du papier en continu.

### **Retrait des feuilles séparées**

Si vous imprimez à partir d'un logiciel, l'imprimante éjecte automatiquement chaque page dès que celle-ci est imprimée. Pour éjecter les feuilles manuellement, utilisez l'une des méthodes suivantes:

- Exécutez un saut de page en maintenant la touche LF/FF enfoncée.

### **Retrait du papier en continu**

Pour éviter de gaspiller du papier, utilisez la fonction de découpage de l'imprimante. Appuyez sur la touche **TEAR OFF** pour placer les perforations au niveau de la barre de découpage. Détachez le papier puis appuyez sur une touche pour le faire revenir à la position de haut de page. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre 3.

## **EFFACEMENT DE LA MEMOIRE TAMPON**

Déconnectez l'imprimante. Appuyez sur les boutons **PRINT MODE** et **HI IMPACT** simultanément pour effacer toutes les données de la mémoire tampon d'impression. Effectuez cette opération si vous souhaitez annuler une impression, sans tenir compte des données déjà transmises à l'imprimante.

Les paramètres **MENU1** et **MENU2**, l'état verrouillé des polices résidentes, les paramètres de position de chargement du papier et les polices téléchargées sont conservés en mémoire.

## **SELECTION DES CARACTERISTIQUES D'IMPRESSION**

Les caractéristiques d'impression définissent l'aspect de la page imprimée.

Elles comprennent:

- la qualité d'impression,
- les polices de caractères,
- l'espacement des caractères (nombre de caractères au pouce),
- la longueur et la largeur de page,
- l'espacement ligne (nombre de lignes au pouce),

Vous pouvez sélectionner des caractéristiques d'impression à l'aide d'un logiciel ou depuis le panneau de commande de l'imprimante. La méthode utilisée dépend des possibilités de votre logiciel. Si celui-ci offre la plupart des options requises, il est peu probable que vous utiliserez le panneau de commande. *En fait, le logiciel annule souvent les paramètres de l'imprimante*

Si les options de votre logiciel sont limitées, utilisez le panneau de commande de l'imprimante pour sélectionner des caractéristiques d'impression, par exemple des polices téléchargeables non gérées par le programme.

## **Utilisation de logiciels**

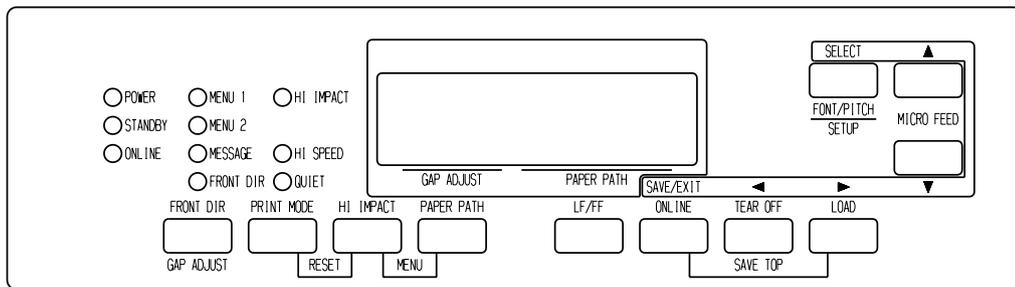
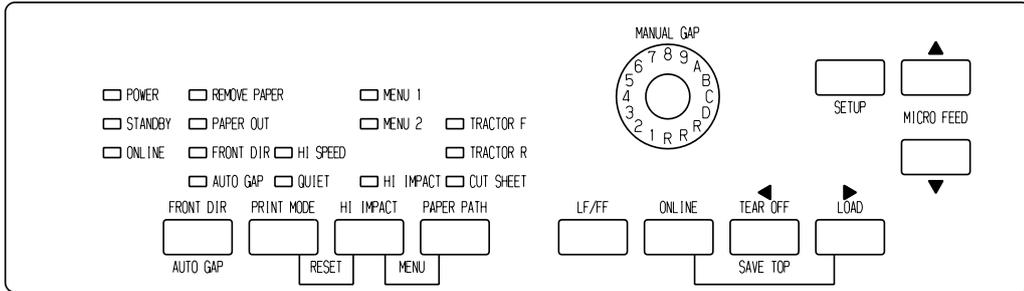
La plupart des logiciels actuels offrent une grande diversité de caractéristiques d'impression, dont certaines d'entre elles ne sont pas gérées par l'imprimante.

Ils proposent, par exemple, un plus grand choix de tailles de polices que l'imprimante. Ils vous permettent également d'imprimer à l'aide de plusieurs polices sur une page.

La documentation de votre logiciel décrit les paramètres d'impression gérés par ce dernier et la méthode permettant de les sélectionner.

## Utilisation du panneau de commande

Utilisez le bouton PAPER PATH et HI IMPACT pour sélectionner directement l'un des deux menus.



### Panneau de commande de l'imprimante

Les boutons PAPER PATH et HI IMPACT précisent MENU1 ou MENU2, qui vous permettent de spécifier différents ensembles d'option à l'avance. Différents groupes de caractéristiques d'impression telles que l'émulation, la qualité d'impression, l'espacement des caractères et l'espacement ligne. Pour assigner les caractéristiques d'impression à MENU1 et MENU2, reportez-vous au chapitre 5.

A la mise sous tension de l'imprimante, tous les voyants de MENU1 est allumé, c'est-à-dire que toutes les caractéristiques d'impression affectées à MENU1 sont actives. Vous pouvez également sélectionner une police interne autre que les polices affectées à MENU1 et MENU2.

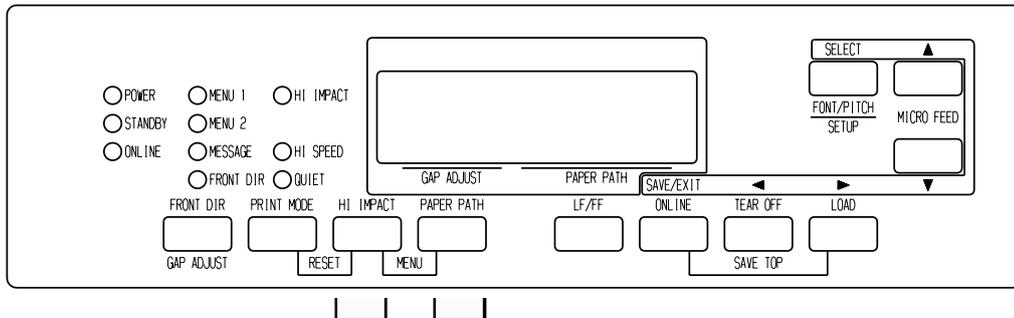
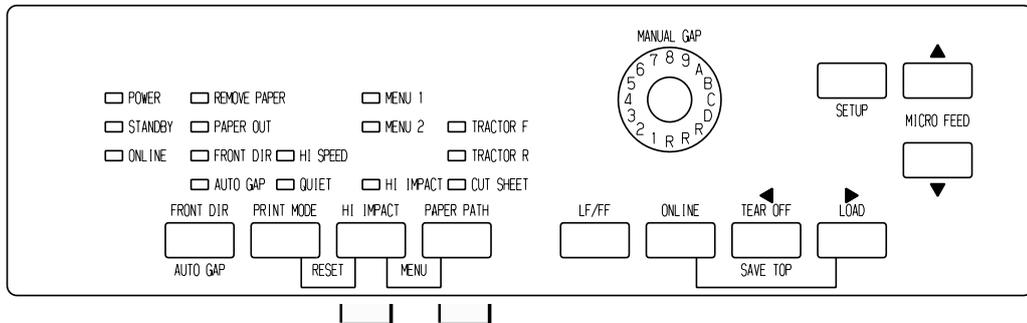
#### **REMARQUE**

**Nous vous conseillons de conserver à proximité de l'imprimante la liste des paramètres en cours de MENU1 et MENU2 afin de pouvoir la consulter rapidement. Pour imprimer cette liste, voir "Impression des options sélectionnées", chapitre 5. Vous pouvez aussi reporter ces valeurs dans le tableau 4.1.**

## Sélection de MENU1 ou de MENU2

A la mise sous tension de l'imprimante, MENU1 est actif. Pour passer à MENU2 ou revenir ensuite à MENU1, procédez comme suit:

1. Appuyez sur ONLINE pour faire passer l'imprimante en mode local.
2. Appuyez plusieurs fois sur les boutons PAPER PATH et HI IMPACT. Le voyant allumé (1 ou 2) indique le menu sélectionné. Quand la sélection du menu est modifiée, les données de la police (police, espacement des caractères et qualité) assignées au menu sélectionné deviennent valides.



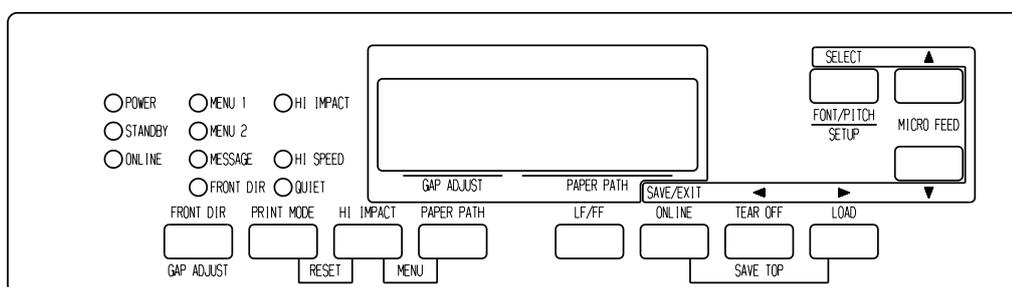
3. Appuyez sur ONLINE pour revenir au mode local. Vous pouvez à présent imprimer à l'aide du menu sélectionné.

### Utilisation du panneau de commande (type LCD uniquement)

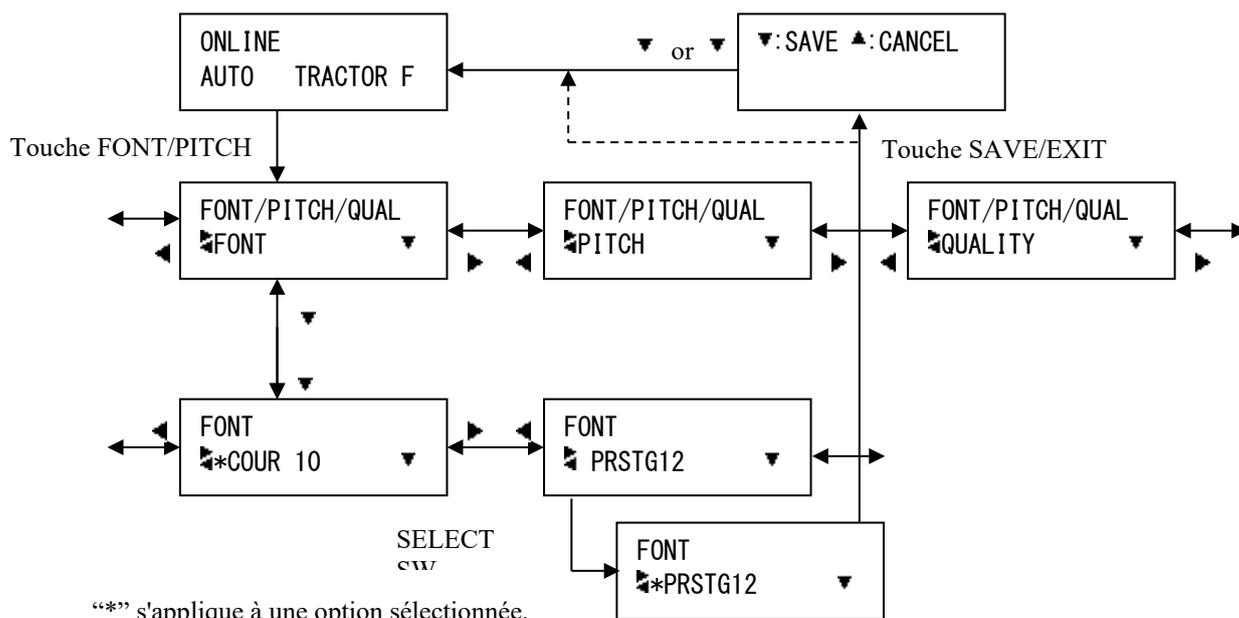
Le panneau de commande de type LCD peut aussi sélectionner des caractéristiques d'impression, y compris FONT/PITCH/QUALITY, qui sont directement assignées à MENU1 ou 2.

Pour sélectionner des caractéristiques d'impression, passez en mode de sélection comme suit.

1. Appuyez sur la touche ONLINE pour placer l'imprimante en mode connecté.
2. Appuyez sur la touche FONT/PITCH pour ouvrir le menu de



3. Pour vous déplacer dans les niveaux et de manière transversale, utilisez les touches ▼, ▲, ◀ et ▶.
4. Pour sélectionner les caractéristiques d'impression, utilisez les touches ◀ et ▶, et les touches SELECT.
5. Pour enregistrer ou quitter, appuyez sur les touches SAVE/EXIT.
6. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour terminer.



“\*” s'applique à une option sélectionnée.

#### Mode de réglage FONT/PITCH/QUAL

**Tableau 4.1 Paramètres MENU1 et MENU2**

Paramètres possibles	Paramètres par défaut	
	Cochez les cases ci-dessous ou reportez vos paramètres par défaut	
Caractéristiques d'impression	MENU1	MENU2
<b>Emulation</b> Fujitsu DPL24C PLUS IBM Proprinter XL24E Epson ESC/P2		
<b>Police de caractères</b> Courier 10 Prestige Elite 12 Caractères condensés 17 Boldface PS Pica 10 Correspondence OCR-B 10 OCR-A 10 Courier Droite 10 (contour) Courier Gras 10 (contour) Courier Italique (contour) Nimbus Sans PS Droite (contour) Nimbus Sans PS Gras (contour) Nimbus Sans PS Italique (contour) Timeless PS Droite (contour) Timeless PS Gras (contour) Timeless PS Italique (contour) Police téléchargeable 0 Police téléchargeable 1		
<b>Qualité d'impression</b> Lettre Rapport Listing Listing ultra-rapide Brouillon très haute vitesse		
<b>Espacement des caractères</b> 2.5, 3, 5, 6, 10, 12 15, 17, 18 or 20 cpi Espacement proportionnel		
<b>Autres caractéristiques</b>		

---

## LE MODE CONFIGURATION

# 5

Votre imprimante dispose de deux modes: normal et configuration. Le mode normal, utilisé pour les opérations courantes, est décrit aux chapitres 3 et 4.

Le mode configuration remplit les deux fonctions suivantes:

- Sélection des paramètres de fonctionnement de l'imprimante
- Détection des problèmes

Le mode configuration peut être sélectionné soit à partir du panneau de commande (si l'imprimante est en mode local), soit à l'aide d'un utilitaire de configuration, depuis votre ordinateur (l'imprimante doit alors être en mode connecté). Ce chapitre décrit la première méthode.

La configuration en mode connecté, mentionnée à la fin de ce chapitre, est valable pour toutes les émulations.

Les paramètres en option de l'imprimante comprennent l'émulation, les polices, la hauteur, la longueur de page et la largeur de page, les options d'interface série et le réglage de feuille supérieure. Les paramètres que vous sauvegardez dans la mémoire permanente de l'imprimante deviennent les paramètres par défaut et entrent en vigueur à chaque mise sous tension. Par exemple, si vous sauvegardez DPL24C PLUS comme émulation par défaut, DPL24C PLUS est actif lorsque vous mettez l'imprimante sous tension.

Les fonctions de diagnostic SELF-TST, HEX-DUMP et V-ALMNT facilitent le dépannage de l'imprimante et sont décrites au chapitre 7.

### CONTENU DE CE CHAPITRE

Les sections de ce chapitre sont présentées dans un ordre logique. *Si vous êtes débutant, lisez d'abord les sections suivantes:*

- Sélection du mode configuration
- Présentation du mode configuration

Ces deux sections expliquent le fonctionnement du mode configuration. Vous pourrez ensuite sélectionner des paramètres d'impression compatibles avec la configuration matérielle et logicielle de votre ordinateur en lisant les sections suivantes:

- Impression des valeurs sélectionnées
- Choix des paramètres à modifier
- Changement des valeurs de MENU1 et MENU2
- Changement des valeurs de la fonction HARDWRE
- Changement des valeurs de réglage de la position d'impression
- Changement des valeurs du menu Configuration
- Changement des valeurs de réglage de la distance de la tête d'impression
- Changement des valeurs de la fonction NETWORK (pour le type LAN et LCD uniquement)
- Fin et sauvegarde

Pour rétablir les paramètres par défaut de l'imprimante (paramètres d'usine ou paramètres en vigueur à la mise sous tension), reportezvous à la section **Rétablissement des paramètres par défaut** plus loin dans ce chapitre.

Pour plus d'informations sur les fonctions SELF-TST, HEX-DUMP et V-ALMNT, reportez-vous à la section **Utilisation des fonctions de diagnostic** plus loin dans ce chapitre.

#### **Utilisateurs expérimentés:**

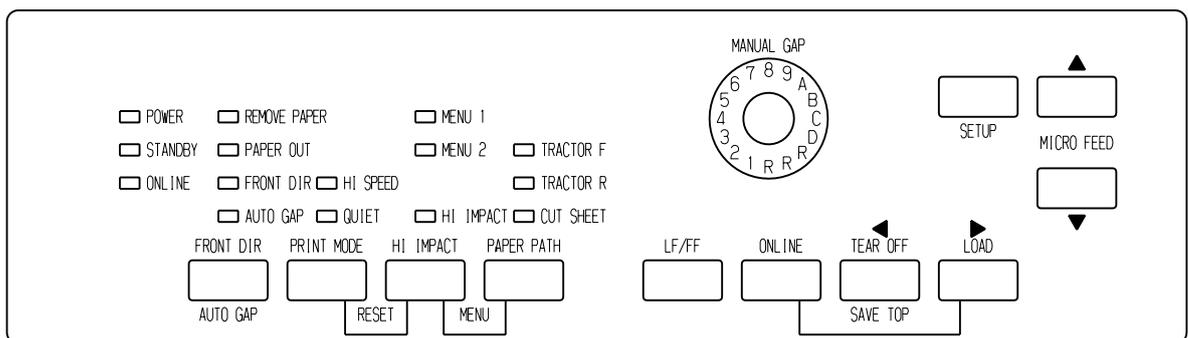
*Lorsque vous serez familiarisé avec le mode configuration, vous pourrez utiliser l'organigramme en fin de chapitre comme aide-mémoire. Vous y trouverez la liste des fonctions, des paramètres et des valeurs possibles.*

## SELECTION DU MODE CONFIGURATION (LED)

Avant d'activer le mode configuration, chargez du papier en continu dans l'imprimante (pour plus de détails, consultez le chapitre 3). En effet, il se peut que les différentes sélections que vous effectuerez nécessitent plusieurs pages.

Pour sélectionner le mode configuration, procédez comme suit:

1. Vérifiez que du papier en continu avant est chargé et appuyez sur la touche PAPER PATH pour sélectionner le chemin de papier approprié.  
Si du papier à feuilles en continu est alimenté depuis l'arrière ou si un bac d'alimentation feuille à feuille est monté, l'imprimante n'entre pas en mode CONFIGURATION.
2. Appuyez sur la touche ONLINE pour mettre l'imprimante en mode local.
3. Appuyez sur les boutons SETUP jusqu'à ce que l'imprimante bip.



### Sélection du mode configuration

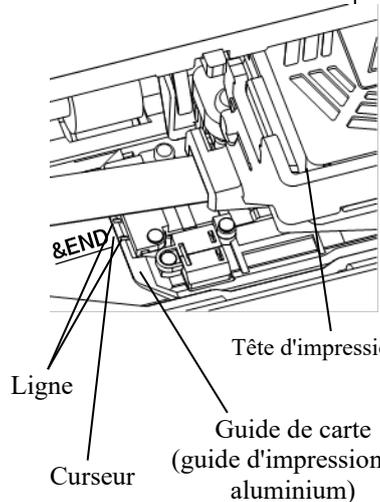
Si aucun signal sonore n'est émis ou si c'est un signal d'alarme qui est émis (quatre bips), le mode configuration n'est pas sélectionné. Mettez l'imprimante en mode local et recommencez.

4. L'imprimante passe en mode configuration et les informations suivantes sont imprimées.

Touches de fonction en mode configuration

Menu <<FUNCTION>>

Fonction



```

*** OFFLINE SETUP MODE ***

- The left end of the head guide indicates the option to be selected.
- The selected option is underlined.
- "SAVE&END" function must be selected to exit setup mode.
- Following list shows how buttons function in setup mode:

BUTTON | ACTION on <<FUNCTION>> menu | ACTION on <ITEM> menu
-----|-----|-----
ONLINE | Reprint <<FUNCTION>> menu      | Select option & return to <<FUNCTION>> menu
MICRO↓ | Select function                 | Select option & print next item
MICRO↑ | Select function                 | Select option & print previous item
LOAD   | Move cursor to the right       | Move cursor right to the next option
TEAROFF| Move cursor to the left        | Move cursor left to the previous option
    
```

Curseur

```

<<FUNCTION>>
SAVE&END MENU1 MENU2 HARDWRE ADJUST CONFIG GAP-ADJ DEFAULT LIST SELF-TST
HEX-DUMP V-ALMNT INITIAL
    
```

Guide de cartes (guide en aluminium de l'imprimante (guide de la tête))

**Première sortie imprimée en mode configuration**

Cette sortie imprimée contient un en-tête, un menu d'aide et le menu <<FUNCTION>>. L'en-tête indique que l'imprimante est éteinte et en mode configuration locale. Le menu d'aide explique brièvement comment utiliser le mode configuration. Enfin, le menu <<FUNCTION>> répertorie toutes les fonctions disponibles en mode configuration. Notez que le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante est situé sous la fonction SAVE & END.

Le mode configuration peut également être entré en éteignant l'imprimante puis la rallumant tout en appuyant sur le bouton SETUP jusqu'à ce que l'imprimante bip.

**PRESENTATION DU  
MODE  
CONFIGURATION  
(LED)**

Lorsque vous sélectionnez le mode configuration, le menu <<FUNCTION>> est imprimé:

```
<< FUNCTION >>
SAVE&END MENU1  MENU2  HARDWRE  ADJUST  CONFIG  GAP-ADJ  DEFAULT  LIST  SELF-TST
HEX-DUMP V-ALMNT  INITIAL
```

Le tableau 5.1 donne un résumé des fonctions du mode configuration.

**Tableau 5.1 Fonctions de configuration**

<b>Fonction</b>	<b>Description</b>
SAVE & END	Quitter le mode configuration et sauvegarder les changements effectués dans ce mode.
MENU1 and MENU2	MENU1 et MENU2: fait varier les options MENU1 et MENU2.
HARDWRE	Changer la configuration matérielle de l'imprimante.
ADJUST	Changer les options d'ajustement de la position d'impression.
CONFIG	Changer les options de configuration.
GAP-ADJ	Régler la distance entre la tête d'impression et le papier.
DEFAULT	Rétablir les paramètres d'usine de MENU1 et MENU2.
INITIAL	Rétablit les réglages par défaut dans MENU1, MENU2, MATÉRIEL, AJUSTER, CONFIG, AJUSTEMENT-ÉPAISSEUR.
LIST	Imprimer la liste des paramètres en cours.
SELF-TST	Exécuter l'auto-test.
HEX-DUMP	Effectuer une impression hexadécimale.
V-ALMNT	Vérifier et corriger l'alignement vertical des caractères.

## LE MODE CONFIGURATION

Pour sélectionner un élément dans le menu <<FUNCTION>>, procédez comme suit:

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche “TEAR OFF” ou “LOAD” pour placer le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante sous la fonction voulue.
2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la fonction. Si celle-ci comporte des paramètres et des valeurs, le premier paramètre et ses différentes valeurs sont imprimés. Les fonctions MENU1, MENU2, HARDWRE, ADJUST, CONFIG et GAP-ADJ contiennent des paramètres dont vous pouvez sélectionner les valeurs. Les autres fonctions ne comportent pas de paramètres.

L'exemple ci-dessous représente les trois premiers paramètres de MENU1 et leurs valeurs. Les paramètres sont placés entre crochets <>. Une portion soulignée par un trait court représente l'option en cours et une portion soulignée par un trait long représente l'option sélectionnée.

```
< EMULATE>DPL24C+  XL24E  ESC/P2
<FONT  >
COUR_10 PRSTG12  COMPRSD  BOLDfce  PICA 10  CORRESP  OCR-B   OCR-A   COUR-N   COUR-B
COUR-I  N.SAN-N  N.SAN-B  N.SAN-I  TIMLS-N  TIMLS-B  TIMLS-I  DOWNLD0 DOWNLD1
<QUALITY>LETTER  REPORT  DRAFT  HI-DRFT  SH-DRFT
```

Pour sélectionner une option sur un <paramètre> de menu:

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche “TEAR OFF” ou “LOAD” pour placer le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante sous la fonction voulue.
2. Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner la valeur. Le paramètre suivant et ses valeurs sont imprimés. Vous pouvez appuyer sur la touche ▲ pour sélectionner la valeur. Le paramètre précédent et ses valeurs sont imprimés.
3. Après avoir sélectionné toutes les valeurs voulues, appuyez sur la touche ONLINE pour réimprimer le menu <<FUNCTION>>.

Pour chaque paramètre, un trait de soulignement court indique la valeur par défaut (sauvegardée dans la mémoire permanente de l'imprimante). Les valeurs par défaut de l'exemple précédent sont: émulation Fujitsu DPL24C PLUS, police Courier 10 et qualité lettre.

L'organigramme de la page ci-contre explique comment sélectionner des valeurs comme l'émulation, la police de caractères et la qualité d'impression et comment utiliser les fonctions qui ne comportent ni paramètres ni valeurs.

## **Exemple de mode configuration (LED)**

Pour mieux connaître le mode configuration, suivez les indications cidessous. L'exemple donné explique comment sélectionner la police Prestige Elite 12 et un espacement des caractères de 12 cpi dans MENU2.

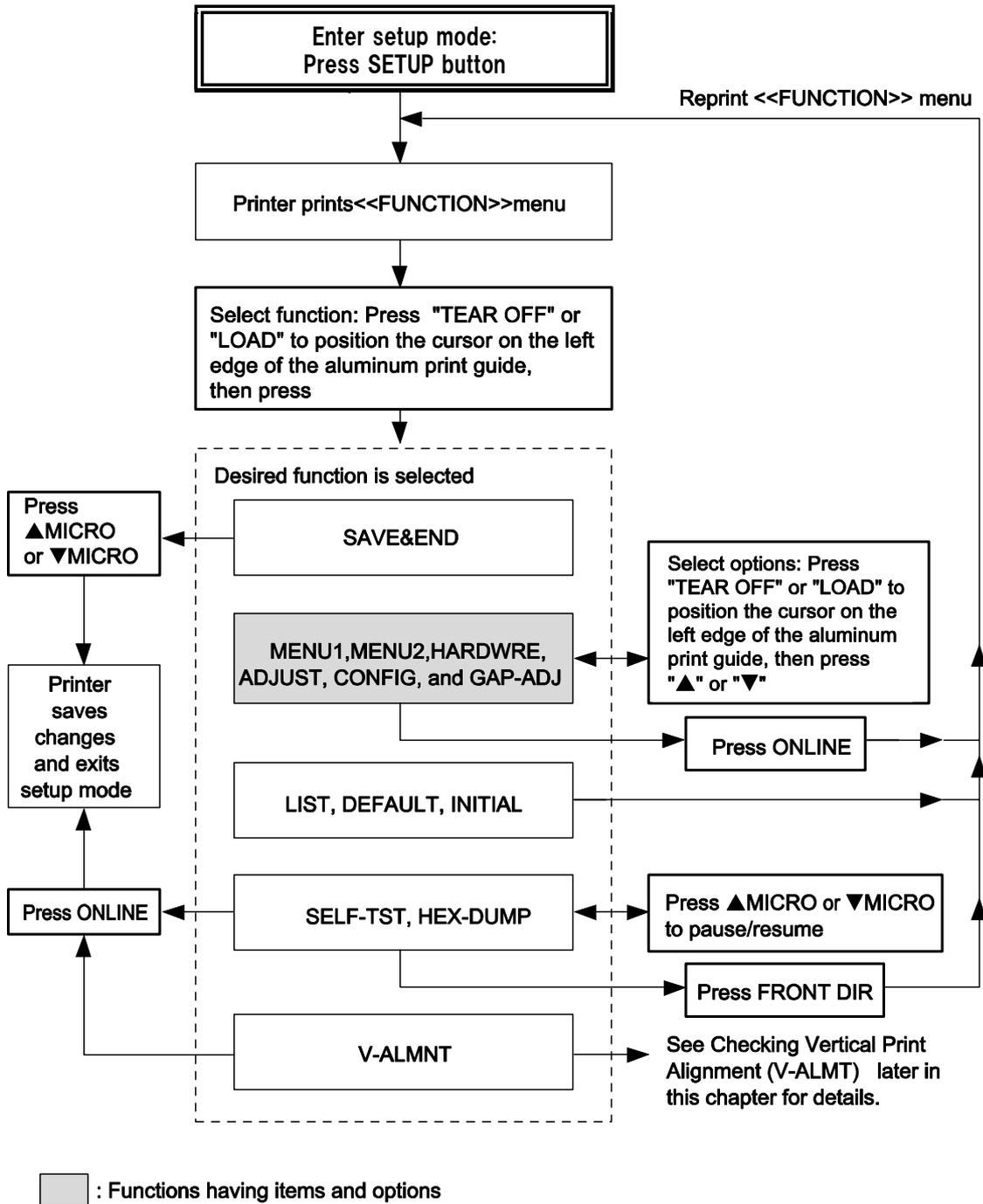
1. Chargez du papier en continu.

2. **Sélectionnez le mode configuration**

Appuyez sur le bouton SETUP jusqu'à ce que l'imprimante bip.

3. **Sélectionnez la fonction MENU2.**

Attendez l'arrêt de l'impression et appuyez deux fois sur la touche "TEAR OFF" ou "LOAD" pour placer le curseur sur le côté gauche du guide en aluminium de l'imprimante sous MENU2. Appuyez sur la touche "▲ ou ▼" pour sélectionner la fonction MENU2 et imprimer le paramètre <EMULATE> et ses valeurs



Summary of setup mode

**4. Sélectionnez l'émulation en cours.**

Si vous ne souhaitez pas changer d'émulation, appuyez sur la touche "▼" pour sélectionner l'émulation en cours et imprimer le paramètre <FONT> et ses différentes valeurs

**5. Sélectionnez la police de caractères Prestige Elite 12.**

Appuyez une fois sur la touche "TEAR OFF" ou "LOAD" pour placer le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante sous PRSTG12. Appuyez sur la touche "▼" pour sélectionner cette valeur et imprimer le paramètre suivant, <QUALITY>, et ses différentes valeurs.

**6. Sélectionnez la qualité d'impression en cours.**

Si vous ne souhaitez pas changer de qualité d'impression, appuyez sur la touche "▼" pour sélectionner la valeur en cours et imprimer le paramètre suivant, <PITCH>, et ses différentes valeurs.

**7. Sélectionnez un espacement des caractères de 12 cpi et quittez la fonction MENU2.**

Appuyez une fois sur la touche "TEAR OFF" ou "LOAD" pour placer le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante sous 12 CPI.

Si vous ne souhaitez pas effectuer d'autres modifications dans MENU2, appuyez sur ONLINE pour sélectionner 12 CPI et quitter MENU2. Le menu <<FUNCTION>> est alors réimprimé.

**8. Quittez le mode configuration en sauvegardant le paramètre de police et d'espacement des caractères.**

Vérifiez que le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante se trouve sous SAVE & END, appuyez sur la touche ▲ MICRO FEED ou ▼ MICRO FEED pour sélectionner SAVE & END. La police Prestige Elite 12 et la valeur 12 cpi sont sauvegardées comme paramètres par défaut de MENU2. L'imprimante met fin au mode configuration et repasse en mode connecté. Les nouveaux paramètres restent en vigueur jusqu'à ce que vous les changiez.

### Points Remarques

- Chaque fois que vous sélectionnez le mode configuration, des menus d'aide succincts s'affichent en haut de la page. Les menus d'aide s'impriment aussi lorsque vous sélectionnez les fonctions SELF-TST, HEX-DUMP ou V-ALMNT. Vous pouvez consulter ces menus durant la procédure de configuration.
- Dans chaque fonction, vous ne pouvez imprimer qu'un paramètre (et ses différentes valeurs) à la fois. Vous pouvez toutefois vous déplacer dans la liste des paramètres. Pour imprimer le paramètre suivant, appuyez sur la touche ▼. Pour imprimer le précédent, appuyez sur la touche ▲.
- Si vous vous trouvez dans le menu <<FUNCTION>> ou si vous sélectionnez une fonction contenant des paramètres et des valeurs, appuyez sur ONLINE pour réimprimer le menu.
- Un trait de soulignement placé sous les deux premières lettres d'une valeur indique qu'il s'agit du paramètre par défaut. Ainsi, 12 CPI indique que 12 caractères par pouce est l'espacement par défaut. Pour en changer, vous devez sélectionner un nouvel espacement et le sauvegarder.
- Dans le mode configuration, la fonction LIST permet à tout moment d'imprimer la liste des paramètres en cours (pour plus de détails, reportez-vous à la section suivante).
- Pour quitter le mode configuration et sauvegarder les changements, sélectionnez la fonction SAVE & END. Pour plus de détails, voir la section **Fin et sauvegarde** plus loin dans ce chapitre. Pour quitter le mode configuration sans sauvegarder, mettez l'imprimante hors tension. Les paramètres par défaut sélectionnés précédemment entreront en vigueur à la prochaine mise sous tension.

## IMPRESSION DES VALEURS SELECTIONNEES (LED)

La fonction LIST vous permet d'imprimer toutes les valeurs en cours. Vous pouvez ainsi vérifier les paramètres d'impression lorsque vous débutez ou quittez le mode configuration. Pour imprimer les paramètres et leurs valeurs, chargez du papier en continu et suivez la procédure ci-dessous:

### 1. Sélectionnez le mode configuration.

Appuyez sur le bouton SETUP jusqu'à ce que l'imprimante bip. Attendez la fin de l'impression et vérifiez que le menu <<FUNCTION>> est imprimé:

```
<< FUNCTION >>
SAVE&END MENU1  MENU2  HARDWRE  ADJUST  CONFIG  GAP-ADJ  DEFAULT  LIST  SELF-TST
HEX-DUMP V-ALMNT  INITIAL
```

### 2 Sélectionnez la fonction LIST.

Appuyez plusieurs fois sur la touche "TEAR OFF" ou "LOAD" pour placer le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante sous LIST. Appuyez ensuite sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la fonction LIST. Toutes les valeurs en cours sont imprimées. Les paramètres d'usine sont représentés sur la page ci-contre.

Le menu <<FUNCTION>> est réimprimé à la suite de la liste des valeurs.

### 3. Exécutez l'une des opérations suivantes:

- Sélectionnez une autre fonction, ou
- Quittez le mode configuration en sauvegardant les changements effectués.

Pour plus de détails sur les autres fonctions, consultez les sections suivantes de ce chapitre. Pour quitter le mode configuration et sauvegarder les changements, vérifiez que le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante se trouve sous SAVE & END et appuyez sur la touche ▲ ou ▼.

## LE MODE CONFIGURATION

```

*** Setup Parameters ***
-----
<< Menu 1 settings >>
Func. |Item |Option
-----
MENU1 |EMULATE|DPL24C+
MENU1 |FONT |COUR 10
MENU1 |QUALITY|LETTER
MENU1 |PITCH |10 CPI
MENU1 |LINE SP|6 LPI
MENU1 |CHAR-W |NORMAL
MENU1 |CHAR-H |NORMAL
MENU1 |ATTRIB |NONE
MENU1 |PAGE LG|11.0 IN
MENU1 |LFT-END|1 COLM
MENU1 |TOP-MRG|1 LINE
MENU1 |LANGUAGE|PAGE437
MENU1 |CHR-SET|SET2
MENU1 |PRF-SKP|NO-SKIP
MENU1 |WIDTH |13.6 IN
MENU1 |ZEROFNT|NO-SLSH
MENU1 |DC3-CDE|ENABLE
MENU1 |CR-CODE|CR ONLY
MENU1 |LF-CODE|LF & CR
MENU1 |RGHTEND|WRAP
MENU1 |INT-MEC|DISABLE
MENU1 |==END==|
-----
<< Hardware settings >>
Func. |Item |Option
-----
HARDWRE|PPR-OUT|DETECT
HARDWRE|PRT-DIR|BI-DIR
HARDWRE|BUZZER|ON
HARDWRE|WORD-LG|8 BIT
HARDWRE|BUFFER|8KBYTE
HARDWRE|SENLEVL|100%
HARDWRE|STANDBY|1MIN
HARDWRE|INTRFCE|AUTO-2S (*1)
HARDWRE|FORMAT|8NONE 1 (*2)
HARDWRE|BAUD-RT|9600 (*2)
HARDWRE|PROTOCL|XON/XOF (*2)
HARDWRE|DSR |IGNORE (*2)
HARDWRE|DUPLEX|FULL (*2)
HARDWRE|CTS |DETECT (*2)
HARDWRE|CD |IGNORE (*2)
HARDWRE|==END==|
-----
<< Adjust settings >>
Func. |Item |Option
-----
ADJUST |FCNTORG|1.8/6IN
ADJUST |FCNTFIN|0 /180
ADJUST |RCNTORG|1.8/6IN
ADJUST |RCNTFIN|0 /180
ADJUST |FCUTORG|1.8/6IN
ADJUST |FCUTFIN|0 /180
ADJUST |RCUTORG|1.8/6IN
ADJUST |RCUTFIN|0 /180
ADJUST |FCNTBTM|0 /180
ADJUST |RCNTBTM|0 /180
ADJUST |CUT-BTM|0 /180
ADJUST |CNT-LFT|0 /90
ADJUST |CUT-LFT|0 /90
ADJUST |FCNTADJ|0 /360
ADJUST |RCNTADJ|0 /360
ADJUST |FCNTAJL|0 /360
ADJUST |RCNTAJL|0 /360
ADJUST |CUT-ADJ|0 /360
ADJUST |FCSFADJ|0 /360
ADJUST |RCSFADJ|0 /360
ADJUST |FCNTLOR|4 /9
ADJUST |FCNTLEN|0 /90
ADJUST |RCNTLOR|4 /9
ADJUST |RCNTLEN|0 /90
ADJUST |CUTLOR|1.8/9
ADJUST |CUTLEN|0 /90
ADJUST |FCNTCUT|99 /180
ADJUST |RCNTCUT|99 /180
ADJUST |CUT-CUT|20 /180
ADJUST |FRCSLANT|28/360
ADJUST |==END==|
-----
<< Network settings >> (*5)
DHCP |DISABLE
IP ADDRESS |192.168.192.168 (*6)
SUBNET MASK |255.255.255.000 (*6)
DEFAULT GATEWAY|000.000.000.000 (*6)
-----
<< Menu 2 settings >>
Func. |Item |Option
-----
MENU2 |EMULATE|DPL24C+
MENU2 |FONT |COUR 10
MENU2 |QUALITY|LETTER
MENU2 |PITCH |10 CPI
MENU2 |LINE SP|6 LPI
MENU2 |CHAR-W |NORMAL
MENU2 |CHAR-H |NORMAL
MENU2 |ATTRIB |NONE
MENU2 |PAGE LG|11.0 IN
MENU2 |LFT-END|1 COLM
MENU2 |TOP-MRG|1 LINE
MENU2 |LANGUAGE|PAGE437
MENU2 |CHR-SET|SET2
MENU2 |PRF-SKP|NO-SKIP
MENU2 |WIDTH |13.6 IN
MENU2 |ZEROFNT|NO-SLSH
MENU2 |DC3-CDE|ENABLE
MENU2 |CR-CODE|CR ONLY
MENU2 |LF-CODE|LF & CR
MENU2 |RGHTEND|WRAP
MENU2 |INT-MEC|DISABLE
MENU2 |==END==|
-----
<< Config settings >>
Func. |Item |Option
-----
CONFIG |TEAROFF|MANUAL
CONFIG |TEARPOS|VISIBLE
CONFIG |TEAR-EN|1 SEC (*3)
CONFIG |CUTLOAD|AUTO
CONFIG |LOADTIM|1.5 SEC (*4)
CONFIG |DECODE|
CONFIG |FCNTARE|ENABLE1
CONFIG |RCNTARE|ENABLE1
CONFIG |CUT-ARE|ENABLE1
CONFIG |CUT-ONL|ONLINE
CONFIG |CNT-ONL|ONLINE
CONFIG |LOCK |NONE
CONFIG |//S// |DISABLE
CONFIG |FCNT-PE|EDGE
CONFIG |RCNT-PE|EDGE
CONFIG |GATHER |DISABLE
CONFIG |CUT-CTL|SPEED
CONFIG |SKIP-PR|ENABLE
CONFIG |STATUS |DISABLE
CONFIG |BANDCTL|DISABLE
CONFIG |TOF-CTL|DRIVER
CONFIG |FCNT-SF|DISABLE
CONFIG |RCNT-SF|DISABLE
CONFIG |CUT-SF |DISABLE
CONFIG |CUTEDIR|FRONT
CONFIG |CSFEDIR|REAR
CONFIG |CUTEJCT|AUTO
CONFIG |FL-CENT|POSN1
CONFIG |RL-CENT|POSN1
CONFIG |SKEWCNT|PRCISIN
CONFIG |FF-CODE|EJECT
CONFIG |CSFBINI|FRONT
CONFIG |CNT-LD |SPEED
CONFIG |CSF-LD |NORMAL
CONFIG |CSFAPTC|NORMAL
CONFIG |LF-CTL |SPEED
CONFIG |PR-MODE|NORMAL
CONFIG |HI-IMPT|DISABLE
CONFIG |DQ-MODE|MODEZ
CONFIG |FON-POS|NORMAL
CONFIG |AUTO-PR|DISABLE
CONFIG |==END==|
-----
<< Gap Adjust settings >>
Func. |Item |Option
-----
GAP-ADJ|AMOUNT |AUTO
GAP-ADJ|==END==|
-----

```

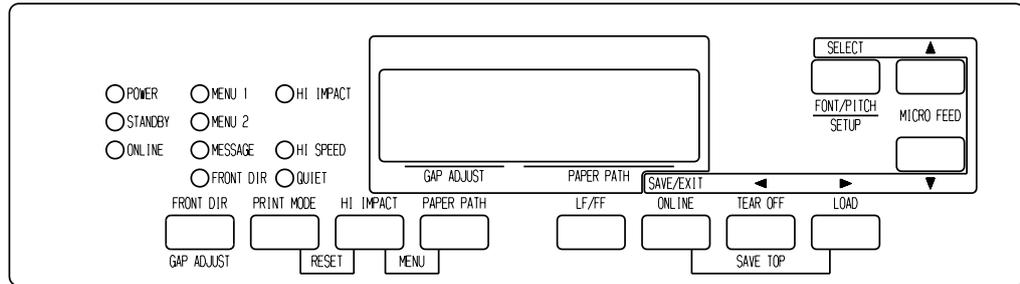
- \*1 Les valeurs entre FORMAT et CD ne s'impriment pas si INTRFCE a la valeur PARALEL OPTION.  
Ceci est imprimé lorsque RS-232C est intégré.
- \*2 TEAR-EN s'imprime si TEAROFF a la valeur AUTO.
- \*5 Il ne sera imprimé que lorsqu'une carte LAN est installée et qu'il s'agit d'un type LCD.
- \*6 La valeur de configuration ne sera imprimée que lorsque <DHCP> est "DISABLE".

**Sortie imprimée des paramètres d'usine obtenue par la fonction LIST**

**SELECTION DU MODE CONFIGURATION (LCD)**

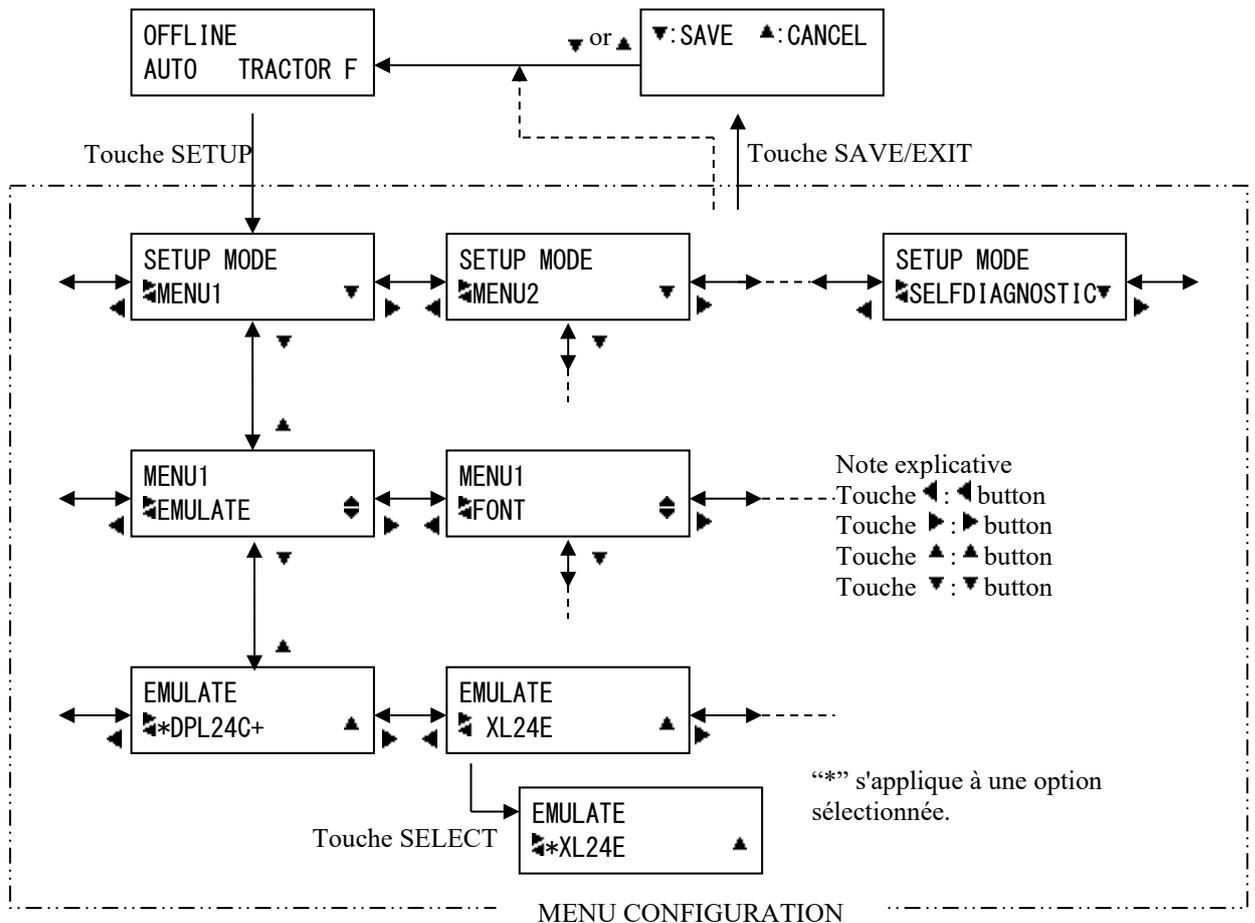
Pour sélectionner le mode configuration, procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche ONLINE pour mettre l'imprimante en mode local.
2. Appuyez sur la touche SETUP jusqu'à ce que l'imprimante émette un signal sonore.



**Sélection du mode configuration**

3. Lorsque l'imprimante passe en mode configuration locale, l'écran LCD change comme suit.



**Transition du MODE CONFIGURATION LCD**

## Exemple de mode configuration (LCD)

Pour vous familiariser avec le mode configuration, essayez l'exemple suivant. Cet exemple montre comment changer l'émulation dans MENU2 sur ESC/P2.

1. Appuyez sur la touche ONLINE pour placer l'imprimante en mode connecté.
2. Appuyez sur la touche SETUP pour ouvrir le menu de sélection. Le message suivant s'affiche.

```
SETUP MODE
└─MENU1      ▾
```

3. Appuyez sur la touche ► jusqu'à ce que le message suivant s'affiche.

```
SETUP MODE
└─MENU2      ▾
```

4. Appuyez sur les touches ▼ pour passer au niveau inférieur. Le message suivant s'affiche.

```
MENU2
└─EMULATE    ⬆
```

5. Appuyez sur ◀,▶ pour choisir des éléments dans ce niveau.

```
MENU2
└─EMULATE    ⬆
```

6. Appuyez sur les touches ▼ pour passer au niveau inférieur. Le message suivant s'affiche.

```
EMULATE
└─*DPL24C+   ▲
```

7. Appuyez sur ◀,▶ pour choisir les options dans cet élément.

```
EMULATE
└─ESC/P2     ▲
```

8. Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner l'option affichée. Ensuite « \* » apparaît pour une option sélectionnée (pas encore enregistrée).

```
EMULATE
└─*ESC/P2    ▲
```

9. Appuyez sur les touches SAVE/EXIT pour enregistrer l'option sélectionnée dans la mémoire permanente de l'imprimante.

```
▾:SAVE ▲:CANCEL
```

10. Appuyez sur ▼ pour terminer.

**PRESENTATION DU  
MODE  
CONFIGURATION  
(LCD)**

Les fonctions disponibles pour le MODE CONFIGURATION sur les modèles de type LCD sont les suivantes.

Le tableau 5.2 donne un résumé des fonctions du mode configuration.

**Tableau 5.2 Fonctions de configuration (LCD)**

Fonction		Description
MENU1 et MENU2		Assigner des caractéristiques d'impression à MENU1 et MENU2 sur le panneau de commande de l'imprimante.
HARDWRE		Changer la configuration matérielle de l'imprimante.
ADJUST		Changer les options d'ajustement de la position d'impression.
CONFIG		Changer les options de configuration.
GAP-ADJ		Régler la distance entre la tête d'impression et le papier.
NETWORK		Changer les options de réseau.
SUB FUNCTION	SAVE&EXIT	Quitter le mode configuration et sauvegarder les changements effectués dans ce mode.
	LIST	Imprimer une liste des options actuellement sélectionnées.
	DEFAULT	Rétablir les réglages par défaut de MENU1 et MENU2.
	INITIAL	Rétablir les réglages par défaut de MENU1, MENU2, HARDWRE, ADJUST, CONFIG, GAP-ADJ.
SELFDIAGNOSTIC	SELF-TST	Exécuter l'auto-test.
	HEX-DUMP	Effectuer une impression hexadécimale.
	V-ALMNT	Vérifier et corriger l'alignement vertical des caractères.

Le détail des éléments et options sélectionnés est presque le même que pour le type LED.

La différence générale pour le MODE CONFIGURATION sur les modèles de type LCD est uniquement la méthode de CONFIGURATION.

**IMPRESSION D'UNE  
LISTE DES  
OPTIONS  
SELECTIONNEES  
(LCD)**

La fonction LIST vous permet d'imprimer une liste de toutes les options actuellement sélectionnées. Vous pouvez ainsi vérifier les paramètres d'impression lorsque vous sélectionnez ou quittez le mode configuration. Pour imprimer une liste des options, chargez à l'avance du papier au format A4 ou supérieur et sélectionnez la fonction LIST.

**Remarque**

**S'il n'y a plus de papier, seule la touche LOAD est disponible.**

### CHOIX DES PARAMETRES A MODIFIER

Les paramètres d'usine de l'imprimante, représentés sur la page précédente, sont regroupés par fonction:

- Paramètres de Menu 1 (fonction MENU1)
- Paramètres de Menu 2 (fonction MENU2)
- Paramètres matériels (fonction HARDWRE)
- Paramètres de réglage de la position d'impression (fonction ADJUST)
- Paramètres de configuration (fonction CONFIG)
- Paramètres de réglage de la distance de la tête d'impression (fonction GAP-ADJ)
- Paramètres réseau (fonction NETWORK)

La plupart des valeurs que vous pouvez sélectionner n'ont d'effet que sur des caractéristiques d'impression telles que la police et le format de page. Vous devez cependant sélectionner certaines d'entre elles de manière appropriée pour que l'imprimante puisse fonctionner correctement avec votre matériel et votre logiciel.

Ces valeurs et les paramètres correspondants sont indiqués dans le tableau 5.3 pour chaque fonction.

**Tableau 5.3 Valeurs requises**

Fonction	Paramètre	Valeurs requises
MENU1	EMULATE	L'émulation choisie sur l'imprimante doit correspondre à celle sélectionnée dans le logiciel. Si vous avez choisi une émulation lors de l'installation de l'imprimante (chapitre 2), ne modifiez la valeur en cours que si vous souhaitez changer d'émulation. L'émulation affectée à MENU1 représente le paramètre par défaut à la mise sous tension Reportez-vous à la section <b>Changement des valeurs de MENU1 et MENU2</b> plus loin dans ce chapitre.
MENU2	Aucun	Si vous utilisez MENU2, l'émulation sélectionnée doit être identique à celle de votre logiciel.  Reportez-vous à la section <b>Changement des valeurs de MENU1 et MENU2</b> plus loin dans ce chapitre.

Tableau 5.3 Valeurs requises (Suite)

Fonction	Paramètre	Valeurs requises
HARDWRE	FORMAT BAUD-RT PROTOCL DSR DUPLEX CTS CD	<p>Si vous disposez d'une interface série, les valeurs correspondantes choisies sur l'imprimante doivent concorder avec celles sélectionnées à partir de votre logiciel ou de votre système d'exploitation. Dans le cas contraire, l'imprimante ne fonctionne pas ou produit des caractères erronés.</p> <p>Voir la section <b>Changement des valeurs du menu Hardware</b> plus loin dans ce chapitre.</p>
ADJUST	Aucun	<p>Si vous ne spécifiez pas de marge supérieure dans votre logiciel, nous vous recommandons d'utiliser la valeur par défaut de l'imprimante pour le haut de page (25,4 mm) à partir du bord de la feuille. Dans le cas contraire, nous vous conseillons de choisir 4,2 mm comme valeur par défaut.</p> <p>Voir la section <b>Changement des valeurs de position d'impression</b> plus loin dans ce chapitre.</p>
CONFIG	Aucun	<p>Vous pouvez modifier la configuration de base de l'imprimante.</p> <p>Voir la section <b>Changement des valeurs de configuration</b> plus loin dans ce chapitre.</p>
GAP-ADJ	Aucun	<p>Modifiez cette valeur pour régler manuellement la distance de la tête d'impression ou pour utiliser une valeur fixe.</p> <p>Voir la section <b>Changement des valeurs de distance de la tête d'impression</b>.</p>
NETWORK	Aucun	<p>Si vous souhaitez utiliser l'imprimante avec une connexion LAN, configurez-la de manière appropriée.</p> <p>* Cette fonction n'est affichée que lorsqu'une carte LAN est installée et qu'il s'agit d'un type LCD.</p> <p>Voir la section <b>Changement des valeurs de réseau</b> plus loin dans ce chapitre.</p>

### CHANGEMENT DES VALEURS DE MENU1 ET MENU2

Les fonctions MENU1 et MENU2 vous permettent de changer les valeurs que vous avez affectées aux groupes d'options MENU1 et MENU2 à partir du panneau de commande. En mode normal (hors configuration), il est ensuite possible de changer de menu pour l'impression. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre 4.

MENU1 est actif à la mise sous tension de l'imprimante.

L'émulation choisie dans le logiciel doit être identique à celle définie sur l'imprimante, sinon celle-ci ne fonctionnera pas correctement. Si vous comptez utiliser régulièrement deux émulations différentes, affectez celle que vous employez le plus fréquemment à MENU1 et l'autre à MENU2. Tous les autres paramètres de MENU1 et MENU2 sont facultatifs. Certains paramètres et certaines options peuvent dépendre de l'émulation.

Pour connaître les caractéristiques d'impression gérées par votre logiciel, consultez la documentation qui l'accompagne.

La procédure à suivre pour changer les valeurs de MENU1 et MENU2 est indiquée à la suite du tableau 5.4. Les deux fonctions proposent les mêmes options et les mêmes valeurs. Les options du Tableau 5.4 sont présentées dans l'ordre d'impression. Toutes les valeurs ne sont pas définies pour toutes les émulations et certaines options peuvent être différentes selon l'émulation choisie.

La procédure de changement des options est décrite dans la section **Exemple de Mode configuration**.

Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2

REMARQUE:

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<EMULATE>	<p><u>DPL24C+</u></p> <p>XL24E ESC/P2</p>	<p>Sélectionnez une émulation identique à celle du logiciel. Voir la section <b>Sélection d'une émulation dans</b> le chapitre 2 pour plus de détails sur la sélection d'une émulation.</p> <p>Imprimantes Fujitsu série DL (jeu de commandes DPL24C PLUS)</p> <p>Imprimantes IBM Proprinter XL24E Imprimantes Epson utilisant le jeu de commandes ESC/P2</p> <p><b>REMARQUE: Lorsque vous sélectionnez une émulation, tous les paramètres d'usine de MENU1 ou MENU2 sont rétablis en fonction de cette émulation.</b></p>
<FONT>	<p><u>COUR 10</u></p> <p>PRSTG12</p> <p>COMPRSD</p> <p>BOLDFCE</p> <p>PICA 10</p> <p>CORRESP</p> <p>OCR-B</p> <p>OCR-A</p> <p>COUR-N</p> <p>COUR-B</p> <p>COUR-I</p> <p>N.SAN-N</p> <p>N.SAN-B</p> <p>N.SAN-I</p>	<p>Pour chaque police, l'espacement des caractères recommandé est indiqué entre parenthèses. Si vous changez la police, modifiez cet espacement, si nécessaire.</p> <p><b>Courier, 10cpi</b></p> <p><b>Prestige Elite, 12cpi</b></p> <p>Compressed font, 15,17,and 18cpi</p> <p><b>Boldface, Proportional</b></p> <p><b>Pica, 10cpi</b></p> <p>Correspondence, 10cpi</p> <p><b>OCR-B, 10cpi</b></p> <p><b>OCR-A, 10cpi</b></p> <p>Courier Normal, 10cpi</p> <p><b>Courier Bold, 10cpi</b></p> <p><i>Courier Italic, 10cpi</i></p> <p><b>Nimbus Sans Normal, Prop.</b></p> <p><b>Nimbus Sans Bold, Prop.</b></p> <p><i>Nimbus Sans Italic, Prop.</i></p>

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<FONT> (suite)	TIMLS-N TIMLS-B TIMLS-I  DOWNLD#	<b>Timeless Normal, Prop.</b> <b>Timeless Bold, Prop.</b> <i>Timeless Italic, Prop.</i>  Police 0 ou 1 dans la mémoire de téléchargement  Voir l'annexe F pour des exemples de polices.
<QUALITY>	<u>LETTER</u>  REPORT  DRAFT  HI-DRAFT	Sélectionnez la qualité d'impression la mieux adaptée à vos besoins.  La qualité lettre offre la plus haute résolution et la vitesse d'impression la plus lente. Elle ne peut être sélectionnée avec la police condensée.  La qualité rapport offre une résolution inférieure et une vitesse d'impression deux fois plus élevée. Si seule la vitesse vous intéresse, utilisez la police correspondance dont la qualité est supérieure à la qualité rapport.  Cette option offre une résolution inférieure à celle de la qualité rapport et une vitesse 3 fois plus élevée que la qualité lettre.  Cette option offre une résolution inférieure à celle de la qualité listing et une vitesse 4 fois plus élevée que la qualité lettre.

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<QUALITY> (suite)	SH-DRFT	Brouillon très haute vitesse  Cette option offre une résolution inférieure à celle du brouillon de haute qualité, mais à 4,4 fois la vitesse de lettre.  Condition : La marge est suffisante pour accélérer.
<PITCH>	## CPI  PROP SP	2.5, 3, 5, 6, <u>10</u> , 12, 15, 17, 18 ou 20 cpi (caractères par pouce horizontal)  Si 15cpi est sélectionné lors de l'émulation ESC/P2, la taille de la police est comprimée et l'impression DQ et HDQ est effectuée à la vitesse LQ.  Pour éviter une réduction de vitesse, sélectionnez NOCMPRS dans l'élément 15CPI.  Espacement proportionnel (1/12 pouce pour un espace)
<LINE SP>	## LPI	1, 2, 3, 4, 5, <u>6</u> , 7 ou 8 lpi (lignes par pouce vertical)  6 lpi 3 lpi (double interligne)  ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD ABCD

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<CHAR-W>		Si nécessaire, changez l'espacement des caractères lorsque vous sélectionnez la double largeur (2 TIMES) ou la quadruple largeur (4 TIMES).
	<u>NORMAL</u>	Largeur d'origine <b>ABCD</b>
	2 TIMES	Double largeur <b>ABCD</b>
	4 TIMES (*1)	Quadruple largeur <b>ABCD</b>
<CHAR-H>		Si nécessaire, changez l'espacement ligne lorsque vous sélectionnez la double hauteur (2 TIMES) ou la quadruple hauteur (4 TIMES).
	<u>NORMAL</u>	Hauteur d'origine <b>ABCD abcd</b>
	2 TIMES	Double hauteur <b>ABCD abcd</b>
	4 TIMES (*1)	Quadruple hauteur <b>ABCD abcd</b>

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2  
(Suite)**

## REMARQUE:

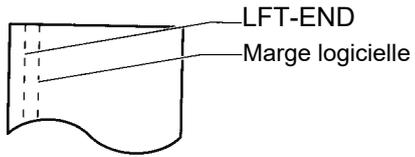
- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<ATTRIB>	<p><u>NONE</u></p> <p>ITALICS</p> <p>CONDNSD (*1)</p> <p>SHADOW</p> <p>BOLD</p>	<p>Sélectionnez un attribut pour mettre en valeur votre document. Vous ne pouvez sélectionner qu'un seul attribut à la fois.</p> <p><b>Standard characters (no attributes)</b></p> <p><i>Italic printing</i></p> <p><b>Condensed printing</b></p> <p><b>Double printing with a slight horizontal offset</b></p> <p><b>Double printing at the same position</b></p>
<PAGE LG>	<p>## IN</p> <p>LINE</p>	<p>Indique la longueur de page en pouces.</p> <p>Emulations DPL24C PLUS et IBM XL24E: 3.0, 3.5, 4.0, 5.0, 5.5, 6.0, 7.0, 8.0, 8.5, <u>11.0</u> (format lettre), 11.6 (format A4), 12.0, 14.0, 18.0 pouces (30.48, 35.56, 45.72 cm) ou LINE Emulation Epson ESC/P2: 4.0, 4.5, 5.0, ..., <u>11.0</u>, 11.5, ..., 22.0 pouces</p> <p>Sélection de la longueur de page en spécifiant le nombre de lignes par page (défaut: 66 lignes par page). La sélection de cette option affiche les &lt;PG LX10&gt; et &lt;PG LX1&gt;. Utilisez en combinaison le &lt;PG LX10&gt; pour régler la valeur des dizaines du réglage des lignes-par-page, et le &lt;PG LX1&gt; pour régler la valeur des unités du réglage des lignes-par-page.</p>

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<PG LX10>	Réglage de la valeur des dizaines pour le réglage de du nombre de lignes par page	0 LINE, 10 LINE, 20 LINE, 30 LINE, 40 LINE, 50 LINE, <u>60 LINE</u> , 70 LINE, 80 LINE, 90 LINE <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réglage de LINE dépend du réglage d'espacement de ligne &lt;LINE SP&gt;.</li> <li>• Lorsque 0 LINE est réglé, la valeur de l'espacement de ligne est 11,0 IN (uniquement lorsque &lt;PG LX10&gt; = &lt;0 LINE&gt; et &lt;PG LX1&gt; = &lt;0 LINE&gt; sont tous les deux réglés).</li> </ul>
<PG LX1>	Le réglage de la valeur des unités pour le réglage du nombre de lignes par page	0 LINE, 1 LINE, 2 LINE, 3 LINE, 4 LINE, 5 LINE, <u>6 LINE</u> , 7 LINE, 8 LINE, 9 LINE <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réglage de LINE dépend du réglage d'espacement de ligne &lt;LINE SP&gt;.</li> <li>• Lorsque 0 LINE est réglé, la valeur de l'espacement de ligne est 11,0 IN (uniquement lorsque &lt;PG LX10&gt; = &lt;0 LINE&gt; et &lt;PG LX1&gt; = &lt;0 LINE&gt; sont tous les deux réglés).</li> </ul>
<LFT-END>	## COLM	Spécifie la 1ère colonne de la marge gauche. L'impression commence à la marge correspondant à cette colonne plus la marge gauche définie dans le logiciel. 1, 2, 3, ..., 41 colonnes 

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<TOP-MRG>	## LINE	<p>Définit la marge supérieure en ligne. On obtient le paramètre &lt;TOP-MRG&gt; moins une ligne.</p> <p>La valeur totale de la marge supérieure est égale à la somme de la valeur cidessus et des deux paramètres suivants: haut de page (par défaut =1 pouce) et marge supérieure définie dans le logiciel. Si vous spécifiez une marge dans votre logiciel, utilisez la valeur par défaut (1 ligne) pour &lt;TOP-MRG&gt;.</p> <p><u>1</u>, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 lignes.</p>

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

<b>Paramètres MENU1 et MENU2</b>	<b>Valeurs</b>	<b>Description</b>
<LANGUGE>	<p>USA</p> <p>UK</p> <p>GERMAN</p> <p>SWEDISH</p> <p>PAGE437</p> <p>PAGE850</p> <p>PAGE860</p> <p>PAGE863</p> <p>PAGE865</p> <p>ECMA94</p>	<p>Sélectionne une langue. L'annexe E indique les jeux de caractères de chaque langue.</p> <p>Deux passes signifient que les marques diacritiques sont imprimées séparément des lettres, qui sont imprimées sans aucune réduction.</p> <p>La première liste est commune à toutes les émulations. Les options spécifiques à chaque émulation ne sont pas répertoriées. Reportez-vous aux autres listes (*2) et (*3).</p> <p>Américain (Identique à la page de codes 437)</p> <p>Anglais</p> <p>Allemand</p> <p>Suédois</p> <p>Page de codes 437</p> <p>Page de codes 850</p> <p>Page de codes 860</p> <p>Page de codes 863</p> <p>Page de codes 865</p> <p>ECMA 94</p>
<LANGUGE> (suite)	<p>ISO8859</p> <p>PG852</p> <p>PG852-T</p> <p>PG855</p> <p>PG866</p> <p>HUNGARY</p> <p>HUNG-T</p>	<p>ISO 8859-1</p> <p>Page de codes 852</p> <p>Page de codes 852 deux passes</p> <p>Page de codes 855</p> <p>Page de codes 866</p> <p>Hongrois</p> <p>Hongrois deux passes</p>

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<LANGUGE> (suite)	SLOV	Slovene
	SLOV-T	Slovene deux passes
	POLISH	Polonais
	POLISH-T	Polonais deux passes
	MAZOWIA	Mazovien
	MAZOW-T	Mazovien deux passes
	LATIN2	Latin 2
	LATIN2-T	Latin 2 deux passes
	KAMENIC	Kamenicky
	KAMEN-T	Kamenicky deux passes
	TURKY	Turque
	TURKY-T	Turque deux passes
	CYRILIC	Cyrillique
	IBM437	IBM 437
	IBM851	IBM 851
	ELOT928	ELOT 928
	PG-DHN	Page de codes DHN
	LATIN-P	Latin Polonais
	ISO-LTN	ISO Latin
	LITHUA1	Lituanien 1
	LITHUA2	Lituanien 2
	MIK	
	MACEDON	Macédonien
PG-MAC		
ELOT927		

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<LANGUGE> (suite)	ABG ABY DEC GR HBR-OLD PG862 HBR-DEC GREEK 11 ISO-TUK RUSCII LATIN-9 WCP1250 WCP1251 WCP1252 (*2) FRENCH ITALIAN SPANISH DANISH1 DANISH2 FINNISH NORWEGN	ISO Turque          Windows-1250 Windows-1251 Windows-1252   Français Italien Espagnol Danois I Danois II Finnois Norvégien

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2  
(Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<LANGUGE> (suite)	DANISH1 ITALIAN SPANISH1 SPANISH2 JAPAN NORWEGN LATIN A FRENCH DANISH2 KOREA LEGAL	Danois I Italien Espagnol I Espagnol II Japonais Norvégien Amérique latine Français Danois II Coréen Légal
<CHR-SET>	(*2) SET 1 <u>SET 2</u>	Jeu de caractères IBM 1 Jeu de caractères IBM 2  Si vous utilisez une police de caractères téléchargeables, le jeu de caractères correspondant remplace celui défini par <CHR-SET>.
	(*3) <u>ITALIC</u> GRAPHIC	Caractères italiques disponibles Caractères semi-graphiques disponibles (tableaux)

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

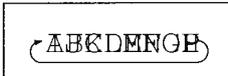
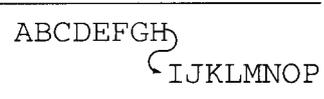
- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

<b>Paramètres MENU1 et MENU2</b>	<b>Valeurs</b>	<b>Description</b>
<AGM> (*5)	ON  OFF	Active la commande d'image graphique.  Désactive la commande d'image graphique.
<PRF-SKP>	SKIP  <u>NO-SKIP</u>	Indique si un saut à la pliure de 1 pouce doit être exécuté sur le papier en continu. Si vous ne définissez pas de marge inférieure à l'aide du logiciel, sélectionnez SKIP lorsque vous utilisez du papier en liasses épais.  Saut à la pliure de 1 pouce.  Pas de saut à la pliure. L'impression se poursuit dans la marge inférieure.
<WIDTH>	<u>13.6 IN</u> 11.4 IN 11.0 IN 8.0 IN	Largeur de page de 13,6 pouces Largeur de page de 11,4 pouces Largeur de page de 11 pouces Largeur de page de 8 pouces
<ZEROFNT>	<u>NO-SLSH</u> SLASH	Indique si le caractère zéro doit être ou non barré. Cela permet de faire la distinction entre la lettre "O" et le chiffre "0". Non valide pour certaines polices téléchargeables.  0 Ø

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<DC3-CDE> (*4)	<u>ENABLE</u>  DISABLE	Les codes DC1 et DC3 sont activés. Toutes les données reçues entre DC3 et le prochain code DC1 sont ignorées. DC1 et DC3 sont ignorés.
<CR-CODE>	<u>CR ONLY</u>  CR & LF	Aucun saut de ligne n'est ajouté après un retour chariot.   Un saut de ligne est ajouté après chaque retour chariot. 
<LF-CODE> (*2)	LF ONLY  <u>LF &amp; CR</u>	Aucun retour chariot n'est ajouté après un saut de ligne.   Un retour chariot est ajouté après chaque saut de ligne. 

Notez

La valeur par défaut de < LF-CODE > changements avec les émulations sélectionnées comme suit.

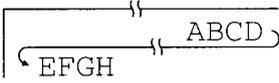
"LF&CR" est une valeur par défaut dans les émulations DPL24C+.

"LF ONLY" est une valeur par défaut dans les émulations XL24E.

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<RGHTEND>	<u>WRAP</u>	Bouclage de fin de ligne (retour chariot plus saut de ligne). 
	OVR-PRT	Surimpression des caractères sur la dernière colonne. 
<15CPI> (*3)	<u>COMPRES1</u>	Active la compression de police lorsque 15 pci sélectionné à l'émulation ESC/P2. La taille de police horizontale et verticale est compressée.
	COMPRS2	Active la compression de police lorsque 15 pci sélectionné à l'émulation ESC/P2. La taille de police horizontale et verticale est compressée.
	NOCMPRS	Désactive la compression de police lorsque 15 pci sélectionné à l'émulation ESC/P2. Lorsque la commande de compression est acceptée, seul la compression horizontale est exécutée.

**Tableau 5.4 Paramètres et valeurs de MENU1 et MENU2 (Suite)**

**REMARQUE:**

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Les renvois (\*) indiquent les paramètres et les valeurs qui diffèrent de ceux des émulations IBM XL24E et Epson ESC/P2. Explications voir fin du tableau.

Paramètres MENU1 et MENU2	Valeurs	Description
<INT-MEC>	ENABLE  DISABLE	L'initiale mécanique est exploitée par la réception d'une commande de réinitialisation.  L'initiale mécanique n'est pas exploitée par la réception d'une commande de réinitialisation.
<==END==>		(LED uniquement) Indique la fin des paramètres MENU1. Appuyez sur ▼ pour imprimer le premier paramètre, <EMULATE>. Appuyez sur le bouton pour imprimer l'élément précédent, <INT-MEC>. Appuyez sur ONLINE pour réimprimer le menu <<FONCTION>>.

\*1 Non disponible en émulation IBM XL24E.

\*2 Non disponibles en émulation Epson ESC/P2.

\*3 Disponibles *uniquement* en émulation Epson ESC/P2.

\*4 Disponibles *uniquement* en émulation DPL/24C+.

\*5 Disponible uniquement dans l'émulation IBM XL24E.

## Réinitialisation de MENU1 et MENU2

Pour rétablir les réglages par défaut pour MENU1 et MENU2, sélectionner la fonction DÉFAUT/INITIAL. Pour plus d'informations, voir la section Rétablir les réglages par défaut plus avant dans ce chapitre. La fonction DÉFAUT ne peut réinitialiser les options traitées par les fonctions MATÉRIEL, AJUSTER, CONFIG et AJUSTEMENT-ÉPAISSEUR. La fonction INITIAL peut réinitialiser les options traitées par les fonctions MATÉRIEL, AJUSTER, CONFIG et AJUSTEMENT-ÉPAISSEUR. L'option NETWORK ne peut pas être réinitialisée par les fonctions DEFAULT ou INITIAL.

## CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION HARDWARE

La fonction HARDWARE permet d'établir la configuration matérielle de l'imprimante. Si vous utilisez l'interface série RS-232C optionnelle, ses paramètres doivent être correctement définis pour qu'il n'y ait pas d'incompatibilité entre l'imprimante et le matériel que vous utilisez.

Les paramètres et les valeurs de la fonction HARDWARE sont présentés dans le tableau 5.5. Les paramètres sont indiqués dans l'ordre dans lequel ils sont imprimés. La procédure à suivre pour changer ces valeurs figure à la suite du tableau 5.5.

**Tableau 5.5 Paramètres et valeurs de la fonction HARDWARE**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres HARDWARE	Valeurs	Description
<PPR-OUT>	CNTOONLY	Détection de fin de papier pour le papier en continu seulement. L'impression s'arrête et le voyant rouge PAPER OUT s'allume.
	<u>DETECT</u>	Détection de fin de papier pour le papier en continu et les feuilles séparées. L'impression s'arrête et le voyant PAPER OUT s'allume.
	IGNORE	L'imprimante ignore le signal de fin de papier pour le papier en continu et les feuilles séparées et poursuit l'impression jusqu'à ce que la mémoire tampon soit vide. PAPER OUT reste éteint.

**Tableau 5.5 Paramètres et valeurs de la fonction HARDWARE (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres HARDWARE	Valeurs	Description
<PRT-DIR>	<u>BI-DIR</u>	Impression bidirectionnelle dans les deux sens tout en recherchant la direction suivante afin d'écourter le temps d'impression.
	UNI-DIR	Impression unidirectionnelle pour l'impression de lignes verticales dans des tableaux même si l'alignement vertical n'est pas précis. Ce type d'impression est plus lent que le précédent.
<BUZZER>	<u>ON</u>	Activation ou désactivation du signal sonore. Il est recommandé de l'activer. Retentit pour indiquer une fin de papier ou d'autres situations.
	ON-1	Buzzer activé (basse qualité) Son dans la basse (fréquence sonore basse)
	ON-2	Buzzer activé (son de haute qualité) Son en ton aigu (son à haute fréquence)
	OFF	Signal sonore désactivé.
<WORD-LG>	<u>8 BIT</u>	Pour définir la longueur de mot appropriée, consultez la documentation de votre ordinateur. Sélectionnez 8-BIT pour imprimer des graphiques en mode point.  Longueur de mot 8 bits, utilisée sur la plupart des ordinateurs.
	7 BIT	Longueur de mot 7 bits (MSB = 0).

**Tableau 5.5 Paramètres et valeurs de la fonction HARDWRE (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres HARDWARE	Valeurs	Description
<BUFFER>		Mémoire tampon requise pour les entrées et les polices téléchargées.
		<b>Impression</b> <b>Téléchargement</b>
	NONE	0 octet                              128 Ko
	256BYTE	256 octets                        127,75 Ko
	2KBYTE	2 Ko                                126 Ko
	<u>8KBYTE</u>	8 Ko                                120 Ko
	24KBYTE	24 Ko                              104 Ko
	32KBYTE	32 Ko                              96 Ko
	96KBYTE	96 Ko                              32 Ko
128KBYT	128 Ko                            0 Ko	
	<b>REMARQUE:</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>0BYTE n'est recommandée que pour les applications graphiques.</b></li> <li>• <b>Avec 128 Ko, aucune police ne sera téléchargée.</b></li> </ul>	
<SENLEVL>	## %	<p>120, 110, 100, 90, 80, 70 ou 60 %</p> <p>Le niveau de seuil du capteur photo pour la détection de bord de papier.</p> <p>Si la tension de sortie du capteur photo ne suffit pas, le niveau de seuil devrait être inférieur de sorte que le capteur puisse détecter le papier correctement.</p> <p>Les motifs généraux d'une basse tension de sortie du capteur sont les suivants.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La couleur du papier est trop sombre.</li> <li>• La pré-impression est sur la zone de balayage.</li> </ul> <p>REMARQUE:</p> <p>La marge de forte lumière provenant de l'extérieur sera diminuée si vous sélectionnez un niveau de seuil inférieur à 100 % (90, 80, 70 ou 60 %).</p>

**Tableau 5.5 Paramètres et valeurs de la fonction HARDWRE (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres HARDWARE	Valeurs	Description
<STANDBY>	## MIN	1, 3, 5, 10, 20 ou 30 MIN Temps restant jusqu'à ce que le passage en mode économie d'énergie soit réglé.
<INTRFCE>	PARALEL SERIAL USB <u>AUTO-2S</u> AUTO-4S AUTO-6S AUTO10S AUTO15S AUTO20S	<p>Sélectionne le type d'interface vers l'ordinateur.</p> <p>Interface parallèle Centronics</p> <p>Interface série RS-232C</p> <p>Interface USB</p> <p>Mode de sélection automatique de l'interface</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Les deux interfaces sont prêtes pour la transmission.</li> <li>Spécifie la durée d'inactivité de l'interface sélectionnée.</li> </ul> <p>Pour basculer l'interface sur l'interface optionnelle LAN, montez la carte LAN avec le mode de configuration réglé sur "AUTOXS" ou "AUTOXXS" dans "INTERFCE" qui se trouve dans "HARDWRE". L'interface bascule automatiquement sur l'interface optionnelle LAN.</p> <p>Pour basculer l'interface sur autre chose que l'interface LAN optionnelle faites l'une des actions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour remettre le mode de configuration sur "INTERFCE" dans "HARDWRE", enlevez la carte LAN.</li> <li>Pour basculer l'interface sur une interface fixe, réglez PARALEL, USB avec la carte LAN en place, et réglez le mode de configuration sur "INTERFCE" dans "HARDWRE".</li> </ul>

**Tableau 5.5 Paramètres et valeurs de la fonction HARDWARE (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres HARDWARE	Valeurs	Description																																	
<p><b>Paramètres d'interface série ou USB.</b> Les paramètres &lt;FORMAT&gt; à &lt;DUPLEX&gt; suivants ne sont pas imprimés quand l'option PARALEL est active pour le paramètre &lt;INTRFCE&gt;. Vérifiez que les valeurs sélectionnées sur l'imprimante sont identiques à celles définies dans votre logiciel ou le système d'exploitation de votre ordinateur. Pour plus de détails, reportez-vous à la documentation de votre ordinateur ou de votre logiciel.</p>																																			
<FORMAT>		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Bit de données</th> <th>Parité</th> <th>Bits d'arrêt</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><u>8NONE 1</u></td> <td>Aucune</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>8NONE 2</td> <td>Aucune</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>8EVEN 1</td> <td>Paire</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>8ODD 1</td> <td>Impaire</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>7EVEN 1</td> <td>Paire</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>7ODD 1</td> <td>Impaire</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>7MARK 1</td> <td>Travail</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>7SPACE 1</td> <td>Space</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>7EVEN 2</td> <td>Repos</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>7ODD 2</td> <td>Impaire</td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table>	Bit de données	Parité	Bits d'arrêt	<u>8NONE 1</u>	Aucune	1	8NONE 2	Aucune	2	8EVEN 1	Paire	1	8ODD 1	Impaire	1	7EVEN 1	Paire	1	7ODD 1	Impaire	1	7MARK 1	Travail	1	7SPACE 1	Space	1	7EVEN 2	Repos	2	7ODD 2	Impaire	2
	Bit de données	Parité	Bits d'arrêt																																
	<u>8NONE 1</u>	Aucune	1																																
	8NONE 2	Aucune	2																																
	8EVEN 1	Paire	1																																
	8ODD 1	Impaire	1																																
	7EVEN 1	Paire	1																																
	7ODD 1	Impaire	1																																
	7MARK 1	Travail	1																																
	7SPACE 1	Space	1																																
	7EVEN 2	Repos	2																																
	7ODD 2	Impaire	2																																
		Le format des données comporte un bit de départ. Le bit "travail" est un 1 logique et celui de "repos", un 0 logique.																																	
<BAUD-RT>	150	Indique la vitesse de transmission en bps (bits par seconde). Sélectionnez une vitesse identique à celle de votre ordinateur ou de votre modem.																																	
	300																																		
	600																																		
	1200																																		
	2400																																		
	4800																																		
	<u>9600</u>																																		
	19200																																		

**Tableau 5.5 Paramètres et valeurs de la fonction HARDWRE  
(Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres HARDWARE	Valeurs	Description
<PROTOCL>		Définit le protocole de transmission des données.
	<u>XON/XOF</u>	Codes DC1 et DC3 sont utilisés.
	DTR	Signal DTR (Terminal de données prêt) est utilisé.
	REV-CHL	Signal RC (Voie de retour) est
<DSR>	DETECT	DSR est détecté par l'imprimante.
	<u>IGNORE</u>	DSR est ignoré par l'imprimante.
<DUPLEX>	<u>FULL</u>	Transmission simultanée dans les deux sens.
	HALF	Transmission dans l'un ou l'autre sens, mais non simultanément.
<CTS>	<u>DETECT</u>	CTS est détecté par l'imprimante.
	IGNORE	CTS est ignoré par l'imprimante.
<CD>	DETECT	CD est détecté par l'imprimante.
	<u>IGNORE</u>	CD est ignoré par l'imprimante.
<==END==>		(LED uniquement) Fin des paramètres HARDWRE. ▼: imprimer le premier paramètre <PPR-OUT>; ▲: imprimer le paramètre précédent. ONLINE: réimprimer le menu <<FONCTION>>.

### CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION ADJUST

Lorsque vous imprimez sur du papier quadrillé, vous ajustez la position d'impression pour que celle-ci s'effectue correctement sur les lignes. La fonction ADJUST vous permet de :

- Définition du haut de page
- Réglage précis du haut de page
- Définition précise de la colonne gauche de début de l'impression (marge gauche)
- Affichage sur une page des erreurs d'espacements ligne

Le bord supérieur du papier correspond au haut de page physique. Le bord logique correspond à la position de haut de page après le chargement du papier. L'impression commence à cette position. La position de la première ligne d'impression correspond à la somme des valeurs suivantes:

- Valeur du haut de page, par défaut = 1,8/6 pouce (7,6 mm)
- Marge supérieure définie dans le logiciel
- Marge supérieure (TOP-MRG) définie sur l'imprimante, par défaut = 1 ligne

Le tableau 5.5 donne les paramètres et valeurs de la fonction ADJUST dans l'ordre dans lequel ils sont imprimés. La procédure à suivre pour modifier le haut de page est décrite à la suite de ce tableau.

**Tableau 5.6 Paramètres et valeurs de la fonction ADJUST**

REMARQUE:

Les options soulignées sont réglées par défaut.

Lorsque vous sélectionnez moins de 1/6IN, assurez-vous que les données d'impression du logiciel disposent de suffisamment de marges supérieures afin que toutes les données d'impression soient imprimées sur papier.

Paramètres ADJUST	Valeurs	Description
<FCNTORG>	-1/6 IN 0/6 IN 1/6 IN <u>1.8/6 IN</u> : 6/6 IN : 66/6 IN	Définit le haut de la feuille pour les feuilles continues avant. Le haut de la feuille est la distance définie depuis le haut du papier jusqu'en bas de la ligne d'impression. La valeur par défaut est recommandée si votre marge supérieure n'est pas définie par le logiciel.
<FCNTFIN>	0/180,...,29/180	Réglage précis du haut de page pour le papier en continu.  Augmente le haut de page par incrément de 1/180 pouce (0,14 mm).
<RCNTORG>	-1/6 IN 0/6 IN 1/6 IN <u>1.8/6 IN</u> : 6/6 IN : 66/6 IN	Pré-réglage du haut de page pour les feuilles séparées par incréments de 1/6 pouce (4,2 mm) du bord physique de la page.  Il est recommandé d'utiliser la valeur par défaut si le logiciel ne définit pas la marge supérieure. Dans le cas contraire, utilisez 1/6 pouce.
<RCNTFIN>	<u>0/180</u> ,...,29/180	Réglage précis du haut de page des feuilles séparées.  Augmente le haut de page par incrément de 1/180 pouce (0,14 mm).

**Tableau 5.6 Paramètres et valeurs de la fonction ADJUST (Suite)**

REMARQUE:

Les options soulignées sont réglées par défaut.

Lorsque vous sélectionnez moins de 1/6IN, assurez-vous que les données d'impression du logiciel disposent de suffisamment de marges supérieures afin que toutes les données d'impression soient imprimées sur papier.

Paramètres ADJUST	Valeurs	Description
<FCUTORG>	-1/6 IN 0/6 IN 1/6 IN <u>1.8/6 IN</u> : 6/6 IN : 66/6 IN	Définit le haut de la feuille pour les feuilles individuelles avant. Le haut de la feuille est la distance définie depuis le haut du papier jusqu'en bas de la ligne d'impression. La valeur par défaut est recommandée si votre marge supérieure n'est pas définie par le logiciel.
<FCUTFIN>	0/180,....,29/180	Réglage précis du haut de page pour le papier en feuilles séparées par l'avant.  Augmente le haut de page par incréments de 1/180 pouce (0,14 mm).
<RCUTORG>	-1/6 IN 0/6 IN 1/6 IN <u>1.8/6 IN</u> : 6/6 IN : 66/6 IN	Définit le haut de la feuille pour les feuilles individuelles arrière. Le haut de la feuille est la distance définie depuis le haut du papier jusqu'en bas de la ligne d'impression. La valeur par défaut est recommandée si votre marge supérieure n'est pas définie par le logiciel.
<RCUTFIN>	<u>0/180,....,29/180</u>	Réglage précis du haut de page pour le papier en feuilles séparées par l'arrière.  Augmente le haut de page par incréments de 1/180 pouce (0,14 mm).

**Tableau 5.6 Paramètres et valeurs de la fonction ADJUST  
(Suite)**

REMARQUE:

Les options soulignées sont réglées par défaut.

Lorsque vous sélectionnez moins de 1/6IN, assurez-vous que les données d'impression du logiciel disposent de suffisamment de marges supérieures afin que toutes les données d'impression soient imprimées sur papier.

Paramètres ADJUST	Valeurs	Description
<FCNTBTM>	-30/180, ..., <u>0/180</u> , ..., 30/180	Il est possible d'affiner l'ébauche de fond par tous les 1/180 pouces pour son montant (4,2 mm) de la feuille continue avant. REMARQUE : Ce réglage est efficace seulement à <FCNT-PE: EDGE>.
<RCNTBTM>	-30/180, ..., <u>0/180</u> , ..., 30/180	Il est possible d'affiner l'ébauche de fond par tous les 1/180 pouces pour son montant (4,2 mm) de la feuille continue arrière. REMARQUE : Ce réglage est efficace seulement à <FCNT-PE: EDGE>.
<CUT-BTM>	-30/180, ..., <u>0/180</u> , ..., 30/180	Il est possible d'affiner l'ébauche de fond par tous les 1/180 pouces pour son montant (4,2 mm) du papier de feuille coupée.

**Tableau 5.6 Paramètres et valeurs de la fonction ADJUST (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres ADJUST	Valeurs	Description
<CNT-LFT>	-10/90, ..., <u>0/90</u> , ..., 10/90	Réglage précis de la position de début d'impression, à gauche du papier en continu. Déplacement de la position vers la gauche ou la droite, par incrément de 1/90 pouce (0,28 mm). REMARQUE : Ce réglage est efficace seulement à <RCNT-SF:DISABLE > lorsque l'entraîneur arrière est utilisé. <FCNT-SF:DISABLE > lorsque l'entraîneur avant est utilisé.
<CUT-LFT>	-10/90, ..., <u>0/90</u> , ..., 10/90	Réglage précis de la position de début d'impression, à gauche des feuilles séparées. Déplacement de la position vers la gauche ou la droite, par incrément de 1/90 pouce (0,28 mm). REMARQUE : Ce réglage est efficace seulement à < CUT-SF:DISABLE >.
<FCNTADJ>	-14/360, -9/360, - <u>4/360</u> , <u>0/360</u> 4/360, 9/360, 14/360, GRAPHIC(*1)	Compense les erreurs d'alimentation en feuilles cumulées en cas d'alimentation de feuilles en continu par l'avant.
<RCNTADJ>	-14/360, -9/360, - <u>4/360</u> , <u>0/360</u> 4/360, 9/360, 14/360, GRAPHIC(*1)	Compense les erreurs d'alimentation en feuilles cumulées en cas d'alimentation de feuilles en continu par l'arrière.
<FCNTAJL>	-14/360, -9/360, - <u>4/360</u> , <u>0/360</u> 4/360, 9/360, 14/360, GRAPHIC(*1)	Compense les erreurs d'alimentation en feuilles cumulées en cas d'alimentation de feuilles en continu par l'avant. (Dernière page)

**Tableau 5.6 Paramètres et valeurs de la fonction ADJUST  
(Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres ADJUST	Valeurs	Description
<RCNTAJL>	-14/360, -9/360, - 4/360, <u>0/360</u> 4/360, 9/360, 14/360, GRAPHIC(*1)	Compense les erreurs d'alimentation en feuilles cumulées en cas d'alimentation de feuilles en continu par l'arrière. (Dernière page)
<CUT-ADJ>	-14/360, -9/360, - 4/360, <u>0/360</u> 4/360, 9/360, 14/360, GRAPHIC(*1)	Compense l'espacement ligne en fonction de l'erreur enregistrée pour l'alimentation des feuilles séparées (10 pouces). Réduit ou augmente par incrément de 1/360 pouce au total.
<FCSFADJ>	-14/360, -9/360, - 4/360, <u>0/360</u> 4/360, 9/360, 14/360, GRAPHIC(*1)	Compense l'espacement ligne en fonction de l'erreur enregistrée pour l'alimentation des feuilles séparées (10 pouces). Réduit ou augmente par incrément de 1/360 pouce au total.  Cette option n'est disponible que lorsque le papier est chargé à partir du dispositif d'alimentation feuille à feuille avant.
<RCSFADJ>	-14/360, -9/360, - 4/360, <u>0/360</u> 4/360, 9/360, 14/360, GRAPHIC(*1)	Compense l'espacement ligne en fonction de l'erreur enregistrée pour l'alimentation des feuilles séparées (10 pouces). Réduit ou augmente par incrément de 1/360 pouce au total.  Cette option n'est disponible que lorsque le papier est chargé à partir du dispositif d'alimentation feuille à feuille arrière.

**Tableau 5.6 Paramètres et valeurs de la fonction ADJUST (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

<b>Paramètres ADJUST</b>	<b>Valeurs</b>	<b>Description</b>
<FCNTLOR>	0/9, 1/9, 1.8/9, 2/9, 3/9, <u>4/9</u> , ..., 15/9	Il est possible d'affiner l'ébauche gauche de la feuille continue avant (la quantité entre le bord gauche du papier au premier point pour le premier caractère).  Ce réglage est efficace seulement pour la feuille continue avant à <FCNT-SF: ENABLE>.
<FCNTLFN>	<u>0/90</u> , ..., 29/90	Il est possible d'affiner l'ébauche gauche de la feuille continue avant par tous les 1/90 pouces.
<RCNTLOR>	0/9, 1/9, 1.8/9, 2/9, 3/9, <u>4/9</u> , ..., 15/9	Il est possible d'affiner l'ébauche gauche de la feuille continue arrière (la quantité entre le bord gauche du papier au premier point pour le premier caractère).  Ce réglage est efficace seulement pour la feuille continue arrière à <RCNT-SF: ENABLE>.
<RCNTLFN>	<u>0/90</u> , ..., 29/90	Il est possible d'affiner l'ébauche gauche de la feuille continue arrière par tous les 1/90 pouces.
<CUTLOR>	0/9, 1/9, 1.8/9, 2/9, 3/9, <u>4/9</u> , ..., 15/9	Il est possible d'affiner l'ébauche gauche du papier de la feuille coupée (la quantité entre le bord gauche du papier au premier point pour le premier caractère).  Ce réglage est efficace seulement pour le papier de la feuille coupée à <CUT-SF: ENABLE>.
<CUTLFN>	<u>0/90</u> , ..., 29/90	Il est possible d'affiner l'ébauche gauche du papier de la feuille coupée avant par tous les 1/90 pouces.

**Tableau 5.6 Paramètres et valeurs de la fonction ADJUST  
(Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres ADJUST	Valeurs	Description
<FCNTCUT>	71 /180, 74 /180, 78 /180, 81 /180, 85 /180, 88 /180, 92 /180, 95 /180, <u>99 /180</u> , 102/180, 106/180, 109/180, 113/180, 116/180, 120/180, 124/180, 128/180, 131/180, 135/180, 138/180, 142/180	Il est possible de fixer le montant de la zone vierge des deux côtés de la feuille continue avant.  Ce réglage est efficace seulement pour la feuille continue avant à <FCNTARE:ENABLE1 ou ENABLE2>
<RCNTCUT>	71 /180, 74 /180, 78 /180, 81 /180, 85 /180, 88 /180, 92 /180, 95 /180, <u>99 /180</u> , 102/180, 106/180, 109/180, 113/180, 116/180, 120/180, 124/180, 128/180, 131/180, 135/180, 138/180, 142/180	Il est possible de fixer le montant de la zone vierge des deux côtés de la feuille continue arrière.  Ce réglage est efficace seulement pour la feuille continue arrière à <RCNTARE:ENABLE1 ou ENABLE2>.
<CUT-CUT>	7 /180, 10 /180, 14 /180, 17 /180, <u>20 /180</u> , 24 /180, 28 /180, 31 /180, 35 /180, 38 /180, 43 /180, 46 /180, 50 /180, 53 /180, 57 /180, 60 /180, 64 /180, 67 /180, 71 /180	Il est possible de fixer le montant de la zone vierge des deux côtés du papier de la feuille coupée.  Ce réglage est efficace seulement pour le papier de la feuille coupée à <CUT-ARE:ENABLE1 ou ENABLE2>.
<FRCSLNT>	7 /360, 14/360, 21/360, <u>28/360</u> , 35/360	Il est possible de régler le seuil de détection d'inclinaison pendant l'insertion manuelle de papier de feuille coupée.

**Tableau 5.6 Paramètres et valeurs de la fonction ADJUST (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

<b>Paramètres ADJUST</b>	<b>Valeurs</b>	<b>Description</b>
<==END==>		(LED uniquement) Fin des paramètres de MENU1 items. Appuyez sur ▼ pour imprimer le premier paramètre, <FCNTORG>. Appuyez sur le bouton pour imprimer l'élément précédent, <FRCSLNT >. Appuyez sur la touche ONLINE pour réimprimer le menu <<FONCTION>>.

\*1: Lorsque vous imprimez des graphiques, le fait de sélectionner <<GRAPHIC>> peut donner une impression plus nette des graphiques.

## CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION CONFIG

La fonction CONFIG permet de définir les paramètres de fonctionnement de l'imprimante. Vous pouvez définir les éléments suivants:

- Découpage du papier en continu
- Chargement automatique des feuilles séparées
- Décodage direct de certaines commandes
- Activation de la détection de dépassement de zone

Les paramètres et les valeurs de la fonction CONFIG sont présentés dans le tableau 5.7. Les paramètres sont donnés dans l'ordre où ils sont imprimés. La procédure à suivre pour changer les options configuration est donnée à la suite de ce tableau.

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<TEAROFF>	AUTO	Alimentation d'arrachement auto ou manuelle. L'alimentation d'arrachement automatique est valide, mais seulement pour les feuilles continues. L'alimentation d'arrachement peut également être effectuée en utilisant le bouton TEAR OFF.
	<u>MANUAL</u>	L'alimentation d'arrachement automatique est invalide et l'alimentation d'arrachement doit être effectuée en utilisant le bouton TEAR OFF.

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<TEARPOS>	<u>VISIBLE</u>	Position de découpage. Sélectionnez cette option lorsque vos feuilles de positions du logiciel à la prochaine hauteur de feuille après l'impression des dernières données. L'imprimante fait avancer le papier pour le découpage sans ajouter de saut de page au moment de l'arrêt du transfert de données.
	ALWAYS	Indique que l'imprimante s'arrête après l'impression des dernières données. L'imprimante effectue une avance pour découpage après l'ajout d'un saut de page lorsque le transfert des données est terminé. <b>Remarque: Pour les deux réglages, le positionnement de découpage échouera si le réglage de longueur de page ne correspond pas à l'espacement réel des perforations.</b>
Le paramètre <TEAR-EN> suivant est imprimé lorsque TEAROFF:AUTO est spécifié pour le premier <TEAROFF>.		
<TEAR-EN>	0 SEC	Délai d'activation du découpage (délai de décalage). Le délai de décalage correspond au délai entre l'arrêt du transfert des données et l'avance automatique pour découpage effectuée par l'imprimante.
	<u>1 SEC</u>	
	2 SEC	
	4 SEC	Si l'imprimante reçoit à nouveau des données pendant le délai de décalage, l'imprimante n'effectue pas l'avance automatique pour découpage.
	6 SEC	

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<TEAR-EN> (Suite)		Dans certains programmes d'application, le transfert des données peut s'arrêter temporairement à cause du traitement interne. Ce réglage permet d'éviter une avance pour découpage non souhaitée en attendant six secondes au maximum à chaque fois que le transfert des données s'arrête.
<CUTLOAD>	<u>AUTO</u>  BUTTON	Chargement automatique de feuilles séparées. Les feuilles séparées sont chargées au bout de quelques secondes, une fois positionné dans l'imprimante. Les feuilles peuvent également être chargées en actionnant la touche LOAD.
Le paramètre <LOADTIM> est imprimé lorsque CUTLOAD:AUTO est spécifié pour le premier <CUTLOAD>.		
<LOADTIM>	0.5, 1.0, <u>1.5</u> , 2.0 2.5, 3.0SEC	Délai de démarrage du chargement automatique.  Le chargement automatique démarre lorsque cette durée est écoulée après le placement de feuilles de papier séparées.
<DECODE>	<u>DIRECT</u>          QUEUED	Délai de décodage des commandes. L'imprimante décode certaines commandes dès la réception des données. Exemple: ESC SUB I, ESC CR P (DPL24C+) ESC Q # (IBM XL24E)  L'imprimante décode les commandes après avoir stocké toutes les données (y compris les commandes) dans la mémoire tampon d'entrée. La réception des données est ainsi accélérée puisque l'imprimante ne nécessite pas de délai de décodage.

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<FCNTARE>	<u>ENABLE1</u>	La commande de détection de dépassement de zone des feuilles continues avant. Détection des bords gauche et droit du papier lors du chargement du papier.
	ENABLE2	Détection des bords gauche et droit du papier à 13 mm et 43 mm du haut du papier. Ce réglage est efficace si les bords gauche et droit ne sont pas détectés par <ENABLE1> pour les papiers de pré-impression, etc.
	DISABLE	Pas de détection des bords. Sélectionnez cette valeur pour le papier couleur ou pré-imprimé.
<RCNTARE>	<u>ENABLE1</u>	La commande de détection de dépassement de zone des feuilles continues arrières. Détection des bords gauche et droit du papier lors du chargement du papier
	ENABLE2	Détection des bords gauche et droit du papier à 13 mm et 43 mm du haut du papier. Ce réglage est efficace si les bords gauche et droit ne sont pas détectés par <ENABLE1> pour les papiers de pré-impression, etc.
	DISABLE	Ne détecte pas les bords. Sélectionnez cette option lorsque vous utilisez du papier de couleur ou pré-imprimé.

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<CUT-ARE>	<p><u>ENABLE1</u></p> <p>ENABLE2</p> <p>DISABLE</p>	<p>La commande de détection de dépassement de zone de feuilles coupées.</p> <p>Détecte les bords gauche et droit du papier lors du chargement du papier.</p> <p>Détecte les bords gauche et droit du papier à 13 mm et 43 mm du haut du papier.</p> <p>Ce réglage est efficace si les bords gauche et droit ne sont pas détectés par &lt;ENABLE1&gt; pour les papiers de pré-impression, etc.</p> <p>Ne détecte pas les bords. Sélectionnez cette option lorsque vous utilisez du papier de couleur ou pré-imprimé.</p>
<CUT-ONL>	<p>OFFLINE</p> <p><u>ONLINE</u></p>	<p>Etat de l'imprimante après chargement de papier en feuilles séparées en mode local.</p> <p>Reste en mode local après chargement du papier.</p> <p>Se met en mode connecté après chargement du papier.</p>
<CNT-ONL>	<p>OFFLINE</p> <p><u>ONLINE</u></p>	<p>Etat de l'imprimante après chargement du papier en continu en mode local.</p> <p>Reste en mode local après chargement du papier.</p> <p>Se met en mode connecté après chargement du papier.</p>

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<LOCK>	<u>NONE</u>	Fonction verrouillage (lock) du mode configuration. Active toutes les touches du panneau de commande.
	SETUP	Désactive les touches de configuration afin d'empêcher que l'imprimante n'entre en mode configuration lorsqu'en mode local.
	ALL	Désactive les touches de configuration ainsi que les touches LOCK, FONT, et MENU. Une fois ce paramètre sélectionné, le mode configuration ne peut être sélectionné à partir du panneau de commande. Pour supprimer ce paramètre, allumez l'alimentation tout en appuyant sur les touches HI IMPACT, PAPER PATH, et LF/FF.
</S/>	ENABLE	Effet de la commande de sélection du dispositif d'alimentation ( <i>//S//</i> ). Rend la commande effective. REMARQUE : La commande de sélection de feuille coupée ( <i>//S//</i> ) change la source du papier sur la plateau à papier et attend l'insertion manuelle d'une feuille coupée.
	<u>DISABLE</u>	Rend la commande inefficace.

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<FCNT-PE>	TRACTOR	Détection de la fin de papier en continu. Le détecteur détecte la fin du papier sur les entraîneurs à picots. Zone non imprimée en fin de papier: Papier en continu: environ 101 mm
	<u>EDGE</u>	Même en cas de fin de papier, l'impression continue jusqu'en bordure de feuille. Zone non imprimée en fin de papier: Environ 4 mm pour le papier en continu
<RCNT-PE>	TRACTOR	Détection de la fin de papier en continu. Le détecteur détecte la fin du papier sur les entraîneurs à picots. Zone non imprimée en fin de papier: Papier en continu: environ 157 mm
	<u>EDGE</u>	Même en cas de fin de papier, l'impression continue jusqu'en bordure de feuille. Zone non imprimée en fin de papier: Environ 4 mm pour le papier en continu

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
GATHER		Réglage de la commande de protection du ruban au niveau du saut de ligne pour le papier continu
	ENABLE	La commande de protection est exécutée.
	<u>DISABLE</u>	La commande de protection n'est pas exécutée.
CUT-CTL		Réglage de la commande de rétraction lors de l'annulation de TEAR OFF pour le papier continu..
	PRCISIN	La commande de rétraction à précision prioritaire est exécutée. Cela rétracte une certaine longueur de papier (la partie supérieure du papier qui pend du TOFS), puis revient à la position précédent TEAR OFF. Si le TOFS détecte une fin du papier lors de la rétraction d'une certaine quantité de papier, il exécute l'opération de sauvegarde du papier continu puis exécute l'opération de chargement de papier.
	<u>SPEED</u>	La commande de rétraction à précision prioritaire est exécutée. Cela rétracte le papier d'une longueur égale à celle dont il a avancé.

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
SKIP-PR	<p><u>ENABLE</u></p> <p>DISABLE</p>	<p>Réglage de la gestion de modification de la vitesse d'impression (saut) La gestion de saut est exécutée.</p> <p>Lorsqu'une certaine quantité d'espace vierge est détectée dans une ligne, la vitesse d'impression est modifiée pour ces espaces vides.</p> <p>La gestion de saut n'est pas exécutée. La vitesse d'impression pour les espaces vides n'est pas modifiée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la vitesse d'impression des données à imprimer varie avant et après les espaces vides (tels que les caractères Lettre + espace vierge + caractères Corresp.), la vitesse d'impression est modifiée indépendamment de ce réglage.</li> </ul>
STATUS	<p>ENABLE</p> <p><u>DISABLE</u></p>	<p>Réglage de l'état de la fonction asynchrone.</p> <p>L'information concernant l'état est enregistrée dans le tampon d'envoi par une requête du mode quartet.</p> <p>L'information concernant l'état n'est pas enregistrée dans le tampon d'envoi par une requête du mode quartet.</p>
BANDCTL	<p>ENABLE</p> <p><u>DISABLE</u></p>	<p>Configuration de la réduction autant que possible des sauts de ligne en arrière. Les saut de ligne en arrière se produisent lors de l'impression de caractères élargis verticalement ou de caractères multipasses qui impliquent plusieurs passes d'impression pour le déclenchement de l'impression.</p> <p>Le contrôle de réduction est effectué.</p> <p>Le contrôle de réduction n'est pas effectué.</p>

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
TOF-CTL		Configuration de la priorité du contrôle TOF pour les spécifications d'un pilote d'imprimante ou les spécifications de configuration. Le contrôle TOF détermine la taille de la marge supérieure lorsque le papier est introduit en position d'origine.
	<u>DRIVER</u>	Les spécifications du pilote sont prioritaires
	SETUP	Les spécifications de configuration sont prioritaires
<FCNT-SF>		La fonction SET-FREE des papiers continus avant est réglée. La fonction SET-FREE sert à ajuster automatiquement la position de démarrage d'impression des données d'impression en détectant la position de bord gauche du papier lors de l'alimentation du papier.
	ENABLE	Active la fonction SET-FREE
	<u>DISABLE</u>	Désactive la fonction SET-FREE
<RCNT-SF>		Active la fonction SET-FREE du papier continue arrière.
	ENABLE	Active la fonction SET-FREE
	<u>DISABLE</u>	Désactive la fonction SET-FREE
<CUT-SF>		Active fonction SET-FREE du papier de feuille coupée.
	ENABLE	Active la fonction SET-FREE
	<u>DISABLE</u>	Désactive la fonction SET-FREE

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<CUTEDIR>	<u>FRONT</u>	Éjection vers l'avant.
	REAR	Éjection vers l'arrière.
<CSFEDIR>	FRONT	Éjection vers l'avant.
	<u>REAR</u>	Éjection vers l'arrière.
<CUTEJCT>	<u>AUTO</u>	Éjection automatique des feuilles indépendantes lorsqu'aucune feuille indépendante n'est détectée
	MANUAL	Pas d'éjection automatique des feuilles indépendantes lorsqu'aucune feuille indépendante n'est détectée
<FL-CENT>		Sélection de la position du chariot d'impression lorsque l'alimentation en papier est réalisée par l'avant (avec une alimentation en papier à feuilles en continu depuis l'avant, utilisation d'un bac d'alimentation feuille à feuille par l'avant et une alimentation manuelle en feuilles indépendantes)
	<u>POSN1</u>	Position 1 : colonne 31
	POSN2	Position 2 : colonne 42

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<RL-CENT>		Sélection de la position du chariot d'impression lorsque l'alimentation en papier est réalisée par l'avant (avec une alimentation en papier à feuilles en continu depuis l'arrière et utilisation d'un bac d'alimentation feuille à feuille arrière)
	<u>POSN1</u>	Position 1 : colonne 31
	POSN2	Position 2 : colonne 42
<SKEWCNT>		Détection d'une mise en travers de l'alimentation papier
	PRCISIN	Active la détection de mise en travers de l'alimentation papier. La précision est la première priorité.
	SPEED	Active la détection de mise en travers de l'alimentation papier. La vitesse est la première priorité.
	DISABLE	Désactive la détection d'une mise en travers de l'alimentation papier.
<FF-CODE>		La sélection de la méthode de traitement du code FF est reçue en mode de feuille indépendante ou pour le commutateur "LF/FF"
	<u>EJECT</u>	Éjecte les feuilles indépendantes.
	FORM-FD	Utilise un saut de page.
<CSFBIN1>		Sélection du bac d'alimentation feuille à feuille pour l'ergot 1 si un bac d'alimentation feuille à feuille avant et un bac d'alimentation feuille à feuille arrière sont montés
	<u>FRONT</u>	Bac d'alimentation feuille à feuille avant
	REAR	Bac d'alimentation feuille à feuille arrière

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<CNT-LD>		Sélection pour l'alimentation en papier de papier à feuilles en continu
	PRCIS-1	La précision est la première priorité.
	PRCIS-2	La vitesse est la première priorité. Réduit la perturbation de pli tendu de saut de ligne du papier en suralimentant pendant le processus d'alimentation en papier.
	<u>SPEED</u>	La vitesse est la première priorité.
<CSF-LD>		Sélection de la méthode d'alimentation depuis le bac d'alimentation feuille à feuille.
	<u>NORMAL</u>	Alimente en papier directement depuis la trémie du bac d'alimentation feuille à feuille.
	SWBACK	Alimente le papier de la trémie de CSF soit au plateau à papier utilisé avec le CSF avant ou l'empileur utilisé avec un CSF arrière. Ce papier est alors alimenté à nouveau.
<CSFAPTC>		Détection de l'épaisseur de papier en cas d'utilisation d'un bac d'alimentation feuille à feuille
	<u>NORMAL</u>	La feuille de papier qui est alimentée immédiatement après le bac d'alimentation est commutée. Détece l'épaisseur de papier à la 1ère page lors de l'impression à partir de l'alimentation en continu de la feuille coupée.
	ALWAYS	Détece l'épaisseur du papier de chaque papier lors de l'impression à partir de l'alimentation de la feuille coupée.

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<LF-CTL>	PRCISIN	Sélection pour mode LF La précision est la première priorité.
	<u>SPEED</u>	La vitesse est la première priorité.
<PR-MODE>	<u>NORMAL</u>	Sélection du mode d'impression (standard/réduction de bruit) Imprime en mode standard.
	HISPEED	Imprime en mode haute vitesse.
	QUIET	Imprime en mode de réduction de bruit.
<HI-IMPT>	ENABLE	Sélection pour le mode impact élevé Imprime en mode impact élevé.
	<u>DISABLE</u>	Imprime en mode d'impact standard.
<LQ-MODE >		Sélection du mode d'impression qualité lettre
	<u>MODE1</u>	Imprime en mode d'impression 180CPS.
	MODE2	Imprime en mode d'impression 125CPS.
<DQ-MODE >		Sélection du mode d'impression en qualité brouillon
	MODE1	Imprime en mode d'impression 720CPS.
	<u>MODE2</u>	Imprime en mode d'impression 540CPS.
	MODE3	Imprime en mode d'impression 800CPS.

**Tableau 5.7 Paramètres et valeurs de la fonction CONFIG (Suite)**

REMARQUE: Les paramètres d'usine sont soulignés.

Paramètres CONFIG	Valeurs	Description
<POW-POS >	<u>NORMAL</u> TEAROFF	Il est possible de régler la position du papier sur alimentation. Position actuelle Position d'arrachement
<AUTO-PR>	<u>DISABLE</u> ENABLE	Définissez si l'impression doit démarrer automatiquement lorsque la réception des données est interrompue pendant 0,5 seconde alors que les données non imprimées restent dans la mémoire tampon de l'imprimante. Désactiver l'impression automatique. Activer l'impression automatique.
<==END==>		(LED uniquement) Indique la fin des paramètres CONFIG. Appuyez sur la touche ▼ pour imprimer le premier paramètre, <TEAROFF>. Appuyez sur la touche ▲ pour imprimer le paramètre précédent. Appuyez sur la touche ONLINE pour réimprimer le menu <<FUNCTION>>.

**CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION GAP-ADJ**

La fonction GAP-ADJ permet de régler l'espace entre la tête d'impression et le papier. Cette imprimante dispose d'une détection automatique de l'épaisseur du papier (APTC = automatic paper thickness control).

Si vous préférez régler manuellement cette épaisseur ou utiliser une valeur fixe, modifiez la valeur de la fonction GAP-ADJ.

La procédure à suivre pour changer ces valeurs figure à la section **Exemple de mode configuration** plus haut dans ce chapitre.

**Tableau 5.8 Paramètres et valeurs de la fonction GAP-ADJ**

REMARQUE: Les paramètres par défaut sont soulignés.

Paramètres GAP-ADJ	Valeurs	Description
<AMOUNT>	(Type LED) <u>AUTO</u> MANUAL	Précise la distance de la tête d'impression. La distance de la tête d'impression est réglée automatiquement. Tournez le cadran d'épaisseur de papier (indicateur) manuellement.
	(Type LCD) <u>AUTO</u> GAP-1 GAP-2 GAP-3 GAP-4 GAP-5 GAP-6 GAP-7 GAP-8 GAP-9 GAP-A GAP-B GAP-C GAP-D	L'écart de la tête d'impression est réglé automatiquement. L'écart de la tête d'impression est réglé sur l'écart manuel sélectionné.
<==END==>		(LED uniquement) Indique la fin des paramètres GAP-ADJ. Appuyez sur la touche ▼ pour imprimer le premier paramètre, <AMOUNT>. Appuyez sur la touche ▲ pour imprimer le paramètre précédent. Appuyez sur la touche ONLINE pour réimprimer le menu <<FUNCTION>>.

## CHANGEMENT DES VALEURS DE LA FONCTION NETWORK

La fonction NETWORK définit la connexion LAN.

Cette fonction n'est affichée que lorsqu'une carte LAN est installée et qu'elle est de type LCD.

Le tableau 5.9 décrit les éléments et les options NETWORK. Les éléments sont listés dans l'ordre dans lequel ils sont affichés. La procédure pour changer les options du réseau est décrite après le tableau 5.9.

**Tableau 5.9 Paramètres et valeurs de la fonction NETWORK**

REMARQUE: Les paramètres par défaut sont soulignés.

Paramètres NETWORK	Valeurs	Description
<DHCP>	ENABLE DISABLE	Sélection des paramètres DHCP pour la connexion LAN. Activer DHCP. Désactiver DHCP.
<IP ADDRESS>	192.168.192.168 * Valeur par défaut	Définir l'adresse IP. *Affiché uniquement lorsque <DHCP> est "DISABLE".
<SUBNET MASK>	255.255.255.000 * Valeur par défaut	Définir le masque de sous-réseau. *Affiché uniquement lorsque <DHCP> est "DISABLE".
<DEFAULT GATEWAY>	000.000.000.000 * Valeur par défaut	Définir la passerelle par défaut. *Affiché uniquement lorsque <DHCP> est "DISABLE".

### FIN ET SAUVEGARDE

Pour quitter immédiatement le mode configuration, sélectionnez la fonction SAVE & END (pour le type LED) et SAVE&EXIT (pour le type LCD).

Les paramètres modifiés en mode configuration sont sauvegardés comme paramètres par défaut à la mise sous tension. Ils restent en vigueur jusqu'à ce que vous les changiez.

#### REMARQUE (LED uniquement)

**Pour quitter le mode configuration sans sauvegarder les changements effectués, mettez l'imprimante hors tension. Lorsque vous la remettez sous tension, les paramètres par défaut, définis avant ces changements, sont rétablis.**

### Procédure (pour le type LED)

Pour quitter le mode configuration et sauvegarder les changements effectués en utilisant la fonction SAVE/END, procédez comme suit:

#### 1. Imprimez le menu <<FUNCTION>>.

Ce menu doit apparaître sur la dernière ligne imprimée de la page. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche ONLINE. Le menu <<FUNCTION>> est illustré ci-dessous:

<< FUNCTION >>										
SAVE&END	MENU1	MENU2	HARDWRE	ADJUST	CONFIG	GAP-ADJ	DEFAULT	LIST	SELF-TST	
HEX-DUMP	V-ALMNT	INITIAL								

#### 2. Sélectionnez la fonction SAVE&END.

Vérifiez que le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante est placé au-dessous de SAVE & END. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner cette fonction. L'imprimante quitte le mode configuration et repasse en mode connecté (le voyant vert ONLINE s'allume). Toutes les modifications effectuées sont sauvegardées.

## Procédure (pour le type LCD)

Pour quitter le mode configuration et enregistrer ou annuler vos changements à l'aide de la fonction SAVE/EXIT, procédez comme suit:

**1. Appuyez sur la touche SAVE/EXIT.**

Appuyez sur la touche SAVE/EXIT, puis “▼:SAVE  
▲:CANCEL” s'affiche sur le panneau LCD.

**2. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ .**

Appuyez sur ▼ pour enregistrer les changements.  
Appuyez sur ▲ pour annuler les changements.

## RETABLISSEMENT DES PARAMETRES PAR DEFAUT

Cette section explique comment rétablir les paramètres par défaut de l'imprimante, tous les paramètres d'usine, ou uniquement ceux de MENU1 et MENU2.

### Rétablissement des paramètres par défaut à la mise sous tension

Ces paramètres sont sauvegardés dans la mémoire permanente de l'imprimante et entrent en vigueur à chaque mise sous tension. La seule façon (type LED) de réinitialiser les valeurs par défaut de mise sous tension est de mettre l'imprimante hors tension et à nouveau sous tension. Choisissez cette méthode si vous ne voulez pas sauvegarder les modifications que vous avez apportées en mode configuration. Pour le type LCD, les options d'enregistrement ou d'annulation sont disponibles dans le menu quitter.

## **Rétablissement des paramètres d'usine**

Ces paramètres, présélectionnés en usine, sont donnés à la section Impression des valeurs sélectionnées plus haut dans ce chapitre. Pour rétablir les paramètres d'usine de toutes les fonctions, suivez la procédure ci-dessous:

1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Maintenez les touches LOAD et TEAR OFF enfoncées et remettez l'imprimante sous tension. Ne relâchez ces touches que lorsqu'un signal sonore retentit.

Les paramètres d'usine sont rétablis.

L'autre méthode disponible est de sélectionner INITIAL en mode SETUP. La méthode de paramétrage est la même que celle pour sélectionner DEFAULT sur la page suivante, sauf que INITIAL doit être sélectionné à la place de DEFAULT.

## **Rétablissement des paramètres d'usine de MENU1 et MENU2**

Cette méthode rétablit les paramètres d'usine de MENU1 et MENU2, indiqués dans le tableau 5.4, mais ne rétablit pas les valeurs des fonctions HARDWRE, ADJUST et CONFIG. Pour rétablir les paramètres de MENU1 et MENU2, procédez comme suit:

Pour réinitialiser les réglages par défaut de MENU1 et MENU2, sélectionnez DEFAULT en mode CONFIGURATION. Voici la méthode en détail:

### **Procédure (pour le type LED)**

Pour réinitialiser les réglages par défaut de MENU1 et MENU2, sélectionnez DEFAULT en mode SETUP. Voici la méthode en détail:

**1. Sélectionnez le mode configuration (type LED).**

Appuyez sur le bouton SETUP jusqu'à ce que l'imprimante bip. Attendez la fin de l'impression et vérifiez que le menu <<FUNCTION>> figure sur la page:

```
<< FUNCTION >>
SAVE&END MENU1  MENU2  HARDWRE  ADJUST  CONFIG  GAP-ADJ  DEFAULT  LIST  SELF-TST
HEX-DUMP V-ALMNT  INITIAL
```

**2. Sélectionnez la fonction DEFAULT (type LED).**

Appuyez plusieurs fois sur la touche "TEAR OFF" ou "LOAD" pour placer le curseur rouge au-dessous de DEFAULT. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la fonction DEFAULT et réimprimer le menu <<FUNCTION>>. Les paramètres par défaut de MENU1 et MENU2 sont rétablis. (pas encore enregistrées).

**3. Enregistrez les valeurs réinitialisées (type LED).**

Reportez-vous à la section Changement des valeurs de MENU1 et MENU2. Pour quitter le mode configuration en sauvegardant les nouveaux paramètres sélectionnés, vérifiez que le curseur rouge est placé au-dessous de SAVE&END, puis appuyez sur la touche ▲ MICRO ou ▼ MICRO.

## **Procédure (pour le type LCD)**

Pour réinitialiser les réglages par défaut de MENU1 et MENU2, sélectionnez DEFAULT en mode SETUP. Voici la méthode en détail:

**1. Sélectionnez le mode configuration (type LCD).**

Appuyez sur la touche SETUP en mode local. Vérifiez que le "MODE CONFIGURATION" est affiché sur le panneau LCD.

**2. Sélectionnez la fonction DEFAULT (type LCD).**

Appuyez de façon répétée sur la touche "◀" ou "▶" pour afficher "SUB FUNCTION". Appuyez ensuite sur la touche "▼" pour passer à un niveau inférieur. Puis appuyez de façon répétée sur la touche "◀" ou "▶" pour afficher "DEFAULT". Appuyez ensuite sur la touche "SELECT" pour réinitialiser les valeurs par défaut de MENU1 et MENU2 (pas encore enregistrées).

**3. Enregistrez les valeurs réinitialisées (type LCD).**

Quittez le mode configuration en enregistrant les réglages par défaut.

Appuyez sur la touche SAVE/EXIT. Vérifiez que "▼: SAVE ▲: CANCEL" est affiché sur le panneau LCD. Appuyez ensuite sur la touche "▼".

## UTILISATION DES FONCTIONS DE DIAGNOSTIC

Cette section décrit les fonctions de diagnostic de l'imprimante:

- SELF-TST
- HEX-DUMP
- V-ALMNT

Ces fonctions permettent de vérifier la qualité d'impression et de déceler l'origine de problèmes. HEX-DUMP est par ailleurs très utile pour les programmeurs.

### Impression d'une page de test

La fonction SELF-TST sert à imprimer des pages de test pour vérifier le fonctionnement de l'imprimante sans qu'elle soit reliée à l'ordinateur. Elle ne contrôle pas l'interface entre l'ordinateur et l'imprimante.

Cette fonction imprime la version du microprogramme de l'imprimante, les émulations résidentes, ainsi que tous les caractères du jeu sélectionné.

Si l'émulation DPL24C PLUS est sélectionnée pour le MENU1, le test automatique est imprimé en utilisant les réglages actuellement définis pour MENU1.

### Procédure

Passez en mode configuration. Pour imprimer la page de test, assurez-vous que du papier en continu est chargé dans l'imprimante.

Ensuite, suivez la procédure décrite ci-dessous:

#### 1. Imprimez le menu <<FUNCTION>> (LED).

Le menu <<FUNCTION>> devrait être la dernière ligne imprimée sur la page. Si le menu n'est pas imprimé, appuyez sur la touche ONLINE pour l'imprimer. Si vous utilisez la fonction HEX-DUMP, appuyez sur la touche « TEAR OFF » ou « LOAD » au lieu de la touche ONLINE pour imprimer le menu. Le menu <<FUNCTION>> suivant est imprimé:

<< FUNCTION >>									
SAVE&END	MENU1	MENU2	HARDWRE	ADJUST	CONFIG	GAP-ADJ	DEFAULT	LIST	SELF-TST
HEX-DUMP	V-ALMNT	INITIAL							

#### 2. Sélectionnez la fonction SELF-TST (LED).

Appuyez plusieurs fois sur la touche "TEAR OFF" ou "LOAD" pour placer le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante au-dessous de SELF-TST, puis sur la touche "▲" ou "▼" pour sélectionner cette fonction et lancer l'impression. Un court menu d'aide est imprimé en haut de la page, suivi de la page de test. Notez que l'imprimante n'est pas en mode connecté pendant l'impression de la page de test.

### 1. Passez au TOP MENU du SETUP MODE. (LCD)

Appuyez sur la touche “▲” jusqu'à ce que “SETUPMODE” s'affiche sur le panneau LCD.

### 2. Sélectionnez la fonction SELF-TST. (LCD)

Appuyez plusieurs fois sur la touche “◀” ou “▶” pour afficher “SELFDIAGNOSTIC”. Appuyez ensuite sur la touche “▼” pour passer au niveau inférieur. Puis appuyez plusieurs fois sur la touche “◀” ou “▶” pour afficher SELF-TEST. Ensuite, appuyez sur la touche “SELECT” pour lancer l'impression d'une page de test. Un court menu d'aide est imprimé en haut de la page, suivi de la page de test. Notez que l'imprimante n'est pas en mode connecté pendant l'impression de la page de test.

### 3. Vérifiez la page de test.

Vous trouverez, au chapitre 2, un exemple de page de test. Pour interrompre l'impression, appuyez sur la touche LOAD. Pour reprendre l'impression, appuyez de nouveau sur l'une de ces touches.

### 4. Quittez la fonction SELF-TST.

Pour cela, exécutez l'une des opérations suivantes:

- Pour quitter SELF-TST et rester en mode configuration, appuyez sur la touche LF/FF. Le menu <<FUNCTION>> est réimprimé (type LED).
- Pour quitter SELF-TST et refaire passer l'imprimante en mode connecté, appuyez sur la touche ONLINE. Les changements effectués étant enregistrés à titre permanent, vous pouvez lancer une impression.

Pour imprimer une page de test, vous pouvez également mettre l'imprimante hors tension, puis maintenir la touche LF/FF enfoncée et remettre l'imprimante sous tension. Comme nous l'avons vu au chapitre 2, cette méthode est particulièrement utile lors de l'installation de l'imprimante.

## Impression hexadécimale

La fonction HEX-DUMP permet d'imprimer les données et les commandes d'impression sous forme de caractères hexadécimaux et de codes de contrôle abrégés. Le jeu de caractères utilisé à cet effet est le jeu IBM 2 (voir annexe E). Cette fonction sert à vérifier que l'ordinateur envoie les commandes appropriées à l'imprimante et si cette dernière les exécute correctement. Elle facilite également la mise au point des programmes.

## Procédure

Pour effectuer une impression hexadécimale, vérifiez que du papier en continu est chargé dans l'imprimante, puis suivez la procédure décrite ci-dessous:

### 1. Sélectionnez le mode configuration (LED).

Appuyez sur le bouton SETUP jusqu'à ce que l'imprimante bip. Attendez la fin de l'impression et vérifiez que le menu <<FUNCTION>> figure sur la page.

```
<< FUNCTION >>
SAVE&END MENU1  MENU2  HARDWRE  ADJUST  CONFIG  GAP-ADJ  DEFAULT  LIST  SELF-TST
HEX-DUMP V-ALMNT  INITIAL
```

### 2. Sélectionnez la fonction HEX-DUMP (LED).

Appuyez plusieurs fois sur la touche "TEAR OFF" ou "LOAD" pour placer le curseur sur le flanc gauche du guide en aluminium de l'imprimante au-dessous de HEX-DUMP, puis sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la fonction HEX-DUMP. L'imprimante passe en mode connecté et imprime un en-tête avec un menu d'aide succinct.

**1. Saisie du mode de configuration (LCD) .**

Appuyez sur la touche ▲ jusqu'à ce que "SETUPMODE" s'affiche sur le panneau LCD.

**2. Sélectionnez la fonction HEX-DUMP (DEL) .**

Appuyez plusieurs fois sur la touche ◀ ou ▶ pour afficher "SELFDIAGNOSTIC". Appuyez ensuite sur la touche ▼ pour passer au niveau inférieur. Puis appuyez plusieurs fois sur la touche ◀ ou ▶ pour afficher "SELF-TEST". Ensuite, appuyez sur la touche "SELECT" pour lancer l'impression d'une page de test. Un court menu d'aide est imprimé en haut de la page, suivi de la page de test. Notez que l'imprimante n'est pas en mode connecté pendant l'impression de la page de test.

**3. Effectuez une impression hexadécimale.**

Envoyez un fichier ou un programme à l'imprimante. Celle-ci passe en mode connecté et effectue une impression hexadécimale.

Appuyez sur la touche LOAD pour interrompre l'impression hexadécimale. Pour la reprendre, appuyez de nouveau sur l'une de ces touches.

**REMARQUE**

Lorsque l'impression hexadécimale s'arrête, pour imprimer les données restantes, pour lesquelles moins d'une ligne a été imprimée, quittez le mode hexadécimal (appuyez sur LF/FF ou ONLINE).

```

*** Hex dump printing ***

BUTTON      ACTION
<ONLINE>    Exit to normal mode
<LF/FF >   Return to <<FUNCTION>> mode
<PRINT >   Change print mode
<IMPACT>    Change high impact
<LOAD >    Pause/resume printing

0  1  2  3  4  5  6  7  8  9  A  B  C  D  E  F      0123456789ABCDEF
20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 2A 2B 2C 2D 2E 2F      !"#%&'()*+,-./
30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 3A 3B 3C 3D 3E 3F      0123456789:;<=>?
40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 4A 4B 4C 4D 4E 4F      @ABCDEFGHIJKLMNO
50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 5A 5B 5C 5D 5E 5F      PQRSTUVWXYZ[\]^_
60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 6A 6B 6C 6D 6E 6F      `abcdefgijklmno
70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 7A 7B 7C 7D 7E 7F      pqrstuvwxyz{|}~
80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 8A 8B 8C 8D 8E      !"#$%&'()*+,-./:;<=>?
8F 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 9A 9B 9C 9D 9E      @ABCDEFGHIJKLMNO
9F A0 A1 A2 A3 A4 A5 A6 A7 A8 A9 AA AB AC AD AE      PQRSTUVWXYZ[\]^_
AF B0 B1 B2 B3 B4 B5 B6 B7 B8 B9 BA BB BC BD BE      `abcdefgijklmno
BF C0 C1 C2 C3 C4 C5 C6 C7 C8 C9 CA CB CC CD CE      pqrstuvwxyz{|}~
CF D0 D1 D2 D3 D4 D5 D6 D7 D8 D9 DA DB DC DD DE      !"#$%&'()*+,-./:;<=>?
DF E0 E1 E2 E3 E4 E5 E6 E7 E8 E9 EA EB EC ED EE      @ABCDEFGHIJKLMNO
EF F0 F1 F2 F3 F4 F5 F6 F7 F8 F9 FA FB FC FD FE      PQRSTUVWXYZ[\]^_
FF 0D 0A      `abcdefgijklmno

```

*Impression hexadécimale*

#### **4. Quittez la fonction HEX-DUMP.**

Pour quitter la fonction HEX-DUMP, exécutez l'une des opérations suivantes:

- Pour rester en mode configuration, appuyez sur la touche LF/FF. Le menu <<FUNCTION>> est réimprimé (type LED). Pour plus de détails sur les autres fonctions de ce menu, reportezvous aux sections correspondantes de ce chapitre.
- Pour revenir au mode connecté, appuyez sur la touche ONLINE. Si vous appuyez sur cette touche durant une impression hexadécimale, l'imprimante passe immédiatement en mode connecté normal, mais les données qui lui avaient été envoyées sont imprimées.

Pour effectuer une impression hexadécimale, vous pouvez également mettre l'imprimante hors tension, appuyer simultanément sur les touches ONLINE et LF/FF et remettre l'imprimante sous tension. Ne relâchez ces touches que lorsqu'un signal sonore retentit.

## **Vérification de l'alignement vertical (V-ALMNT)**

La fonction V-ALMNT réduit le décalage entre les caractères imprimés de gauche à droite et ceux imprimés de droite à gauche en mode bidirectionnel. Ce décalage apparaît de la façon suivante:

Voici un exemple d'impression où les caractères ne sont pas alignés verticalement. En effet, la marge gauche n'est pas uniforme.

```
| This example shows how printing looks  
| when characters are vertically  
| misaligned. Note that the left  
| margin is not straight.
```

Si vous constatez un défaut d'alignement, corrigez-le en suivant la procédure ci-dessous.

### **Procédure**

Vérifiez que du papier en continu est chargé dans l'imprimante. Utilisez si possible des feuilles de 356 mm maximum pour éviter les risques d'impression sur le cylindre. Vous pouvez toutefois employer du papier au format lettre ou A4 en sélectionnant une largeur de 8 pouces (paramètre WIDTH de la fonction MENU1). Reportez-vous pour cela à la section Changement des valeurs de MENU1 et MENU2 pour plus de détails. Pour vérifier et corriger l'alignement vertical des caractères, exécutez les opérations suivantes:

**1. Sélectionnez le mode configuration (LED).**

Appuyez sur les boutons SETUP jusqu'à ce que l'imprimante bip. Attendez la fin de l'impression et vérifiez que le menu <<FUNCTION>> figure sur la page:

<< FUNCTION >>									
SAVE&END	MENU1	MENU2	HARDWRE	ADJUST	CONFIG	GAP-ADJ	DEFAULT	LIST	SELF-TST
HEX-DUMP	V-ALMNT	INITIAL							

**2. Sélectionnez la fonction V-ALMNT (DEL) .**

Appuyez plusieurs fois sur la touche "TEAR OFF" ou "LOAD" pour placer le curseur sur V-ALMNT, puis sur la touche "▲" ou "▼" pour sélectionner la fonction V-ALMNT. L'imprimante imprime un menu d'aide puis commence à imprimer des lignes de barres parallèles en qualité lettre.

**1. Saisie du mode de configuration (LCD) .**

Appuyez sur la touche SETUP en mode local. Vérifiez que le "MODE CONFIGURATION" est affiché sur le panneau LCD.

**2. Sélectionnez la fonction V-ALNMNT (LCD).**

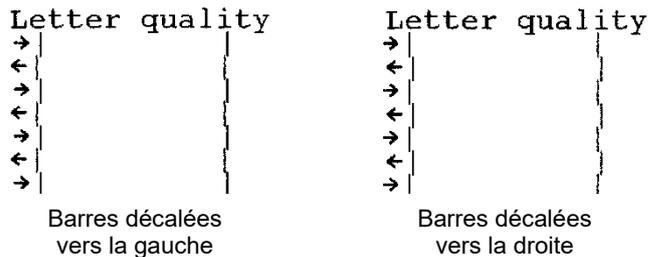
Appuyez de façon répétée sur la touche "◀" ou "▶" pour afficher "SELFDIAGNOSTIC". Appuyez ensuite sur la touche "▼" pour passer à un niveau inférieur. Puis appuyez de façon répétée sur la touche "◀" ou "▶" pour afficher "V-ALNMNT". Appuyez ensuite sur la touche "SELECT". L'imprimante passe en mode connecté et imprime un en-tête et un menu d'aide succinct.

L'imprimante imprime le menu d'aide puis commence à imprimer des rangées de barres parallèles à la vitesse

correspondant à la qualité lettre.

**3. Réglez l'alignement vertical en qualité lettre.**

Vérifiez les barres parallèles. Si les traits verticaux sont correctement alignés, passez directement à l'étape 4. S'ils sont décalés vers la gauche, appuyez sur la touche "▼" jusqu'à ce qu'ils soient alignés. S'ils sont décalés vers la droite, utilisez la touche "▲". (Reportez-vous à la figure ci-dessous. La première ligne est imprimée de la gauche vers la droite.)



Appuyez sur le bouton HI IMPACT pour entrer dans le mode Impact Élevé. Réalisez des réglages similaires.

**4. Réglez l'alignement vertical à une vitesse de 2 lettres.**

Appuyez sur la touche "TEAR OFF" pour passer de la vitesse lettre à la vitesse 2 lettres.

Examinez les traits verticaux et ajustez-les de la même manière qu'à l'étape 3.

La touche HI IMPACT est désactivée pour la vitesse 2 lettres dans la fonction V-ALMNT.

Le mode HI IMPACT en qualité 2 lettres utilise la même vitesse que le mode HI IMPACT en qualité lettre.

**5. Réglez l'alignement vertical à la vitesse correspondance.**

Appuyez sur la touche "TEAR OFF" pour passer de la vitesse lettre à la vitesse correspondance.

Examinez les traits verticaux et ajustez-les de la même manière qu'à l'étape 3.

Appuyez sur le bouton HI IMPACT pour entrer dans le mode Impact Élevé. Réalisez des réglages similaires.

**6. Réglez l'alignement vertical en qualité listing.**

Appuyez sur la touche "TEAR OFF" pour passer de la qualité correspondance à la qualité listing.

Examinez les traits verticaux et ajustez-les de la même manière qu'à l'étape 3.

Appuyez sur le bouton HI IMPACT pour entrer dans le mode Impact Élevé. Réalisez des réglages similaires.

**7. Réglez l'alignement vertical sur listing ultra rapide.**

Appuyez sur la touche "TEAR OFF" pour passer de la qualité listing rapide à la qualité listing ultra rapide.

Examinez les traits verticaux et ajustez-les de la même manière qu'à l'étape 3.

Appuyez sur le bouton HI IMPACT pour entrer dans le mode Impact Élevé. Réalisez des réglages similaires.

**8. Réglez l'alignement vertical d'impression en vitesse de brouillon très élevée.**

Appuyez sur le bouton « TEAR OFF » pour passer du brouillon à haute vitesse au brouillon à très haute vitesse.

Examinez les traits verticaux et ajustez-les de la même manière qu'à l'étape 3.

Appuyez sur le bouton HI IMPACT pour entrer dans le mode Impact Élevé. Réalisez des réglages similaires.

**9. Quittez la fonction V-ALMNT.**

Appuyez sur la touche ONLINE pour quitter la fonction VALMNT et sauvegarder les changements effectués. L'imprimante passe en mode connecté.

**REMARQUE**

**Pour quitter la fonction V-ALMNT, vous devez mettre fin au mode configuration.**



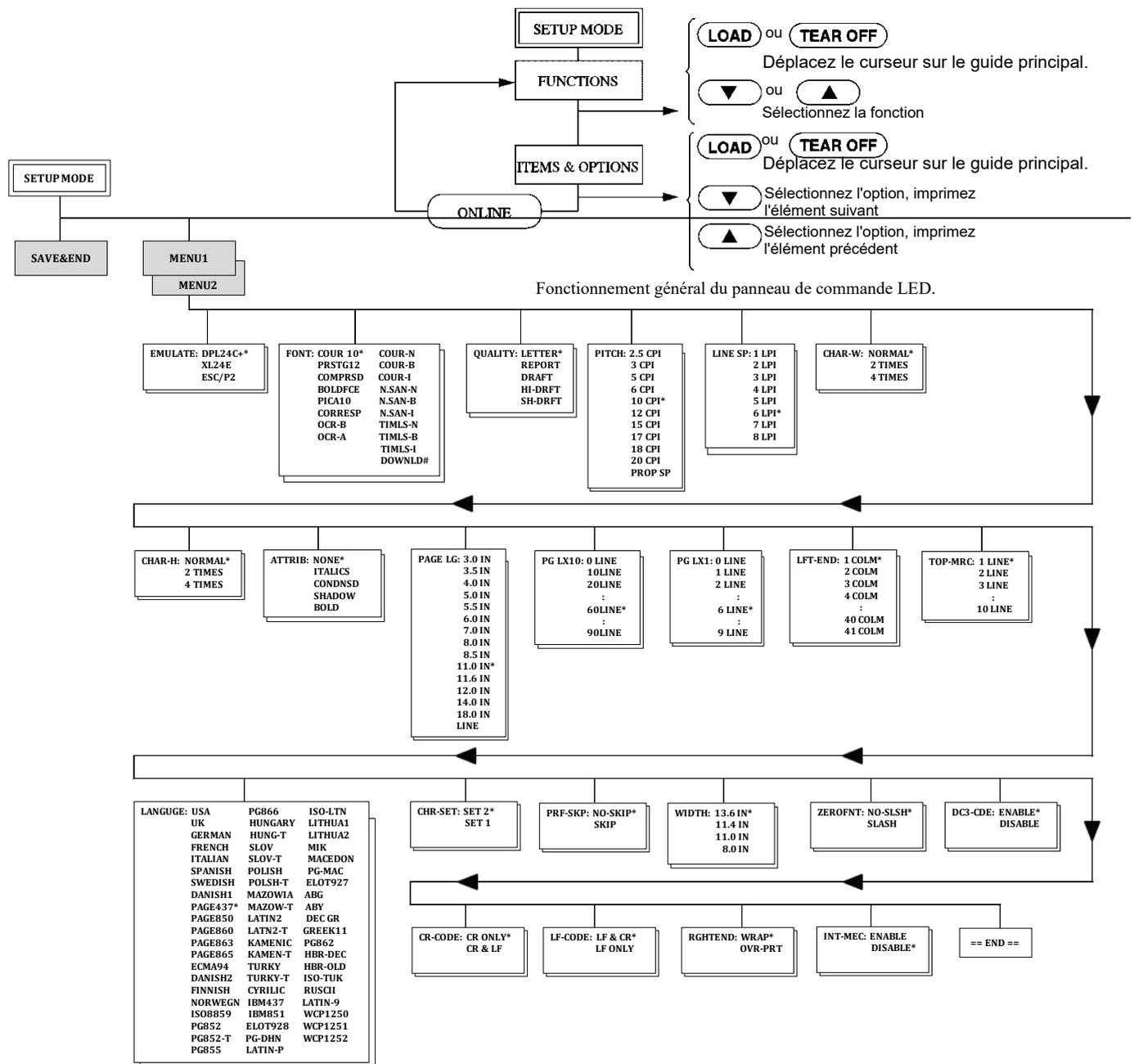
STRUCTURE DU  
MODE  
CONFIGURATION

L'organigramme présenté sur les pages ci-après représente la structure du mode configuration en émulation Fujitsu DPL24C PLUS. Les particularités des émulations IBM Proprinter XL24E et Epson ESC/P2 sont énoncées à la suite de cet organigramme.

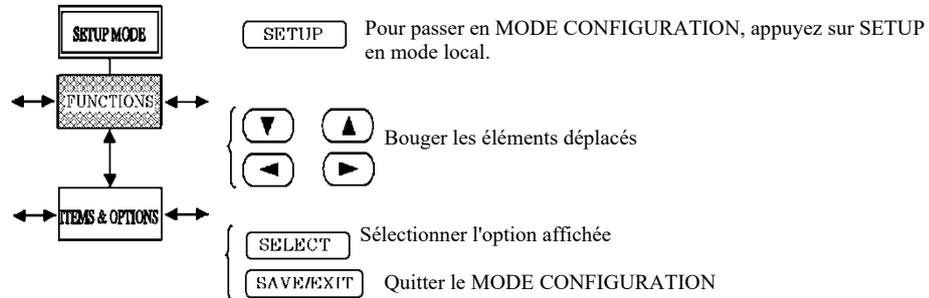
STRUCTURE DPL24C PLUS

Note :

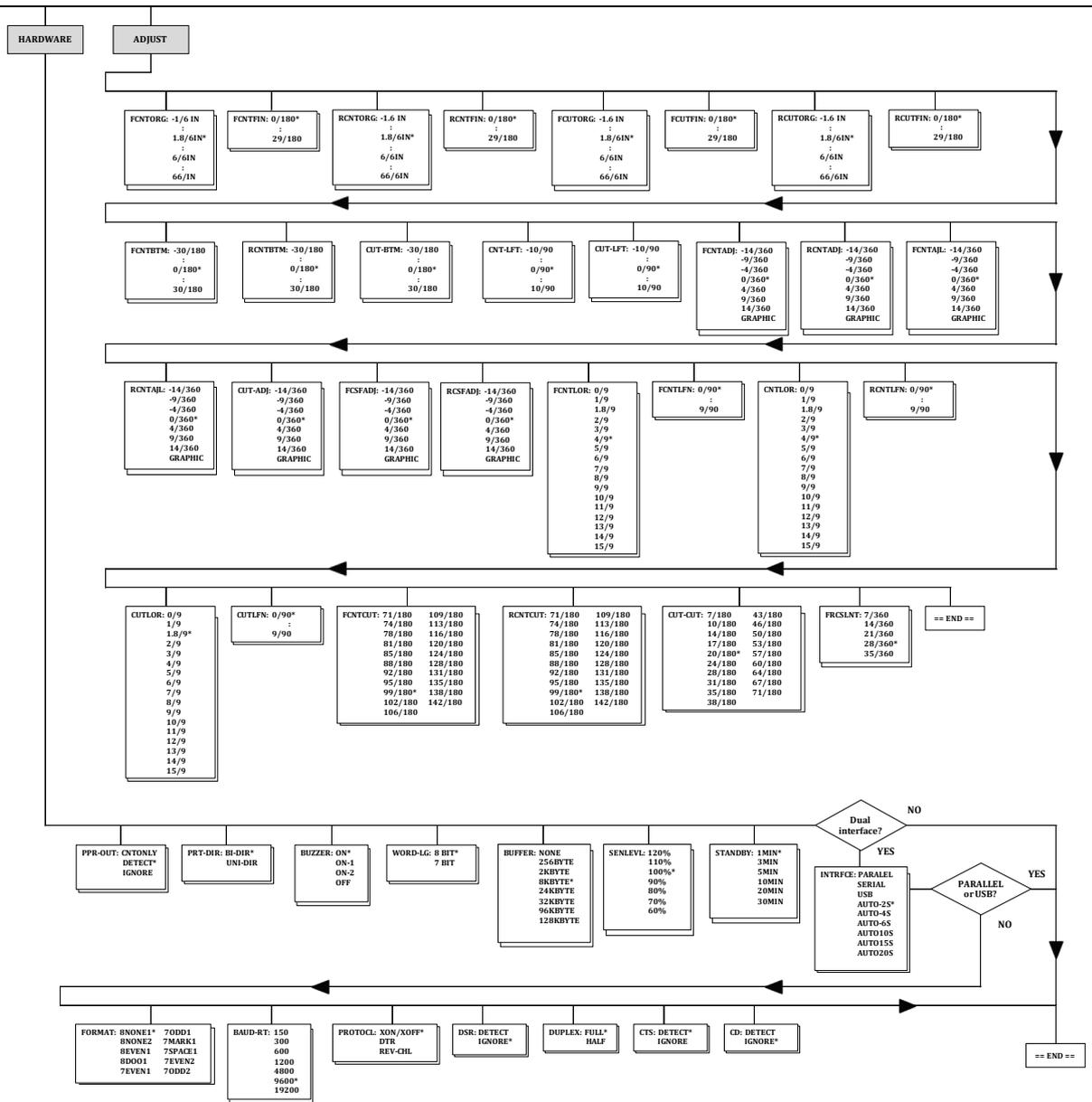
Les renvois (\*) indiquent les valeurs d'usine par défaut.

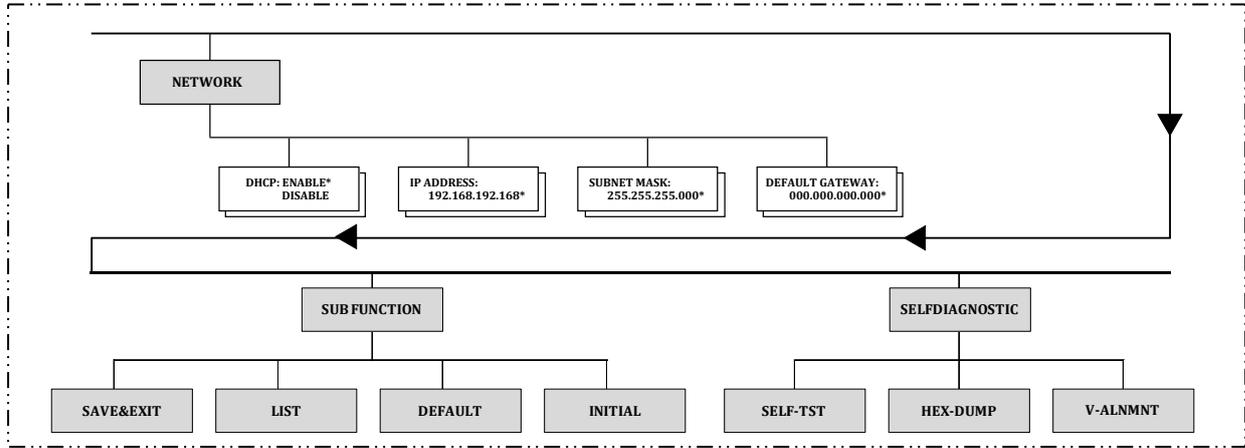


# LE MODE CONFIGURATION

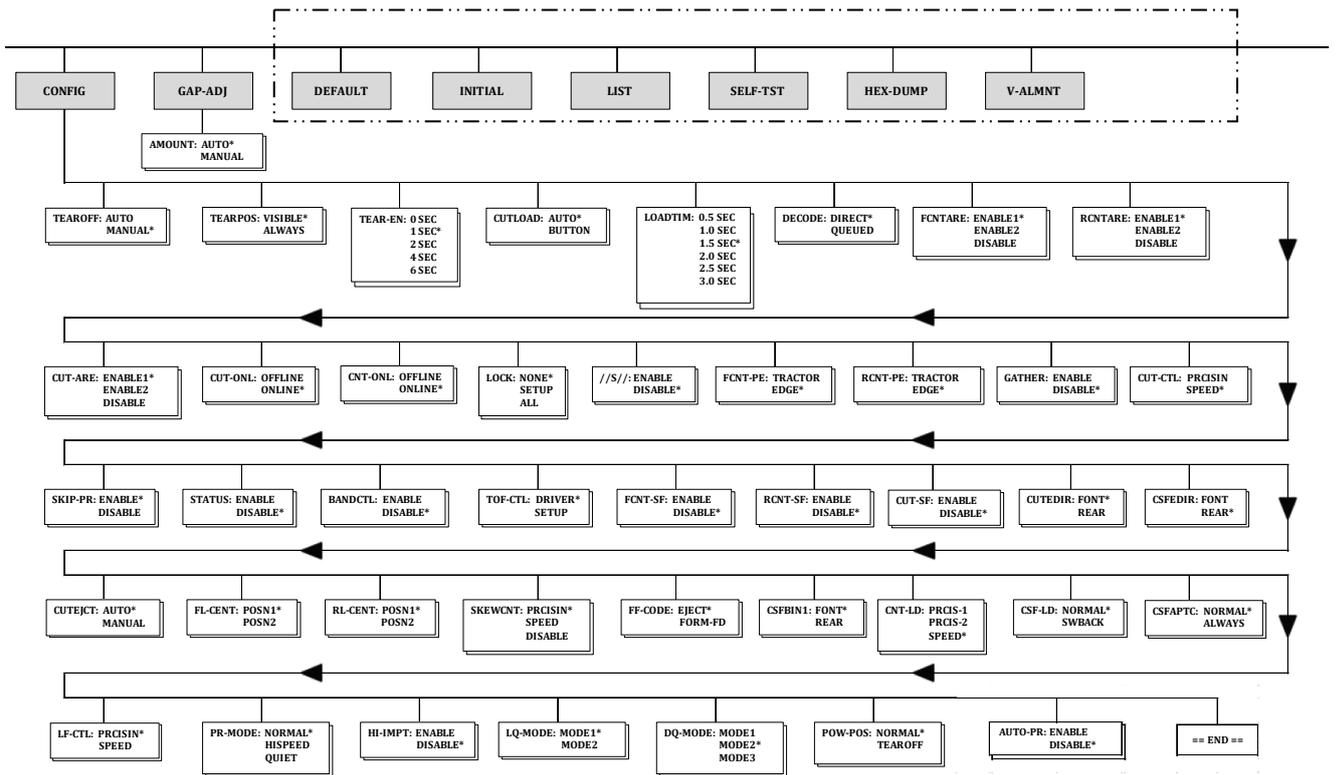


Fonctionnement général du panneau de commande LCD.





Cette zone s'applique uniquement au type LCD contrairement à la zone ci-dessous.



Cette zone s'applique uniquement au type LED.



## **CONFIGURATION EN MODE**

La procédure décrite dans les sections précédentes correspond à la configuration en mode déconnecté (local). Le mode connecté facilite la configuration de l'imprimante en évitant les étapes fastidieuses de définition à partir du panneau de commande des différents paramètres, qui sont imprimés et vérifiés un par un sur le papier. En mode connecté, les paramètres de l'imprimante sont définis à partir de l'ordinateur et non du panneau de commande. Pour faire passer l'imprimante en mode connecté, vous avez deux possibilités:

- Mettez l'imprimante hors tension, puis sous tension tout en appuyant sur la touche TEAR OFF. Ne relâchez cette touche que lorsqu'un signal sonore retentit.
- Emettez la commande d'impression ESC e ONLINE. Elle est reconnue, quelle que soit l'émulation en cours.

Pour envoyer des données de configuration à partir de l'ordinateur, vous avez trois possibilités:

- Saisissez les données directement au clavier de l'ordinateur avant de commencer votre travail. Sous MS-DOS, maintenez la touche Ctrl enfoncée et tapez PÊ ; les données saisies sont envoyées directement à l'imprimante. Lorsque la saisie est terminée, maintenez de nouveau la touche Ctrl enfoncée et tapez P. Cette méthode est utile pour modifier quelques paramètres.
- Préparez un fichier de données de configuration à l'aide d'un éditeur et envoyez-le à l'imprimante au moyen d'une commande avant de commencer votre travail. Sous MS-DOS, utilisez la commande COPY. Cette méthode convient à l'utilisation répétitive de paramètres.
- Installer un programme qui permet l'entrée interactive de données de configuration sur l'écran. Cette méthode est la plus utile des trois. Cette imprimante est munie d'un disque compact qui contient le programme appelé DLMENU. Exécutez le fichier "setup.exe" dans le dossier Utilitaires du CD pour l'installer.

Pour quitter le mode connecté, entrez EXIT à la fin des données de configuration.

Pour plus de détails sur les données de configuration et leur format, reportez-vous au manuel de programmation de chaque émulation.



## ENTRETIEN

Votre imprimante ne nécessite que très peu d'entretien. Elle n'a besoin que d'un nettoyage de temps en temps et d'un remplacement de la cartouche de ruban quand elle est usée.

Il n'est généralement pas nécessaire de lubrifier les éléments de l'imprimante.

S'il arrivait que le support de la tête d'impression ne se déplace plus aussi facilement ou aussi régulièrement dans un sens ou dans l'autre, nettoyez l'imprimante comme indiqué dans ce chapitre. Si le problème persiste, prenez contact avec votre revendeur qui pourra décider si une éventuelle lubrification est nécessaire.

## NETTOYAGE

Le couvercle avant, l'empileur arrière et le plateau à papier de l'imprimante aide à protéger de la poussière, de la saleté et d'autres contaminants. Cependant, le papier produit de petites particules qui s'accumulent à l'intérieur de l'imprimante.

Cette section explique comment nettoyer et passer l'aspirateur dans l'imprimante ainsi que comment nettoyer le cylindre.

Otez le capot avant et le récepteur arrière pour nettoyer l'imprimante.

### Nettoyage et passage à l'aspirateur de l'imprimante



#### AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque de blessure, avant de nettoyer l'imprimante, éteignez l'ordinateur et l'imprimante, et débranchez l'imprimante.**

Procédez comme suit pour nettoyer et passer l'aspirateur dans l'imprimante quand c'est nécessaire:

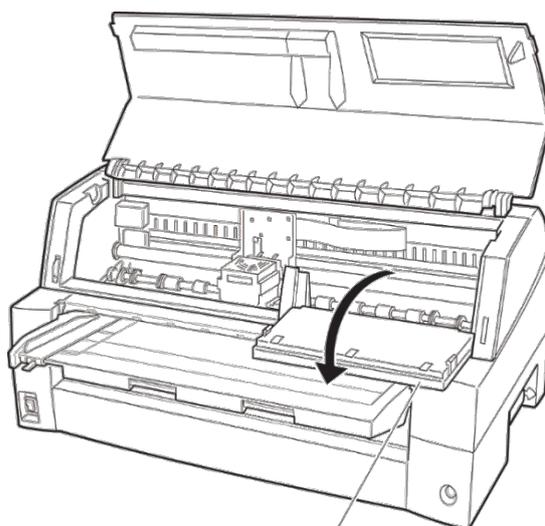
1. Enlevez le papier de l'imprimante. Vérifiez qu'elle est hors tension, et débranchez le câble secteur.
2. Aspirez l'extérieur de l'imprimante avec une brosse douce. Passez notamment sur les fentes de ventilation qui se trouvent à l'avant, sur le côté gauche et sur le fond de l'imprimante. Passez aussi l'aspirateur sur le plateau à papier, le récepteur arrière et le chargeur.

3. Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour essuyer l'extérieur de l'imprimante, y compris le capot, le plateau à papier et le récepteur arrière. Vous pouvez éventuellement utiliser un détergent doux.

### ATTENTION

*N'utilisez jamais de solvant, de pétrole ni de produits abrasifs qui pourraient endommager l'imprimante.*

4. Ouvrez le capot avant de l'imprimante et enlevez la cartouche de ruban. Si nécessaire, couchez le panneau de commande. Aspirez doucement avec une brosse douce le cylindre, le support de la tête d'impression et les zones environnantes. Quand l'imprimante est hors tension, la tête d'impression peut glisser facilement vers la droite ou vers la gauche. Prenez garde à ne pas appuyer trop fort sur le câble plat en ruban qui part de la tête d'impression.



Panneau de commande

### **Intérieur de l'imprimante**

5. Réinstallez la cartouche de ruban. Fermez le capot avant.
6. Soulevez le plateau à papier et le récepteur arrière. Passez l'aspirateur sur les entraîneurs de papier et les zones environnantes

## **Nettoyage du cylindre**

Nettoyez le cylindre environ une fois par mois pour enlever l'encre en excès. Utilisez le produit de nettoyage du cylindre recommandé par votre fournisseur et procédez comme suit:

1. Appliquez une petite quantité de produit sur un chiffon doux. Evitez de le répandre à l'intérieur de l'imprimante.

### **ATTENTION**

*N'utilisez jamais d'alcool pour nettoyer le cylindre. L'alcool peut faire durcir le caoutchouc.*

2. Placez le chiffon contre le cylindre.
3. Pour sécher le cylindre, placez un chiffon sec contre ce cylindre.

## REPLACEMENT DU RUBAN

Il y a deux façons de remplacer le ruban. Vous pouvez installer une nouvelle cassette de ruban dans l'imprimante ou recharger l'ancienne cassette de ruban à l'aide du ruban neuf d'une sous-cassette de ruban. Vous trouverez dans l'Annexe A les références de commande des cartouches de ruban et des sous-cassettes. La procédure ci-dessous concerne les cartouches de ruban. Pour les souscassettes de ruban, consultez les instructions livrées avec la souscassette.

Pour remplacer la cassette de ruban:

1. Eteignez l'imprimante.

### REMARQUE

**Si l'alimentation est éteinte pendant ou juste après l'impression, allumez-la à nouveau. Assurez-vous que la tête d'impression est passée à la position de remplacement du ruban, puis éteignez à nouveau l'alimentation.**

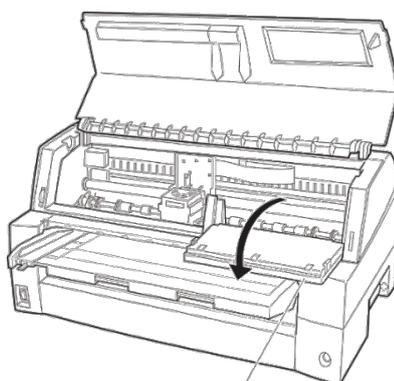
2. Ouvrez le capot avant et le panneau de commande de l'imprimante. Assurez-vous que la tête d'impression s'arrête à la position de remplacement du ruban.



(CHAUD)

### AVERTISSEMENT <CHAUD>

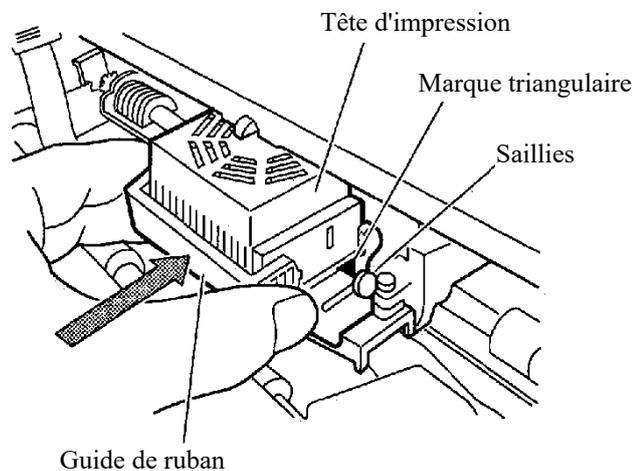
La tête d'impression et la structure métallique sont chaudes durant l'impression ou immédiatement après l'impression. Ne les touchez pas avant qu'elles aient refroidi.



Panneau de commande

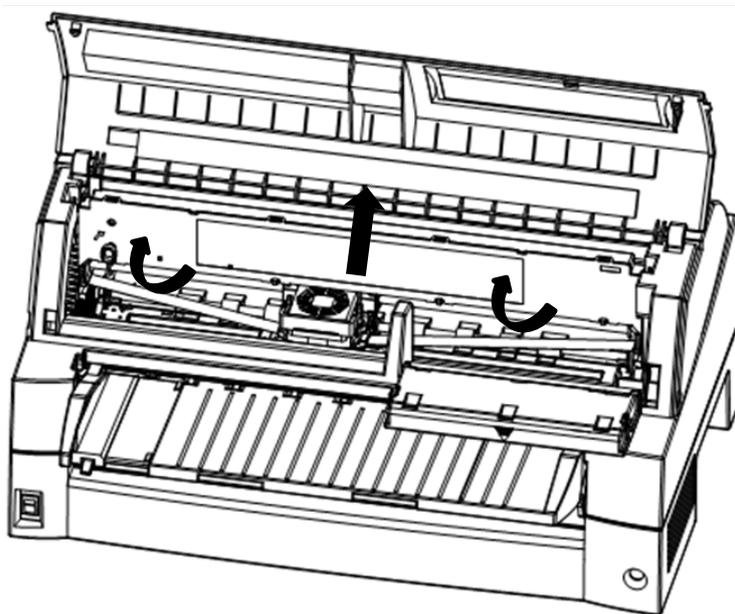
### *Étapes préliminaires à l'installation de la cartouche de ruban*

3. Retirez le guide de ruban.



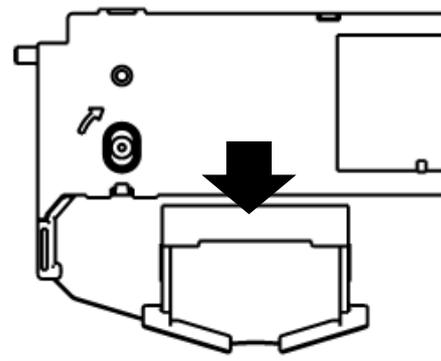
***Retrait du guide de ruban***

4. Pour retirer la cassette de ruban, tirez le côté inférieur de la cassette de ruban et soulevez délicatement la cartouche de l'imprimante.



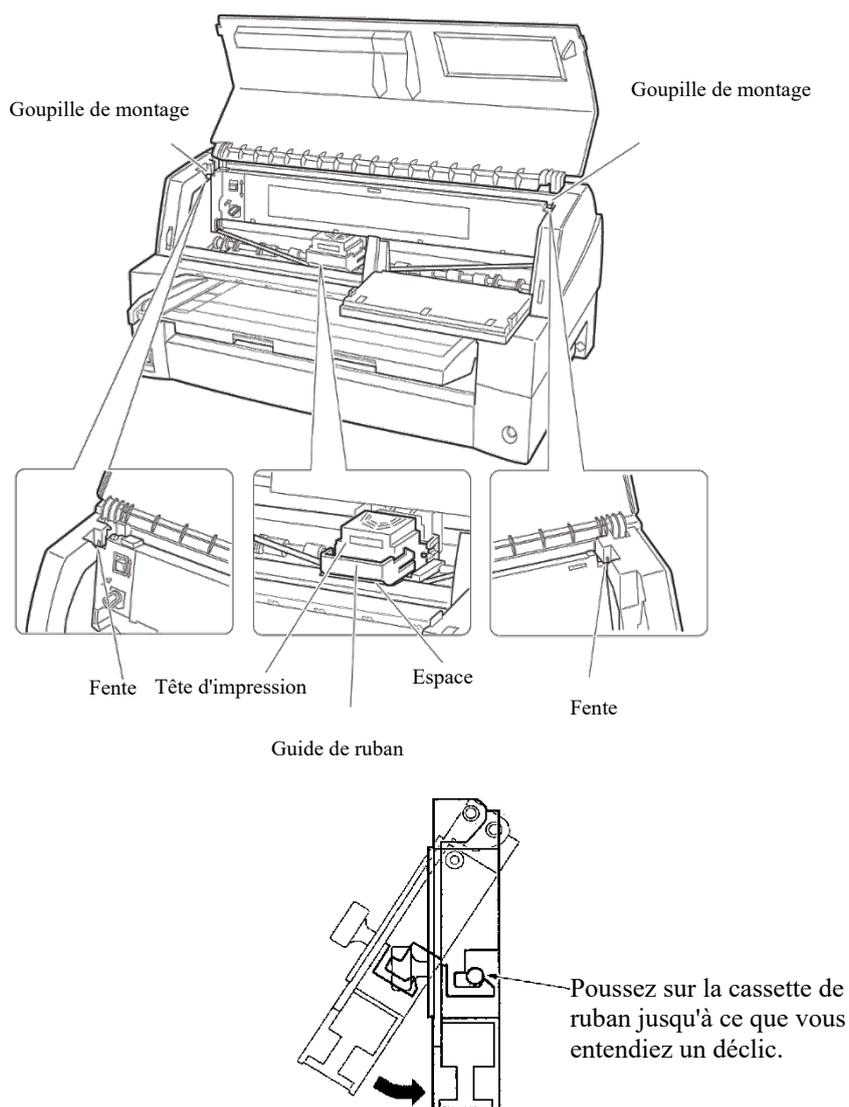
***Retrait de la cassette de ruban***

5. Retirez le guide de ruban (partie verte) de la cassette de ruban.  
Ne tournez pas le bouton d'alimentation du ruban avant l'installation.



***Préparation de la cassette de ruban***

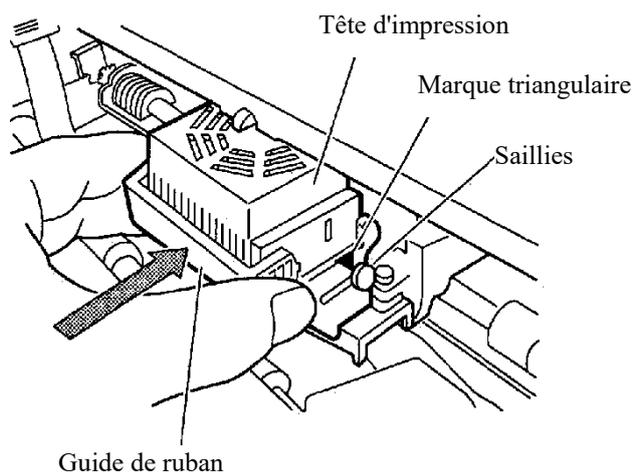
6. Mettez le guide de ruban vert dans l'espace devant la tête d'impression. Ensuite, placez les goupilles de montage (de chaque côté de la cassette de ruban) dans la fente du capot de l'imprimante. Puis poussez la cassette de ruban de façon à ce qu'elle soit installée verticalement.



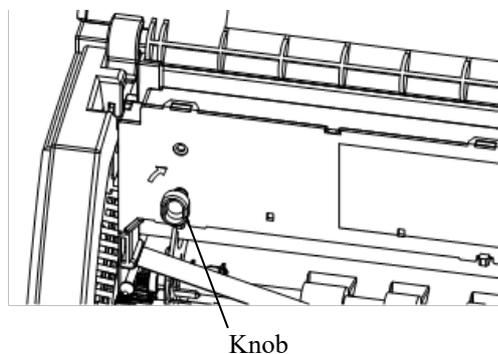
### **Installation de la cassette de ruban**

7. Fixez le guide de ruban vert à la tête d'impression.

Assurez-vous que le ruban est légèrement détendu. (Si le ruban est tendu, il se tortillera pendant l'installation.) Appuyez sur le guide de ruban vert jusqu'à ce que le repère triangulaire "▼" réponde à la projection arrondie de la tête d'impression.



8. Tendez le ruban en tournant son bouton d'entraînement dans le sens des aiguilles d'une montre.



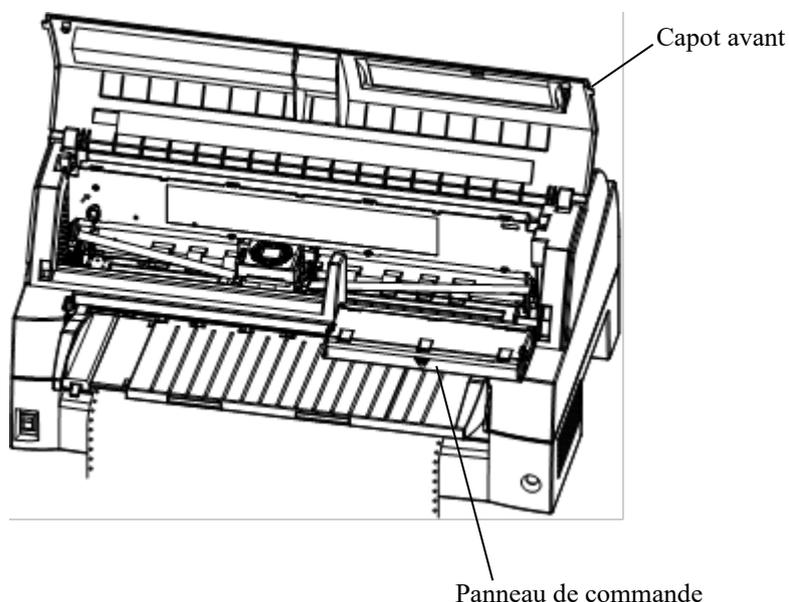
9. Redressez le panneau de commande.
10. Refermez le capot avant.

**REMARQUE**

Seules les cassettes de ruban Fujitsu sont recommandées. N'utilisez pas d'autres cassettes. L'utilisation d'autres cassettes peut causer des problèmes de fonctionnement ou endommager la tête d'impression.

**OUVERTURE ET  
FERMETURE DU  
PANNEAU DE  
COMMANDE**

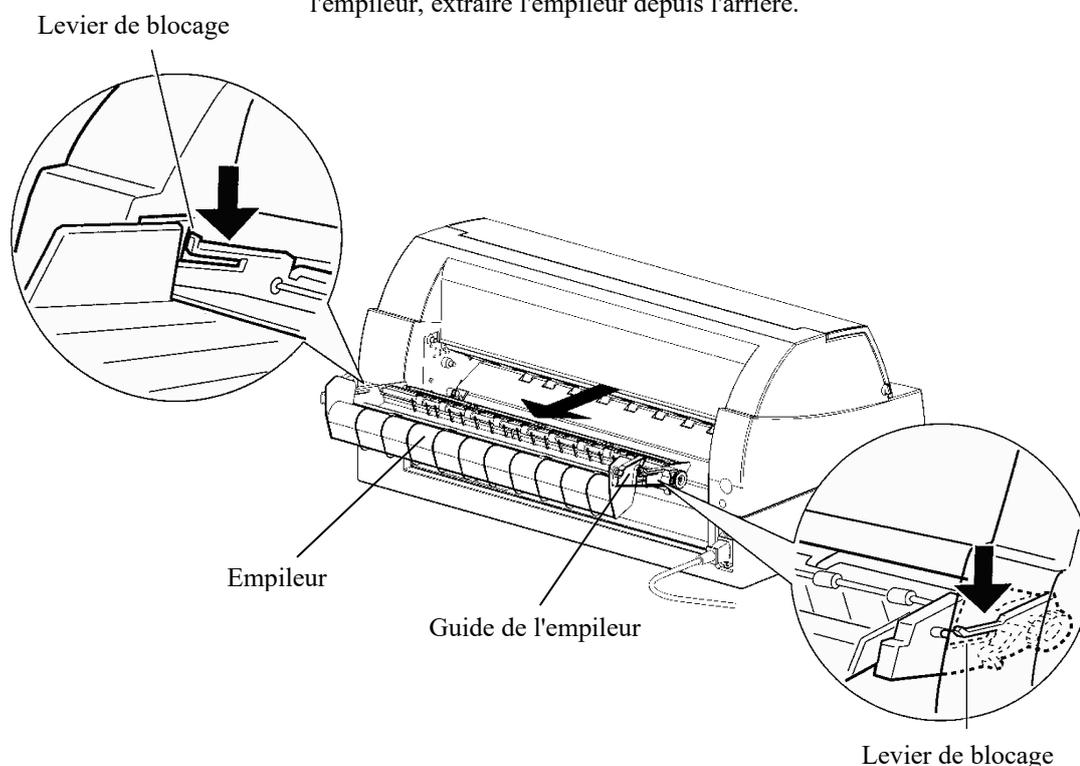
Le panneau de commande de cette imprimante peut être tiré vers l'avant si nécessaire, comme lorsque du papier bourré doit être retiré.



**RETRAIT DE  
L'EMPILEUR**

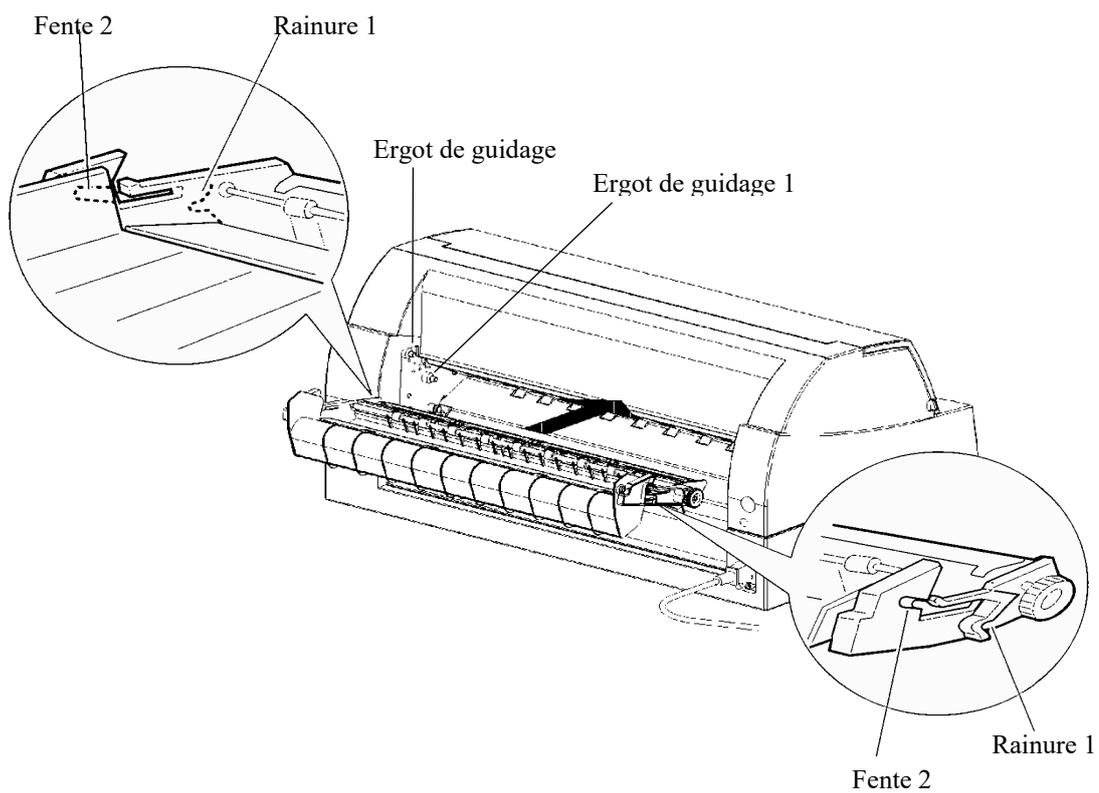
L'empileur de cette imprimante peut être retiré en cas de bouchage papier dans cette unité.

Tout en appuyant vers le bas les leviers de verrouillage du guide de l'empileur, extraire l'empileur depuis l'arrière.



## **MONTAGE DE L'EMPILEUR**

Placez la rainure 1 sur l'ergot de guidage 1 des côtés droit et gauche de l'empileur. Puis, poussez l'empileur jusqu'à ce que l'ergot de guidage 2 soit engagé dans la fente 2.



## DEPANNAGE

Cette imprimante est extrêmement fiable, mais certaines difficultés peuvent parfois apparaître. Ce chapitre vous aidera à les résoudre vous-même.

Si vous n'arrivez pas à résoudre vous-même un problème, prenez contact avec votre revendeur qui pourra vous assister.

Ce chapitre est divisé en section :

- Résolution de problèmes
- Fonctions de diagnostic
- Assistance

## RESOLUTION DE PROBLEMES

Les tableaux de cette section décrivent des problèmes d'imprimante courants ainsi que leur solution. Ils s'intéressent notamment aux types de problèmes suivants :

- Problèmes de qualité d'impression
- Problèmes de manipulation du papier
- Problèmes de fonctionnement
- Pannes d'imprimante

### Problèmes de qualité d'impression

Une qualité d'impression défectueuse ou d'autres problèmes d'impression proviennent souvent d'une configuration incorrecte de l'imprimante ou du logiciel. Une diminution graduelle de la qualité d'impression provient la plupart du temps de l'usure du ruban. Le tableau 7.1 recense les problèmes de qualité d'impression courants et suggère des solutions.

**Tableau 7.1 Problèmes de qualité d'impression et solutions**

Problème	Solution
L'impression est trop claire ou trop sombre.	Vérifiez que la cartouche de ruban est installée correctement et que le ruban se déroule sans problème. Vérifiez l'usure du ruban. Remplacez-le si nécessaire.
	Vérifiez la différence d'épaisseur du support. Si la fonction d'ajustement automatique détecte une différence de niveau du support, elle ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, vous devez ajuster manuellement l'épaisseur du papier. Consultez la section REGLAGE EN FONCTION DE L'ÉPAISSEUR DU PAPIER dans le chapitre 3.
	Si vous ajustez manuellement l'épaisseur du papier, effectuez le réglage comme suit. <b>Si l'impression est trop claire, diminuez le réglage.</b> <b>Si l'impression est trop sombre, augmentez le réglage.</b> Remarque L'imprimante accepte la valeur de l'épaisseur du papier du pilote d'imprimante ou du logiciel d'application. Dans ce cas, vérifiez le réglage du pilote d'imprimante ou du logiciel d'application sur l'ordinateur hôte. Ensuite, réglez la valeur de la façon indiquée ci-dessus.
Des tâches ou des auréoles apparaissent sur la page.	Vérifiez l'usure du ruban. Remplacez le ruban si nécessaire. Vérifiez si l'extrémité de la tête d'impression est sale. Nettoyez-la si nécessaire avec un chiffon doux.
La page est vide.	Vérifiez que la cartouche de ruban est installée correctement.

**Tableau 7.1 Problèmes de qualité d'impression et solutions (Suite)**

Problème	Solution
<p>L'impression est irrégulière ou les caractères imprimés sont incorrects.</p> <p>Un ou plusieurs caractères "?" sont imprimés.</p>	<p>Vérifiez que le câble d'interface est fermement connecté à l'imprimante et à l'ordinateur.</p> <p>Vérifier que l'émulation d'imprimante sélectionnée avec votre logiciel est bien la même que celle qui est sélectionnée sur l'imprimante.</p> <p>Consultez la section <b>Choix d'une émulation</b> dans le chapitre 2.</p> <p>Si vous utilisez une interface série RS-232C, vérifiez que les paramètres série nécessaires pour votre logiciel ou votre ordinateur sont bien les mêmes que ceux définis sur l'imprimante. <b>Consultez la section Changement des valeurs de la fonction HARDWARE</b> dans le chapitre 5.</p>
<p>Des caractères sont perdus à l'extrémité gauche ou droite.</p>	<p>Si la zone de caractères perdus mesure environ 10 mm (3 mm) à partir du bord droit ou gauche de papier en continu (feuille simple), la fonction de détection de dépassement de zone d'impression fonctionne correctement.</p> <p>Dans ce cas, assurez-vous que la taille du papier, la position du papier et les marges gauche et droite sont réglées correctement.</p> <p>Remarque</p> <p>Une zone pré-imprimée de couleur noire, la forme de coupe des coins, un désalignement du papier peuvent causer une détection incorrecte. Veuillez ne pas utiliser de tels supports. Si vous devez absolument utiliser un tel support, vous pouvez désactiver la détection de dépassement de zone d'impression en utilisant le mode de configuration. Mais le risque de casser la tête d'impression est accru.</p> <p>Une sélection incorrecte de la taille du papier du pilote d'imprimante provoque une perte des caractères du côté droit (le pilote d'imprimante divise la page selon le réglage de la taille du papier et élimine la partie de droite de la page divisée). Veuillez vérifier le réglage de la taille du papier.</p>

**Tableau 7.1 Problèmes de qualité d'impression et solutions (Suite)**

Problème	Solution
L'impression est mal alignée verticalement (en zigzag).	<p>Utilisez la fonction V-ALMNT de l'imprimante pour vérifier l'alignement vertical de l'impression. Si nécessaire, réglez l'alignement d'impression. Consultez la section <b>Utilisation des fonctions de diagnostic</b> du chapitre 5.</p> <p>Un ajustement trop petit de l'épaisseur du papier peut également provoquer un mauvais alignement vertical. Veuillez vous référer à L'impression est trop claire ou trop sombre.</p>
La marge du haut est erronée.	<p>La marge du haut est la somme du réglage de haut de page de la marge du haut spécifiée dans le logiciel, et du réglage TOP-MRG de l'imprimante. Procédez comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le réglage de haut de page est correct. La valeur par défaut est 25,4 mm (1 pouce). Consultez la section <b>Modification du haut de page</b> dans le chapitre 5.</li> <li>• Vérifiez la marge du haut indiquée par le logiciel. Consultez la documentation de ce logiciel.</li> <li>• Vérifiez le réglage TOP-MRG de l'imprimante. Consultez la section Changement des valeurs de <b>MENU1 et MENU2</b> dans le chapitre 5.</li> </ul>
L'interligne est double au lieu de simple.	<p>Vérifiez le réglage d'interligne dans votre logiciel. Modifiez le réglage CR-CODE du mode configuration de l'imprimante en CR ONLY. Consultez la section <b>Changement des valeurs de MENU1 et MENU2</b> dans le chapitre 5.</p>
L'imprimante imprime tout sur la même ligne	<p>Modifiez la valeur du paramètre CR-CODE dans le mode configuration de l'imprimante en CR &amp; LF. Consultez la section Changement des <b>valeurs de MENU1 et MENU2</b> dans le chapitre 5.</p>

**Tableau 7.1 Problèmes de qualité d'impression et solutions (Suite)**

Problème	Solution
<p>La ligne d'impression suivante commence à l'endroit où la précédente se terminait plutôt qu'à la marge gauche</p>	<p>Modifiez la valeur du paramètre LF-CODE dans le mode configuration de l'imprimante en LF &amp; CR. Consultez la section <b>Changement des valeurs de MENU1 et MENU2</b> dans le chapitre 5.</p>
<p>Le haut de page d'un papier en continu est progressivement décalé.</p>	<p>La variation du haut de page est saturée sur quelques pages et le décalage est inférieur ou égal à 1 mm. Dans ce cas, la valeur d'ajustement peut être réglée en mode de configuration. Consultez Paramètres et valeurs de la fonction ADJUST et recherchez &lt;FCNTADJ&gt; ou &lt;RCNTADJ&gt;.</p>
	<p>La variation du haut de page n'est pas saturée. Dans ce cas, le réglage de la longueur de la page est incorrect. Veillez à ce que le réglage de la longueur de la page corresponde exactement à la longueur réelle de la page.</p> <p>En général, la longueur de page du papier en continu est multiple de 0,5 pouces. Dans tous les cas, n'utilisez pas de millimètres pour régler la longueur de page du papier en continu.</p>

## Problèmes de manipulation de papier

Le tableau 7.2 décrit les problèmes de manipulation de papier les plus courants et suggère des solutions. Reportez-vous au chapitre 3 pour des procédures détaillées de chargement et d'utilisation du papier.

**Tableau 7.2 Problèmes de manipulation de papier et solutions**

Problème	Solution
<p>Impossible de charger du papier ou de faire avancer le papier.</p>	<p>Vérifiez que l'indicateur de chemin de papier (FRONT TRACTOR, REAR TRACTOR, CUT SHEET) est bien allumé. Appuyez sur la touche PAPER PATH pour sélectionner le chemin de papier voulu.</p> <p>Vérifiez que le papier passe bien par-dessus le détecteur de fin de papier, c'est-à-dire que le bord gauche du papier est bien à moins de 52 mm pour des feuilles séparées ou de 41 mm pour du papier en continu du bord gauche du cylindre (ce problème ne peut pas apparaître si vous utilisez le système d'entraîneur de papier ou si vous insérez une feuille séparée dont le bord gauche est en contact avec le guide gauche du papier).</p> <p>Vérifiez que l'entraîneur est bien installé correctement et que l'engrenage de l'entraîneur est bien engagé dans celui du cylindre.</p> <p>Si vous utilisez un chargeur, vérifiez que le levier du bac est bien dans la position fermée "CLOSED". (Le levier du bac se trouve sur le côté gauche du chargeur).</p> <p>Si vous utilisez un chargeur, vérifiez qu'il est monté correctement sur l'imprimante et que le câble est bien connecté.</p>
<p>Le papier introduit manuellement est éjecté sans impression.</p>	<p>Si vous utilisez la fonction de détection de papier mal engagé (en option), disposez les guides du plateau à papier en position de début d'impression et glissez la feuille le long des guides.</p>

**Tableau 7.2 Problèmes de manipulation de papier et solutions (Suite)**

Problème	Solution
Bourrage de papier au chargement.	<p>Eteignez l'imprimante et enlevez le papier qui a causé le bourrage. Enlevez tout ce qui peut se trouver sur le chemin de papier.</p> <p>Si vous utilisez un chargeur, vérifiez que le levier du bac est bien dans la position fermée "CLOSED". (Le levier du bac se trouve sur le côté gauche du chargeur).</p> <p>Vérifiez que le papier n'est pas plié, froissé ou gondolé.</p> <p>Chargez à nouveau le papier.</p> <p>Vérifiez que le plateau à papier est en mode normal. Placez le plateau à papier en mode normal.</p>
Bourrage de papier pendant l'impression.	<p>Eteignez l'imprimante et enlevez le papier qui a causé le bourrage. Enlevez tout ce qui peut se trouver sur le chemin de papier.</p> <p>Pour du papier en continu, vérifiez que les piles de papier en entrée et en sortie sont placées correctement. Le papier doit entrer bien droit dans l'imprimante.</p> <p>Vérifiez que le plateau est bien en mode normal. Mettez le plateau à papier en mode normal.</p> <p>Si vous utilisez un chargeur, vérifiez que le levier du bac est bien en position fermée "CLOSED". (Le levier du bac se trouve sur le côté gauche du chargeur).</p> <p>Chargez à nouveau le papier.</p>
Le papier glisse sur les entraîneurs ou les trous perforés du papier se déchirent lors de l'impression.	<p>Vérifiez que les entraîneurs sont positionnés correctement en fonction de la largeur du papier et que les trous perforés du papier sont bien placés juste au-dessus des picots du pignon de l'entraîneur.</p>

## Problèmes de fonctionnement

Le tableau 7.3 présente des problèmes de fonctionnement courants et suggère des solutions. Si vous ne pouvez pas résoudre un problème, prenez contact avec votre revendeur.

**Tableau 7.3 Problèmes de fonctionnement et solutions**

Problème	Solution
L'imprimante ne s'allume pas.	<p>Vérifiez que le côté "I" de l'interrupteur d'alimentation de l'imprimante est enfoncé.</p> <p>Vérifiez que le câble secteur est bien branché sur l'imprimante et sur la prise murale. Vérifiez que ce câble secteur fonctionne.</p> <p>Eteignez l'imprimante. Attendez 100 secondes puis essayez de la rallumer. Si vous n'obtenez toujours pas de résultat, prenez contact avec votre revendeur.</p>
L'imprimante est allumée mais n'imprime pas.	<p>Vérifiez que l'imprimante est en mode connecté (témoin ONLINE allumé).</p> <p>Vérifiez que le câble d'interface est bien branché sur l'imprimante et sur l'ordinateur.</p> <p>Si le témoin PAPER OUT est allumé, chargez du papier.</p> <p>Lancez l'auto-test de l'imprimante (voir chapitre 5). Si cet auto-test s'exécute normalement, le problème provient de l'interface, de l'ordinateur, des réglages d'imprimante, ou de paramètres incorrects au niveau du logiciel.</p> <p>Vérifiez que l'émulation d'imprimante sélectionnée sur votre logiciel est bien la même que celle sélectionnée sur l'imprimante. Consultez la section <b>Choix d'une émulation</b> dans le chapitre 2.</p> <p>Vérifiez que le capot avant est fermé complètement.</p>
L'imprimante est allumée mais n'imprime pas (suite).	<p>Si vous utilisez une interface série RS-232C, vérifiez que les paramètres de l'interface série utilisés par le logiciel ou l'ordinateur sont bien les mêmes que ceux définis sur l'imprimante.</p> <p>Consultez la section <b>Changement des valeurs de la fonction HARDWARE</b> dans le chapitre 5.</p>
Le chargeur ne fonctionne pas.	<p>Vérifiez que le chargeur est monté correctement sur l'imprimante.</p> <p>Vérifiez que le câble est bien connecté.</p>
Le voyant FRONT DIR clignote.	<p>Retirez une feuille imprimée du plateau à papier.</p>

**Tableau 7.3 Problèmes de fonctionnement et solutions  
(Suite)**

Problème	Solution
Le chargeur ne fonctionne pas.	Vérifiez que le chargeur est monté correctement sur l'imprimante. Vérifiez que le câble est bien connecté.
Le voyant FRONT DIR clignote.	Retirez une feuille imprimée du plateau à papier.

## Pannes d'imprimante

Généralement un problème matériel sur l'imprimante n'est pas réparable par l'utilisateur. Lors de la détection d'une erreur fatale, l'imprimante :

- Arrête l'impression
- Emet quatre signaux sonores
- Eteint le témoin ONLINE

Le panneau de commande affiche les alarmes. Les significations des alarmes peuvent être consultées dans le tableau suivant.

## Fonction d'affichage d'alarme (LED)

Cette imprimante a une fonction permettant de distinguer les alarmes en utilisant le clignotement de lampes individuelles sur le panneau de commande.

Grâce à la combinaison de lampes clignotantes en cas d'alarme, la signification de l'alarme peut être déterminée comme indiqué dans le tableau suivant.

Nom de l'alarme	Lampe													Condition d'apparition	
	PAPER OUT	REMOVE PAPER	FRONT DIR	QUIET	HI SPEED	AUTO GAP	HI IMPACT	TRACTOR F	TRACTOR R	CUT SHEET	MENU1	MENU2	ONLINE		
Alarme LRES	⊗	⊗						⊗							LRES n'a pas pu être détecté au cours de l'opération d'espace initiale.
Alarme de problème d'espace	⊗	⊗							⊗						Le panneau de protection n'a pas pu être détecté normalement par le capteur LRES.
Alarme ventilateur	⊗	⊗								⊗					Le ventilateur de refroidissement n'a pas pu tourner.
Alarme de contrôle d'incendie Moteur SP	⊗	⊗									⊗				Un courant anormalement élevé a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement du moteur.
Alarme de contrôle d'incendie Moteur du ruban	⊗	⊗										⊗			Un courant anormalement élevé a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement du moteur.
Alarme de ruban	⊗	⊗									⊗	⊗			Détecte le bourrage du ruban. Détecte les rubans autres que le produit authentique
Alarme HCPP (basculement feuille indépendante ou papier à feuilles en continu)	⊗		⊗						⊗						Basculement entre le papier à feuilles indépendantes et le papier à feuilles en continu impossible.
Alarme de contrôle d'incendie Moteur LF	⊗		⊗							⊗					Un courant anormalement élevé a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement du moteur.
Alarme de contrôle d'incendie Moteur CSF	⊗		⊗								⊗				Un courant anormalement élevé a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement du moteur.
Alarme de surcharge	⊗			⊗				⊗							Une surcharge est survenue au cours de l'impression et une impression tripartite a été réalisée. Toutefois, la tension d'alimentation n'a pas été rétablie.
Alarme de basse tension	⊗			⊗					⊗						La tension d'alimentation a chuté sous le niveau déterminé alors qu'aucune impression n'était en cours.
Alarme de contrôle d'incendie Tête d'impression	⊗			⊗						⊗					Un entraînement anormalement long a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement de la tête d'impression.
Alarme de surtension	⊗			⊗							⊗				Une surtension de la source d'alimentation a été détectée.
Alarme d'épaisseur APTC	⊗					⊗		⊗							Au cours de l'opération APTC, du papier a été détecté immédiatement après le mouvement d'approche, ou aucun papier n'a été détecté.
Alarme du capteur de position initiale APTC	⊗					⊗		⊗							Au cours de l'opération APTC, aucune position de référence n'a été détectée.
Alarme ROM/RAM	⊗						⊗	⊗							Une erreur de contrôle de récapitulatif ou de lecture/écriture est survenue, ou aucun CG-ROM n'est monté.

⊗ : clignotement    Vide : arrêt

## Fonction d'affichage d'alarme (LCD)

Cette imprimante a une fonction permettant de distinguer les alarmes en utilisant le clignotement des lampes et l'écran LCD sur le panneau de commande

Nom de l'alarme	Lampe	Ecran LCD	Condition d'apparition
Alarme LRES	⊙	FATAL! LRES ALARM	LRES n'a pas pu être détecté au cours de l'opération d'espace initiale.
Alarme de problème d'espace	⊙	FATAL! SPACE ALARM	Le panneau de protection n'a pas pu être détecté normalement par le capteur LRES.
Alarme ventilateur	⊙	FATAL! FAN ALARM	Le ventilateur de refroidissement n'a pas pu tourner.
Alarme de contrôle d'incendie Moteur SP	⊙	FATAL! SPM ALARM	Un courant anormalement élevé a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement du moteur.
Alarme de contrôle d'incendie Moteur du ruban	⊙	FATAL! RBFM ALARM	Un courant anormalement élevé a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement du moteur.
Alarme HCPP (basculement feuille indépendante ou papier à feuilles en continu)	⊙	FATAL! HCPP ALARM	Basculement entre le papier à feuilles indépendantes et le papier à feuilles en continu impossible.
Alarme de contrôle d'incendie Moteur LF	⊙	FATAL! LFM ALARM	Un courant anormalement élevé a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement du moteur.
Alarme de contrôle d'incendie Moteur CSF	⊙	FATAL! CSFM ALARM	Un courant anormalement élevé a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement du moteur.
Alarme de surcharge	⊙	FATAL! OVERLOAD ALARM	Une surcharge est survenue au cours de l'impression et une impression tripartite a été réalisée. Toutefois, la tension d'alimentation n'a pas été rétablie.
Alarme de basse tension	⊙	FATAL! LOW VOLT ALARM	La tension d'alimentation a chuté sous le niveau déterminé alors qu'aucune impression n'était en cours.
Alarme de contrôle d'incendie Tête d'impression	⊙	FATAL! HEAD ALARM	Un entraînement anormalement long a été détecté au niveau du mécanisme d'entraînement de la tête d'impression.
Alarme de haute tension	⊙	FATAL! HIGH VOLT ALARM	Une surtension de la source d'alimentation a été détectée.
Alarme d'épaisseur APTC	⊙	FATAL! APTC GAP ALARM	Au cours de l'opération APTC, du papier a été détecté immédiatement après le mouvement d'approche, ou aucun papier n'a été détecté.
Alarme de capteur de position de saut APTC	⊙	FATAL! APTC HPS ALARM	Au cours de l'opération APTC, aucune position de référence n'a été détectée.
Alarme de ruban	⊙	FATAL! RIBBON ALARM	Détecte le bourrage du ruban. Détecte les rubans autres que le produit authentique
Alarme ROM/RAM	⊙	FATAL! ROM/RAM ALARM	Une erreur de contrôle de récapitulatif ou de lecture/écriture est survenue, ou aucun CG-ROM n'est monté.

⊙ : clignotement    Vide : arrêt

## Réponses aux situations d'alarme

Votre première réponse à chaque alarme devrait être telle que décrite dans le tableau suivant.

Problème	Solution
Alarme LRES	Retirez toute la poussière de papier, qui peut provoquer des problèmes dans l'opération d'entraînement.
Alarme de problème d'espace	La même solution que ci-dessus permet de résoudre le problème. Vérifiez l'ajustement de l'épaisseur du papier. Un réglage trop petit provoque un problème d'espacement.
Alarme ventilateur	Enlevez la poussière de ventilation près du moteur du ventilateur.
Alarme d'épaisseur APTC	Vérifiez l'épaisseur de papier (de 0,04 à 0,65 mm). Vérifiez si le papier a différentes épaisseurs ou si le papier a des orifices de classement.

Pour d'autres problèmes que ceux présentés ci-dessus, demandez à votre revendeur d'imprimantes de procéder aux réparations opportunes.

**En particulier lorsqu'une alarme de contrôle d'incendie se déclenche, n'utilisez pas l'imprimante.**

## **FONCTIONS DE DIAGNOSTIC**

Les fonctions de diagnostic de l'imprimante sont SELF-TST, HEX-DUMP, et V-ALMNT.

- SELF-TST permet de savoir si le matériel de l'imprimante fonctionne correctement. Si le matériel est correct, les problèmes proviennent sans doute de paramètres incorrects au niveau de l'imprimante, du logiciel, de l'interface ou de l'ordinateur.
- HEX-DUMP permet de savoir si l'ordinateur envoie les commandes correctes à l'imprimante, et si l'imprimante exécute correctement ces commandes. Cette fonction est utile aux programmeurs ou à ceux qui savent interpréter les impressions en hexadécimal.
- V-ALMNT permet de vérifier, et si nécessaire de corriger l'alignement vertical de l'imprimante.

Pour plus de détails sur l'utilisation de ces fonctions, qui sont toutes accessibles par le mode configuration de l'imprimante, reportez-vous à la section **Utilisation des fonctions de diagnostic** dans le chapitre 5.

## **ASSISTANCE**

Si ce chapitre n'a pas permis de résoudre un problème, prenez contact avec votre revendeur qui pourra vous assister. Préparez les informations suivantes qui pourront être utiles:

- Numéro de modèle de l'imprimante, numéro de série et date de fabrication. Vous trouverez ces informations sur la plaque de normalisation qui se trouve sur l'arrière de l'imprimante.
- Description du problème.
- Type d'interface utilisé.
- Noms des logiciels utilisés.
- Liste des paramètres par défaut de l'imprimante. Pour imprimer les paramètres par défaut, consultez la section **Impression d'une liste des options sélectionnées** dans le chapitre 5.



## INSTALLATION D'OPTIONS

L'installation d'options permet d'étendre les possibilités de l'imprimante. Les options disponibles sont:

- Carte LAN
- Chargeur feuille à feuille
- Entraîneur à picots
- Grand empileur
- Petit plateau à papier
- Couvercle insonorisé

La carte LAN est une option installable par l'utilisateur, mais ne peut être installée que sur un modèle d'imprimante avec les interfaces parallèles et USB.

Pour plus d'informations sur la procédure d'installation, reportez-vous au manuel fourni avec la carte LAN.

Les options peuvent être achetées chez votre distributeur. Les numéros de commande pour les options sont donnés dans l'appendice A.

Cette section explique comment installer la carte LAN.

### INSTALLATION DE LA carte LAN



#### AVERTISSEMENT (choc électrique)

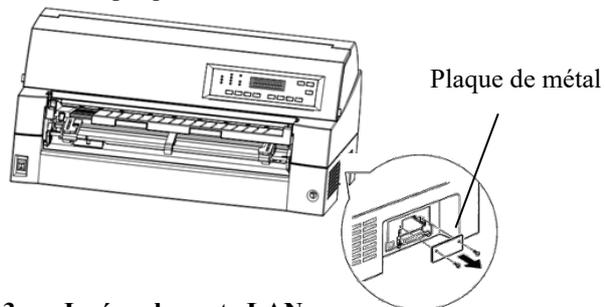
Avant de monter ou de retirer la carte LAN, éteignez les interrupteurs d'alimentation de l'ordinateur personnel et de l'imprimante et retirez la fiche d'alimentation de la prise. Dans le cas contraire, vous risquez de recevoir une décharge électrique.

#### 1. Coupez l'alimentation.

Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation soit réglé sur le côté « 0 » et assurez-vous qu'une fiche d'alimentation est débranchée de la prise.

**2. Retirez la plaque de métal**

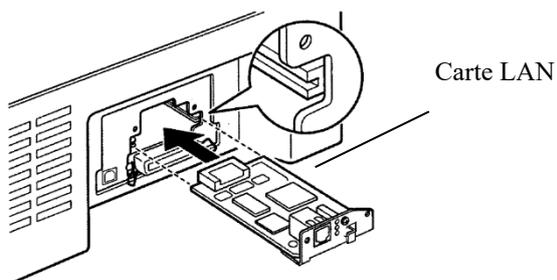
Retirez les deux vis et la plaque de métal sur le port parallèle.  
Gardez la plaque de métal enlevée.



**3. Insérez la carte LAN**

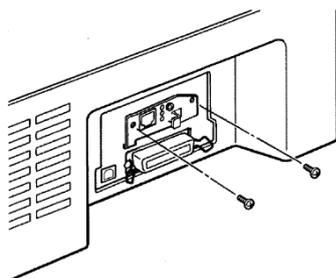
Insérez lentement la carte LAN le long des deux côtés de rails de guidage.

Assurez-vous que la carte LAN soit insérée à fond dans la fente.



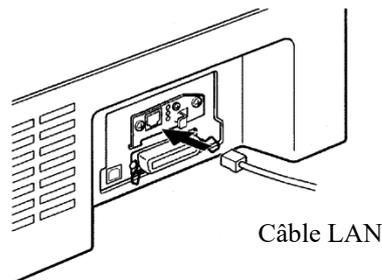
**4. Serrez la carte LAN**

Serrez la carte LAN à l'aide des deux vis enlevées au cours de l'étape 2.



**5. Branchez le câble LAN**

Après le resserrement de la carte LAN, connectez le câble LAN d'abord, puis la fiche d'alimentation.



Veillez vous reporter au manuel fourni avec la carte LAN à propos du réglage de la carte LAN.

**INSTALLATION DU CHARGEUR**

Ce chapitre décrit ce qu'il faut faire après avoir installé le dispositif d'alimentation feuille à feuille.

	<p><b>AVERTISSEMENT (choc électrique)</b></p> <p>Avant de monter ou de retirer la carte LAN, éteignez les interrupteurs d'alimentation de l'ordinateur personnel et de l'imprimante et retirez la fiche d'alimentation de la prise. Dans le cas contraire, vous risquez de recevoir une décharge électrique.</p>
--	--

Le chargeur (SF940) feuille à feuille permet d'introduire automatiquement des feuilles séparées. Le chargeur peut se monter à l'avant ou à l'arrière de l'imprimante.

Lors de la fixation de l'alimentation de la feuille coupée à l'avant de l'imprimante, retirez la traction.

Lorsque vous fixez le chargeur feuille à feuille à l'avant de l'imprimante, il est nécessaire de retirer l'entraîneur et de remplacer le capot d'insonorisation par le grand ou le petit plateau à papier. (Voir "INSTALLATION DU PLATEAU A PAPIER" en page 8-11).

Que ce soit à l'avant ou à l'arrière, le chargeur peut utiliser des supports comportant 5 exemplaires au maximum.

Si deux chargeurs sont installés à l'avant et à l'arrière, l'imprimante utilise le chargeur avant comme premier bac. Le mode de configuration de l'imprimante permet de modifier cette affectation par défaut.

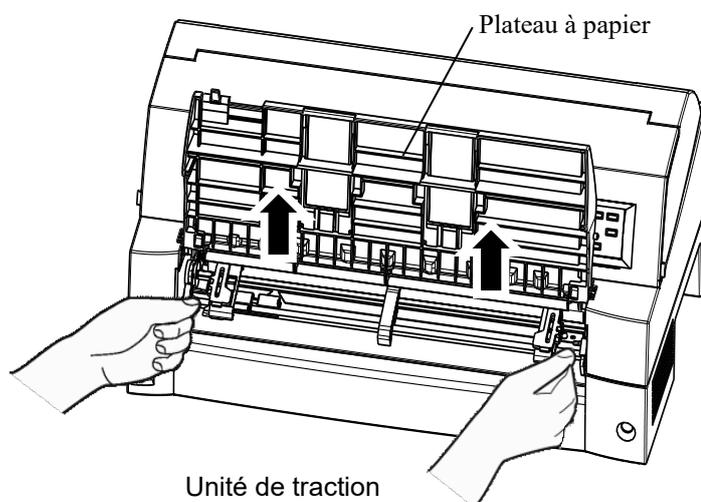
## Installation sur la face avant de l'imprimante

### 1. Éteignez l'imprimante.

Vérifiez que l'alimentation de l'imprimante est réglée du côté O.

### 2. Retrait de l'unité de traction

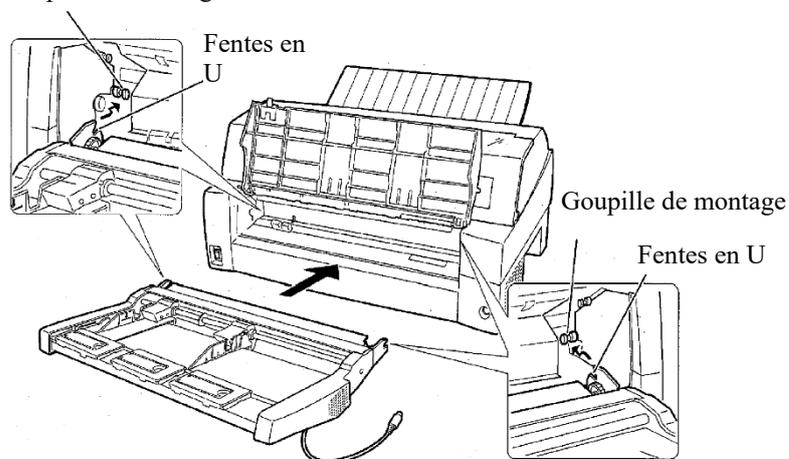
Levez le plateau à papier et retirez l'unité de traction. (pour plus de détails à propos du montage et du retrait de l'unité de traction, voir "Sélection de la position de l'unité de traction" en page 2-11.)



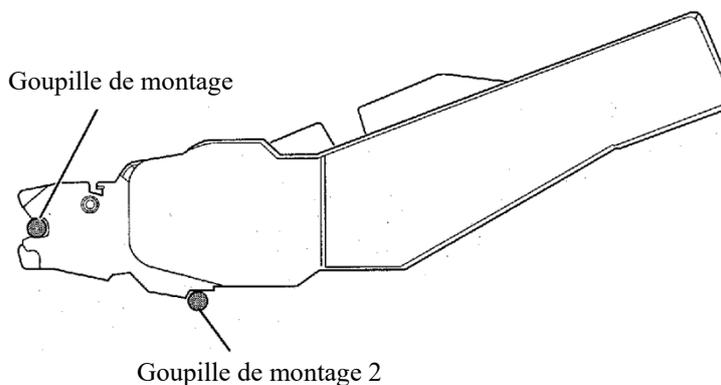
### 3. Installation du bac d'alimentation feuille à feuille

Ajustez les fentes en U des deux côtés du bac d'alimentation feuille à feuille avec les goupilles de montage à l'intérieur de l'imprimante et abaissez le bac d'alimentation feuille à feuille lentement.

Goupille de montage



Vérifiez que le cadre du bac d'alimentation feuille à feuille est correctement monté sur la goupille de montage 2.



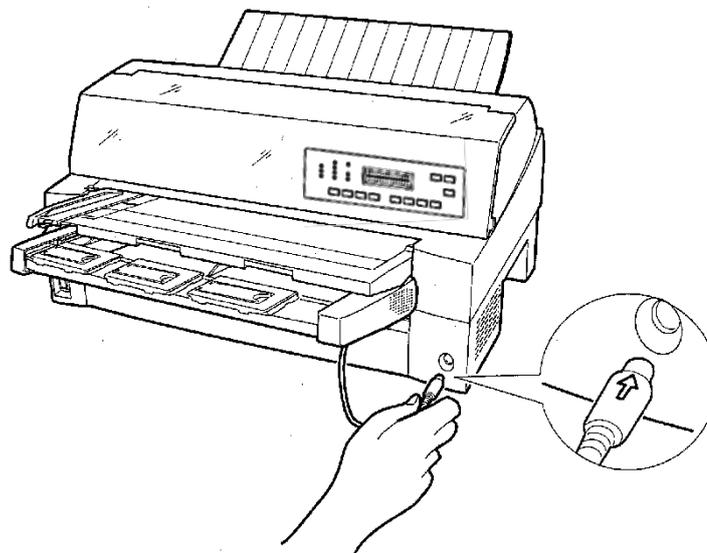
#### 4. Remise en place du plateau à papier

Assurez-vous de remettre en place le plateau à papier. (Voir «Manipulation du plateau à papier» à la page 2-5.)

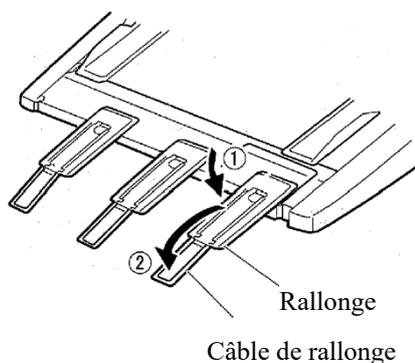
Si le plateau à papier n'est pas correctement installé, un bourrage papier peut survenir.

#### 5. Connexion du câble

Connectez le câble du bac d'alimentation feuille à feuille au connecteur sur l'avant droit de l'imprimante. Insérez le câble avec la flèche du connecteur vers le haut.



6. Déployez la rallonge et le câble de rallonge dans l'ordre de (1) à (2) selon la taille du papier à utiliser.



### Installation sur la face arrière de l'imprimante

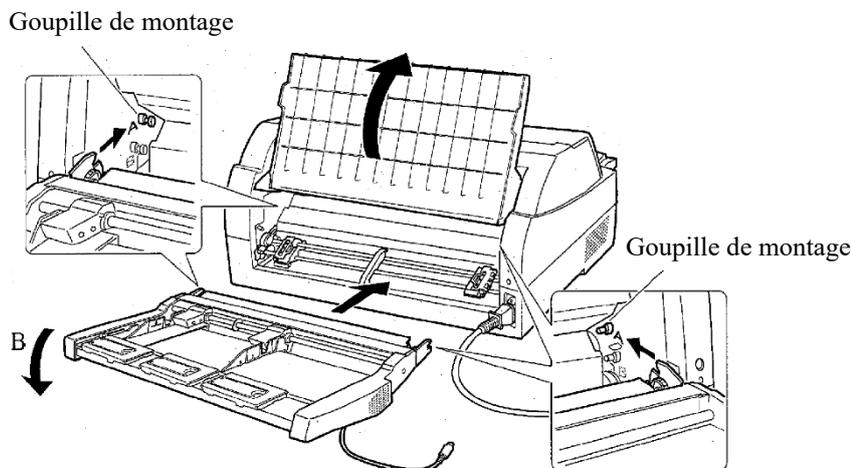
Avant de monter le bac d'alimentation feuille à feuille, éteignez l'imprimante.

1. Éteignez l'imprimante.

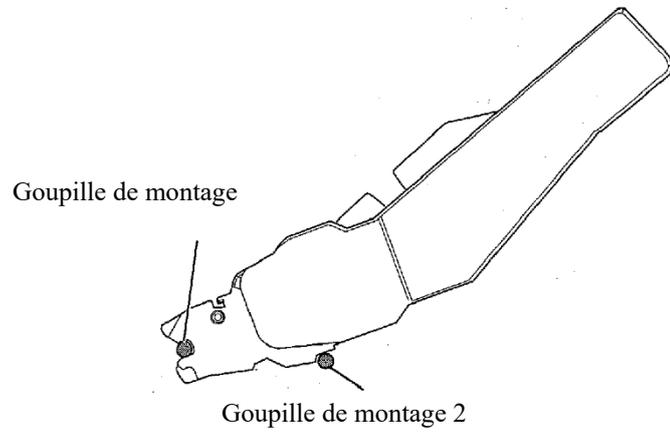
Vérifiez que l'alimentation de l'imprimante est réglée du côté O.

2. Installation du bac d'alimentation feuille à feuille

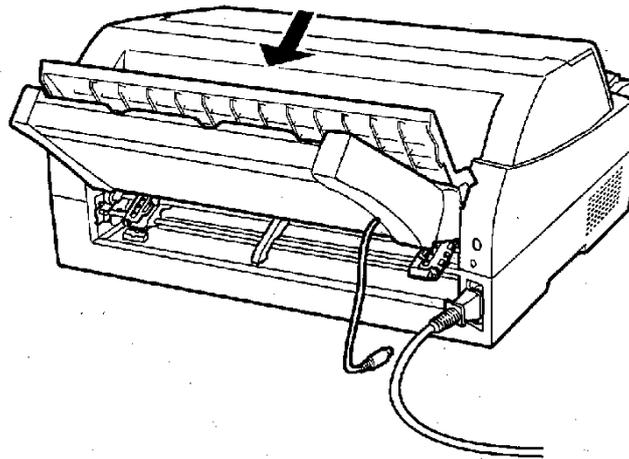
Ouvrez l'empileur arrière. Maintenez les deux côtés du bac d'alimentation feuille à feuille et ajustez les fentes en U réalisées des deux côtés du bac d'alimentation feuille à feuille aux goupilles de montage à l'intérieur de l'imprimante. (placez les fentes portant la lettre A du bac d'alimentation feuille à feuille ajustées à celles sur le côté de l'imprimante). Puis, abaissez le bac d'alimentation feuille à feuille en le laissant tourner dans la direction de la flèche B, en utilisant les goupilles de montage comme points de support.



Vérifiez que le cadre du bac d'alimentation feuille à feuille est correctement monté sur la goupille de montage 2.

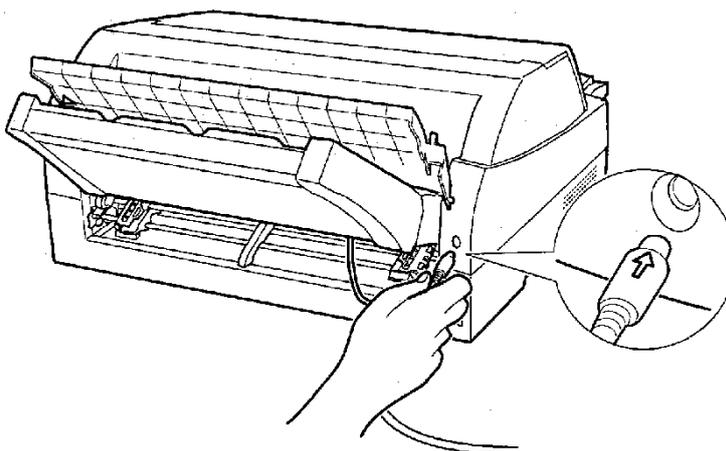


**3. Fermez l'empileur arrière.**

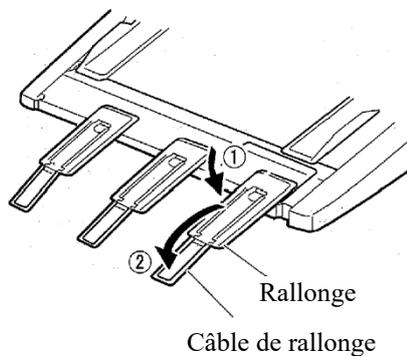


**4. Connexion du câble**

Connectez le câble du bac d'alimentation feuille à feuille au connecteur sur l'arrière droit de l'imprimante. Insérez le câble avec la flèche du connecteur vers le haut.



**5. Déployez la rallonge et le câble de rallonge dans l'ordre de (1) à (2) selon la taille du papier à utiliser**



## Retrait du bac d'alimentation feuille à feuille

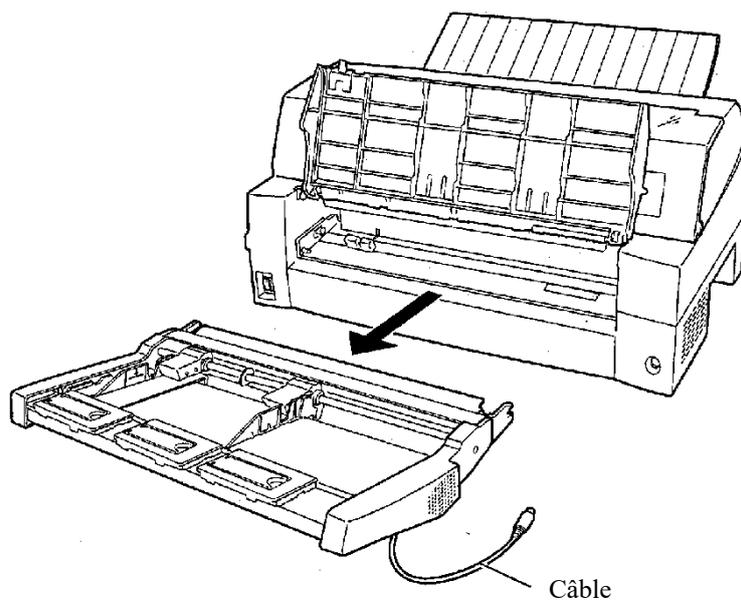
Avant de retirer le bac d'alimentation feuille à feuille, débranchez le câble.



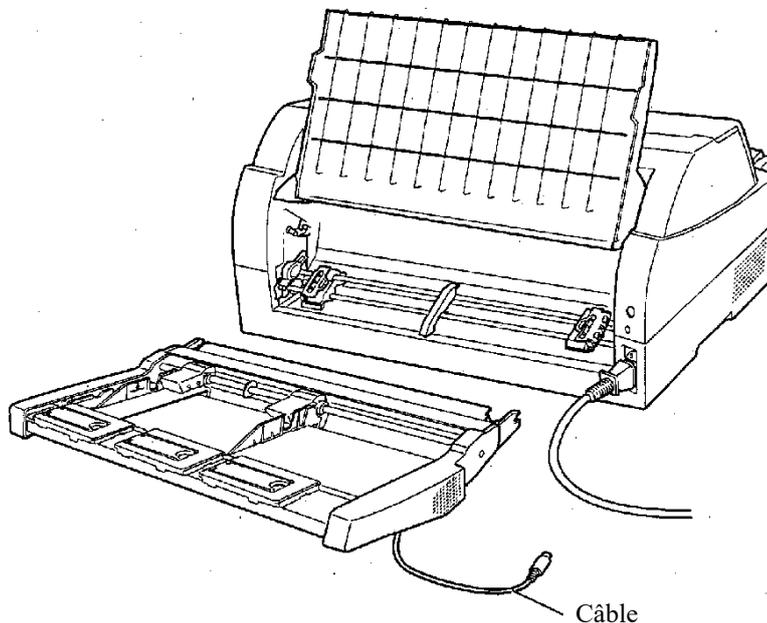
### AVERTISSEMENT (choc électrique)

Avant de monter ou de retirer le bac d'alimentation feuille à feuille, éteignez l'ordinateur et l'imprimante et retirez la prise d'alimentation électrique. Sinon, vous vous exposez à un choc électrique.

Si monté sur la face avant de l'imprimante



Si monté sur la face arrière de l'imprimante



**INSTALLATION DE  
L'ENTRAINEUR A  
PICOTS**

Un entraîneur à picots est fourni en standard avec l'imprimante, il est fixé à l'avant.

Cet entraîneur peut aussi être installé à l'arrière de l'imprimante pour charger du papier en continu par l'arrière.

Pour plus de détails sur l'enlèvement et le montage de l'unité de traction, voir «Montage et démontage de l'unité de traction en sélectionnant la position de l'unité de traction» à la page 2-12.

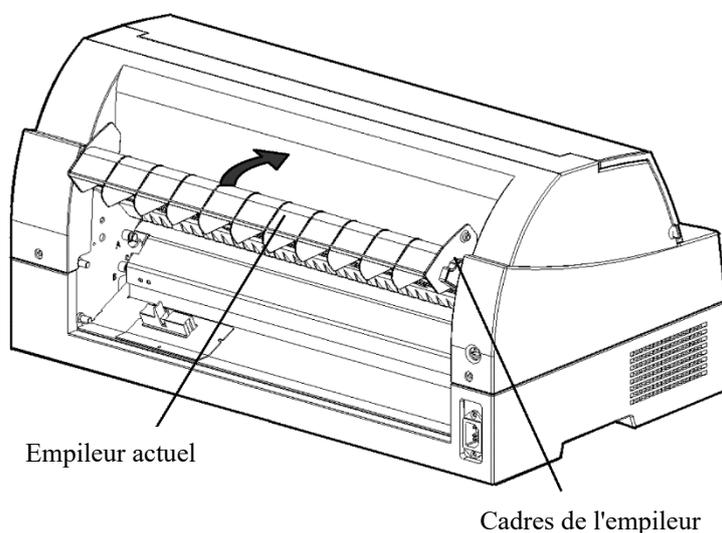
## INSTALLATION DU GRAND EMPILEUR

Pour empiler des feuilles coupées en continu ou éjecter de longues feuilles coupées à l'arrière, montez le grand empileur.

De même, si un bac d'alimentation feuille à feuille est monté à l'arrière, l'empileur doit être remplacé par le grand empileur même si les feuilles indépendantes n'ont pas besoin d'être empilées en continu.

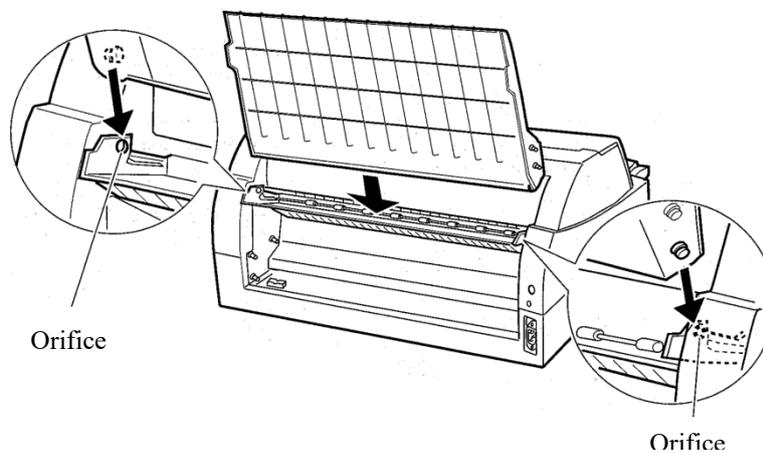
### 1 Retrait de l'empileur actuel

1. Soulevez l'empileur actuel dans la direction indiquée par la flèche.
2. Avec l'empileur dans la position décrite dans l'étape 1, écartez les cadres droit et gauche de l'empileur pour les séparer des protrusions de la plaque de l'empileur.



### 3 Montage de l'empileur arrière

À l'arrière de l'imprimante, poussez les protrusions des deux côtés de l'empileur arrière dans les orifices du guide de l'empileur arrière comme indiqué dans la figure suivante.

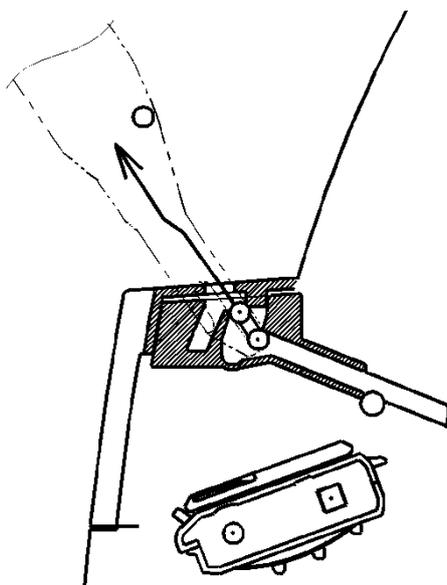
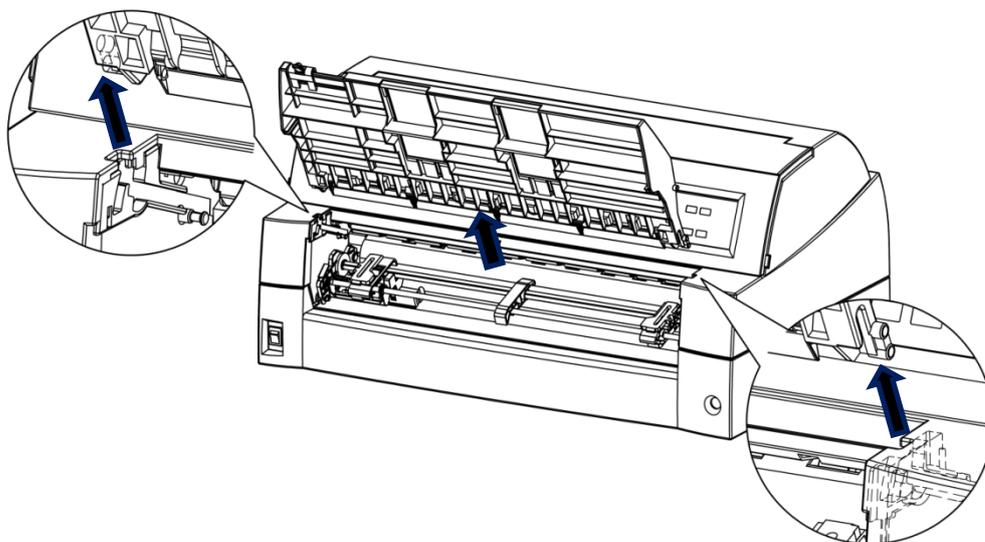


**INSTALLATION DU  
PETIT PLATEAU À  
PAPIER**

Veillez l'installer lorsque vous utilisez seulement une courte feuille coupée.

**1 Retrait du plateau à papier actuel**

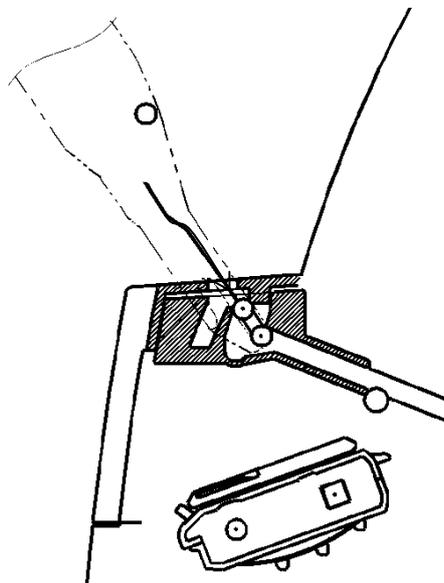
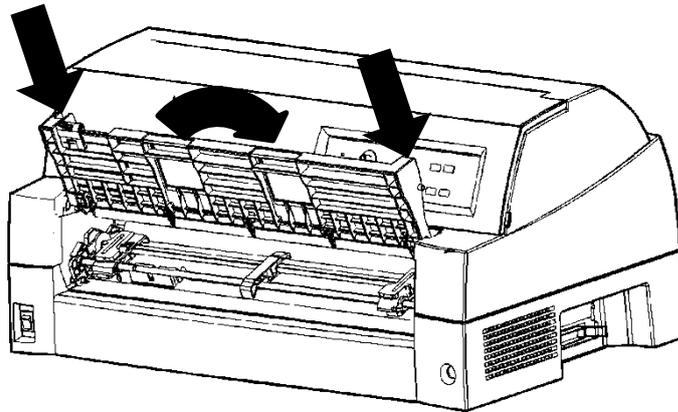
Après l'ouverture du plateau à papier et le réglage à une position inclinée, retirez le plateau à papier en le tirant pour séparer les saillies gauche et droite sur les extrémités du plateau à papier depuis les rainures sur le couvercle.



## 2 Installation du petit plateau à papier

Insérez et poussez les saillies gauche et droite sur les extrémités du plateau à papier depuis les rainures sur le couvercle comme indiqué dans la figure suivante. Réglez le plateau à papier à la position normale. (Voir « Réglage du plateau à papier » au Chapitre 2.)

La plateau à papier peut être ouvert ou fermé de la même manière que le plateau à papier actuel retiré. Assurez-vous que les saillies sont insérées complètement comme sur la figure de gauche.



Assurez-vous que les protrusions sont complètement insérées comme dans la figure de droite.

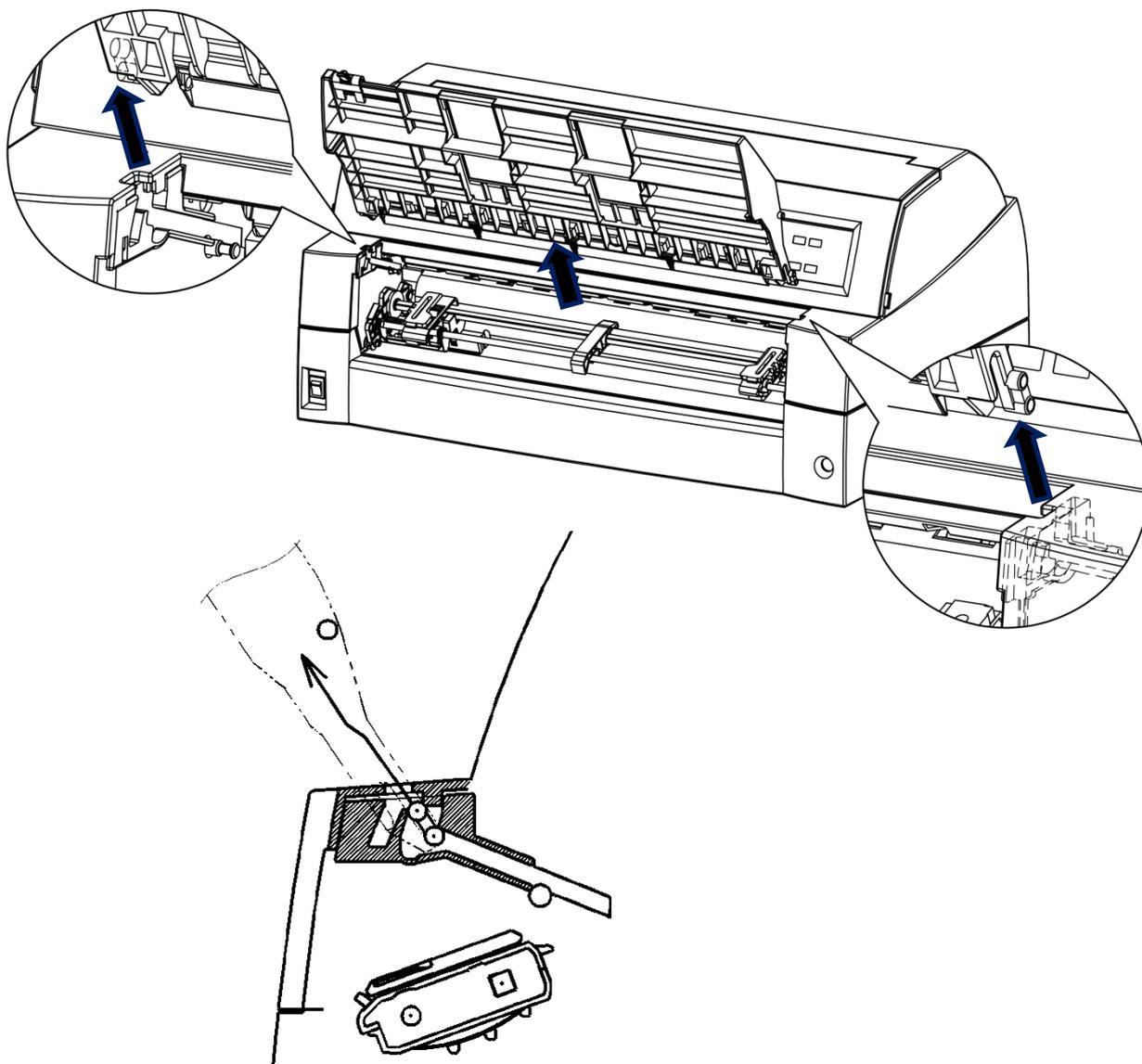
**INSTALLATION DU  
COUVERCLE  
INSONORISÉ**

Le bruit acoustique peut être diminué en installant le couvercle insonorisé.

Cependant, la feuille coupée et l'alimentation de feuille coupée ne peuvent pas être utilisées.

**1 Retrait du plateau à papier actuel**

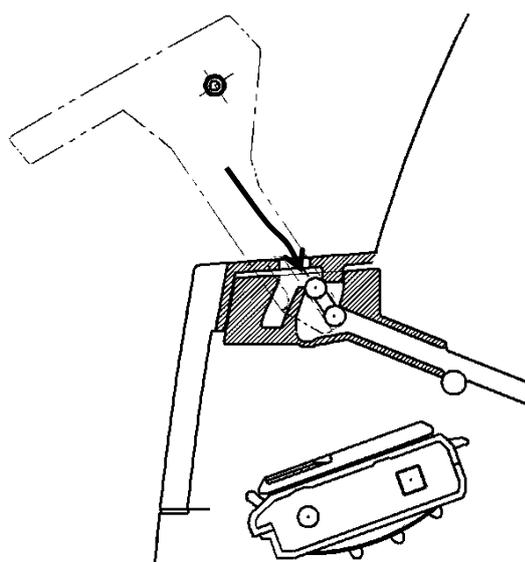
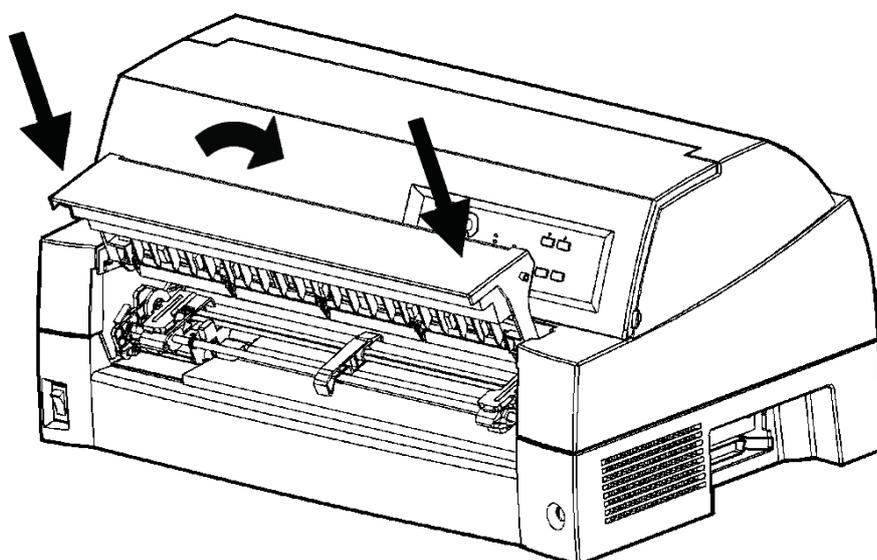
Après l'ouverture du plateau à papier et le réglage à une position inclinée, retirez le plateau à papier en le tirant pour séparer les saillies gauche et droite sur les extrémités du plateau à papier depuis les rainures sur le couvercle.



## 2 Installation du petit plateau à papier

Insérez et poussez les saillies gauche et droite sur les extrémités du plateau à papier depuis les rainures sur le couvercle comme indiqué dans la figure suivante. Réglez le plateau à papier à la position normale. (Voir « Réglage du plateau à papier » au Chapitre 2.)

La plateau à papier peut être ouvert ou fermé de la même manière que le plateau à papier actuel retiré. Assurez-vous que les saillies sont insérées complètement comme sur la figure de gauche.



Assurez-vous que les protrusions sont complètement insérées comme dans la figure de droite.

**INSTALLATION D'OPTIONS**

---

# A

## CONSOMMABLES ET OPTIONS

Cette annexe contient la liste des consommables et des options disponibles pour l'imprimante.

Pour commander l'un de ces éléments, adressez-vous à votre revendeur.

### CONSOMMABLES

Consommables	Référence de commande
Cartouche de ruban	
Ruban noir	KA02087-D811
Sous-cassette de ruban	
Ruban noir	KA02087-D881

### OPTIONS

Options	Référence de commande	Description
Carte LAN	KA02086-C130	Installable sur un modèle d'imprimante avec interfaces parallèle et USB.
Chargeur feuille à feuille (SF940)	KA02027-D750	
Entraîneur à picots (Unité de traction)	KA02038-E650	
Grand empileur	KA02086-D160	
Petit plateau à papier	KA02086-D170	
Couvercle insonorisé	KA02086-D190	



# B

## SPECIFICATIONS DE L'IMPRIMANTE ET DU PAPIER

Cette annexe donne la liste des caractéristiques matérielles et de fonctionnement de l'imprimante, ainsi que les spécifications du papier.

### CARACTERISTIQUES PHYSIQUES

<b>Dimensions</b>	Hauteur: 290 mm (11,4 in) Largeur: 600 mm (23,6 in) Profondeur: 350 mm (13,8 in)
<b>Poids</b>	22 kg (48,5 lb)
<b>Alimentation électrique</b>	M33335A: 100 à 120 V $\pm$ 10%; 50/60 Hz M33335B: 220 à 240 V $\pm$ 10%; 50/60 Hz
<b>Consommation électrique</b>	Modèle: M33335A/B 275W en moyenne 530W au maximum Veille 1 W
<b>Dissipation calorifique</b>	980 kJ/h en moyenne
<b>Interface</b>	-Parallèle Centronics + RS-232C série -Parallèle Centronics + USB ou LAN (option)
<b>Mémoire tampon de données</b>	0, 256 octets, 2, 8, 24, 32, 96 ou 128 Ko
<b>Mémoire tampon de téléchargement</b>	128 Ko au maximum (128 Ko moins la taille de la mémoire tampon)
<b>Conditions ambiantes de fonctionnement</b>	5 à 38°C 30 à 80 % d'humidité relative (sans condensation) Température de bulbe humide , inférieure à 29 °C (84 °F)
<b>Conditions ambiantes de stockage</b>	-15 à 60°C 10 à 95 % d'humidité relative (sans condensation)
<b>Bruit acoustique</b>	Modèle standard : Moyenne 59 dB (A) Installez le couvercle insonorisé : Moyenne 55 dB (A) (ISO 7779) en position d'attente (Letter MODE 2)

### CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES

<b>Méthode d'impression</b>	Matricielle avec tête d'impression à 24 aiguilles, de 0,21 mm ou 0,25 mm
<b>Sens de l'impression</b>	Impression logique bidirectionnelle ou impression unidirectionnelle
<b>Matrice de caractère</b>	Horizontal × vertical
Lettre (10 cpi):	36 × 24 points
Lettre (12 cpi):	30 × 24 points
Rapport:	18 × 24 points
Listing:	12 × 24 points
Listing ultra-rapide:	9 × 24 points
<b>Alimentation du papier</b>	
Standard:	Plateau d'alimentation par friction (feuille à feuille) Tracteur bi-directionnel convertible à l'avant ou à l'arrière Chargement du papier par le bouton LOAD Avancée des perforations vers la bordure d'arrachage par le bouton TEAR OFF. Empiler des formulaires en continu est possible.
En option:	Alimentation en feuille à feuille (pour l'avant ou l'arrière) Tracteur (pour le 2ème tracteur)
<b>Type de papier</b>	1 à 5 exemplaires avec l'entraîneur arrière 1 à 9 exemplaires avec l'entraîneur et le plateau à papier
<b>Format du papier</b>	
Continu	Largeur: 102 à 420 mm (4-16,5 in) Longueur: 102 mm (4 in) ou plus
Feuilles (Plateau à papier)	Largeur: 55 à 420 mm (2,16-16,5 in) Longueur: 70 à 420 mm (2,76-16,5 in)
(Chargeur feuille à feuille)	Largeur: 100 à 420 mm (4-16,5 in) Longueur: 70-420 mm pour le dispositif d'alimentation feuille à feuille avant (2,76-16,5 in) 100-420 mm pour le dispositif d'alimentation feuille à feuille avant (4-16,5 in)
Remarque	Pour utiliser des feuilles coupées dépassant 297 mm de longueur, l'empileur grand en option est nécessaire. Pour plus de détails, reportez-vous au chapitre 3.

## SPECIFICATIONS DE L'IMPRIMANTE ET DU PAPIER

---

<b>Longueur de page</b>	0,65 mm au maximum (0,026 in)
<b>Longueur du papier</b>	
Logiciel	Programmable par incrément d'une ligne ou d'un pouce dans toutes les émulations
Panneau de commande	Dépend de l'émulation. Valeur par défaut 279,4 mm (11") pour toutes les émulations.
DPL24C+/XL24E:	3, 3.5, 4, 5, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, 11, 11.6, 12, 14, ou 18 pouces
ESC/P2:	4, 4.5, 5, 5.5, ..., 11, 11.5, ..., 22 pouces
<b>Nombre d'exemplaires</b>	8 au maximum, original compris (mode normal) 9 au maximum, original compris (En mode HI IMPACT)
<b>Pile de papier</b>	Feuilles séparées 100 feuilles (A4, 1 ex, 55 kg/m <sup>2</sup> ) (La capacité en papier peut varier selon l'état et la qualité du papier, sa courbure et les conditions de stockage.)
<b>Jeux de commandes (émulations)</b>	Fujitsu DPL24C PLUS IBM Proprinter XL24E Epson ESC/P2
<b>Jeux de caractères</b>	
DPL24C+/XL24E	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jeux de caractères 1 et 2 de l'IBM PC (pages de code 437)</li><li>• Jeux de caractères IBM PS/2 (pages de code) et autres jeux de caractères nationaux (57 + 2 langues au total)</li><li>• Jeux de caractères Fujitsu (691 caractères)</li></ul>
ESC/P2:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jeu de caractères italiques Jeux de caractères graphiques 1 et 2</li><li>• Jeux de caractères IBM PS/2 (pages de code) et autres jeux de caractères nationaux (61 + 2 langues au total)</li></ul>

**Polices de caractères**

Résidentes	Dix-neuf polices disponibles
Mode point	Courier 10, Pica 10, OCR-B 10, OCR-A 10, Prestige Elite 12, Boldface PS, Correspondence, Caractères condensés et Listing ultra rapide.
Vectérielles:	Courier, Timeless et Nimbus Sans; en style normal, gras et italique
Téléchargeables	Fournisseurs indépendants

**Interlignage**

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ou 8 lignes au pouce.  
Programmable par incrément de 1/360 de pouce ou par incréments variables pour les graphiques.

**Espacement des caractères**

2.5, 3, 5, 6, 10, 12, 15, 17.1, 18 ou 20 cpi, ou espacement proportionnel.  
Programmable par incrément de 1/360 de pouce ou par incréments variables pour les graphiques.

**Caractères par ligne**

10 cpi:	136 cpl
12 cpi:	163 cpl
15 cpi:	204 cpl
17.1 cpi:	232 cpl
18 cpi:	244 cpl
20 cpi:	272 cpl

cpi: caractères au pouce  
cpl: caractères par ligne

## SPECIFICATIONS DE L'IMPRIMANTE ET DU PAPIER

### CARACTERISTIQUES DE PERFORMANCE

Vitesse d'impression	Diamètre de fil de la tête d'impression 0,21 mm		Diamètre de fil de la tête d'impression 0,25 mm		
	10 cpi	12 cpi	10 cpi	12 cpi	
Lettre:	180 cps	216 cps	150 cps	180 cps	(MODE1)
	125 cps	150 cps	120 cps	144 cps	(MODE2)
Rapport:	360 cps	432 cps	300 cps	360 cps	
Correspondence:	360 cps	432 cps	300 cps	360 cps	
Listing:	720 cps	864 cps	600 cps	720 cps	(MODE1)
	540 cps	648 cps	450 cps	540 cps	(MODE2)
Brouillon hau vitesse :	720cps	864 cps	600 cps	720 cps	
Brouillon très haute vitesse :	800 cps	960 cps	750 cps	900 cps	

cpi: caractères au pouce

cps: caractères par seconde

50 ms par ligne à 6 lignes par pouce

9 pouces par seconde

**Vitesse de saut de ligne**

**Vitesse du saut de page**

**Longévité du ruban**

Jusqu'à 18 millions de caractères

#### Homologation

Sécurité:

Modèle	Réglement	Application
M33335A	UL60950-1 United States (100 à 120 V)	Etats-Unis
	CSA C22.2 No. 60950-1 (100 à 120 V)	Canada
	CNS14336 (100 V à 120 V)	Taiïwan
M33335B	EN 60950-1 (220 à 240 V)	Europe
	BSMI(CNS14336) (220 V à 240 V)	Asie

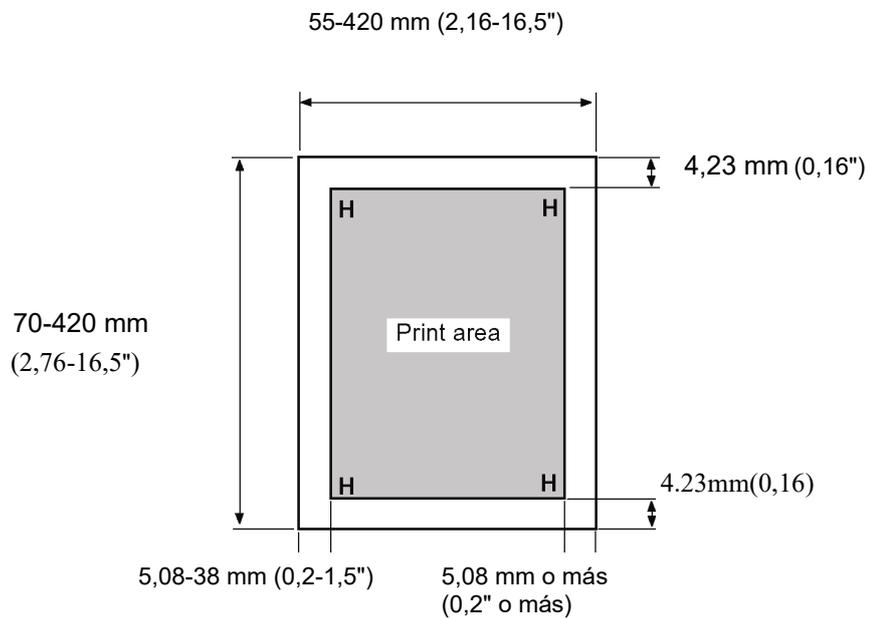
Réglement EMI:

Modèle	Réglement	Application
M33335A	CFR 47 FCC Partie 15 Sous-partie B classe B	Etats-Unis
	ICES-003, Classe B	Canada
	CNS 13438, Classe B	Taiïwan
M33335B	EN 55022, Classe A	Europe *1
	AS/NZS CISPR22, Classe B	Australie et Nouvelle-Zélande

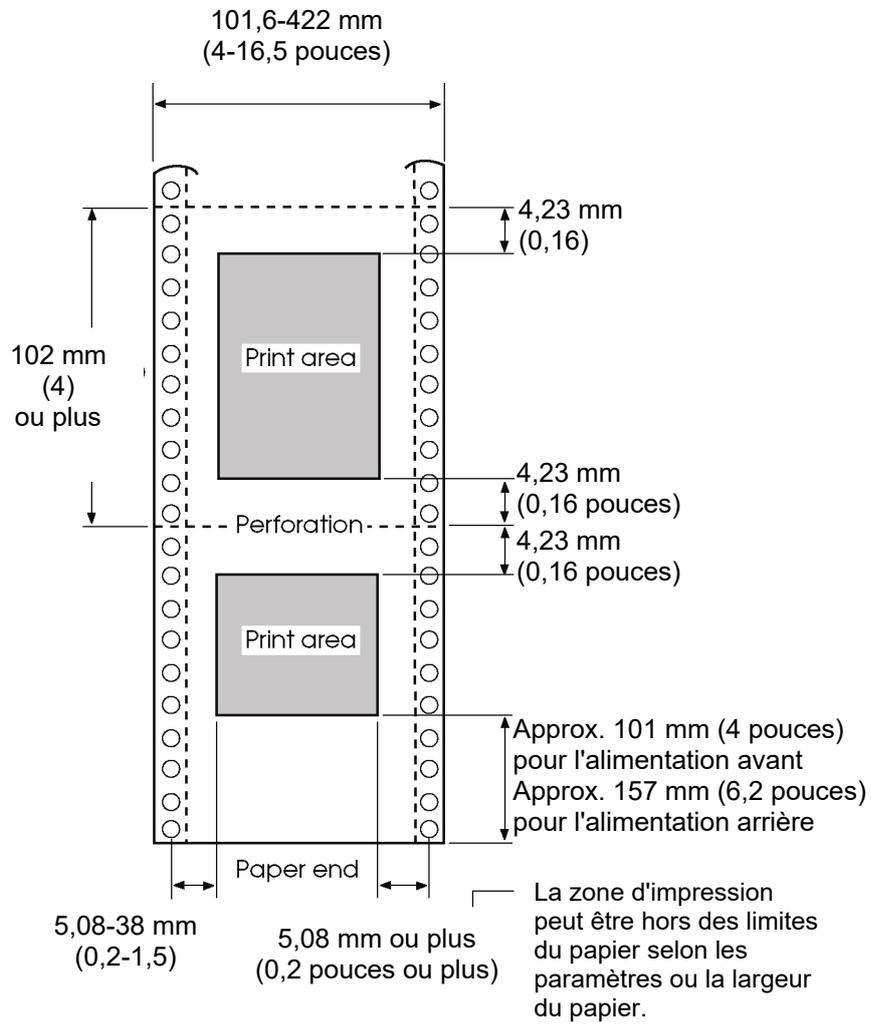
**SPECIFICATIONS  
DU PAPIER**

**Zone d'impression**

Les schémas ci-après représentent la zone d'impression recommandée pour les feuilles séparées et le papier en con



***Zone d'impression pour les feuilles séparées***



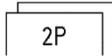
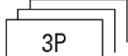
**Zone d'impression pour le papier en continu**

## Épaisseur du papier

Elle est indiquée par le poids, précisé en grammes par mètre carré (g/m<sup>2</sup>). Le tableau suivant contient les épaisseurs autorisées par feuille, qu'il s'agisse du papier en liasses ou des feuilles séparées.

L'épaisseur totale ne doit pas dépasser 0,65 mm.

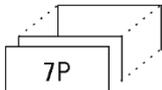
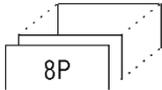
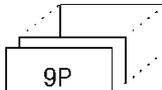
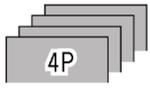
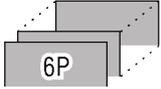
Le grammage du papier autocopiant ou du papier carboné peut varier selon le fabricant. Faites des essais si vous utilisez du papier à la limite des valeurs autorisées.

Type	Exemplaire	Épaisseur	
Feuilles séparées	Un	47-81 g/m <sup>2</sup> (40-70 kg)	
Autocopiant	 2P	Premier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)
		Dernier	40-81 g/m <sup>2</sup> (34-70 kg)
	 3P	Premier	40-50 g/m <sup>2</sup> (34-43 kg)
		Milieu	40-50 g/m <sup>2</sup> (34-43 kg)
		Dernier	40-81 g/m <sup>2</sup> (34-70 kg)
	 4P	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
		Milieu (2-3p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
		Dernier	40-81 g/m <sup>2</sup> (34-70 kg)
	 5P	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
		Milieu (2-4p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
		Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)
	 6P	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
		Milieu (2-5p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
		Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)

kg : Poids de 1000 feuilles de papier de 788 × 1091 mm (1,16 g/m<sup>2</sup>)

lb: Poids en livres de 500 feuilles de papier au format 17 × 22 pouces (3,76 g/m<sup>2</sup>)

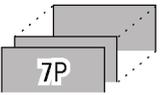
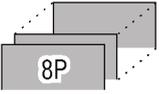
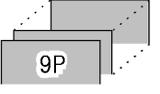
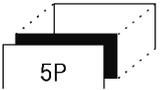
## SPECIFICATIONS DE L'IMPRIMANTE ET DU PAPIER

Type	Exemplaire	Epaisseur
<b>Autocopiant</b>  7P  8P  9P	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Milieu (2-6p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)
	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Milieu (2-7p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)
	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Milieu (2-8p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)
<b>Papier carboné</b>	<i>Ne pas l'utiliser en cas d'humidité ambiante.</i>	
 2P  3P  4P  5P  6P	Premier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)
	Dernier	40-81 g/m <sup>2</sup> (34-70 kg)
	Premier	40-52 g/m <sup>2</sup> (34-45 kg)
	Milieu	40-52 g/m <sup>2</sup> (34-45 kg)
	Dernier	40-81 g/m <sup>2</sup> (34-70 kg)
	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Milieu (2-3p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Dernier	40-81 g/m <sup>2</sup> (34-70 kg)
	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Milieu (2-4p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 k)
	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Milieu (2-5p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)

kg : Poids de 1000 feuilles de papier de 788 × 1091 mm (1,16 g/m<sup>2</sup>)

lb : Poids en livres de 500 feuilles de papier au format 17 × 22 pouces (3,76 g/m<sup>2</sup>)

**SPECIFICATIONS DE L'IMPRIMANTE ET DU PAPIER**

Type	Exemplaire	Epaisseur
Papier carboné	<i>Ne pas l'utiliser en cas d'humidité ambiante.</i>	
	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Milieu (2-6p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)
	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Milieu (2-7p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)
	Premier	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Milieu (2-8p)	40 g/m <sup>2</sup> (34 kg)
	Dernier	40-64 g/m <sup>2</sup> (34-55 kg)
Carbone intercalaire	<i>Evitez ce type de papier pour des feuilles séparées.</i>	
	Premier	35-52 g/m <sup>2</sup> (30-45 kg)
	Milieu	Compte pour une feuille
	Dernier	35-81 g/m <sup>2</sup> (30-70 kg)
	Premier	35-46 g/m <sup>2</sup> (30-40 kg)
	Carbone	Compte pour une feuille
	Milieu	35-46 g/m <sup>2</sup> (30-40 kg)
	Carbone Dernier	Compte pour une feuille 35-64 g/m <sup>2</sup> (30-55 kg)
	Premier	35-46 g/m <sup>2</sup> (30-40 kg)
	Carbone	Compte pour une feuille
	Milieu (3, 5p)	35-46 g/m <sup>2</sup> (30-40 kg)
	Carbone (4, 6p)	Compte pour une feuille
	Premier	35-46 g/m <sup>2</sup> (30-40 kg)
	Carbone	Compte pour une feuille
	Milieu (3,5,7p)	35-46 g/m <sup>2</sup> (30-40 kg)
	Carbone (4,6,8p)	Compte pour une feuille
	Dernier	35-64 g/m <sup>2</sup> (30-55 kg)

kg : Poids de 1000 feuilles de papier de 788 × 1091 mm (1,16 g/m<sup>2</sup>)

lb: Poids en livres de 500 feuilles de papier au format 17 × 22 pouces (3,76 g/m<sup>2</sup>)

---

## JEUX DE COMMANDES



Cette annexe répertorie les commandes d'impression et les paramètres correspondants.

Cette imprimante dispose de trois jeux de commandes résidents :

- Fujitsu DPL24C PLUS (jeu d'origine des imprimantes Fujitsu, série DL)
- IBM Proprinter XL24E
- Epson ESC/P2

Des manuels de programmation à part sont disponibles pour ces émulations.

Voir l'annexe A pour la référence de commande.

Sélectionnez la même émulation sur l'imprimante et dans votre logiciel. Si vos émulations de logiciel comprennent DPL24C PLUS, sélectionnez DPL24C PLUS pour une performance optimale.

**FUJITSU DPL24C PLUS**

Cette section donne la liste des commandes d'impression pour le jeu de commandes DPL24C PLUS, jeu de commande d'origine de cette imprimante.

Fonction	Commande
Mode d'impression	
Activation du mode double frappe (gras)	ESC G
Désactivation du mode double frappe (gras)	ESC H
Activation du mode gras (ombré)	ESC E
Désactivation du mode gras (ombré)	ESC F
Activation du mode italique	ESC 4
Désactivation du mode italique	ESC 5
Sélectionnez un style de caractère	ESC e S (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> )
n <sub>1</sub> = 0: Caractère normal	
1: Caractère à contour	
2: Caractère ombré	
3: Caractère ombré et à contour	
4: Caractère à contour fin	
5: Caractère ombré et fin	
6: Caractère ombré et à contour fin	
n <sub>2</sub> = 0: Transparent	
1: Grisé de faible densité	
2: Grisé de forte densité	
3: Barres verticales	
4: Barres horizontales	
5: Barres obliques	
6: Barres obliques renversées	
7: Hachurage croisé en losanges	
Activation du mode double largeur sur une ligne	SO ou ESC SO
Désactivation du mode double largeur sur une ligne	DC 4
Activation / désactivation du mode double largeur	ESC W (n)
(activé : n = 1, désactivé: n = 0)	

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
<p>Activation / désactivation du mode double hauteur (on: n = 1, off: n = 0) Cette commande ne contrôle pas l'espace ligne.</p>	ESC V (n)
<p>Impression en largeur et en hauteur multiple. n = 0: Inchangé 1: Espacement caractères multiplié 2: Espacement ligne multiplié 3: Espacement des caractères et des lignes multipliés. h<sub>1</sub>: Facteur d'échelle horizontal : dizaines h<sub>2</sub>: Facteur d'échelle horizontal : unités v<sub>1</sub>: Facteur d'échelle vertical : dizaines v<sub>2</sub>: Facteur d'échelle vertical : unités (0 ≤ h<sub>1</sub>h<sub>2</sub> ou v<sub>1</sub>v<sub>2</sub> ≤ 11)</p>	ESC u (n) (h <sub>1</sub> ) (h <sub>2</sub> ) (v <sub>1</sub> ) (v <sub>2</sub> )
Activation du mode condensé	SI ou ESC SI
Désactivation du mode condensé	DC2
Activation du mode exposant/indice (indice : n = 1, exposant : n = 0)	ESC S (n)
Désactivation du mode exposant/indice	ESC T
Sélection du type de soulignement n = 0: Simple 1: Simple, gras 2: Simple, très gras 3: Double 4: Double, gras 5: Double, très gras	ESC e U (n)
Activation/désactivation du soulignement (activé : n = 1, désactivé : n = 0)	ESC- (n)
Activation/désactivation du soulignement (activé : n = 1, désactivé : n = 0)	ESC e o (n)

Fonction	Commande
<p>Sélectionnez un style d'impression</p> <p>Cette commande permet d'utiliser plusieurs styles d'impression à la fois. La valeur de n est égale à la somme des différents styles que vous voulez utiliser.</p> <p>n = 0: Espacement Pica            1: Espacement Elite            4: Condensé            8: Mode ombré            16: Mode gras            32: Mode double largeur            64: Espacement proportionnel</p>	<p>ESC ! (n)</p>
<p>Sélection du type de recouvrement d'image</p> <p>Cette commande permet de poser une trame sur les caractères.</p> <p>n = 1: Grisé de faible densité            2: Grisé de forte intensité            3: Barres verticales            4: Barres horizontales            5: Barres obliques            6: Barres obliques inversées            7: Hachurage croisé en losange</p>	<p>ESC e I (n)</p>
<p>Activation/désactivation du recouvrement d'image            (activé : n = 1, désactivé : n = 0)</p>	<p>ESC e L (n)</p>
<p>Déplacement horizontal</p> <p>Espacement            Espacement arrière            Retour chariot            Caractères Elite (12 cpi)            Caractères Pica (10 cpi)            Activation/désactivation esp. proportionnel            (activé : n = 1, désactivé : n = 0)            Espacement caractères (n-1)/120 pouce            (1 ≤ n ≤ 127)            Espacement caractères n/180 pouce            (0 ≤ n ≤ 255)</p>	<p>SP            BS            CR            ESC M            ESC P            ESC p (n)            ESC US (n)            ESC h (n)</p>

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
Décalage des caractères de n/120 pouce Annulé par CR ou ESC x. ( $0 \leq n \leq 63$ ) ( $64 \leq n \leq 127$ )	ESC DC1 (n)
Espacement caractères n/360 pouce ( $0 \leq n_1 n_2 n_3 \leq 999$ ) n <sub>1</sub> , n <sub>2</sub> , et n <sub>3</sub> correspondent respectivement aux centaines, aux dizaines et aux unités.	ESC e H (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (n <sub>3</sub> )
Déplacement vertical Saut de ligne Saut de ligne négatif Saut de page Micro-interligne n/180 pouce ( $0 \leq n \leq 255$ ) Micro-interligne nég. n/180 pouce ( $0 \leq n \leq 255$ ) Micro-interligne de n/360 pouce ( $0 \leq n_1 n_2 n_3 \leq 999$ ) n <sub>1</sub> , n <sub>2</sub> , et n <sub>3</sub> correspondent respectivement aux centaines, aux dizaines et aux unités. Micro-interligne arrière de n/360 pouce ( $0 \leq n_1 n_2 n_3 \leq 999$ ) n <sub>1</sub> , n <sub>2</sub> , et n <sub>3</sub> correspondent respectivement aux centaines, aux dizaines et aux unités. Espacement ligne de 1/8 pouce (8 lpi) Espacement ligne de 1/8 pouce ( $0 \leq n \leq 255$ ) Espacement ligne de 7/60 pouce Espacement ligne de 7/60 pouce ( $0 \leq n \leq 127$ ) Espacement ligne de 1/6 pouce (6 lpi) ou de la valeur prédéfinie par ESC A. La commande de définition de l'espacement ligne est ESC A (n). Espacement ligne de n/360 pouce ( $0 \leq n_1 n_2 n_3 \leq 999$ ) n <sub>1</sub> , n <sub>2</sub> , et n <sub>3</sub> correspondent respectivement aux centaines, aux dizaines et aux unités. Espacement ligne de n/360 pouce ( $1 \leq n \leq 255$ )	LF LF ESC FF ESC J (n) ESC j (n) ESC e J (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (n <sub>3</sub> ) ESC e j (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (n <sub>3</sub> ) ESC 0 ESC 3 (n) ESC 1 ESC A (n) ESC 2 ESC e V (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (n <sub>3</sub> ) FS 3 (n)

Fonction	Commande
<p>Tabulation</p> <p>Exécution d'une tabulation horizontale</p> <p>Pose de tabulations horizontales</p> <p>Les valeurs <math>n_1</math> à <math>n_k</math> dans cette commande sont les valeurs ASCII d'impression (à la largeur en cours des caractères où les tabulations doivent être posées.</p> <p><math>(1 \leq n \leq 255) (1 \leq k \leq 255)</math></p> <p>Déplacement colonne d'impr. <math>(1 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Déplacement <math>n/360</math> pouce vers</p> <p><math>(n = n_1 + n_2 \times 256)</math></p> <p>La valeur ci-dessous est.</p> <p><math>(0 \leq n_1 \leq 255) (0 \leq n_2 \leq 19)</math></p> <p><math>(0 \leq n_2 \times 256 + n_1 \leq 4895)</math></p> <p>Déplacement relatif de <math>n/360</math> pouce</p> <p><math>(-999 \leq n_1 n_2 n_3 \leq +999)</math></p> <p><math>n_1, n_2,</math> et <math>n_3</math> correspondent aux centaines, aux dizaines et aux unités. <math>s</math> correspond au signe plus ou moins (+ ou -).</p> <p>Exécution d'une tabulation verticale</p> <p>Pose de tabulations verticales</p> <p>Les valeurs <math>n_1</math> à <math>n_k</math> dans cette commande sont les valeurs ASCII d'impression (à la largeur en cours des caractères où les tabulations doivent être posées.</p> <p><math>(1 \leq n \leq 255) (1 \leq k \leq 64)</math></p> <p>Déplacement vers la ligne <math>n (1 \leq n \leq 255)</math></p>	<p>HT</p> <p>ESC D (<math>n_1</math>) ... (<math>n_k</math>)</p> <p>NUL</p> <p>ESC HT (<math>n</math>)</p> <p>ESC \$ (<math>n_1</math>) (<math>n_2</math>)</p> <p>ESC e R (<math>s</math>)</p> <p>(<math>n_1</math>) (<math>n_2</math>) (<math>n_3</math>)</p> <p>VT</p> <p>ESC B (<math>n_1</math>) ... (<math>n_k</math>)</p> <p>NUL</p> <p>ESC VT (<math>n</math>)</p>
<p>Mise en page</p> <p>Définition de la marge droite <math>(0 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Définition de la marge gauche <math>(0 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Saut à la pliure de <math>n</math> lignes</p> <p><math>(1 \leq n \leq 127)</math></p> <p>Désactivation du saut à la pliure</p> <p>Longueur de la page à <math>n</math> lignes</p> <p><math>(1 \leq n \leq 127)</math></p>	<p>ESC Q (<math>n</math>)</p> <p>ESC I (<math>n</math>)</p> <p>ESC N (<math>n</math>)</p> <p>ESC O</p> <p>ESC C (<math>n</math>) ou</p> <p>ESC e C (<math>n</math>) ou</p> <p>ESC FF (<math>n</math>)</p>

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
<p>Longueur de la page à n pouces (<math>1 \leq n \leq 22</math>)</p> <p>Longueur de page à n/360 pouce (<math>n = n_1 \times 256 + n_2</math>) (<math>0 \leq n_1 \ n_2 \leq 255</math>) (<math>1 \leq n_1 \times 256 + n_2 \leq 7920</math>)</p>	<p>ESC C NUL (n) ou ESC e C NUL (n) ou ESC FF NUL (n) ESC e f (n<sub>1</sub>) (n<sub>2</sub>)</p>
<p>Jeux de caractères</p> <p>Sélection du jeu de caractères 1 L'annexe E : liste des jeux de caractères</p> <p>Sélection du jeu de caractères 2 L'annexe E : liste des jeux de caractères</p> <p>Sélection d'un jeu de caractères international n = 0: USA 1: France 2: Allemagne 3: Royaume Uni 4: Danemark 1/Norvège 5: Suède/Finlande 6: Italie 7: Espagne 8: Danemark 2</p> <p>Effacement de la mémoire tampon d'impression</p> <p>Sélectionnez une imprimante</p> <p>Fin sélection une imprimante (entrée ignorée)</p> <p>Bit de poids fort forcé à 1</p> <p>Bit de poids fort forcé à 0</p> <p>Annulation du contrôle du bit de poids fort</p>	<p>ESC 7</p> <p>ESC 6</p> <p>ESC R (n)</p> <p>CAN</p> <p>DC1</p> <p>DC3</p> <p>ESC &gt;</p> <p>ESC =</p> <p>ESC #</p>



Fonction		Commande																											
<p>• n (bit 0 à 2: spécification numéro police)</p> <p>(1) Polices résidentes</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>n</th> <th>m (bit 1, 0) = 0, 0</th> <th>m (bit 1, 0) = 1, 0</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Courier 10</td> <td>OCR-B</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Prestige elite 12</td> <td>OCR-A</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Listing</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Condensé</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Boldface PS</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Pica 10</td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Correspondance</td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Brouillon rapide</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		n	m (bit 1, 0) = 0, 0	m (bit 1, 0) = 1, 0	0	Courier 10	OCR-B	1	Prestige elite 12	OCR-A	2	Listing		3	Condensé		4	Boldface PS		5	Pica 10		6	Correspondance		7	Brouillon rapide		
n	m (bit 1, 0) = 0, 0	m (bit 1, 0) = 1, 0																											
0	Courier 10	OCR-B																											
1	Prestige elite 12	OCR-A																											
2	Listing																												
3	Condensé																												
4	Boldface PS																												
5	Pica 10																												
6	Correspondance																												
7	Brouillon rapide																												
<p>(2) Polices téléchargeables</p> <p>n = 0: Polices téléchargeables 0 1: Polices téléchargeables 1</p> <p>Sélection qualité impr. (attr. police caract.)</p> <p>n = 0: Lettre (360 × 180 dpi) 1: Correspondance (180 × 180 dpi) 2: Listing (120 × 180 dpi) 3: Listing ultra-rapide (90 × 180 dpi) 4 : Brouillon très haute vitesse (72x180 dpi)</p> <p>Sélection mode esp. (attributs police caract.)</p> <p>n = 0: Police en espacement fixe 1: Police en espacement proportionnel</p> <p>Sélection de l'espacement des caractères (n/360 pouce, attributs de polices de caractères)</p> <p>(0 ≤ n<sub>1</sub> ≤ 255) (0 ≤ n<sub>2</sub> ≤ 255) (n = n<sub>1</sub> × 256 + n<sub>2</sub>) Ex.n = 36: 10 pitch 30: 12 caractères 24: 15 caractères 21: 17 caractères</p> <p>Condensé/agrandissement vert. (attributs)</p> <p>n = 1: Exécuté 0: Non exécuté</p> <p>Sélection taille en points (n/1200p., attributs)</p> <p>(0 ≤ n<sub>1</sub> ≤ 255) (0 ≤ n<sub>2</sub> ≤ 255) (n = n<sub>1</sub> × 256 + n<sub>2</sub>) Ex. n = 166 : 10 points</p>		<p>ESC e q (n)</p> <p>ESC e s (n)</p> <p>ESC e p (n<sub>1</sub>) (n<sub>2</sub>)</p> <p>ESC e A (n)</p> <p>ESC e v (n<sub>1</sub>) (n<sub>2</sub>)</p>																											

Fonction		Commande			
Sélection style caract. (attributs) n = 0: Droit 1: Italique		ESC e i (n)			
Sélection densité caract. (attributs) n = 249: -7 (réservé) 251: -5 (réservé) 253: -3 (léger) 0: 0 (moyen) 3: 3 (gras) 5: 5 (noir) 7: 7 (très noir)		ESC e w (n)			
Sélection type caractères (attributs) n = 1: Pica 3: Courier (bitmap) 4: Nimbus Sans <sup>®</sup> 5: Timeless 6: Gothic 8: Prestige 23: Boldface 130: OCR-A 131: OCR-B 134: Courier (éclaté)		ESC e t (n)			
Sélection police au numéro (attributs)		ESC e F (n)			
n	Qualité	Esp	Esp car	Point	Type caractères
1	LQ	Fixe	10 cpi	12 p.	Courier (point)
2	LQ	Fixe	12 cpi	10 p.	Prestige
3	LQ	PS	-	12 p.	Boldface
4	LQ	Fixe	10 cpi	12 p.	Pica
9	LQ	Fixe	10 cpi		OCR-A
10	LQ	Fixe	10 cpi	12 p.	OCR-B
32	CQ	Fixe	10 cpi	12 p.	Courier (point)
34	DQ	Fixe	12 cpi	11 p.	Gothic
128	LQ	PS	-	10 p.	Timeless
129	LQ	PS	-	10 p.	Timeless Italic
130	LQ	PS	-	10 p.	Timeless Bold
132	LQ	PS	-	10 p.	Nimbus Sans <sup>®</sup>
133	LQ	PS	-	10 p.	Nimbus Sans <sup>®</sup> Italic
134	LQ	PS	-	10 p.	Nimbus Sans <sup>®</sup> Bold
140	LQ	Fixe	10 cpi	10 p.	Courier (éclaté)
141	LQ	Fixe	10 cpi	10 p.	Courier Gras (éclaté)
142	LQ	Fixe	10 cpi	10 p.	Courier Italique (éclaté)

Fonction	Commande																									
<p>Copie police résidente dans zone de téléch.            m = 0: Courier 10                1: Prestige Elite 12                2: Listing                3: Condensé                4: Boldface PS                5: Pica 10                6: Correspondance                7: Listing ultra-rapide            n = 0: Polices téléchargeables 0                1: Polices téléchargeables 1</p> <p>Création d'une police téléchargeable</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>m (bits 4 et 5 : indiquent qualité des caractères qui doivent être téléchargés)</li> </ul> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Bit 5</th> <th>Bit 4</th> <th>Sélection qualité d'impr.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>1</td> <td>Lettre (360 dpi)</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>0</td> <td>Correspondance (180 dpi)</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>1</td> <td>Listing (120 dpi)</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>m (bit 0 : identifie le numéro de la police à télécharger)</li> </ul> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Bit 0</th> <th>Sélection numéro police</th> <th>Remarques</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Police téléchargeable 0</td> <td>A la mise sous tension, la police résidente 0 téléch. automat.</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Police téléchargeable 1</td> <td>A la mise sous tension, la police résidente 0 téléch. automat.</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> <li>m (bits 1, 2, 3, 6, 7) Non utilisé (aucune importance)</li> <li>Cs (1er caract. de téléch. du code ASCII)</li> <li>Ce (dern. caract. de téléch. du code ASCII)</li> </ul> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Décimal</td> <td><math>00 \leq Cs, Ce &lt; 255</math></td> </tr> <tr> <td>Héxa</td> <td><math>00 \leq Cs, Ce \leq FF</math></td> </tr> </tbody> </table> <p>Précaution : <math>Ce \geq Cs</math></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>données (Données en mode point sur plusieurs octets)</li> </ul> <p>(Réservé)</p>	Bit 5	Bit 4	Sélection qualité d'impr.	0	1	Lettre (360 dpi)	1	0	Correspondance (180 dpi)	1	1	Listing (120 dpi)	Bit 0	Sélection numéro police	Remarques	0	Police téléchargeable 0	A la mise sous tension, la police résidente 0 téléch. automat.	1	Police téléchargeable 1	A la mise sous tension, la police résidente 0 téléch. automat.	Décimal	$00 \leq Cs, Ce < 255$	Héxa	$00 \leq Cs, Ce \leq FF$	<p>ESC : NUL (m) (n)</p> <p>ESC &amp; (m) (Cs) (Ce) (data)</p> <p>ESC e D (data);</p>
Bit 5	Bit 4	Sélection qualité d'impr.																								
0	1	Lettre (360 dpi)																								
1	0	Correspondance (180 dpi)																								
1	1	Listing (120 dpi)																								
Bit 0	Sélection numéro police	Remarques																								
0	Police téléchargeable 0	A la mise sous tension, la police résidente 0 téléch. automat.																								
1	Police téléchargeable 1	A la mise sous tension, la police résidente 0 téléch. automat.																								
Décimal	$00 \leq Cs, Ce < 255$																									
Héxa	$00 \leq Cs, Ce \leq FF$																									

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
Graphiques en mode point	
Graphiques de type m	ESC * (m) (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (data)
Graphiques de type m	ESC e b (m) (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (data) ou ESC e B (m) (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (data)
Graphiques simple densité	ESC K (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (data)
Graphiques double densité	ESC L (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (data)
Graphiques double vitesse, double densité	ESC Y (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (data)
Graphiques quadruple densités	ESC Z (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (data)
Graphiques 24 aiguilles, 360 points par pouce	FS Z (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (data)
Dispositif d'alimentation feuille à feuille	
Sélection du magasin 1	ESC EM 1
Sélection du magasin 2	ESC EM 2
Sélection du magasin 3	ESC EM E
Ejection d'une feuille	ESC EM R
Sélection du magasin 1 pour les pages suivantes	// 1 //
Sélection du magasin 2 pour les pages suivantes	// 2 //
Sélection du magasin 3 pour les pages suivantes	// E //
Initialisation de l'imprimante	
Réinitialisation de l'imprimante	ESC @
Réinitialisation de l'imprimante	ESC CR P
Initialisation de l'imprimante	ESC SUB I

Fonction		Commande	
Impression de codes à barres		ESC DC4 (b) R	
Impression de codes à barres		(c) (w) (h) (a)	
b: Nombre total de paramètres		(ch1) ... (chn)	
R: (fixe)			
c: Type de codes à barres			
ASCII	Décimal	Héxa	Type
1	49	31	Codes à barre (nw-7)
2	50	32	EAN 13
3	51	33	EAN 8
4	52	34	Code 3 sur 9
5	53	35	Industriel 2 sur 5
6	54	36	Superposé 2 sur 5
7	55	37	Matrice 2 sur 5
8	56	38	POSTNET
9	57	39	Intelligent Mail Barcode
A	65	41	UPC type A
B	66	42	Code 128
E	69	45	UPC type E
a	97	61	UPC type A avec impression de chiffre à caractères
<p>w: Largeur de la barre étroite (unité 1/1440 pouces)</p> <p>h: Hauteur du code à barres</p> <p>a: Définit les caractères de contrôle et les caractères OCR</p> <p>ch<sub>1</sub> ... ch<sub>n</sub> : Caractères de code à barres</p> <p><b>REMARQUE</b></p> <p><b>Lorsque vous sélectionnez EAN13, UPC type E, UPC type A, ou UPC type A avec impression des chiffres de contrôle comme type de code barres, l'impression du code barre à partir de la gauche (à partir du premier point) entraînera l'omission d'un caractère drapeau qui devrait être imprimé en bas à gauche ou au milieu à gauche. Par conséquent, lorsque vous imprimez ces types de codes barres, laissez au moins deux espaces de libres à partir de la gauche.</b></p> <p><b>Voir la page suivante pour plus de détails sur la commande de code à barres.</b></p>			

## Contrôle d'impression de codes à barres

ASCII : ESC + DC4 + b + R + c + w + h + a + ch1 ... + chn

Héxadécimal : 1B + 14 + b + 52 + c + w + h + a + ch1 ... + chn

Décimal : 27 + 20 + b + 82 + c + w + h + a + ch1 ... + chn

(1) Fonction

- (a) Fonctionne selon les différentes spécifications de cette commande.

(2) Gamme valide de paramètres

- (a) **b** (Spécification du nombre d'octets) = Nombre actuel de données + 6

- (b) **R** (Fixe)

ASCII : R

Héxadécimal : 82

Décimal : 52

- (c) **C** (Spécifie le type de code à barres à imprimer. Aucune impression n'est effectuée si aucune valeur autre que celle qui suit n'est spécifiée.)

C			Type de barre à codes
ASCII	Décimal	Héxadécimal	
1	49	31	Code à barres (nw-7)
2	50	32	EAN 13
3	51	33	EAN 8
4	52	34	Code 3 sur 9
5	53	35	Industriel 2 sur 5
6	54	36	Interleaved 2 sur 5
7	55	37	Matrice 2 sur 5
8	56	38	POSTNET
9	57	39	Intelligent Mail Barcode
A	65	41	UPC type A
B	66	42	CODE 128
E	69	45	UPC type E
a	97	61	UPC type A avec des caractères de contrôle

- (d) **w** (Spécifie la largeur de la barre étroite à imprimer dans les unités de 1/1440.)  
Spécifie la “valeur logique” à imprimer (en unités de 1/1440).  
 Impression actuelle : L'imprimante imprime avec la largeur donnée dans le tableau suivant en unités de 1/180 pouces .

<b>l</b>	<b>Largeur de la barre étroite</b>
1 ~ 19	2 points (2/180 pouces)
20 ~ 27	3 points (3/180 pouces)
28 ~	4 points (4/180 pouces)

Ce paramètre est ignoré par POSTNET et Intelligent Mail Barcode.

- (e) **h** (Spécifie la hauteur du code à barres à imprimer en unités de 1/1440 en prenant la largeur de la barre étroite comme référence.)

Hauteur du code à barres  $\cong$  (paramètre l)  $\times$  (paramètre h)  
 [en unités de 1/1440]

Hauteur du code à barres  $\leq$  11 pouces

Impression actuelle : L'impression est effectuée avec les valeurs initiales suivantes si la hauteur du code à barres est plus petite ou égale à 24 points en prenant 1 point égal à 1/180 pouces de l'unité d'impression de l'imprimante.

Les valeurs suivantes sont les hauteurs standards pour les standards des codes à barres respectifs. Entrez la valeur pour que la hauteur soit de  $\leq$  23/180 si le standard est correct.

<b>Largeur de la barre étroite</b>	<b>EAN 13/ UPC-A, E/ Code128</b>	<b>EAN 8</b>	<b>Autres</b>
2 points (16/1440)	162 points (1296/1440)	130 points (1040/1040)	108 points (864/1440)
3 points (24/1440)	234 points (1872/1440)	187 points (1496/1040)	135 points (1080/1440)
4 points (32/1440)	312 points (2496/1440)	249 points (1992/1040)	162 points (1296/1440)

Chiffres entre parenthèses ( ) sont des valeurs converties en unités de 1/1440.

Ce paramètre est ignoré par POSTNET et Intelligent Mail Barcode.

- (f) **a** (Bits 2~0 : spécifications relatives au contrôle et aux caractères OCR.)

Bit	tableau des spécifications	valeur	tableau des paramètres
0	Caractère de contrôle Spécification supplémentaire * 1	0	Ajouté
		1	Non ajouté
1	Spécification de l'impression des caractères OCR (OCR-B est considéré comme le standard)	0	Imprimé
		1	Non imprimé
2	Position de l'imprimante de EAN, caractère flag UPC	0	A la gauche du code à barres
		1	En bas à gauche du code à barres

Ce paramètre est ignoré par POSTNET et Intelligent Mail Barcode.

- \*1: La spécification devient invalide pour les codes à barres suivants :  
Code à barres ... Le code non supplémentaire est réglé.  
EAN, UPC ... Le code non supplémentaire est réglé.

(g) (ch1) ... (chn)

Les données et les caractères imprimables définis sont énumérés ci-dessous.

Type de codes à barres	Jeux de caractères utilisable	Compte de données
Codes à barres	Chiffres : 0 ~ 9 Symboles; + -, \$ / : Démarrer, arrêter : A,a,B,b,C,c,D,d, T,t,N,n,*,E,e	$1 \leq n \leq 64$  Inclut Démarrer et arrêter
EAN 13	Chiffres : 0 ~ 9	Fixe sur $n = 12$
EAN 8	Chiffres : 0 ~ 9	Fixe sur $n = 7$
Code 3 à 9	Chiffres : 0 ~ 9 Alphabets : A ~ Z : Symboles : + -, \$ / % ESPACEMENT Démarez, Arrêtez :*	Caractère de contrôle Code supplémentaire $1 \leq n \leq 63$  Caractère de contrôle
Industriel 2 à 5	Chiffres : 0 ~ 9	Code non supplémentaire
Superposé 2 sur 5	Chiffres : 0 ~ 9	$1 \leq n \leq 64$
Matrice 2 à 5	Chiffres : 0 ~ 9	
UPC Type A	Chiffres : 0 ~ 9	Fixe sur $n = 11$
UPC Type A avec un caractère de contrôle	Chiffres : 0 ~ 9	Fixe sur $n = 11$
UPC Type E	Chiffres : 0 ~ 9	$n = 7$ ou $11$
Code 128	Code ASCII Code de démarrage : A, B, C  Code de réglage : 0 ~ 9	Caractère de contrôle Code supplémentaire $1 \leq n \leq 63$ Caractère de contrôle Code non supplémentaire $1 \leq n \leq 64$ Code de réglage C : $2n$
POSTNET	Chiffres : 0 ~ 9	$n = 5$ ou $6$ ou $9$ ou $11$
Intelligent Mail Barcode	Chiffres : 0 ~ 9	$n = 20$ ou $25$ ou $29$ ou $31$

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
Contrôle des options d'impression	
Sélection d'alimentation par friction	// F //
Sélection d'alimentation arrière	// T //
Sélection d'alimentation avant	// M //
Sélection d'alimentation feuille à feuille	// S //
Contrôle du chemin de papier par l'ordinateur	ESC e T (n)
n = "F" : Friction "T" : Entraîneur arrière "M" : Entraîneur avant	
Contrôle automatique de l'épaisseur du papier	ESC e P (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (n <sub>3</sub> ) (n <sub>4</sub> )
Commandes diverses	
Signal sonore	BEL
Activation du détecteur de fin de papier	ESC 9
Désactivation du détecteur de fin de papier	ESC 8
Activation/désactivation mode (activé : n = 1, désactivé : n = 0)	ESC i (n)
Déplacement tête d'impr. à la position initiale	ESC <
Activation/désactivation de l'impression unidirectionnelle (activé : n = 1, désactivé : n = 0)	ESC U (n)
Sélectionnez la définition de code CR n = 0: CR = seulement CR 1: CR = CR + LF	ESC e r (n)
Sélectionnez la définition de code LF n = 0: LF = LF seulement 1: LF = LF + CR	ESC e l (n)
Entrez le mode configuration en ligne	ESC e ONLINE (data)
Déplacez la tête d'impr. (unité : 1/180 pouce) (0 < n <sub>1</sub> < 255) (0 < n <sub>2</sub> < 255)	ESC e h (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> )

Paramètres d'usine par défaut

Le tableau suivant répertorie les commandes qui permettent d'utiliser les valeurs des paramètres disponibles en mode configuration. Les paramètres de ces commandes ne sont pas indiqués.

Paramètre	Valeurs en mode configuration	Commande
Émulation	<u>DPL24C+</u> , XL24E, ESC/P2	Mode configuration
Police	<u>COUR 10</u> , PRSTG 12, COMPRSD, BOLDICE, PICA 10, CORRESP, COUR-N, COUR-B, COUR-I, TIMLS-N, TIMLS-B, TIMLS-I, N.SAN-N, N.SAN-B, N.SAN-I. OCR-B, OCR-A, DOWNLD 0, DOWNLD 1	ESC e t ESC e F ESC %
Qualité	<u>LETTER</u> , REPORT, LISTING, DRAFT, HI-DRFT, SH-DRFT	ESC e q
Esp des caractères	2.5, 3, 5, 6, <u>10</u> , 12, 15, 17, 18, 20 CPI or PROP SP	ESC e p ESC e H ESC h ESC US ESC M ESC P ESC p ESC i ESC e s
Esp ligne	1, 2, 3, 4, 5, <u>6</u> , 7, 8, LPI	ESC e V ESC 0 ESC 1 ESC 2 ESC 3 ESC A
Largeur des caractères	<u>NORMAL</u> , 2 TIMES, 4 TIMES	ESC W SO ou ESC SO (DC4) ESC u ESC !
Hauteur des caractères	<u>NORMAL</u> , 2 TIMES, 4 TIMES	ESC V ESC u

Paramètre souligné : valeur d'usine

( ) : Annulation de la commande

Paramètre	Valeurs en mode configuration	Commande
Attributs	<u>NONE</u> , ITALICS, CONDNSD, SHADOW, BOLD	ESC 4 (ESC 5) SI ou ESC SI (DC2) ESC E (ESC F) ESC G (ESC H) ESC e i ESC !
Longueur de page	3.0, 3.5, 4.0, 5.0, 5.5, 6.0, 7.0, 8.0, 8.5, <u>11.0</u> , 11.6, 12.0, 14.0, 18.0 IN	ESC C NUL ESC e C NUL ESC FF NUL ESC C ESC e C ESC FF
Côté gauche	<u>1</u> , 2, 3, ... , 41 COLM	Mode configuration contrôlable en ligne
Marge du haut	<u>1</u> , 2, 3, ... , 10 LINE	Mode configuration contrôlable en ligne
Langue	USA, UK, GERMAN, FRENCH, ITALIAN, SPANISH, SWEDISH, FINNISH, DANISH1, DANISH2, NORWEGN, <u>PAGE437</u> , PAGE850, PAGE860, PAGE863, PAGE865 ISO8859, ECMA94	ESC R ESC e C
	PG852, PG852-T, PG855, PG866, HUNGARY, HUNG-T, SOLV, SOLV-T, POLISH, POLSH-T, MAZOWIA, MAZOW-T, LATIN7, LATIN2, LATN2-T, KAMENIC, KAMEN-T, TURKY, TURKY-T, CYRILIC, IBM437, IBM851, ELOT928, PG-DHN, LATIN-P, ISO-LTN, LITHUA1, LITHUA2, MIK, MACEDON, ABG, ABY, PG-MAC, ELOT927, DEC-GR, GREEK 11, PG862, HBR-OLD, HBR-DEC, ISO-TUK, RUSCII, LATIN-9 , WCP1250, WCP1251, WCP1252	Incontrôlable par des commandes mais sélect. en configuration par logiciel

Paramètre souligné : valeur d'usine

( ) : Annulation de la commande

<b>Paramètre</b>	<b>Valeurs en mode configuration</b>	<b>Commande</b>
Jeu de caractères	SET 1, <u>SET2</u>	ESC7 ESC6
Saut à la pliure	SKIP, <u>NO-SKIP</u>	ESC N (ESC O)
Largeur du papier	8.0 IN, 11.0 IN, 11.4 IN, <u>13.6IN</u> , (8.0 IN est le défaut pour une imprimante 80 colonnes, et 13.6 IN est le défaut pour une imprimante 136 colonnes).	Mode configuration contrôlable en ligne.
Caractère zéro.	<u>NO-SLASH</u> , SLASH	Mode configuration contrôlable en ligne
DC3	<u>ENABLE</u> , DISABLE	Mode configuration contrôlable en ligne
Code CR	<u>CR-ONLY</u> , CR & LF	ESC e r
Code LF	LF-ONLY, <u>LF &amp; CR</u>	ESC e l
Bouclage de fin	<u>WRAP</u> , OVR-PRT	Mode configuration contrôlable en ligne
Fin de papier	<u>CNTO</u> NLY, DETECT, IGNORE	ESC 9 (ESC 8)
Impression	<u>BI-DIR</u> , UNI-DIR	ESC U
Impression	<u>NORMAL</u> , HISPEED, QUIET	ESC e X ESC e O
Impact élevé	<u>DISABLE</u> , ENABLE	ESC e z

Paramètre souligné : valeur d'usine

( ) : Annulation de la commande

**ÉMULATION IBM  
PROPRINTER XL24E**

Les commandes de l'imprimante IBM Proprinter XL24E sont répertoriées ci-dessous. Un astérisque dans la colonne "Fonction" indique une commande supplémentaire par rapport à l'imprimante d'origine.

Fonction	Commande																														
Contrôle de mode d'impression																															
Désactivation du mode double frappe (gras)	ESC G																														
Désactivation du mode double frappe (gras)	ESC H																														
Activation du mode gras (ombré)	ESC E																														
Désactivation du mode gras (ombré)	ESC F																														
Activation du mode double largeur sur une ligne	SO ou ESC SO																														
Désactivation du mode double largeur sur une ligne	DC4																														
Activation / désactivation du mode double largeur	ESC W (n)																														
(on : n = 1, off : n = 0)																															
Caractères double hauteur/double largeur	ESC [ @ (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> )																														
n <sub>1</sub> = 4, n <sub>2</sub> = 0, m <sub>1</sub> = 0, m <sub>2</sub> = 0	(m <sub>1</sub> ) ... (m <sub>4</sub> )																														
m <sub>3</sub> contrôle la hauteur des caractères et l'espacement ligne :																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>m<sub>3</sub></th> <th>Hauteur</th> <th>Esp</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Inchangé</td> <td>Inchangé</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Normal</td> <td>Inchangé</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Double</td> <td>Inchangé</td> </tr> <tr> <td>16</td> <td>Inchangé</td> <td>Simple</td> </tr> <tr> <td>17</td> <td>Normal</td> <td>Simple</td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>Double</td> <td>Simple</td> </tr> <tr> <td>32</td> <td>Inchangé</td> <td>Double</td> </tr> <tr> <td>33</td> <td>Normal</td> <td>Double</td> </tr> <tr> <td>34</td> <td>Double</td> <td>Double</td> </tr> </tbody> </table>	m <sub>3</sub>	Hauteur	Esp	0	Inchangé	Inchangé	1	Normal	Inchangé	2	Double	Inchangé	16	Inchangé	Simple	17	Normal	Simple	18	Double	Simple	32	Inchangé	Double	33	Normal	Double	34	Double	Double	
m <sub>3</sub>	Hauteur	Esp																													
0	Inchangé	Inchangé																													
1	Normal	Inchangé																													
2	Double	Inchangé																													
16	Inchangé	Simple																													
17	Normal	Simple																													
18	Double	Simple																													
32	Inchangé	Double																													
33	Normal	Double																													
34	Double	Double																													
m <sub>4</sub> contrôle la largeur des caractères :																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>m<sub>4</sub></th> <th>Hauteur</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Inchangé</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Normal</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Double</td> </tr> </tbody> </table>	m <sub>4</sub>	Hauteur	0	Inchangé	1	Normal	2	Double																							
m <sub>4</sub>	Hauteur																														
0	Inchangé																														
1	Normal																														
2	Double																														

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
Activation du mode condensé	SI ou ESC SI
Désactivation des modes condensés et Elite	DC2
Activation du mode exposant/indice (indice : n = 1, exposant : n = 0)	ESC S (n)
Désactivation du mode exposant/indice	ESC T
Act./dés. soulignement (act. : n = 1, dés. : n = 0)	ESC - (n)
Act./dés. surlignement (act.: n = 1, dés.: n = 0)	ESC_(n)
Déplacement horizontal	
Espacement	SP
Espacement arrière	BS
Retour chariot	CR
Activation des caractères Elite	ESC:
Activation/désactivation esp. proportionnel (activé : n = 1, désactivé : n = 0)	ESC P (n)
Déplacement vertical	
Saut de ligne	LF
Saut de page	FF
Avance du papier n/216 pouce ( $1 < n < 255$ )	ESC J (n)
Avance du papier n/180 pouce (en mode AG) ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC J (n)
Espacement ligne de 1/8 pouce	ESC 0
Espacement ligne de 7/72 pouce	ESC 1
Espacement ligne de n/216 pouce ( $0 \leq n \leq 255$ )	ESC 3 (n)
Espacement ligne à n/180 pouce (mode AG) ( $0 \leq n \leq 255$ )	ESC 3 (n)
Espacement ligne prééglé à n/72 pouce ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC A (n)
Espacement ligne prééglé à n/60 pouce (mode AG) ( $1 \leq n \leq 255$ )	ESC A (n)
Espacement ligne à 1/6 pouce ou la valeur prééglée par la commande ESC A (n)	ESC 2

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
<p>Espace ligne en mode graphique à 1/216 ou 1/180 pouce (ESC J et ESC 3)</p> <p><math>m_1 = 4, m_2 = 0</math></p> <p><math>0 \leq t_1 \leq 255, 0 \leq t_2 \leq 255, t_3 = 0</math></p> <p><math>t_4 = 180</math> ou 216</p>	<p>ESC [ \ (m<sub>1</sub>) (m<sub>2</sub>) (t<sub>1</sub>) ... (t<sub>4</sub>)</p>
<p>Tabulation</p> <p>Exécution d'une tabulation horizontale</p> <p>Pose de tabulations horizontales</p> <p>Les valeurs n<sub>1</sub> à n<sub>k</sub> dans cette commande sont les valeurs ASCII d'impression (à la largeur en cours des caractères où les tabulations doivent être posées.</p> <p><math>(1 \leq n \leq 255) (1 \leq k \leq 28)</math></p> <p>Annulation toutes les tabulations horizontales</p> <p>Déplacement de la position d'impression de n/120</p> <p><math>(0 \leq n_1, n_2 \leq 255) (n = n_1 + n_2 \times 256)</math></p> <p>Exécution d'une tabulation verticale</p> <p>Pose de tabulations verticales</p> <p>Les valeurs n<sub>1</sub> à n<sub>k</sub> dans cette commande sont les valeurs ASCII d'impression (à l'espacement de ligne actuel) où les tabulations doivent être posées.</p> <p><math>(1 \leq n \leq 255) (1 \leq k \leq 64)</math></p> <p>Annulation toutes les tabulations horizontales</p> <p>Rétablissement valeurs par défaut tabulations</p>	<p>HT</p> <p>ESC D (n<sub>1</sub>)... (n<sub>k</sub>) NUL</p> <p>ESC D NUL</p> <p>ESC d (n<sub>1</sub>)(n<sub>2</sub>)</p> <p>VT</p> <p>ESC B (n<sub>1</sub>)... (n<sub>k</sub>) NUL</p> <p>ESC B NUL</p> <p>ESC R</p>
<p>Mise en page</p> <p>Pose marge gauche à la colonne n et marge droite à la colonne m (<math>0 \leq n, m \leq 255</math>)</p> <p>Saut à la pliure de n lignes</p> <p><math>(1 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Désactivation du saut à la pliure</p> <p>Longueur de page de n lignes</p> <p><math>(1 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Longueur de page de n pouces</p> <p><math>(1 \leq n \leq 22)</math></p> <p>Définition du haut de page</p>	<p>ESC X (n) (m)</p> <p>ESC N (n)</p> <p>ESC O</p> <p>ESC C (n)</p> <p>ESC C NUL (n)</p> <p>ESC 4</p>

Fonction	Commande																					
Jeux de caractères																						
Sélection du jeu de caractères 1	ESC 7																					
Sélection du jeu de caractères 2	ESC 6																					
Impression de $n_1 + n_2 \times 256$ caractères du jeu de tous les caractères (cars.: code des caractères à imprimer, $0 \leq \text{cars.} \leq 255$ )	ESC \ (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (cars.)																					
Impression 1 caractère du jeu caractères (car.: un code de caractère à imprimer, $0 \leq \text{car.} \leq 255$ )	ESC ^ (car.)																					
Sélection table n contenant la page de codes ( $0 \leq n_1, n_2 \leq 255$ ) ( $n = n_1 + n_2 \times 256$ )	ESC [ T (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) 0 0 (c <sub>1</sub> )(c <sub>2</sub> )																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>c<sub>1</sub></th> <th>c<sub>2</sub></th> <th>Numéro page de codes</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>0</td> <td>Commande ignorée</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>181</td> <td>Page de code 437</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>82</td> <td>Page de code 850</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>92</td> <td>Page de code 860</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>95</td> <td>Page de code 863</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>97</td> <td>Page de code 865</td> </tr> </tbody> </table>	c <sub>1</sub>	c <sub>2</sub>	Numéro page de codes	0	0	Commande ignorée	1	181	Page de code 437	3	82	Page de code 850	3	92	Page de code 860	3	95	Page de code 863	3	97	Page de code 865	
c <sub>1</sub>	c <sub>2</sub>	Numéro page de codes																				
0	0	Commande ignorée																				
1	181	Page de code 437																				
3	82	Page de code 850																				
3	92	Page de code 860																				
3	95	Page de code 863																				
3	97	Page de code 865																				
Effacement de la mémoire tampon d'entrée	CAN																					
Sélectionnez une imprimante	DC1																					
Fin sélection une imprimante (entrée ignorée)	ESC Q #																					

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
Téléchargement Sélection police intégrée ou téléchargeable Ex.n = 0: Intégrée, listing 2: Intégrée, Courier 4: Téléchargeable, listing 6: Téléchargeable, Courier Création d'une police téléchargeable	ESC I (n)  ESC = (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) ID (m <sub>1</sub> ) (m <sub>2</sub> ) (data)
Graphiques en mode point Graphiques simple densité Graphiques double densité Graphiques double vitesse, double densité Graphiques quadruple densité Graphiques haute résolution  Sélection du mode graphique (en mode AG uniquement)	ESC K (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data) ESC L (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data) ESC Y (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data) ESC Z (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data) ESC [ g (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (m) (data) ESC * (m) (c <sub>1</sub> ) (c <sub>2</sub> ) (data)
Dispositif d'alimentation feuille à feuille Sélection du magasin 1 Sélection du magasin 2 Sélection du magasin 3 Ejection d'une feuille de l'imprimante Sélection du magasin 1 pour les pages suivantes Sélection du magasin 2 pour les pages suivantes Sélection du magasin 3 pour les pages suivantes Changement de magasin à la page suivante	ESC EM 1 ESC EM 2 ESC EM E ESC EM R // 1 // // 2 // // E // // C //
Sélection du dispositif d'alimentation Sélection d'alimentation par friction Sélection d'alimentation arrière Sélection d'alimentation avant Sélection d'alimentation feuille à feuille  Commande de chemin de papier contrôlée par l'hôte n = "F" : Friction "T" : Unité arrière de traction "M" : Entraîneur avant  Commande d'épaisseur de papier automatique	// F // // T // // M // // S //  ESC e T (n)  ESC e P (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (n <sub>3</sub> ) (n <sub>4</sub> )

Fonction	Commande
<p>Commandes diverses</p> <p>Signal sonore</p> <p>Activation/désactivation impr. unidirect. (activé : n = 1, désactivé : n = 0)</p> <p>Ajout d'un retour chariot à chaque saut de ligne (activé : n = 1, désactivé : n = 0)</p> <p>Imprimante en mode local</p> <p>Sélection mode de configuration par logiciel</p> <p>Sélection des paramètres par défaut</p> <p>Impression de codes à barres</p> <p>b: Nombre total de paramètres</p> <p>R: (fixe)</p> <p>c: Type de codes à barres</p> <p>w: Largeur de la barre étroite (unité 1/1440 pouces)</p> <p>h: Hauteur du code à barres</p> <p>a: Définit les caractères de contrôle et les caractères OCR</p> <p>ch<sub>1</sub> ... ch<sub>n</sub>: Caractères de code à barres</p>	<p>BEL</p> <p>ESC U (n)</p> <p>ESC 5 (n)</p> <p>ESC j</p> <p>ESC e ONLINE (data)</p> <p>ESC [ K (n<sub>1</sub>)(n<sub>2</sub>) (i) (ID) (p<sub>1</sub>)(p<sub>2</sub>)</p> <p>ESC DC4 (b) R (c) (w) (h) (a) (ch<sub>1</sub>) ... (ch<sub>n</sub>)</p>
<p><b>REMARQUE</b></p> <p>Veillez-vous reporter aux spécifications de commande du DPL24CPLUS pour plus de détails.</p>	

**ÉMULATION EPSON  
ESC/P2**

Le tableau ci-dessous donne la liste des commandes de l'émulation.

Fonction	Commande
Mode d'impression	
Activation du mode double frappe (gras)	ESC G
Désactivation du mode double frappe (gras)	ESC H
Activation du mode gras (ombré)	ESC E
Désactivation du mode gras (ombré)	ESC F
Activation du mode italique	ESC 4
Désactivation du mode italique	ESC 5
Sélection du style de caractères	ESC q (n)
n = 0: Normal	
1: Caractère à contour	
2: Caractère ombré	
3: Caractère ombré et à contour	
Activation du mode double largeur sur une ligne	SO ou ESC SO
Désactivation du mode double largeur sur une ligne	DC4
Activation / désactivation du mode double largeur	ESC W (n)
(activé: n = 1, désactivé: n = 0)	
Activation / désactivation du mode double hauteur	ESC w (n)
(activé: n = 1, désactivé: n = 0)	
Activation du mode condensé	SI or ESC SI
Désactivation du mode condensé	DC2
Activation du mode exposant/indice	ESC S (n)
(indice : n = 1, exposant : n = 0)	
Désactivation du mode exposant/indice	ESC T
Activation/désactivation du soulignement	ESC - (n)
(activé: n = 1, désactivé: n = 0)	

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
<p>Sélection de ligne</p> <p><math>n_1 = 3, n_2 = 0, d_1 = 1</math></p> <p><math>d_2 = 0</math>: Commande ignorée</p> <p>1: Soulignement</p> <p>2: Superposition</p> <p>3: Surlignement</p> <p><math>d_3 = 0</math> ou 4: Annulation sélection ligne</p> <p>1: Ligne simple</p> <p>2 ou 3: Double ligne</p> <p>5: Ligne pointillée</p> <p>6 ou 7: Ligne double pointillée</p> <p>Sélectionnez un style d'impression</p> <p>Cette commande permet d'utiliser plusieurs styles d'impression à la fois. La valeur de n est égale à la somme des différents styles que vous voulez utiliser.</p> <p><math>n = 0</math>: Espacement Pica</p> <p>1: Espacement Elite</p> <p>2: Espacement proportionnel</p> <p>4: Condensé</p> <p>8: Mode ombré</p> <p>16: Mode gras</p> <p>32: Mode double largeur</p> <p>64: Italique</p> <p>128: Souligné</p>	<p>ESC ( - (<math>n_1</math>)(<math>n_2</math>) (<math>d_1</math>) (<math>d_2</math>) (<math>d_3</math>))</p> <p>ESC ! (n)</p>
<p>Déplacement horizontal</p> <p>Espacement</p> <p>Espacement arrière</p> <p>Retour chariot</p> <p>Espacement Elite</p> <p>Espacement Pica</p> <p>Espacement de caractères à 15 CPI</p> <p>Activation/désactivation esp. proportionnel (activé : <math>n = 1</math>, désactivé : <math>n = 0</math>)</p> <p>Espacement entre les caractères à <math>n/120</math> pouce (listing) ou <math>n/180</math> pouce (lettre et proportionnel) (<math>0 \leq n \leq 127</math>)</p>	<p>SP</p> <p>BS</p> <p>CR</p> <p>ESC M</p> <p>ESC P</p> <p>ESC g</p> <p>ESC p (n)</p> <p>ESC SP (n)</p>

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
<p>Sélection d'esp. de car. (unité d'espacement)  <math>(n_1 + n_2 \times 256)/360</math> pouce  <math>(0 \leq n_1 \leq 255) (0 \leq n_2 \leq 4)</math></p>	ESC c (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> )
<p>Sélectionnez de l'espacement des caractères                      (spécifiez l'unité de caractère)  <math>n_1 = 1, n_2 = 0</math>  <math>d = 10 \text{ à } 19 : 10/3600 \text{ pouce} = 1/360 \text{ pouce}</math>  <math>d = 20 \text{ à } 29 : 20/3600 \text{ pouce} = 1/180 \text{ pouce}</math>  <math>d = 30 \text{ à } 39 : 30/3600 \text{ pouce} = 1/120 \text{ pouce}</math>  <math>d = 40 \text{ à } 49 : 40/3600 \text{ pouce} = 1/90 \text{ pouce}</math>  <math>d = 50 \text{ à } 59 : 50/3600 \text{ pouce} = 1/72 \text{ pouce}</math>  <math>d = 60 \text{ à } 69 : 60/3600 \text{ pouce} = 1/60 \text{ pouce}</math></p>	ESC ( U (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (d)
<p>Déplacement vertical</p> <p>Saut de ligne</p> <p>Saut de page</p> <p>Micro-interligne nég. n/180 pouces <math>(0 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Espacement ligne de 1/8 pouce</p> <p>Interligne de n/180 pouce <math>(0 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Interligne de n/60 pouce <math>(0 \leq n \leq 127)</math></p> <p>Interligne de 1/6 pouce</p> <p>Interligne de n/360 pouce <math>(0 \leq n \leq 255)</math></p>	<p>LF</p> <p>FF</p> <p>ESC J (n)</p> <p>ESC 0</p> <p>ESC 3 (n)</p> <p>ESC A (n)</p> <p>ESC 2</p> <p>ESC + (n)</p>
<p>Tabulation</p> <p>Exécution d'une tabulation horizontale</p> <p>Pose de tabulations horizontales</p> <p>Les valeurs n<sub>1</sub> à n<sub>k</sub> dans cette commande sont les valeurs ASCII d'impression (à la largeur en cours des caractères) où les tabulations doivent être posées.</p> <p><math>(1 \leq n \leq 255) (1 \leq k \leq 32)</math></p> <p>Dépl. position d'impr. n/120 pouce (listing)<sup>(*)</sup>                      ou n/180 pouce (lettre)<sup>(*)</sup> à droite de la marge gauche <math>(n = n_1 + n_2 \times 256)</math></p> <p>Dépl. position d'impr n/120<sup>(*)</sup> pouce (listing)                      Ou n/180<sup>(*)</sup> pouce (lettre) vers la gauche ou à droite de la position en cours  <math>(n = n_1 + n_2 \times 256)</math></p> <p>Exécution d'une tabulation verticale</p>	<p>HT</p> <p>ESC D                      (n<sub>1</sub>)... (n<sub>k</sub>) NUL</p> <p>ESC \$ (n<sub>1</sub>)(n<sub>2</sub>)</p> <p>ESC \ (n<sub>1</sub>)(n<sub>2</sub>)</p> <p>VT</p>

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
<p>Pose de tabulations verticales</p> <p>Les valeurs <math>n_1</math> à <math>n_k</math> dans cette commande sont les valeurs ASCII d'impression (à la largeur en cours des caractères où les tabulations doivent être posées.</p> <p><math>(1 \leq n \leq 255) (1 \leq k \leq 16)</math></p>	<p>ESC B (<math>n_1</math>)... (<math>n_k</math>) NUL</p>
<p>Pose de tabulations verticales (<math>d_1 + d_2 \times 256</math>)/360<sup>(*)</sup> pouce</p> <p><math>n_1 = 2, n_2 = 0</math></p> <p><math>(0 \leq d_1 \leq 255) (0 \leq d_2 \leq 127)</math></p>	<p>ESC ( V (<math>n_1</math>) (<math>n_2</math>) (<math>d_1</math>) (<math>d_2</math>))</p>
<p>Dépl. vertical relatif (<math>d_1 + d_2 \times 256</math>)/360<sup>(*)</sup> pouce</p> <p><math>n_1 = 2, n_2 = 0</math></p> <p><math>(0 \leq d_1 \leq 255) (0 \leq d_2 \leq 127)</math></p> <p><math>-32768 \leq d_1 + d_2 \times 256 \leq 32768</math></p>	<p>ESC ( v (<math>n_1</math>) (<math>n_2</math>) (<math>d_1</math>) (<math>d_2</math>))</p>
<p>Mise en page</p> <p>Définition de la marge droite à la colonne n <math>(1 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Définition de la marge gauche à la colonne n <math>(1 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Pose des marges sup. et inf. à partir du haut de page <math>n_1 = 4, n_2 = 0</math></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Marge supér. = <math>(t_1 + t_2 \times 256)/360</math><sup>(*)</sup> pouce <math>(0 \leq t_1 \leq 255) (0 \leq t_2 \leq 127)</math></li> <li>• Marge supér. = <math>(b_1+b_2 \times 256)/360</math><sup>(*)</sup> pouce <math>(0 \leq b_1 \leq 255)</math> <math>(0 \leq b_2 \leq 127)</math></li> </ul> <p>Saut à la pliure de n lignes <math>(1 \leq n \leq 255)</math></p> <p>Désactivation du saut à la pliure</p> <p>Longueur de page à n lignes <math>(1 \leq n \leq 127)</math></p> <p>Longueur de page à n pouces <math>(1 \leq n \leq 22)</math></p> <p>Longueur page de (<math>d_1 + d_2 \times 256</math>)/360<sup>(*)</sup> pouce <math>n_1 = 2, n_2 = 0</math> <math>(0 \leq d_1 \leq 255) (0 \leq d_2 \leq 127)</math></p>	<p>ESC Q (n)</p> <p>ESC l (n)</p> <p>ESC ( c (<math>n_1</math>) (<math>n_2</math>) (<math>t_1</math>) (<math>t_2</math>) (<math>b_1</math>) (<math>b_2</math>))</p> <p>ESC N (n)</p> <p>ESC O</p> <p>ESC C (n)</p> <p>ESC C NUL (n)</p> <p>ESC ( C (<math>n_1</math>) (<math>n_2</math>) (<math>d_1</math>) (<math>d_2</math>))</p>

\*1 La valeur dépend de l'espacement précisé par la commande ESC U.  
Par défaut, elle est fixée à 1/360 pouce.

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
Jeux de caractères	
Sélection du jeu de caractères 1	ESC 7
Sélection du jeu de caractères 2	ESC 6
Sélection de la table de jeu de caractères	ESC t (n)
n = 0: Jeu de caractères italiques	
1: Jeu de caractères graphiques	
2: Jeu de caractères téléchargeables	
3: Jeu de caractères graphiques	
Sélection d'un jeu de caractères international	ESC R (n)
n = 0: USA	
1: France	
2: Allemagne	
3: Royaume Uni	
4: Danemark 1	
5: Suède	
6: Italie	
7: Espagnol 1	
8: Japon	
9: Norvège	
10: Danemark 2	
11: Espagnol 2	
12: Amérique Latine	
13: Corée	
64: Légal	

Fonction	Commande
Assignation d'un jeu de caractères à un jeu de caractères actif ; nombre compris entre 0 et 3 $n_1 = 3, n_2 = 0$ $d_1 = 0$ : Jeu de caractères actif no.0 1: Jeu de caractères actif no.1 2: Jeu de caractères actif no. 2 3: Jeu de caractères actif no. 3 $d_2 = 0$ : Italique 1: PC 437 (USA) 3: PC 850 (Multilingue) 7: PC 860 (Portugal) 8: PC 863 (Canada-France) 9: PC 865 (Norvège) $d_3 = 0$	ESC ( t (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (d <sub>1</sub> ) (d <sub>2</sub> ) (d <sub>3</sub> )
Impression de $n_1 + n_2 \times 256$ caractères de tous jeux de caractères $(0 \leq n_1 \leq 255) (0 \leq n_2 < 19)$ $(0 \leq n_1 + n_2 \times 256 \leq 255)$ $(0 \leq \text{codes car.} \leq 254)$	ESC ( ^ (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (codes car.)
Effacement de la mémoire tampon d'entrée	CAN
Effacement d'un caractère	DEL
Bit de poids fort forcé à 1	ESC >
Bit de poids fort forcé à 0	ESC =
Annulation du contrôle du bit de poids fort	ESC #
Sélection et téléchargement de polices de caractères Sélection d'une police de caractères n = 0: Jeu de caractères résident 1: Jeu de caractères téléchargeable Sélection de la qualité lettre ou listing n = 0: Listing 1: Lettre	ESC % (n)     ESC x (n)

Fonction	Commande
<p>Sélection du style des caractères</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Police en mode point :               <ul style="list-style-type: none"> <li>n = 0: Courier</li> <li>1: Courier</li> <li>2: Courier</li> <li>3: Prestige</li> <li>4: Courier</li> <li>5: OCR-B</li> <li>6: OCR-A</li> <li>7: Courier</li> <li>8: Courier</li> <li>9: Courier</li> </ul> </li> <li>• Police vectorielle :               <ul style="list-style-type: none"> <li>n = 0: Timeless</li> <li>1: Nimbus Sans<sup>®</sup></li> <li>2: Courier</li> <li>3: Timeless</li> <li>4: Timeless</li> <li>5: Timeless</li> <li>6: Timeless</li> <li>7: Timeless</li> <li>8: Timeless</li> <li>9: Timeless</li> </ul> </li> </ul>	<p>ESC k (n)</p>
<p>Définition de polices vectorielles</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• m définit l'espacement des caractères.               <ul style="list-style-type: none"> <li>m = 0 : Espacement précédent conservé</li> <li>1: Mode d'espacement proportionnel</li> <li>m ≥ 5 : Sélection d'espacement des caractères (m/360 pouce) (Rétablissement mode esp. prop.)</li> </ul> </li> <li>• n<sub>1</sub> et n<sub>2</sub> définissent la taille des points.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Taille des points = (n<sub>1</sub> + n<sub>2</sub> × 256) × 0.5 point</li> <li>(0 ≤ n<sub>1</sub> ≤ 255) (0 ≤ n<sub>2</sub> ≤ 127)</li> </ul> </li> </ul>	<p>ESC X m (n<sub>1</sub>)(n<sub>2</sub>)</p>
<p>Copie du jeu de caractères résident dans la zone de téléchargement</p>	<p>ESC : NUL(n)(s)</p>
<p>Création d'une police téléchargeable</p>	<p>ESC &amp; NUL (n<sub>1</sub>)(n<sub>2</sub>) (d<sub>0</sub>) (d<sub>1</sub>) (d<sub>2</sub>) (data)</p>

<b>Fonction</b>	<b>Commande</b>
Graphiques en mode point Graphiques de type m Définition du mode graphique Graphiques simple densité Graphiques double densité Graphiques double vitesse, double densité Graphiques quadruple densité Sélection de graphiques à trames n <sub>1</sub> = 1, n <sub>2</sub> = 0 d = 1: Mode graphique à trames Impression de graphiques à trames	ESC * (m) (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data) ESC ? (s) (n) ESC K (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data) ESC L (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data) ESC Y (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data) ESC Z (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data) ESC ( G (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (d)  ESC . (c)(v) (h) (m) (n <sub>1</sub> )(n <sub>2</sub> ) (data)
Gestion des chargeurs feuille à feuille Sélection du bac 1 Sélection du bac 2 Sélection du bac 3 Ejection d'une feuille de l'imprimante Sélection du bac 1 pour les pages suivantes Sélection du bac 2 pour les pages suivantes Sélection du bac 3 pour les pages suivantes Changement de bac à la page suivante	ESC EM 1 ESC EM 2 ESC EM E ESC EM R // 1 // // 2 // // E // // C //
Contrôle des options d'impression Sélection d'alimentation par friction Sélection d'alimentation arrière Sélection d'alimentation avant Sélection d'alimentation feuille à feuille Commande de chemin de papier contrôlée par l'hôte n = « F » : Friction (Chargeur feuille à feuille) « C » : Friction (Plateau à papier) « T » : Unité arrière de traction “M” : Entraîneur avant Commande d'épaisseur de papier automatique	// F // // T // // M // // S // ESC e T (n)  ESC e P (n <sub>1</sub> ) (n <sub>2</sub> ) (n <sub>3</sub> ) (n <sub>4</sub> )

Fonction	Commande
<p>Commandes diverses</p> <p>Signal sonore</p> <p>Déplacement tête d'impression position initiale</p> <p>Activation/désactivation impr. unidirect. (activé :n = 1, désactivé :n = 0)</p> <p>Initialisation de l'imprimante</p> <p>Sélection du mode de conf. par logiciel</p>	<p>BEL</p> <p>ESC &lt;</p> <p>ESC U (n)</p> <p>ESC @</p> <p>ESC e ONLINE (data)</p>
<p>Impression de codes à barres</p> <p>Impression de codes à barres</p> <p>b: Nombre total de paramètres</p> <p>R: (fixe)</p> <p>c: Type de codes à barres</p> <p>w: Largeur de la barre étroite (unité 1/1440 pouces)</p> <p>h: Hauteur du code à barres</p> <p>a: Définit les caractères de contrôle et les caractères OCR</p> <p>ch1 ... chn: Caractères de code à barres</p> <p><b>REMARQUE</b></p> <p>Veillez-vous reporter aux spécifications de commande du DPL24CPLUS pour plus de détails.</p>	<p>ESC DC4 (b) R</p> <p>(c) (w) (h) (a)</p> <p>(ch<sub>1</sub>) ... (ch<sub>n</sub>)</p>

## INTERFACE INFORMATION

L'imprimante et l'ordinateur communiquent par l'intermédiaire d'une interface parallèle Centronics, d'une interface série RS-232C, d'une interface USB, ou d'une interface LAN. Vous pouvez définir le mode de sélection de l'interface de sorte que l'imprimante utilise l'une ou l'autre interface ou de sorte qu'elle sélectionne automatiquement l'interface par laquelle les données lui sont acheminées en premier lieu.

Cette annexe offre des informations dont vous pouvez avoir besoin pour réaliser vous même votre câble d'interface ou pour programmer les paramètres de communication entre l'ordinateur et l'imprimante. La plupart des utilisateurs n'ont pas besoin de consulter cette annexe. Si vous désirez simplement connecter l'imprimante à l'ordinateur, reportez-vous aux instructions du chapitre 2.

### INTERFACE PARALLELE

L'interface parallèle opère sous les deux modes suivants :

- Mode unidirectionnel (canal aller) ou mode conventionnel : cette imprimante prend en charge l'interface conventionnelle Centronics.
- Mode bidirectionnel (canal aller/retour) ou mode quartet : cette imprimante prend en charge une communication bidirectionnelle par mode quartet de norme IEEE 1284.

Le connecteur du câble côté imprimante doit être une prise blindée de type Amphenol DDK 57FE-30360 ou équivalent.

L'affectation des broches du connecteur est indiquée dans le tableau suivant Dans les tableaux :

- "Entrée" fait référence à un signal transmis par l'ordinateur à l'imprimante.
- "Sortie" fait référence à un signal transmis par l'imprimante à l'ordinateur.
- Les lignes de retour mentionnées dans la deuxième colonne sont des paires torsadées dont une extrémité est reliée au niveau à la masse du signal.
- Les niveaux de signal standard sont 0 V à +0,4 V pour un signal bas et +2,4 à +5,0 V pour un signal haut.

**Mode compatible**

Broche N°	Retour N° br.	Signal	Direction	Description
1	19	<u>Validation des données</u> (DSTB)	Entrée	Impulsion d'échantillonnage pour lire les données. (Données 1 à 8) L'imprimante lit les données lorsque ce signal est au niveau bas. La largeur d'impulsion doit être d'1 µs au minimum sur la broche de réception.
2-9	20-27	Données 1 à 8	Entrée	Donnée 8 (broche 9) est le bit de poids fort mais elle n'est pas utilisée en mode ASCII 7 bits. Tous les signaux qui indiquent qu'une donnée est un 1 logique doivent passer au niveau µhaut au moins 1 µs avant le flanc descendant du signal de validation des données ( <u>Data Strobe</u> ) µaprès le flanc montant.
10	28	<u>Accusé de réception</u> (Acknowledge) (ACK)	Sortie	Impulsion indiquant que l'imprimante a reçu les données et qu'elle est prête à en accepter d'autres. Ce signal est émis également lorsque l'imprimante passe de l'état local à l'état connecté.
11	29	Occupation (Busy)	Sortie	Lorsque ce signal est au niveau haut, les données ne peuvent pas être reçues. Ce signal est au niveau haut lorsque l'imprimante est en mode local, lorsque la mémoire tampon est saturée ou lorsqu'une erreur se produit.
12	30	Fin de papier (PE)	Sortie	Ce signal est au niveau haut lorsque l'imprimante ne contient plus de papier.

<b>Broche N°</b>	<b>Retour N° broche</b>	<b>Signal</b>	<b>Direction</b>	<b>Description</b>
13	–	Sélection (Select) (SLCT)	Sortie	Ce signal est au niveau haut lorsque l'imprimante est en mode local.
14	–	$\overline{\text{Auto Feed XT}}$	Entrée	Non utilisé
15	–	–	–	Pas de connexion
16	–	Masse signal	–	Masse logique (0 V)
17	–	Masse logique	–	Masse du châssis d'imprimante FG et SG connectés
18	–	+5 V	Sortie	Source +5 V (jusqu'à 300 mA)
19 30	–	Masse signal	–	Lignes retour paires torsadées
31	–	$\overline{\text{Signal d'initialisation (Input Prime) (INPRM)}}$	Entrée	Si ce signal reste au niveau bas pendant plus de 50 $\mu\text{s}$ , l'imprimante est réinitialisée et placée en mode connecté.
32	–	$\overline{\text{Incident (Fault)}}$	Sortie	Signal au niveau bas : imprim. en mode local, fin de papier ou autre erreur de l'imprimante.
33	–	Masse signal	–	Masse logique (0 V)
34	–	–	–	Pas de connexion
35	–	+5 VR	Sortie	Relié à la source +5 V via une résistance 3,3 k $\Omega$ .
36	–	$\overline{\text{SLCT-IN}}$	Entrée	Non utilisé

## Mode quartet

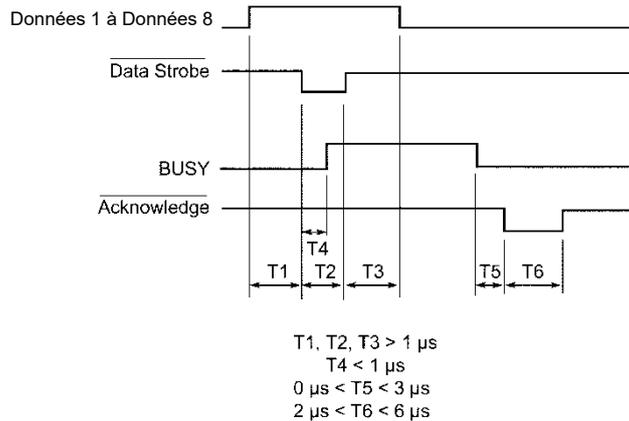
Les numéros de broches 2 à 9, 15 à 31 et 33 à 35 sont identiques à ceux du mode conventionnel.

Broche N°	Retour N° broche	Signal	Direction	Description
1	19	Horloge hôte (Host Clock)	Entrée	Ce signal est au niveau haut lorsque l'hôte exige la phase de transfert inverse des données (mode quartet).
10	28	Horloge de l'imprimante (Printer Clock)	Sortie	Transfert inverse des données : Ce signal est au niveau haut lors de l'établissement du transfert de données vers l'hôte.  Phase d'inactivité inverse : Ce signal est au niveau bas puis passe au niveau haut lors de l'interruption de l'hôte de façon à indiquer la disponibilité des données.
11	29	Imprimante occupée (Printer Busy)	Sortie	Transfert inverse des données : bit de données 3, bit de données 7, puis état occupé de la voie aller (hôte vers l'imprimante)
12	30	Accusé de réception des données requis	Sortie	Transfert inverse des données : Bit de données 2, puis bit de données 6  Phase d'inactivité inverse : Ce signal est au niveau haut jusqu'à ce que l'hôte exige des données. Il <u>suit ensuite le signal Data Available.</u>
13	–	X Flag	Sortie	Transfert inverse des données : Bit de données 1, puis bit de données 5

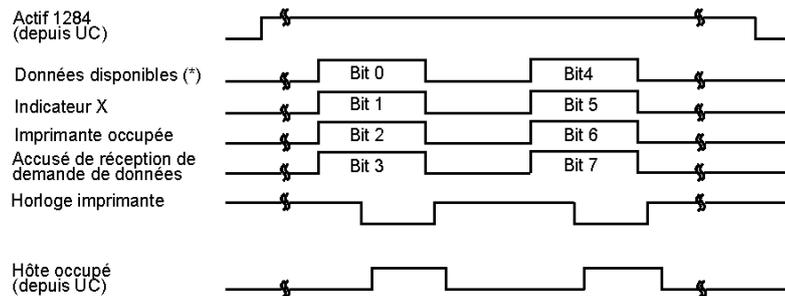
Broche N°	Retour N° broche	Signal	Direction	Description
14	–	Hôte occupé	Entrée	<p>Transfert inverse des données :</p> <p>Ce signal est au niveau bas lorsque l'hôte peut recevoir des données et se place au niveau haut lorsque l'hôte a reçu des données. Après un transfert inverse des données, l'interface entre en phase d'inactivité inverse lorsque le signal Host Busy se place au niveau bas et l'imprimante ne reçoit pas de données.</p> <p>Phase d'inactivité inverse :</p> <p>Ce signal est au niveau haut lorsque le signal Printer Clock passe au niveau bas afin que l'interface entre de nouveau en phase de transfert inverse des données. Si le signal passe au niveau haut lorsque le signal 1284 Active est au niveau bas, la phase de d'inactivité de ce dernier est omise et l'interface retour en mode comptabilité.</p>
32	–	<u>Données disponibles</u> (Data Available)	Sortie	<p>Transfert inverse des données :</p> <p>Ce signal est au niveau bas lorsque l'imprimante est prête à envoyer des données vers l'hôte. Au cours du transfert des données, il est utilisé des données, il est utilisé comme bit de données 0 (LSB), puis comme bit de données 4.</p> <p>Phase d'inactivité inverse :</p> <p>Ce signal permet d'indiquer que des données sont disponibles.</p>
36	–	1284 Active	Entrée	<p>Ce signal passe au niveau haut afin de forcer l'imprimante à entrer en phase de transfert inverse des données (mode quartet).</p>

### Chronogramme de transmission des données

En mode unidirectionnel (interface Centronics conventionnelle), cette imprimante assure la réception des données lorsque les signaux Données (Data) et Validation (Data Strobe) émis par l'ordinateur sont synchronisés de la manière suivante par rapport aux signaux Occupation (Busy) et Accusé de réception (Acknowledge) de l'imprimante.



En mode bidirectionnel (mode quartet), cette imprimante peut envoyer des données à l'ordinateur. Les données sont envoyées par unités de quatre bits (quartet) par quatre lignes de signal de sortie comme voies de données. La figure suivante représente l'émission d'un octet de données au cours de la phase de transfert inverse des données en mode quartet.



\* Data Available est affecté pour le câble

**INTERFACE SERIE**

L'interface série RS-232C est l'interface standard des équipements terminaux de traitement de données. Le connecteur du câble, côté imprimante, doit être une prise mâle de type Canon D-Subminiature ou Cinch DB-25P ou équivalent, conforme aux normes EIA.

Le tableau suivant indique l'affectation des broches du connecteur utilisée sur la plupart des ordinateurs. Dans le tableau :

- “Entrée” fait référence à un signal transmis par l'ordinateur à l'imprimante.
- “Sortie” fait référence à un signal émis par l'imprimante.
- Le niveau de signal Travail (1 logique) doit être inférieur ou égal à - 3 V, et celui du signal Repos (0 logique) supérieur ou égal à +3 V.

N° broche	Signal	Direction	Description
1	FG	–	Masse logique
2	TD	Sortie	Transmitted Data. Cette broche transmet les informations de l'imprimante à l'ordinateur.
3	RD	Entrée	Données reçues. Cette broche transmet les informations de l'ordinateur à l'imprimante.
4	RTS	Sortie	Demande d'émission. Les espaces sont envoyés quand l'imprimante est prête à transmettre.
5	CTS	Entrée	Demande d'émission. Les espaces sont envoyés quand l'imprimante est prête à transmettre.
6	DSR	Entrée	Prêt à émettre. Les espaces sont envoyés lorsque l'ordinateur est allumé et prêt à recevoir ou à transmettre des données.
7	SG	–	Masse du signal (retour commun)
8	CD	Entrée	Détection de la porteuse. Les espaces sont envoyés lorsque l'ordinateur permet à l'imprimante de recevoir des données.
11	RC	Sortie	Voie de retour. Ce signal est utilisé à la place du signal DTR dans le protocole RC. Les espaces sont envoyés quand l'imprimante est prête à transmettre ou à recevoir des données.
20	DTR	Sortie	Terminal de données prêt. Les espaces sont envoyés lorsque l'ordinateur est allumé et prêt à recevoir ou à transmettre des données.

### Paramètres de l'interface

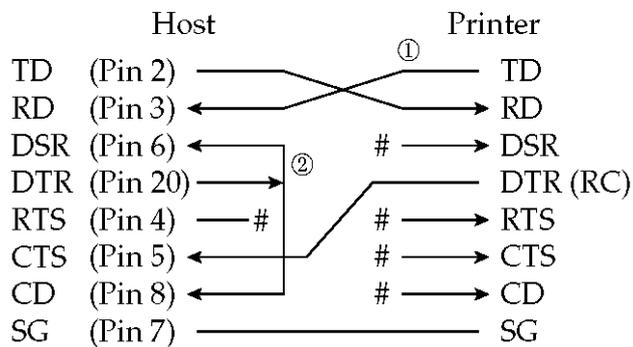
Les paramètres de l'interface doivent être définies de manière identique sur l'ordinateur et l'imprimante.. Vous pouvez modifier celles qui sont suivies de la mention "selon la sélection" à partir du panneau de commande de l'imprimante, du système d'exploitation ou du logiciel de votre ordinateur.

Mode de transmission :	Asynchrone, duplex intégral ou semi-duplex (selon la sélection)
Vitesses :	150, 300, 600, 1200, 2400, 4800, 9600 ou 19200 bauds (selon la sélection)
Bits de données :	7 ou 8 bits (selon la sélection)
Parité :	Paire, impaire, travail, repos ou aucune (selon la sélection)
Bit de départ :	1 bit
Bit d'arrêt :	1 ou 2 bits (selon la sélection)
Protocole :	XON/XOFF (DC1/DC3), DTR (Terminal de données prêt), RC (Voie de retour) (selon la sélection)
Taille de la mémoire :	256, 2, 8, 24, 32, 96 ou 128 Ko (selon la sélection)

### Câblage

Cette imprimante permet deux types de contrôle de communication série: DSR activé et DSR désactivé. Le type de contrôle requis est déterminé par vos besoins informatiques. Le type de contrôle affecte également la façon dont le câble d'interface est câblé. Pour déterminer si vous avez besoin de la commande DSR activée ou de la commande DSR désactivée, utilisez la fonction HARDWRE de l'imprimante (voir le chapitre 5).

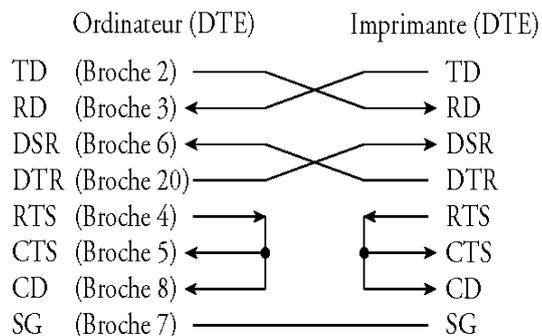
La commande DSR désactivée offre un câblage et une communication plus simplifié que la commande DSR activée. La commande DSR désactivée peut être utilisée pour l'interface avec un ordinateur IBM et la plupart des autres ordinateurs personnels. Avec la commande DSR désactivée, les signaux de commande d'entrée DSR, CTS et CD sont toujours considérés comme élevés, indépendamment de leurs états réels. Par conséquent, aucune connexion de fil pour ces broches n'est nécessaire. La figure suivante montre le câblage requis pour la connexion à un ordinateur IBM.



# indique un fil ouvert.

Lorsque DSR est activé, il permet les communications par une interface série RS-232C. Les signaux de contrôle en entrée CTS et DSR sont activés. CD est ignoré. DSR doit être au niveau haut lorsque l'imprimante reçoit des données. Celle-ci transmet des informations à l'ordinateur dès que DSR et CTS sont au niveau haut.

Un câble direct est nécessaire pour assurer la connexion à un équipement de transmission de données (DCE) utilisant un signal DSR activé. Pour une connexion à un équipement terminal de traitement de données (DTE), utilisez un câble sans modem, comme indiqué ci-dessous :



## Protocoles de transmission série

Un protocole est une série d'instructions qui contrôle la vitesse à laquelle les données sont transmises entre l'ordinateur et l'imprimante par exemple. Le protocole garantit que la vitesse de transmission des données n'est pas supérieure à la vitesse d'impression. Comme il indique à l'ordinateur à quel moment l'imprimante est prête à recevoir des données, il permet d'éviter le débordement de la mémoire tampon.

Cette imprimante offre le choix entre quatre protocoles pour la connexion directe à divers ordinateurs : XON/XOFF, DTR et RC. Si le manuel de votre ordinateur n'en recommande aucun, nous vous conseillons d'utiliser DTR. Ces protocoles sont décrits dans le tableau ci-dessous.

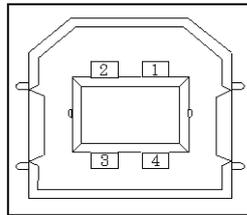
Protocole	Description
XON/XOFF (DC1/DC3)	Lorsque l'imprimante est prête à recevoir des données, elle envoie le code XON (DC1, ou 11 en hexadécimal). S'il reste moins de 255 octets en mémoire tampon (ou si l'imprimante passe en mode local), c'est le code XOFF (DC3, ou 13 en hexadécimal) qui est envoyé. (Lorsque la capacité de la mémoire tampon est fixée à 256 octets, la limite à ne pas dépasser est 63 octets.) A la réception de XOFF, l'ordinateur doit arrêter la transmission afin d'éviter la perte d'informations. Si la réserve de papier est épuisée, l'imprimante envoie le code NAK (15 en hexadécimal).
DTR	DTR (Terminal de données prêt) est un protocole du matériel. Ce signal correspond à la broche 20 du câble d'interface et permet de gérer le flux des données mais non d'envoyer un caractère. Quand l'imprimante est prête à recevoir des données, le signal de la broche 20 passe à l'état haut. Il passe à l'état bas lorsque l'espace restant en mémoire est inférieur à 255 (ou 63) octets, ou lorsque l'imprimante est mise en mode local, le signal de la broche 20 passe à l'état haut. L'ordinateur doit interrompre la transmission de données à 255 caractères (ou 63 octets) après le passage du signal DTR à l'état bas, afin d'éviter la perte d'informations.
RC	Il est identique au protocole DTR, à une exception près : il utilise le signal "Voie de retour" (RC, broche 11) et non le signal "Terminal de Données Prêt" (DTR, broche 20).

**INTERFACE USB**

**Câble**

Cette imprimante prend en charge les spécifications pleine vitesse USB2.0. Pour la brancher sur l'hôte, utilisez des câbles conformes USB 2.0 (5 mètres ou moins). (Utilisez des câbles blindés.)

Alignement des broches du connecteur



N°	Nom de la ligne de signal	Fonction
1	VBUS	Alimentation
2	D-	Transfert des données
3	D+	Transfert des données
4	GND	Masse signal
Carcasse	Blindage	

- Spécification du connecteur  
 Côté imprimante  
 Côté câble

Fiche de type B (Femelle)  
 Port en amont  
 Fiche de type B (Mâle)

**Spécifications**

- Spécifications de base      Conforme à l'interface USB
- Remarque
- Toutes les opérations sur les hôtes ne sont pas garanties
- Contrôle de l'alimentation      Mode de transmission
- Mode de transmission      Pleine vitesse (Maximum 12 Mbps +0,25%)

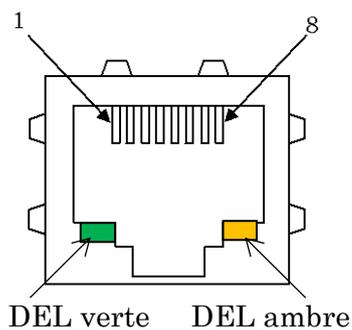
**INTERFACE LAN**

**Câble**

Cette imprimante supporte les câbles 10Base-T et 100Base-TX.

Alignement des broches du connecteur

Alignement des broches du connecteur



DEL verte: 100Mbps  
DEL ambre: Link/Act

N°	Nom de la ligne de signal	DIR	Fonction
1	TXO+	NIC-HUB	Transfert de données +
2	TXO-	NIC-HUB	Transfert de données -
3	RXI+	HUB-NIC	Réception de données +
4	-	-	-
5	-	-	-
6	RXI-	HUB-NIC	Réception de données -
7	-	-	-
8	-	-	-

Spécification

- Spécifications Ethernet
  - Standard: IEEE802.3 10BASE-T,
  - Vitesse: 100Mbps/10Mbps
  - Auto-négociation
  - Recto verso : Entier/moitié
  - Auto-négociation
  - MDI/MID-X: Auto-négociation
- Spécifications de protocoles Internet
  - Couche lien : ARP
  - Couche Internet : IPv4, ICMPv4
  - Couche de transport : TCP, UDP
  - Couche d'application : #9100 RAW, LPD, FTP, HTTP, SNMP, DHCP

Remarque

Toutes les opérations sur les hôtes ne sont pas garanties

## JEUX DE CARACTERES

### JEUX DE CARACTERES 1 et 2 (DPL24C PLUS et Emulation IBM XL24E)

Voici les jeux de caractères 1 et 2 page 437, disponibles dans les jeux de commande et l'émulation IBM Proprinter XL24E. Les caractères contenus dans des boîtes diffèrent pour les jeux 1 et 2.

Les caractères dans le jeu 2 se démarque aussi du jeu de caractères national.

La page de code 437 est pour le jeu de caractères des USA.

La page de code 437 est pour le jeu de caractères 1.

LNH	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL DLE SP	0	@	P	~	p	NUL DLE	á	:	L	±	α	≡			
1	SOH DC1 !	1	A	Q	a	q	SOH DC1	í	ó	±	Γ	±	±			
2	SIX DC2 "	2	B	R	b	r	SIX DC2	ó	ú	±	Γ	±	±			
3	EIX DC3 #	3	C	S	c	s	EIX DC3	ú	ñ	±	Γ	±	±			
4	EOT DCA \$	4	D	T	d	t	EOT DCA	ñ	á	±	Γ	±	±			
5	ENQ NAK %	5	E	U	e	u	ENQ NAK	á	â	±	Γ	±	±			
6	ACK SYN &	6	F	V	f	v	ACK SYN	â	ã	±	Γ	±	±			
7	BEL ETB '	7	G	W	g	w	BEL ETB	ã	ä	±	Γ	±	±			
8	RS CAN (	8	H	X	h	x	RS CAN	ä	å	±	Γ	±	±			
9	HT EM )	9	I	Y	i	y	HT EM	å	æ	±	Γ	±	±			
A	LF SUB *	:	J	Z	j	z	LF SUB	æ	ç	±	Γ	±	±			
B	VT ESC + ;	K	[	k	{	VT ESC	ç	è	é	±	Γ	±	±			
C	FF FS , <	L	\	l		FF FS	è	é	ê	±	Γ	±	±			
D	CR GS - =	M	]	m	}	CR GS	é	ê	ë	±	Γ	±	±			
E	SO RS . >	N	^	n	~	SO RS	ê	ë	ì	±	Γ	±	±			
F	SI US / ?	O	_	o	DEL	SI US	ë	ì	í	±	Γ	±	±			

La page de code 437 est pour le jeu de caractères 2.

LNH	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL DLE SP	0	@	P	~	p	Ç È	á	:	L	±	α	≡			
1	SOH DC1 !	1	A	Q	a	q	Ç È	í	ó	±	Γ	±	±			
2	SIX DC2 "	2	B	R	b	r	È É	ó	ú	±	Γ	±	±			
3	♦ DC3 #	3	C	S	c	s	É Ê	ú	ñ	±	Γ	±	±			
4	♦ DCA \$	4	D	T	d	t	Ê Ë	ñ	á	±	Γ	±	±			
5	♦ %	5	E	U	e	u	Ë Ì	á	â	±	Γ	±	±			
6	♦ SYN &	6	F	V	f	v	Ì Í	â	ã	±	Γ	±	±			
7	BEL ETB '	7	G	W	g	w	Í Î	ã	ä	±	Γ	±	±			
8	RS CAN (	8	H	X	h	x	Î Ï	ä	å	±	Γ	±	±			
9	HT EM )	9	I	Y	i	y	Ï Ò	å	æ	±	Γ	±	±			
A	LF SUB *	:	J	Z	j	z	Ò Ó	æ	ç	±	Γ	±	±			
B	VT ESC + ;	K	[	k	{	VT ESC	Ó Ô	ç	è	±	Γ	±	±			
C	FF FS , <	L	\	l		FF FS	Ô Õ	è	é	±	Γ	±	±			
D	CR GS - =	M	]	m	}	CR GS	Õ Ö	é	ê	±	Γ	±	±			
E	SO RS . >	N	^	n	~	SO RS	Ö Ø	ê	ë	±	Γ	±	±			
F	SI US / ?	O	_	o	DEL	SI US	Ø Ù	ë	ì	±	Γ	±	±			

**JEUX DE  
CARACTERES  
ITALIQUES ET  
GRAPHIQUES  
(EMULATION  
ESC/P2)**

Les jeux de caractères suivants sont disponibles dans l'émulation Epson ESC/P2. Les caractères diffèrent dans les codes 128 à 255 (hexa 80 à FF).

Jeu de caractères italique

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL DLE SP	0	@	P	~	p	NUL DLE SP	0	@	P	~	p				
1	SOH DC1	!	1	A	Q	a	q	SOH DC1	!	1	A	Q	a	q		
2	STX DC2	"	2	B	R	b	r	STX DC2	"	2	B	R	b	r		
3	ETX DC3	#	3	C	S	c	s	ETX DC3	#	3	C	S	c	s		
4	EOT DC4	\$	4	D	T	d	t	EOT DC4	\$	4	D	T	d	t		
5	ENQ NAK	%	5	E	U	e	u	ENQ NAK	%	5	E	U	e	u		
6	ACK SYN	&	6	F	V	f	v	ACK SYN	&	6	F	V	f	v		
7	BEL ETB	'	7	G	W	g	w	BEL ETB	'	7	G	W	g	w		
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	BS CAN	(	8	H	X	h	x		
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	HT EM	)	9	I	Y	i	y		
A	LF SUB	*	:	J	Z	j	z	LF SUB	*	:	J	Z	j	z		
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	VT ESC	+	;	K	[	k	{		
C	FF FS	,	<	L	\	l		FF FS	,	<	L	\	l			
D	CR GS	-	=	M	]	m	}	CR GS	-	=	M	]	m	}		
E	SO RS	.	>	N	^	n	~	SO RS	.	>	N	^	n	~		
F	SI US	/	?	O	_	o	DEL SI US	/	?	O	_	o	SP			

Jeu de caractères graphique 1

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL DLE SP	0	@	P	~	p	NUL DLE	á	:	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
1	SOH DC1	!	1	A	Q	a	q	SOH DC1	¡	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
2	STX DC2	"	2	B	R	b	r	STX DC2	¢	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
3	ETX DC3	#	3	C	S	c	s	ETX DC3	£	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
4	EOT DC4	\$	4	D	T	d	t	EOT DC4	¤	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
5	ENQ NAK	%	5	E	U	e	u	ENQ NAK	¥	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
6	ACK SYN	&	6	F	V	f	v	ACK SYN	¦	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
7	BEL ETB	'	7	G	W	g	w	BEL ETB	§	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
8	BS CAN	(	8	H	X	h	x	BS CAN	¨	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
9	HT EM	)	9	I	Y	i	y	HT EM	©	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
A	LF SUB	*	:	J	Z	j	z	LF SUB	ª	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
B	VT ESC	+	;	K	[	k	{	VT ESC	«	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
C	FF FS	,	<	L	\	l		FF FS	»	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
D	CR GS	-	=	M	]	m	}	CR GS	»	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
E	SO RS	.	>	N	^	n	~	SO RS	»	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂
F	SI US	/	?	O	_	o	DEL SI US	»	:	:	:	:	:	⌂	⌂	⌂

Jeu de caractères graphique 2

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0	NUL DLE SP	0	@	P	~	p	ç	é	á	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
1	SOH DC1 !	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
2	STX DC2 "	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
3	ETX DC3 #	3	C	S	c	s	á	ó	ú	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
4	BTX DC4 \$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
5	ENQ %	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
6	ACK SYN &	6	F	V	f	v	â	ù	à	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
7	BEL ETB '	7	G	W	g	w	ç	ù	ò	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
8	BS CAN (	8	H	X	h	x	ê	ý	Û	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
9	HT EM )	9	I	Y	i	y	ë	ö	ŕ	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
A	LF SUB *	:	J	Z	j	z	è	Û	ŕ	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
B	VT ESC +	;	K	[	k	{	ï	ç	±	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
C	FF FS ,	<	L	\	l		í	ç	±	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
D	CR GS -	=	M	]	m	}	ì	¥	±	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
E	SO RS .	>	N	^	n	~	À	ß	«	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
F	SI US /	?	O	_	o	DEL	À	f	»	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮

**JEUX DE  
CARACTERES  
NATIONAUX  
(TOUTES  
EMULATIONS)**

Ci-dessous sont représentés les 52 jeux de caractères nationaux disponibles pour toutes les émulations de cette imprimante. Ils comprennent différents caractères et symboles spécifiques à chaque langue. Remarquez que ces tableaux correspondent à une police Courier 10, police résidente, et que certains jeux n'incluent pas certains caractères ou symboles liés aux polices résidentes. Pour plus de détails, consultez le tableau en fin d'annexe.

Lorsque les jeux de caractères suivants sont utilisés avec l'émulation EPSON ESC/P2, l'impression des caractères de code FFh n'est pas supportée.  
ECMA94, ISO8859, ISO-LTN, ISO-TUK, CYRILIC, LATIN-9

UK (Anglais britannique)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0																
1		!	1	@	P	~	p	Ç	ú	æ	í	á	⌚	⌚	α	≡
2		"	2	B	R	b	r	é	æ	ó	ú	⌚	⌚	⌚	β	±
3	♥	#	3	C	S	c	s	á	ö	ú	⌚	⌚	⌚	⌚	π	≤
4	♦	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	σ	∫
5	♣	%	5	E	U	e	u	å	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	∑	∫
6	♠	&	6	F	V	f	v	â	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	μ	+
7		'	7	G	W	g	w	ç	è	é	⌚	⌚	⌚	⌚	τ	•
8		(	8	H	X	h	x	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	θ	•
9		)	9	I	Y	i	y	è	ë	ü	⌚	⌚	⌚	⌚	ø	•
A		*	A	J	Z	j	z	è	ü	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	Ω	•
B		+	B	K	Ä	k	ä	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
C		<	C	L	Ö	l	ö	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
D		=	D	M	Ü	m	ü	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
E		>	E	N	~	n	~	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
F		/	F	O	_	o	_	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•

SWEDISH (Suédois)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0																
1		!	1	A	Q	a	q	é	æ	í	á	⌚	⌚	⌚	α	≡
2		"	2	B	R	b	r	é	æ	ó	ú	⌚	⌚	⌚	β	±
3	♥	#	3	C	S	c	s	á	ö	ú	⌚	⌚	⌚	⌚	π	≤
4	♦	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	σ	∫
5	♣	%	5	E	U	e	u	å	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	∑	∫
6	♠	&	6	F	V	f	v	â	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	μ	+
7		'	7	G	W	g	w	ç	è	é	⌚	⌚	⌚	⌚	τ	•
8		(	8	H	X	h	x	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	θ	•
9		)	9	I	Y	i	y	è	ë	ü	⌚	⌚	⌚	⌚	ø	•
A		*	A	J	Z	j	z	è	ü	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	Ω	•
B		+	B	K	Ä	k	ä	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
C		<	C	L	Ö	l	ö	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
D		=	D	M	Ü	m	ü	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
E		>	E	N	Ü	n	ü	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
F		/	F	O	_	o	_	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•

GERMAN (Allemand)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0																
1		!	1	A	Q	a	q	é	æ	í	á	⌚	⌚	⌚	α	≡
2		"	2	B	R	b	r	é	æ	ó	ú	⌚	⌚	⌚	β	±
3	♥	#	3	C	S	c	s	á	ö	ú	⌚	⌚	⌚	⌚	π	≤
4	♦	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	σ	∫
5	♣	%	5	E	U	e	u	å	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	∑	∫
6	♠	&	6	F	V	f	v	â	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	μ	+
7		'	7	G	W	g	w	ç	è	é	⌚	⌚	⌚	⌚	τ	•
8		(	8	H	X	h	x	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	θ	•
9		)	9	I	Y	i	y	è	ë	ü	⌚	⌚	⌚	⌚	ø	•
A		*	A	J	Z	j	z	è	ü	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	Ω	•
B		+	B	K	Ä	k	ä	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
C		<	C	L	Ö	l	ö	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
D		=	D	M	Ü	m	ü	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
E		>	E	N	Ü	n	ü	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
F		/	F	O	_	o	_	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•

ISO8859/ECMA94 (ISO 8859-1/ECMA94)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0																
1		!	1	A	Q	a	q	é	æ	í	á	⌚	⌚	⌚	α	≡
2		"	2	B	R	b	r	é	æ	ó	ú	⌚	⌚	⌚	β	±
3	♥	#	3	C	S	c	s	á	ö	ú	⌚	⌚	⌚	⌚	π	≤
4	♦	\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	σ	∫
5	♣	%	5	E	U	e	u	å	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	∑	∫
6	♠	&	6	F	V	f	v	â	ö	ñ	⌚	⌚	⌚	⌚	μ	+
7		'	7	G	W	g	w	ç	è	é	⌚	⌚	⌚	⌚	τ	•
8		(	8	H	X	h	x	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	θ	•
9		)	9	I	Y	i	y	è	ë	ü	⌚	⌚	⌚	⌚	ø	•
A		*	A	J	Z	j	z	è	ü	⌚	⌚	⌚	⌚	⌚	Ω	•
B		+	B	K	Ä	k	ä	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
C		<	C	L	Ö	l	ö	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
D		=	D	M	Ü	m	ü	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
E		>	E	N	Ü	n	ü	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•
F		/	F	O	_	o	_	ÿ	ö	ç	⌚	⌚	⌚	⌚	∞	•

PAGE437/USA (Page de codes 437/USA)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	`	ç	é	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
1		!	1	A	Q	Q	ú	é	æ	ó	ú	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
2		"	2	B	R	R	é	æ	ó	ú	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
3	♥	#	3	C	S	S	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
4	♦	\$	4	D	T	T	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
5	♣	%	5	E	U	U	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
6		&	6	F	V	V	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
7		'	7	G	W	W	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
8		(	8	H	X	X	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
9		)	9	I	Y	Y	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
A		*	A	J	Z	Z	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
B		+	B	K	[	[	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
C		<	C	L	\	\	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
D		=	D	M	]	]	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
E		,	E	N	^	^	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
F		.	F	O	~	~	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
		/					á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
		?					á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
							á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ

PAGE852/PG852-T (Page de codes 852)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	`	ç	é	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
1		!	1	A	Q	Q	ú	é	æ	ó	ú	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
2		"	2	B	R	R	é	æ	ó	ú	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
3	♥	#	3	C	S	S	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
4	♦	\$	4	D	T	T	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
5	♣	%	5	E	U	U	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
6		&	6	F	V	V	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
7		'	7	G	W	W	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
8		(	8	H	X	X	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
9		)	9	I	Y	Y	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
A		*	A	J	Z	Z	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
B		+	B	K	[	[	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
C		<	C	L	\	\	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
D		=	D	M	]	]	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
E		,	E	N	^	^	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
F		.	F	O	~	~	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
		/					á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
		?					á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
							á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ

PAGE850 (Page de codes 850(Multilingue))

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	`	ç	é	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
1		!	1	A	Q	Q	ú	é	æ	ó	ú	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
2		"	2	B	R	R	é	æ	ó	ú	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
3	♥	#	3	C	S	S	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
4	♦	\$	4	D	T	T	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
5	♣	%	5	E	U	U	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
6		&	6	F	V	V	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
7		'	7	G	W	W	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
8		(	8	H	X	X	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
9		)	9	I	Y	Y	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
A		*	A	J	Z	Z	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
B		+	B	K	[	[	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
C		<	C	L	\	\	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
D		=	D	M	]	]	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
E		,	E	N	^	^	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
F		.	F	O	~	~	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
		/					á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
		?					á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
							á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ

PAGE855 (Page de codes 855)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	`	ç	é	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
1		!	1	A	Q	Q	ú	é	æ	ó	ú	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
2		"	2	B	R	R	é	æ	ó	ú	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
3	♥	#	3	C	S	S	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
4	♦	\$	4	D	T	T	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
5	♣	%	5	E	U	U	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
6		&	6	F	V	V	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
7		'	7	G	W	W	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
8		(	8	H	X	X	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
9		)	9	I	Y	Y	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
A		*	A	J	Z	Z	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
B		+	B	K	[	[	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
C		<	C	L	\	\	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
D		=	D	M	]	]	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
E		,	E	N	^	^	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
F		.	F	O	~	~	á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
		/					á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
		?					á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ
							á	í	ó	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ	ñ

**JEUX DE CARACTERES**

PAGE860 (Page de codes 860(Portugal))

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	Q	R	a	b	c	d	e	f	g	h	i
1		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	:	;	<	=	>
2		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	:	;	<	=	>
3	♥															
4	♦															
5	♣															
6	♠															
7																
8																
9																
A																
B																
C																
D																
E																
F																

PAGE865 (Page de codes (Nordique))

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	Q	R	a	b	c	d	e	f	g	h	i
1		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	:	;	<	=	>
2		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	:	;	<	=	>
3	♥															
4	♦															
5	♣															
6	♠															
7																
8																
9																
A																
B																
C																
D																
E																
F																

PAGE863 (Page de codes 863(Canada-France))

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	Q	R	a	b	c	d	e	f	g	h	i
1		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	:	;	<	=	>
2		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	:	;	<	=	>
3	♥															
4	♦															
5	♣															
6	♠															
7																
8																
9																
A																
B																
C																
D																
E																
F																

PAGE866 (Page de codes 866(Cyrillique))

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	Q	R	a	b	c	d	e	f	g	h	i
1		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	:	;	<	=	>
2		!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	:	;	<	=	>
3	♥															
4	♦															
5	♣															
6	♠															
7																
8																
9																
A																
B																
C																
D																
E																
F																

HUNGARY/HUNG-T (Hongrois)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]
1		1	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
2		2	B	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~
3	♥	3	C	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•
4	♦	4	D	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•
5	♣	5	E	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•
6	♠	6	F	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•
7		7	G	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•
8		8	H	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•
9		9	I	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•
A		A	J	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•
B		B	K	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•
C		C	L	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
D		D	M	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
E		E	N	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
F		F	O	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

POLISH/POLSH-T (Polonais)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]
1		1	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
2		2	B	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~
3	♥	3	C	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•
4	♦	4	D	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•
5	♣	5	E	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•
6	♠	6	F	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•
7		7	G	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•
8		8	H	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•
9		9	I	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•
A		A	J	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•
B		B	K	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•
C		C	L	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
D		D	M	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
E		E	N	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
F		F	O	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

SLOV/SLOV-T (Slovène)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]
1		1	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
2		2	B	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~
3	♥	3	C	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•
4	♦	4	D	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•
5	♣	5	E	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•
6	♠	6	F	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•
7		7	G	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•
8		8	H	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•
9		9	I	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•
A		A	J	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•
B		B	K	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•
C		C	L	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
D		D	M	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
E		E	N	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
F		F	O	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

MAZOWIA/MAZOW-T (Mazovien)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]
1		1	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
2		2	B	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~
3	♥	3	C	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•
4	♦	4	D	T	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•
5	♣	5	E	U	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•
6	♠	6	F	V	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•
7		7	G	W	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•
8		8	H	X	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•
9		9	I	Y	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•
A		A	J	Z	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•
B		B	K	[	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•
C		C	L	]	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
D		D	M	^	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
E		E	N	~	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
F		F	O	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

**JEUX DE CARACTERES**

LATIN2/LATN2-T (Latin 2)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p	Ç	É	á	ı	ı	ı	ı	ı	ı
1		!	1	A	Q	a	q	Ú	É	í	ı	ı	ı	ı	ı	ı
2		"	2	B	R	b	r	É	É	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
3	♥	#	3	C	S	c	s	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
4	♦	\$	4	D	T	d	t	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
5	♣	%	5	E	U	e	u	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
6	♠	&	6	F	V	f	v	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
7		'	7	G	W	g	w	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
8		(	8	H	X	h	x	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
9		)	9	I	Y	i	y	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
A		*	:	J	Z	j	z	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
B		+	;	K	[	k	{	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
C		,	<	L	\	l		á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
D		-	=	M	]	m	}	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
E		.	>	N	^	n	~	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
F		/	?	O	_	o	~	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı

TURKY/TURKY-T (Turc)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p	Ç	É	á	ı	ı	ı	ı	ı	ı
1		!	1	A	Q	a	q	Ú	É	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
2		"	2	B	R	b	r	É	É	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
3	♥	#	3	C	S	c	s	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
4	♦	\$	4	D	T	d	t	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
5	♣	%	5	E	U	e	u	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
6	♠	&	6	F	V	f	v	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
7		'	7	G	W	g	w	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
8		(	8	H	X	h	x	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
9		)	9	I	Y	i	y	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
A		*	:	J	Z	j	z	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
B		+	;	K	[	k	{	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
C		,	<	L	\	l		á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
D		-	=	M	]	m	}	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
E		.	>	N	^	n	~	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
F		/	?	O	_	o	~	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı

KAMENIC/KAMEN-T (Kaménique)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p	Č	É	á	ı	ı	ı	ı	ı	ı
1		!	1	A	Q	a	q	Ú	É	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
2		"	2	B	R	b	r	É	É	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
3	♥	#	3	C	S	c	s	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
4	♦	\$	4	D	T	d	t	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
5	♣	%	5	E	U	e	u	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
6	♠	&	6	F	V	f	v	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
7		'	7	G	W	g	w	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
8		(	8	H	X	h	x	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
9		)	9	I	Y	i	y	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
A		*	:	J	Z	j	z	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
B		+	;	K	[	k	{	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
C		,	<	L	\	l		á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
D		-	=	M	]	m	}	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
E		.	>	N	^	n	~	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı
F		/	?	O	_	o	~	á	ó	ú	ı	ı	ı	ı	ı	ı

CYRILIC (Cyrillique)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p				А	Р	а	р	№	
1		!	1	A	Q	a	q				Б	В	б	в	ст	ђ
2		"	2	B	R	b	r				Ъ	В	Т	т	в	ђ
3	♥	#	3	C	S	c	s				І	Г	У	у	ф	е
4	♦	\$	4	D	T	d	t				Е	Д	Ф	д	х	с
5	♣	%	5	E	U	e	u				С	Е	Х	е	х	с
6	♠	&	6	F	V	f	v				І	Х	Ц	ж	ц	і
7		'	7	G	W	g	w				І	З	Ч	ч	ц	і
8		(	8	H	X	h	x				Ј	И	Ш	ш	ш	Ј
9		)	9	I	Y	i	y				Ь	Й	Щ	щ	щ	Ь
A		*	:	J	Z	j	z				Ъ	К	Ъ	к	ъ	Ь
B		+	;	K	[	k	{				Ъ	Л	М	л	м	Ъ
C		,	<	L	\	l					К	М	Ь	н	ь	Ъ
D		-	=	M	]	m	}					Н	Э	н	э	Ъ
E		.	>	N	^	n	~					У	О	у	о	Ъ
F		/	?	O	_	o	~					Ц	П	я	п	я

IBM437 (IBM 437)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	`	p	A	P	κ	λ	μ	ν	ξ	ο	π	ρ
1		!	1	A	Q	R	a	b	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
2		"	2	B	R	S	b	r	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
3		#	3	C	S	T	c	s	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
4		\$	4	D	T	U	d	t	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
5		%	5	E	U	V	e	u	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
6		&	6	F	V	W	f	v	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
7		'	7	G	W	X	g	w	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
8		(	8	H	X	Y	h	x	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
9		)	9	I	Y	Z	i	y	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
A		*	:	J	Z	[	j	z	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
B		+	;	K	[	\	k	l	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
C		,	<	L	\	]	l	m	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
D		-	=	M	]	^	m	n	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
E		.	>	N	^	~	n	o	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι
F		/	?	O	~	_	o		β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι

ELOT928 (ELOT 928)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p			°	í	Π	ó	π	ρ
1				!	1	A	Q	R			´	±	Α	Ρ	α	β
2				"	2	B	R	S			´	²	Β	Ρ	β	ρ
3		♥		#	3	C	S	T			Ε	³	Γ	Υ	Γ	σ
4		♦		\$	4	D	T	U				´	Δ	Τ	Δ	τ
5		♣	§	%	5	E	U	V				ˆ	Ε	Υ	Ε	υ
6		♠	§	&	6	F	V	W				ˆ	Ζ	Φ	Ζ	φ
7				'	7	G	W	X			§	ˆ	Θ	Η	Θ	η
8				(	8	H	X	h			•	ˆ	Η	Θ	Η	θ
9				)	9	I	Y	i			•	ˆ	Θ	Ι	Θ	ι
A				*	:	J	Z	j			•	ˆ	Ι	Κ	Ι	κ
B				+	;	K	[	k			•	ˆ	Κ	Λ	Κ	λ
C				,	<	L	\	l			•	ˆ	Λ	Μ	Λ	μ
D				-	=	M	]	m			•	ˆ	Μ	Ν	Μ	ν
E				.	>	N	^	n			•	ˆ	Ν	Ξ	Ν	ξ
F				/	?	O	~	o			•	ˆ	Ξ	Ο	Ξ	ο

IBM851 (IBM 851)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p	Ç	Ù	Ó	Ú	Œ	Ÿ	–	–
1				!	1	A	Q	R	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
2				"	2	B	R	S	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
3		♥		#	3	C	S	T	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
4		♦		\$	4	D	T	U	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
5		♣	§	%	5	E	U	V	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
6		♠	§	&	6	F	V	W	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
7				'	7	G	W	X	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
8				(	8	H	X	h	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
9				)	9	I	Y	i	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
A				*	:	J	Z	j	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
B				+	;	K	[	k	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
C				,	<	L	\	l	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
D				-	=	M	]	m	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
E				.	>	N	^	n	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–
F				/	?	O	~	o	ç	ù	ó	ú	œ	ÿ	–	–

PG-DHN (Page de codes DHN)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p	À	Á	Â	Ë	Œ	Ÿ	–	–
1				!	1	A	Q	R	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
2				"	2	B	R	S	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
3		♥		#	3	C	S	T	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
4		♦		\$	4	D	T	U	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
5		♣	§	%	5	E	U	V	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
6		♠	§	&	6	F	V	W	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
7				'	7	G	W	X	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
8				(	8	H	X	h	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
9				)	9	I	Y	i	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
A				*	:	J	Z	j	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
B				+	;	K	[	k	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
C				,	<	L	\	l	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
D				-	=	M	]	m	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
E				.	>	N	^	n	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–
F				/	?	O	~	o	à	á	â	ë	œ	ÿ	–	–

**JEUX DE CARACTERES**

LATIN-P (Polonais latin)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	Q	~	p	ç	é	á	ı	ł	ó	≡
1		!	1	A	Q	R	~	a	q	ë	æ	í	ł	ł	β	±
2		"	2	B	R	S	c	b	r	é	æ	ó	ł	ł	Γ	≥
3	♥	#	3	C	S	T	d	s	t	á	ó	ł	ł	ł	Ń	≤
4	♦	\$	4	D	S	T	e	s	t	á	ó	ł	ł	ł	ń	∫
5	♣	%	5	E	U	E	u	e	u	á	ó	ł	ł	ł	σ	∫
6		&	6	F	V	F	v	v	v	á	ó	ł	ł	ł	τ	±
7		'	7	G	W	G	w	w	w	ç	ł	ł	ł	ł	φ	•
8		(	8	H	X	H	x	x	x	ł	ł	ł	ł	ł	θ	•
9		)	9	I	Y	I	y	y	y	ł	ł	ł	ł	ł	•	•
A		*	:	J	Z	J	z	z	z	ł	ł	ł	ł	ł	Ω	•
B		+	;	K	I	K	i	i	i	ł	ł	ł	ł	ł	δ	•
C		,	<	L	\	L	\	\	\	ł	ł	ł	ł	ł	∞	√
D		-	=	M		M				ł	ł	ł	ł	ł	∞	n <sup>2</sup>
E		.	>	N	^	N	^	^	^	ł	ł	ł	ł	ł	∞	■
F		/	?	O	_	O	_	_	_	ł	ł	ł	ł	ł	∞	■

LITHUA1 (Lituanien 1)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	Q	~	p	ą	ę	ą	ł	ł	ę	≡
1		!	1	A	Q	R	~	a	q	ą	ę	ą	ł	ł	ę	±
2		"	2	B	R	S	c	b	r	ą	ę	ą	ł	ł	ę	≥
3	♥	#	3	C	S	T	d	s	t	ą	ę	ą	ł	ł	ę	≤
4	♦	\$	4	D	S	T	e	s	t	ą	ę	ą	ł	ł	ę	∫
5	♣	%	5	E	U	E	u	e	u	ą	ę	ą	ł	ł	ę	∫
6		&	6	F	V	F	v	v	v	ą	ę	ą	ł	ł	ę	±
7		'	7	G	W	G	w	w	w	ą	ę	ą	ł	ł	ę	•
8		(	8	H	X	H	x	x	x	ą	ę	ą	ł	ł	ę	•
9		)	9	I	Y	I	y	y	y	ą	ę	ą	ł	ł	ę	•
A		*	:	J	Z	J	z	z	z	ą	ę	ą	ł	ł	ę	•
B		+	;	K	I	K	i	i	i	ą	ę	ą	ł	ł	ę	•
C		,	<	L	\	L	\	\	\	ą	ę	ą	ł	ł	ę	•
D		-	=	M		M				ą	ę	ą	ł	ł	ę	•
E		.	>	N	^	N	^	^	^	ą	ę	ą	ł	ł	ę	•
F		/	?	O	_	O	_	_	_	ą	ę	ą	ł	ł	ę	•

ISO-LTN (ISO Latin)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	Q	~	p		°	á	á	á	á	á
1		!	1	A	Q	R	~	a	q		á	á	á	á	á	á
2		"	2	B	R	S	c	b	r		á	á	á	á	á	á
3	♥	#	3	C	S	T	d	s	t		á	á	á	á	á	á
4	♦	\$	4	D	S	T	e	s	t		á	á	á	á	á	á
5	♣	%	5	E	U	E	u	e	u		á	á	á	á	á	á
6		&	6	F	V	F	v	v	v		á	á	á	á	á	á
7		'	7	G	W	G	w	w	w		á	á	á	á	á	á
8		(	8	H	X	H	x	x	x		á	á	á	á	á	á
9		)	9	I	Y	I	y	y	y		á	á	á	á	á	á
A		*	:	J	Z	J	z	z	z		á	á	á	á	á	á
B		+	;	K	I	K	i	i	i		á	á	á	á	á	á
C		,	<	L	\	L	\	\	\		á	á	á	á	á	á
D		-	=	M		M					á	á	á	á	á	á
E		.	>	N	^	N	^	^	^		á	á	á	á	á	á
F		/	?	O	_	O	_	_	_		á	á	á	á	á	á

LITHUA2 (Lituanien 2)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	Q	~	p	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
1		!	1	A	Q	R	~	a	q	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
2		"	2	B	R	S	c	b	r	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
3	♥	#	3	C	S	T	d	s	t	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
4	♦	\$	4	D	S	T	e	s	t	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
5	♣	%	5	E	U	E	u	e	u	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
6		&	6	F	V	F	v	v	v	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
7		'	7	G	W	G	w	w	w	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
8		(	8	H	X	H	x	x	x	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
9		)	9	I	Y	I	y	y	y	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
A		*	:	J	Z	J	z	z	z	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
B		+	;	K	I	K	i	i	i	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
C		,	<	L	\	L	\	\	\	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
D		-	=	M		M				ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
E		.	>	N	^	N	^	^	^	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę
F		/	?	O	_	O	_	_	_	ą	ę	ą	ł	ł	ę	ę

MACEDON (Macédonien)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					@	P	~	p	A	Ь	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
1		!	1	A	Q	R	a	q	В	О	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
2		"	2	B	R	S	b	r	Г	П	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
3	♥	#	3	C	S	T	c	s	Д	Р	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
4	♦	\$	4	D	T	U	d	t	Е	Љ	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
5	♣	%	5	E	U	V	e	u	Ж	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
6	♠	&	6	F	V	W	f	v	З	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
7		'	7	G	W	X	g	w	И	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
8		(	8	H	X	Y	h	x	Ј	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
9		)	9	I	Y	Z	i	y	Ќ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
A		*	A	J	Z	[	j	z	Ѓ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
B		+	B	K	[	]	k	]	Ѓ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
C		,	C	L	\	]	l	]	Ѓ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
D		-	D	=	M	]	=	]	Ѓ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
E		>	E	>	N	]	>	]	Ѓ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
F		/	F	/	?	]	/	]	Ѓ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь

PG-MAC

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					0	Ж	П	ж	п	А	Р	а	Б	С	Т	У
1		!	1	А	Ь	Р	Ж	П	А	Б	С	Т	У	Г	Д	Е
2		"	2	Б	Р	С	Ц	Д	Б	В	Г	Д	Е	Ф	Г	Д
3	♥	#	3	Ц	С	Т	Ц	Д	Т	У	Г	Д	Е	Ф	Г	Д
4	♦	\$	4	Д	Т	У	Д	Е	Ф	Г	Д	Е	Ф	Г	Д	Е
5	♣	%	5	Е	Ф	Г	Д	Е	Ф	Г	Д	Е	Ф	Г	Д	Е
6	♠	&	6	Ф	В	Ф	В	Ф	В	Ф	В	Ф	В	Ф	В	Ф
7		'	7	Г	Ь	Г	Ь	Г	Ь	Г	Ь	Г	Ь	Г	Ь	Г
8		(	8	Х	Ц	Х	Ц	Х	Ц	Х	Ц	Х	Ц	Х	Ц	Х
9		)	9	И	С	И	С	И	С	И	С	И	С	И	С	И
A		*	A	И	С	И	С	И	С	И	С	И	С	И	С	И
B		+	B	;	К	Ш	;	К	Ш	;	К	Ш	;	К	Ш	;
C		,	C	<	Л	Ѓ	<	Л	Ѓ	<	Л	Ѓ	<	Л	Ѓ	<
D		-	D	=	М	Ѓ	=	М	Ѓ	=	М	Ѓ	=	М	Ѓ	=
E		>	E	>	Н	Ѓ	>	Н	Ѓ	>	Н	Ѓ	>	Н	Ѓ	>
F		/	F	/	?	Ѓ	/	?	Ѓ	/	?	Ѓ	/	?	Ѓ	/

MIK

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					@	P	~	p	А	Р	а	Б	С	Т	У	Г
1		!	1	A	Q	R	a	q	В	О	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
2		"	2	B	R	S	b	r	Г	П	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
3	♥	#	3	C	S	T	c	s	Д	Р	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
4	♦	\$	4	D	T	U	d	t	Е	Љ	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
5	♣	%	5	E	U	V	e	u	Ж	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
6	♠	&	6	F	V	W	f	v	З	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
7		'	7	G	W	X	g	w	И	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
8		(	8	H	X	Y	h	x	Ј	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
9		)	9	I	Y	Z	i	y	Ќ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
A		*	A	J	Z	[	j	z	Ѓ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
B		+	B	;	К	]	;	К	]	;	К	]	;	К	]	;
C		,	C	<	Л	]	<	Л	]	<	Л	]	<	Л	]	<
D		-	D	=	М	]	=	М	]	=	М	]	=	М	]	=
E		>	E	>	Н	]	>	Н	]	>	Н	]	>	Н	]	>
F		/	F	/	?	]	/	?	]	/	?	]	/	?	]	/

ELOT 927

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					@	P	~	p	А	Р	а	Б	С	Т	У	Г
1		!	1	A	Q	R	a	q	В	О	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
2		"	2	B	R	S	b	r	Г	П	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
3	♥	#	3	C	S	T	c	s	Д	Р	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
4	♦	\$	4	D	T	U	d	t	Е	Љ	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
5	♣	%	5	E	U	V	e	u	Ж	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
6	♠	&	6	F	V	W	f	v	З	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
7		'	7	G	W	X	g	w	И	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
8		(	8	H	X	Y	h	x	Ј	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
9		)	9	I	Y	Z	i	y	Ќ	Ў	Ѓ	Ќ	Љ	Ў	а	ь
A		*	A	;	К	]	;	К	]	;	К	]	;	К	]	;
B		+	B	<	Л	]	<	Л	]	<	Л	]	<	Л	]	<
C		,	C	=	М	]	=	М	]	=	М	]	=	М	]	=
D		-	D	>	Н	]	>	Н	]	>	Н	]	>	Н	]	>
E		>	E	>	Н	]	>	Н	]	>	Н	]	>	Н	]	>
F		/	F	/	?	]	/	?	]	/	?	]	/	?	]	/

**JEUX DE CARACTERES**

ABG

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				@	P	`	Π	Α	Ρ	ι	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
1		!	1	A	Q	´	Α	Β	Σ	κ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
2		"	2	B	R	Β	Γ	Τ	Υ	λ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
3	♥	#	3	C	S	Γ	Δ	Φ	Χ	μ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
4	♦	\$	4	D	T	Δ	Ε	Ψ	Ω	ν	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
5	♣	%	5	E	U	Ε	Ζ	Φ	Χ	ξ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
6	♠	&	6	F	V	Ζ	Η	Ψ	Ω	ο	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
7		'	7	G	W	Η	Θ	Ι	Κ	π	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
8		(	8	H	X	Θ	Ι	Κ	Λ	ρ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
9		)	9	I	Y	Ι	Κ	Λ	Μ	σ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
A		*	:	J	Z	Ι	Κ	Λ	Μ	τ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
B		+	;	K	[	Ι	Κ	Λ	Μ	υ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
C		,	<	L	\	Ι	Κ	Λ	Μ	φ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
D		-	=	M	]	Ι	Κ	Λ	Μ	χ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
E		.	>	N	^	Ι	Κ	Λ	Μ	ψ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
F		/	?	O	_	Ι	Κ	Λ	Μ	ω	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙

DEC GR

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				@	P	`	Π	Α	Ρ	ι	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
1		!	1	A	Q	´	Α	Β	Σ	κ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
2		"	2	B	R	Β	Γ	Τ	Υ	λ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
3	♥	#	3	C	S	Γ	Δ	Φ	Χ	μ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
4	♦	\$	4	D	T	Δ	Ε	Ψ	Ω	ν	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
5	♣	%	5	E	U	Ε	Ζ	Φ	Χ	ξ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
6	♠	&	6	F	V	Ζ	Η	Ψ	Ω	ο	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
7		'	7	G	W	Η	Θ	Ι	Κ	π	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
8		(	8	H	X	Θ	Ι	Κ	Λ	ρ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
9		)	9	I	Y	Ι	Κ	Λ	Μ	σ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
A		*	:	J	Z	Ι	Κ	Λ	Μ	τ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
B		+	;	K	[	Ι	Κ	Λ	Μ	υ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
C		,	<	L	\	Ι	Κ	Λ	Μ	φ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
D		-	=	M	]	Ι	Κ	Λ	Μ	χ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
E		.	>	N	^	Ι	Κ	Λ	Μ	ψ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
F		/	?	O	_	Ι	Κ	Λ	Μ	ω	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙

ABY

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				@	P	`	Π	Α	Ρ	ι	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
1		!	1	A	Q	´	Α	Β	Σ	κ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
2		"	2	B	R	Β	Γ	Τ	Υ	λ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
3	♥	#	3	C	S	Γ	Δ	Φ	Χ	μ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
4	♦	\$	4	D	T	Δ	Ε	Ψ	Ω	ν	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
5	♣	%	5	E	U	Ε	Ζ	Φ	Χ	ξ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
6	♠	&	6	F	V	Ζ	Η	Ψ	Ω	ο	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
7		'	7	G	W	Η	Θ	Ι	Κ	π	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
8		(	8	H	X	Θ	Ι	Κ	Λ	ρ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
9		)	9	I	Y	Ι	Κ	Λ	Μ	σ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
A		*	:	J	Z	Ι	Κ	Λ	Μ	τ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
B		+	;	K	[	Ι	Κ	Λ	Μ	υ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
C		,	<	L	\	Ι	Κ	Λ	Μ	φ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
D		-	=	M	]	Ι	Κ	Λ	Μ	χ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
E		.	>	N	^	Ι	Κ	Λ	Μ	ψ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
F		/	?	O	_	Ι	Κ	Λ	Μ	ω	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙

HBR-OLD

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				@	P	`	Π	Α	Ρ	ι	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
1		!	1	A	Q	´	Α	Β	Σ	κ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
2		"	2	B	R	Β	Γ	Τ	Υ	λ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
3	♥	#	3	C	S	Γ	Δ	Φ	Χ	μ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
4	♦	\$	4	D	T	Δ	Ε	Ψ	Ω	ν	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
5	♣	%	5	E	U	Ε	Ζ	Φ	Χ	ξ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
6	♠	&	6	F	V	Ζ	Η	Ψ	Ω	ο	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
7		'	7	G	W	Η	Θ	Ι	Κ	π	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
8		(	8	H	X	Θ	Ι	Κ	Λ	ρ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
9		)	9	I	Y	Ι	Κ	Λ	Μ	σ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
A		*	:	J	Z	Ι	Κ	Λ	Μ	τ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
B		+	;	K	[	Ι	Κ	Λ	Μ	υ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
C		,	<	L	\	Ι	Κ	Λ	Μ	φ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
D		-	=	M	]	Ι	Κ	Λ	Μ	χ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
E		.	>	N	^	Ι	Κ	Λ	Μ	ψ	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙
F		/	?	O	_	Ι	Κ	Λ	Μ	ω	.	⊕	⊖	⊗	⊘	⊙

PAGE 862 (Page de code 862)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					@	P	`	p	κ	ι	á	:	L	κ	α	≡
1		!	1	A	Q	Q	a	q	ο	ο	í	:	L	κ	α	≡
2		"	2	B	R	R	b	r	γ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
3	♥	#	3	C	S	S	c	s	η	ο	ó	:	L	κ	α	≡
4	♦	\$	4	D	T	T	d	t	υ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
5	♣	§	5	E	U	U	e	u	φ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
6		&	6	F	V	V	f	v	χ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
7		'	7	G	W	W	g	w	ψ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
8		(	8	H	X	X	h	x	ω	ο	ó	:	L	κ	α	≡
9		)	9	I	Y	Y	i	y	ι	ο	ó	:	L	κ	α	≡
A		*	A	J	Z	Z	j	z	ϰ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
B		+	B	K	[	[	k	l	ϱ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
C		<	C	L	\	\	l	m	ϰ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
D		=	D	M			m	n	ϱ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
E		>	E	N	^	^	n	o	ϰ	ο	ó	:	L	κ	α	≡
F		/	F	O	_	_	o		ϱ	ο	ó	:	L	κ	α	≡

GREEK 11

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					@	P	Α	Π								
1		!	1	A	Q	Q	Α	Π								
2		"	2	B	R	R	Β	Ρ								
3	♥	#	3	C	S	S	Σ	Τ								
4	♦	\$	4	D	T	T	Δ	Τ								
5	♣	§	5	E	U	U	Ε	Θ								
6		&	6	F	V	V	Φ	Ω								
7		'	7	G	W	W	Γ	Χ								
8		(	8	H	X	X	Η	Υ								
9		)	9	I	Y	Y	Ι	Ζ								
A		*	A	J	Z	Z	Ξ	Ζ								
B		+	B	K	[	[	Κ	Λ								
C		<	C	L	\	\	Λ	Μ								
D		=	D	M			Μ	Ν								
E		>	E	N	^	^	Ν	Ο								
F		/	F	O	_	_	Ο									

HBR-DEC

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					@	P	`	p	Ç	É	á	:	L	κ	α	≡
1		!	1	A	Q	Q	a	q	ü	é	á	:	L	κ	α	≡
2		"	2	B	R	R	b	r	é	é	ó	:	L	κ	α	≡
3	♥	#	3	C	S	S	c	s	â	ô	ó	:	L	κ	α	≡
4	♦	\$	4	D	T	T	d	t	ä	ö	ó	:	L	κ	α	≡
5	♣	§	5	E	U	U	e	u	å	ü	ó	:	L	κ	α	≡
6		&	6	F	V	V	f	v	ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡
7		'	7	G	W	W	g	w	ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡
8		(	8	H	X	X	h	x	ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡
9		)	9	I	Y	Y	i	y	ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡
A		*	A	J	Z	Z	j	z	ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡
B		+	B	K	[	[	k	l	ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡
C		<	C	L	\	\	l	m	ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡
D		=	D	M			m	n	ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡
E		>	E	N	^	^	n	o	ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡
F		/	F	O	_	_	o		ç	ë	ó	:	L	κ	α	≡

ISO-TUK (Turc)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0					@	P	`	p			°	À	Ç	à	ğ	
1		!	1	A	Q	Q	a	q			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
2		"	2	B	R	R	b	r			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
3	♥	#	3	C	S	S	c	s			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
4	♦	\$	4	D	T	T	d	t			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
5	♣	§	5	E	U	U	e	u			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
6		&	6	F	V	V	f	v			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
7		'	7	G	W	W	g	w			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
8		(	8	H	X	X	h	x			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
9		)	9	I	Y	Y	i	y			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
A		*	A	J	Z	Z	j	z			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
B		+	B	K	[	[	k	l			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
C		<	C	L	\	\	l	m			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
D		=	D	M			m	n			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
E		>	E	N	^	^	n	o			ı	Ä	Ç	ä	ğ	
F		/	F	O	_	_	o				ı	Ä	Ç	ä	ğ	

JEUX DE CARACTERES

RUSCII

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p	q	r	А	Б	В	Г	Д	Е
1		!	1	A	Q	a	q	а	б	в	Р	С	Т	У	Ф	Г
2		"	2	B	R	b	r	Б	В	Г	У	Ф	Г	Е	С	Т
3	♥	#	3	C	S	c	s	С	Т	У	Ф	Г	Е	С	Т	У
4	♦	\$	4	D	T	d	t	Д	Т	У	Ф	Г	Е	С	Т	У
5	♣	%	5	E	U	e	u	Е	У	Ф	Г	Е	С	Т	У	Ф
6	♠	&	6	F	V	f	v	Ф	В	Г	Е	С	Т	У	Ф	Г
7		'	7	G	W	g	w	Г	Х	Ц	Ч	Ш	И	Й	Ц	Ч
8		(	8	H	X	h	x	Х	Ц	Ч	Ш	И	Й	Ц	Ч	Ш
9		)	9	I	Y	i	y	И	Й	Ц	Ч	Ш	И	Й	Ц	Ч
A		*	:	J	Z	j	z	Й	Ц	Ч	Ш	И	Й	Ц	Ч	Ш
B		+	;	K	[	k	[	Ц	Ч	Ш	И	Й	Ц	Ч	Ш	И
C		,	<	L	\	l	\	Ч	Ш	И	Й	Ц	Ч	Ш	И	Й
D		-	=	M	]	m	]	Ш	И	Й	Ц	Ч	Ш	И	Й	Ц
E		.	>	N	^	n	^	И	Й	Ц	Ч	Ш	И	Й	Ц	Ч
F		/	?	O	_	o	_	Й	Ц	Ч	Ш	И	Й	Ц	Ч	Ш

LATIN-9

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p	q	r	°	À	Á	Â	Ã	Ä
1		!	1	A	Q	a	q	а	б	в	í	±	À	Á	Â	Ã
2		"	2	B	R	b	r	Б	В	Г	ç	²	À	Á	Â	Ã
3	♥	#	3	C	S	c	s	С	Т	У	ç	³	À	Á	Â	Ã
4	♦	\$	4	D	T	d	t	Д	Т	У	ç	⁴	À	Á	Â	Ã
5	♣	%	5	E	U	e	u	Е	У	Ф	ç	µ	À	Á	Â	Ã
6	♠	&	6	F	V	f	v	Ф	В	Г	ç	¶	À	Á	Â	Ã
7		'	7	G	W	g	w	Г	Х	Ц	ç	·	À	Á	Â	Ã
8		(	8	H	X	h	x	Х	Ц	Ч	ç	¸	À	Á	Â	Ã
9		)	9	I	Y	i	y	И	Й	Ц	ç	¹	À	Á	Â	Ã
A		*	:	J	Z	j	z	Й	Ц	Ч	ç	º	À	Á	Â	Ã
B		+	;	K	[	k	[	Ц	Ч	Ш	ç	»	À	Á	Â	Ã
C		,	<	L	\	l	\	Ч	Ш	И	ç	¼	À	Á	Â	Ã
D		-	=	M	]	m	]	Ш	И	Й	ç	½	À	Á	Â	Ã
E		.	>	N	^	n	^	И	Й	Ц	ç	¾	À	Á	Â	Ã
F		/	?	O	_	o	_	Й	Ц	Ч	ç	¿	À	Á	Â	Ã

WCP1250 (Windows – 1250)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p	q	€	°	À	Á	Â	Ã	Ä
1		!	1	A	Q	a	q	а	б	‚	±	À	Á	Â	Ã	Ä
2		"	2	B	R	b	r	Б	В	“	²	À	Á	Â	Ã	Ä
3	♥	#	3	C	S	c	s	С	Т	”	³	À	Á	Â	Ã	Ä
4	♦	\$	4	D	T	d	t	Д	Т	„	⁴	À	Á	Â	Ã	Ä
5	♣	%	5	E	U	e	u	Е	У	”	µ	À	Á	Â	Ã	Ä
6	♠	&	6	F	V	f	v	Ф	В	“	¶	À	Á	Â	Ã	Ä
7		'	7	G	W	g	w	Г	Х	”	·	À	Á	Â	Ã	Ä
8		(	8	H	X	h	x	Х	Ц	“	¸	À	Á	Â	Ã	Ä
9		)	9	I	Y	i	y	И	Й	”	¹	À	Á	Â	Ã	Ä
A		*	:	J	Z	j	z	Й	Ц	”	º	À	Á	Â	Ã	Ä
B		+	;	K	[	k	[	Ц	Ч	“	»	À	Á	Â	Ã	Ä
C		,	<	L	\	l	\	Ч	Ш	”	¼	À	Á	Â	Ã	Ä
D		-	=	M	]	m	]	Ш	И	“	½	À	Á	Â	Ã	Ä
E		.	>	N	^	n	^	И	Й	”	¾	À	Á	Â	Ã	Ä
F		/	?	O	_	o	_	Й	Ц	”	¿	À	Á	Â	Ã	Ä

WCP1251 (Windows – 1251)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p	q	Ђ	°	À	Á	Â	Ã	Ä
1		!	1	A	Q	a	q	а	б	ђ	±	À	Á	Â	Ã	Ä
2		"	2	B	R	b	r	Б	В	ѓ	²	À	Á	Â	Ã	Ä
3	♥	#	3	C	S	c	s	С	Т	џ	³	À	Á	Â	Ã	Ä
4	♦	\$	4	D	T	d	t	Д	Т	џ	⁴	À	Á	Â	Ã	Ä
5	♣	%	5	E	U	e	u	Е	У	џ	µ	À	Á	Â	Ã	Ä
6	♠	&	6	F	V	f	v	Ф	В	џ	¶	À	Á	Â	Ã	Ä
7		'	7	G	W	g	w	Г	Х	џ	·	À	Á	Â	Ã	Ä
8		(	8	H	X	h	x	Х	Ц	џ	¸	À	Á	Â	Ã	Ä
9		)	9	I	Y	i	y	И	Й	џ	¹	À	Á	Â	Ã	Ä
A		*	:	J	Z	j	z	Й	Ц	џ	º	À	Á	Â	Ã	Ä
B		+	;	K	[	k	[	Ц	Ч	џ	»	À	Á	Â	Ã	Ä
C		,	<	L	\	l	\	Ч	Ш	џ	¼	À	Á	Â	Ã	Ä
D		-	=	M	]	m	]	Ш	И	џ	½	À	Á	Â	Ã	Ä
E		.	>	N	^	n	^	И	Й	џ	¾	À	Á	Â	Ã	Ä
F		/	?	O	_	o	_	Й	Ц	џ	¿	À	Á	Â	Ã	Ä

WCP1252 (Windows - 1252)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p	e		°	À	Ð	à	ø	
1		!	1	A	Q	R	a	q	r	'	í	±	Á	Ñ	á	ñ
2		"	2	B	R	S	b	r	s	,	í	±	Á	Ñ	á	ñ
3	♥	#	3	C	S	T	c	s	t	,"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
4	♦	\$	4	D	T	U	d	t	u	"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
5	♣	%	5	E	U	V	e	u	v	"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
6	♠	&	6	F	V	F	f	v	f	"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
7		'	7	G	W	G	g	w	g	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
8		(	8	H	X	H	x	h	x	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
9		)	9	I	Y	I	y	i	y	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
A		*	A	J	Z	J	z	j	z	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
B		+	B	K	[	K	[	k	[	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
C		,	C	L	\	L	\	l	\	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
D		-	D	M		M		m		~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
E		.	E	N	^	N	^	n	^	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
F		/	F	O	_	O	_	o	_	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ

**JEUX DE CARACTERES NATIONAUX (EMULATIONS DPL24C PLUS ET IBM XL24E)**

Les jeux de caractères ci-dessous sont différents de ceux de la page de codes 437 (USA), disponible dans les jeux de commandes DPL24C PLUS et l'émulation IBM Proprinter XL24E.

FRENCH (Français)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	à	P	`	p	ç	é	á	À	Ð	à	ø	
1		!	1	A	Q	R	a	q	r	'	í	±	Á	Ñ	á	ñ
2		"	2	B	R	S	b	r	s	,	í	±	Á	Ñ	á	ñ
3	♥	#	3	C	S	T	c	s	t	,"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
4	♦	\$	4	D	T	U	d	t	u	"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
5	♣	%	5	E	U	V	e	u	v	"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
6	♠	&	6	F	V	F	f	v	f	"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
7		'	7	G	W	G	g	w	g	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
8		(	8	H	X	H	x	h	x	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
9		)	9	I	Y	I	y	i	y	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
A		*	A	J	Z	J	z	j	z	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
B		+	B	K	[	K	[	k	[	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
C		,	C	L	\	L	\	l	\	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
D		-	D	M		M		m		~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
E		.	E	N	^	N	^	n	^	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
F		/	F	O	_	O	_	o	_	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ

ITALIAN (Italien)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	à	P	`	p	ç	é	á	À	Ð	à	ø	
1		!	1	A	Q	R	a	q	r	'	í	±	Á	Ñ	á	ñ
2		"	2	B	R	S	b	r	s	,	í	±	Á	Ñ	á	ñ
3	♥	#	3	C	S	T	c	s	t	,"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
4	♦	\$	4	D	T	U	d	t	u	"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
5	♣	%	5	E	U	V	e	u	v	"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
6	♠	&	6	F	V	F	f	v	f	"	í	±	Á	Ñ	á	ñ
7		'	7	G	W	G	g	w	g	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
8		(	8	H	X	H	x	h	x	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
9		)	9	I	Y	I	y	i	y	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
A		*	A	J	Z	J	z	j	z	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
B		+	B	K	[	K	[	k	[	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
C		,	C	L	\	L	\	l	\	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
D		-	D	M		M		m		~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
E		.	E	N	^	N	^	n	^	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ
F		/	F	O	_	O	_	o	_	~	í	±	Á	Ñ	á	ñ

**JEUX DE CARACTERES**

SPANISH (Espagnol)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	S	P	~	p	Ç	É	á	í	ó	ú	ñ	«
1		!	"	1	A	Q	R	a	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
2		"	"	2	B	R	b	r	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
3	♥		£	3	C	S	c	s	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
4	♦		\$	4	D	T	d	t	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
5	♣	S	%	5	E	U	e	u	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
6	♠		&	6	F	V	f	v	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
7			'	7	G	W	g	w	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
8			(	8	H	X	h	x	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
9			)	9	I	Y	i	y	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
A		*	:	A	J	Z	j	z	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
B		+	;	B	K	L	k	l	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
C		,	<	C	M	N	m	n	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
D		.	>	D	O				ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
E		/	?	E					ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
F				F					ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»

FINNISH (Finnois)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	É	P	~	p	Ç	É	á	í	ó	ú	ñ	«
1		!	"	1	A	Q	R	a	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
2		"	"	2	B	R	b	r	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
3	♥		£	3	C	S	c	s	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
4	♦		\$	4	D	T	d	t	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
5	♣	S	%	5	E	U	e	u	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
6	♠		&	6	F	V	f	v	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
7			'	7	G	W	g	w	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
8			(	8	H	X	h	x	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
9			)	9	I	Y	i	y	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
A		*	:	A	J	Z	j	z	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
B		+	;	B	K	L	k	l	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
C		,	<	C	M	N	m	n	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
D		.	>	D	O				ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
E		/	?	E					ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
F				F					ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»

DANISH1/NORWEGN (Danois 1/Norvégien)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	É	P	~	p	Ç	É	á	í	ó	ú	ñ	«
1		!	"	1	A	Q	R	a	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
2		"	"	2	B	R	b	r	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
3	♥		£	3	C	S	c	s	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
4	♦		\$	4	D	T	d	t	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
5	♣	S	%	5	E	U	e	u	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
6	♠		&	6	F	V	f	v	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
7			'	7	G	W	g	w	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
8			(	8	H	X	h	x	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
9			)	9	I	Y	i	y	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
A		*	:	A	J	Z	j	z	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
B		+	;	B	K	L	k	l	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
C		,	<	C	M	N	m	n	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
D		.	>	D	O				ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
E		/	?	E					ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
F				F					ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»

DANISH2 (Danois 2)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	~	p	Ç	É	á	í	ó	ú	ñ	«
1		!	"	1	A	Q	R	a	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
2		"	"	2	B	R	b	r	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
3	♥		£	3	C	S	c	s	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
4	♦		\$	4	D	T	d	t	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
5	♣	S	%	5	E	U	e	u	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
6	♠		&	6	F	V	f	v	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
7			'	7	G	W	g	w	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
8			(	8	H	X	h	x	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
9			)	9	I	Y	i	y	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
A		*	:	A	J	Z	j	z	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
B		+	;	B	K	L	k	l	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
C		,	<	C	M	N	m	n	ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
D		.	>	D	O				ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
E		/	?	E					ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»
F				F					ü	æ	í	ó	ú	ñ	«	»

**JEUX DE  
CARACTERES  
NATIONAUX  
(EMULATION  
ESC/P2)**

Les jeux de caractères suivants sont différents des jeux de caractères graphiques disponibles dans l'émulation Epson ESC/P2.

DANISH1 (Danois1)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p	Ç	É	Á	:	L	α	≡		
1		!	1	A	Q	a	q	Ç	É	Á	:	L	α	≡		
2		"	2	B	R	b	r	ú	æ	í	ó	ı	β	Γ	±	2
3		#	3	C	S	c	s	á	ø	ó	ú	ı	π	Σ	ζ	5
4		\$	4	D	T	d	t	â	ö	õ	ñ	ı	σ	μ	τ	ı
5	\$	%	5	E	U	e	u	ä	ö	õ	ñ	ı	ο	υ	ϕ	ı
6		&	6	F	V	f	v	å	ö	õ	ñ	ı	ο	υ	ϕ	ı
7		'	7	G	W	g	w	ç	ù	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
8		(	8	H	X	h	x	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
9		)	9	I	Y	i	y	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
A		*	A	J	Z	j	z	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
B		+	B	K	æ	k	æ	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
C		,	C	L	ø	l	ø	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
D		<	D	M	^	m	^	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
E		=	E	N	~	n	~	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
F		>	F	O		o		ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
		/		?				ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
		?		0				ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı

SPANSH1 (Espagnol1)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p	Ç	É	Á	:	L	α	≡		
1		!	1	A	Q	a	q	Ç	É	Á	:	L	α	≡		
2		"	2	B	R	b	r	ú	æ	í	ó	ı	β	Γ	±	2
3		#	3	C	S	c	s	á	ø	ó	ú	ı	π	Σ	ζ	5
4		\$	4	D	T	d	t	â	ö	õ	ñ	ı	σ	μ	τ	ı
5	\$	%	5	E	U	e	u	ä	ö	õ	ñ	ı	ο	υ	ϕ	ı
6		&	6	F	V	f	v	å	ö	õ	ñ	ı	ο	υ	ϕ	ı
7		'	7	G	W	g	w	ç	ù	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
8		(	8	H	X	h	x	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
9		)	9	I	Y	i	y	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
A		*	A	J	Z	j	z	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
B		+	B	K	ı	k	ı	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
C		,	C	L	ñ	l	ñ	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
D		<	D	M	ı	m	ı	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
E		=	E	N	ı	n	ı	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
F		>	F	O		o		ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
		/		?				ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
		?		0				ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı

ITALIAN (Italien)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p	Ç	É	Á	:	L	α	≡		
1		!	1	A	Q	a	q	Ç	É	Á	:	L	α	≡		
2		"	2	B	R	b	r	ú	æ	í	ó	ı	β	Γ	±	2
3		#	3	C	S	c	s	á	ø	ó	ú	ı	π	Σ	ζ	5
4		\$	4	D	T	d	t	â	ö	õ	ñ	ı	σ	μ	τ	ı
5	\$	%	5	E	U	e	u	ä	ö	õ	ñ	ı	ο	υ	ϕ	ı
6		&	6	F	V	f	v	å	ö	õ	ñ	ı	ο	υ	ϕ	ı
7		'	7	G	W	g	w	ç	ù	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
8		(	8	H	X	h	x	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
9		)	9	I	Y	i	y	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
A		*	A	J	Z	j	z	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
B		+	B	K	ı	k	ı	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
C		,	C	L	ñ	l	ñ	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
D		<	D	M	ı	m	ı	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
E		=	E	N	ı	n	ı	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
F		>	F	O		o		ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
		/		?				ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
		?		0				ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı

SPANSH2 (Espagnol 2)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0			0	@	P	`	p	Ç	É	Á	:	L	α	≡		
1		!	1	A	Q	a	q	Ç	É	Á	:	L	α	≡		
2		"	2	B	R	b	r	ú	æ	í	ó	ı	β	Γ	±	2
3		#	3	C	S	c	s	á	ø	ó	ú	ı	π	Σ	ζ	5
4		\$	4	D	T	d	t	â	ö	õ	ñ	ı	σ	μ	τ	ı
5	\$	%	5	E	U	e	u	ä	ö	õ	ñ	ı	ο	υ	ϕ	ı
6		&	6	F	V	f	v	å	ö	õ	ñ	ı	ο	υ	ϕ	ı
7		'	7	G	W	g	w	ç	ù	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
8		(	8	H	X	h	x	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
9		)	9	I	Y	i	y	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
A		*	A	J	Z	j	z	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
B		+	B	K	ı	k	ı	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
C		,	C	L	ñ	l	ñ	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
D		<	D	M	ı	m	ı	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
E		=	E	N	ı	n	ı	ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
F		>	F	O		o		ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
		/		?				ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı
		?		0				ç	è	ÿ	ö	ı	τ	θ	ı	ı

**JEUX DE CARACTERES**

JAPAN (Japonais)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	~	p	Ç	É	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
1	!	1	A	Q	a	q	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
2	"	2	B	R	b	r	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
3	#	3	C	S	c	s	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
4	\$	4	D	T	d	t	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
5	%	5	E	U	e	u	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
6	&	6	F	V	f	v	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
7	'	7	G	W	g	w	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
8	(	8	H	X	h	x	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
9	)	9	I	Y	i	y	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
A	*	:	J	Z	j	z	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
B	+	;	K	I	k	i	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
C	<	<	L	M	l	m	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
D	,	=	N	O	n	o	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
E	.	>	N	O	n	o	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
F	/	?	O	_	o	o	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ

LATIN A (Latino-Américain)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	á	P	ú	p	Ç	É	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
1	!	1	A	Q	a	q	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
2	"	2	B	R	b	r	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
3	#	3	C	S	c	s	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
4	\$	4	D	T	d	t	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
5	%	5	E	U	e	u	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
6	&	6	F	V	f	v	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
7	'	7	G	W	g	w	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
8	(	8	H	X	h	x	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
9	)	9	I	Y	i	y	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
A	*	:	J	Z	j	z	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
B	+	;	K	I	k	i	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
C	<	<	L	M	l	m	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
D	,	=	N	O	n	o	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
E	.	>	N	O	n	o	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
F	/	?	O	_	o	o	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ

NORWEGN (Norvégien)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	É	P	é	p	Ç	É	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
1	!	1	A	Q	a	q	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
2	"	2	B	R	b	r	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
3	#	3	C	S	c	s	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
4	\$	4	D	T	d	t	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
5	%	5	E	U	e	u	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
6	&	6	F	V	f	v	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
7	'	7	G	W	g	w	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
8	(	8	H	X	h	x	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
9	)	9	I	Y	i	y	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
A	*	:	J	Z	j	z	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
B	+	;	K	Æ	k	æ	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
C	<	<	L	Ø	l	ø	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
D	,	=	M	Å	m	å	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
E	.	>	N	Ü	n	ü	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
F	/	?	O	_	o	o	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ

FRENCH (Français)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	à	P	~	p	Ç	É	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
1	!	1	A	Q	a	q	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
2	"	2	B	R	b	r	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
3	#	3	C	S	c	s	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
4	\$	4	D	T	d	t	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
5	%	5	E	U	e	u	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
6	&	6	F	V	f	v	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
7	'	7	G	W	g	w	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
8	(	8	H	X	h	x	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
9	)	9	I	Y	i	y	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
A	*	:	J	Z	j	z	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
B	+	;	K	°	k	°	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
C	<	<	L	ç	l	ç	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
D	,	=	M	ç	m	ç	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
E	.	>	N	ç	n	ç	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ
F	/	?	O	_	o	o	ç	é	á	í	ó	ú	ñ	ã	õ	õ

DANISH2 (Danois2)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	É	P	é	p	Ç	É	á	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
1		!	A	Q	a	q	ú	æ	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ
2		"	B	R	b	r	é	æ	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ
3		#	C	S	c	s	á	ó	ú	ñ	á	ó	ú	ñ	á	ó
4		\$	D	T	d	t	à	ò	ñ	á	ó	ú	æ	í	ó	ü
5	§	%	E	U	e	u	à	ò	ñ	á	ó	ú	æ	í	ó	ü
6		&	F	V	f	v	à	ò	ñ	á	ó	ú	æ	í	ó	ü
7		'	G	W	g	w	ç	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
8		(	H	X	h	x	é	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
9		)	I	Y	i	y	é	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
A		*	J	Z	j	z	é	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
B		+	;	K	Æ	k	æ	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
C		,	<	L	Ø	l	ø	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
D		-	=	M	Å	m	å	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
E		.	>	N	Ö	n	ö	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
F		/	?	O	Ü	o	ü	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í

KOREA (Coréen)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	@	P	~	p	Ç	É	á	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
1		!	1	A	Q	a	q	ú	æ	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
2		"	2	B	R	b	r	é	æ	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
3		#	3	C	S	c	s	á	ó	ú	ñ	á	ó	ú	ñ	á
4		\$	4	D	T	d	t	à	ò	ñ	á	ó	ú	ñ	á	ó
5	§	%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	á	ó	ú	ñ	á	ó
6		&	6	F	V	f	v	à	ò	ñ	á	ó	ú	ñ	á	ó
7		'	7	G	W	g	w	ç	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó
8		(	8	H	X	h	x	é	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó
9		)	9	I	Y	i	y	é	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó
A		*	:	J	Z	j	z	é	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó
B		+	;	K	[	k	[	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
C		,	<	L	W	l	w	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
D		-	=	M	]	m	]	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
E		.	>	N	^	n	^	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
F		/	?	O	_	o	_	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í

LEGAL (Légal)

L/H	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0		0	§	P	~	p	Ç	É	á	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
1		!	1	A	Q	a	q	ú	æ	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
2		"	2	B	R	b	r	é	æ	í	ó	ü	æ	í	ó	ü
3		#	3	C	S	c	s	á	ó	ú	ñ	á	ó	ú	ñ	á
4		\$	4	D	T	d	t	à	ò	ñ	á	ó	ú	ñ	á	ó
5	§	%	5	E	U	e	u	à	ò	ñ	á	ó	ú	ñ	á	ó
6		&	6	F	V	f	v	à	ò	ñ	á	ó	ú	ñ	á	ó
7		'	7	G	W	g	w	ç	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó
8		(	8	H	X	h	x	é	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó
9		)	9	I	Y	i	y	é	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó
A		*	:	J	Z	j	z	é	é	á	í	ó	ü	æ	í	ó
B		+	;	K	'	k	'	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
C		,	<	L	"	l	"	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
D		-	=	M	†	m	†	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
E		.	>	N	‡	n	‡	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í
F		/	?	O	§	o	§	í	ó	ü	æ	í	ó	ü	æ	í

**JEUX DE  
CARACTERES  
NATIONAUX ET  
POLICES  
RESIDENTES  
DISPONIBLES  
(TOUTES  
EMULATIONS)**

Cette imprimante peut utiliser 52 jeux de caractères nationaux, dans toutes les émulations, pour imprimer les caractères et les symboles spécifiques à différentes langues. Certains jeux de caractères nationaux peuvent ne pas disposer de certains caractères ou symboles et donc ne pas être utilisables avec certaines polices résidentes. Les tableaux ci-dessous présentent les polices résidentes disponibles pour chacun des jeux de caractères nationaux :

Police résidentes		Courier 10	Elite 12	Compress	Draft	Bold PS	Pica 10	Courier-scalable**	Timeless**	Nimbus Sans**	Correspondence	OCR-B	OCR-A
National jeu de caractères	Nom dans les menus de configuration												
USA *	USA	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Anglais	UK	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Allemand	GERMAN	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Suédois	SWEDISH	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
ISO8859-1 (Turc)	ISO8859	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
ECMA94	ECMA94	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Page de codes 437*	PAGE437	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Page de codes 850	PAGE850	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Page de codes 852	PAGE852	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
2 passes	PAGE852-T	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Page de codes 855	PAGE855	√	√	√			√	√	√	√			
Page de codes 860	PAGE860	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Page de codes 863	PAGE863	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Page de codes 865	PAGE865	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Page de codes 866	PAGE866	√	√	√			√	√	√	√			

(Suite page suivante)

\* USA est identique à la page de codes 437.

\*\* Normal, italique et gras disponibles

√ : Prise en charge

Police résidente		Courier 10	Elite 12	Compress	Draft	Bold PS	Pica 10	Courier scalable**	Timeless**	Nimbus Sans**	Correspondence	OCR-B	OCR-A
National jeu de caractères	Nom dans les menus de configuration												
Hongrois	HUNGARY	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Hongrois 2 passes	HUNG-T	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Slovène	SLOV	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Slovène 2 passes	SLOV-T	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Polonais	POLISH	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Polonais 2 passes	POLISH-T	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Mazovien	MAZOWIA	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Mazovien 2 passes	MAZOW-T	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Latin 2	LATIN2	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Latin 2 2 passes	LATIN2-T	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Kaménique	KAMENIC	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Kaménique 2 passes	KAMEN-T	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Turc	TURKY	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Turc 2 passes	TURKY-T	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Cyrillique	CYRILIC	√	√	√	√			√	√	√			
IBM 437	IBM437	√	√	√	√			√	√	√			
IBM 851	IBM851	√	√	√	√			√	√	√			
ELOT 928	ELOT928	√	√	√	√			√	√	√			
Code de pages DHN	PG-DHN	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
Polonais latin	LATIN-P	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		
ISO Latin	ISO-LTN	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√		

(Suite page suivante)

\*\* Normal, italique et gras disponibles

√ : Prise en charge

## JEUX DE CARACTERES

Police résidentes		Courier 10	Elite 12	Compress	Draft	Bold PS	Pica 10	Courier scalable**	Timeless**	Nimbus Sans**	Correspondence	OCR-B	OCR-A
National jeu de caractères	Nom dans les menus de configuration												
Lituanien 1	LITHUA1	√	√	√	√			√	√	√			
Lituanien 2	LITHUA2	√	√	√	√			√	√	√			
MIK	MIK	√	√	√	√			√	√	√			
Macédonien	MACEDON	√	√	√	√			√	√	√			
ABG	ABG	√	√	√	√			√	√	√			
ABY	ABY	√	√	√	√			√	√	√			
DEC Greek	DEC GR	√	√	√	√			√	√	√			
ELOT 927	ELOT 927	√	√	√	√			√	√	√			
GREEK 11	GREEK 11	√	√	√	√			√	√	√			
Page de codes 862	PG 862	√	√	√	√	√	√						
Hébraïque DEC	HBR-DEC	√	√	√	√	√	√						
Hébraïque Old	HBR-OLD	√	√	√	√	√	√						
Code Page MAC	PG-MAC	√	√	√	√			√	√	√			
ISO Turkish	ISO-TUK	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
RUSCII	RUSCII	√	√	√	√	√	√	√	√	√			
ISO8859-15	LATIN-9	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√	√
Windows pages de codes 1250	WCP1250	√	√	√	√	√	√					√	√
Windows pages de codes 1251	WCP1251	√	√	√	√	√	√					√	√
Windows pages de codes 1252	WCP1252	√	√	√	√	√	√					√	√

\*\* Normal, italique et gras disponibles

√ : Prise en charge

# F

## POLICES RÉSIDENTES

Cette annexe offre des échantillons d'impression de polices résidentes du dix neuvième.

COURIER 10	<b>The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.</b>
PRESTIGE ELITE 12	<b>The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.</b>
DRAFT 12	The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.
COMPRESSED	The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.
PICA 10	<b>The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.</b>
CORRESPONDENCE 10	The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.
HIGH-SPEED DRAFT 12	The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.
BOLDFACE PS	<b>The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.</b>
OCR-B 10	<b>The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.</b>
OCR-A 10	The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.

## **POLICES RÉSIDENTES**

---

### COURIER (ÉCLATRÉ)

- Normal      The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.
- Gras        **The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.**
- Italique    *The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.*

### NIMBUS SANS ® (ÉCLATRÉ)

- Normal      The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.
- Gras        **The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.**
- Italique    *The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.*

### TIMELESS (ÉCLATRÉ)

- Normal      The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.
- Gras        **The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.**
- Italique    *The 24-wire dot-matrix printer prints quality characters and symbols using a variety of sizes and fonts.*

---

# INDEX

---

## A

Aide-mémoire ..... 1  
AMOUNT ..... 5-64  
ATTRIB ..... 5-23  
Auto-test ..... 2-18, 5-5, 5-15

---

## B

Boldface ..... 1-2, 4-12  
BUZZER ..... 5-35

---

## C

Caractère ..... 5-19, 5-21, 5-29, 1  
Cartouche de ruban ..... 2-7, 6-1, 1  
Centronics ..... 2-22, 5-37, 1  
chargement ..... 3-13  
Chargement ..... 3-13, 3-15, 3-20, 3-23  
chargeur feuille à feuille ..... 3-16  
Chemin de papier ..... 3-3, 3-5  
Consommables ..... 1

---

## D

Déballage ..... 2-1  
Décalage entre les caractères ..... 5-75  
Déchargement ..... 3-25  
découpe ..... 3-25  
Défaut ..... 5-5, 5-15, 5-64  
DPL24C PLUS ..... 5-19  
du papier en continu ..... 3-19  
d'une feuille de papier ..... 3-14

---

## E

Ejection ..... 3-18  
emplacement ..... 3-19  
Emulation ..... 2-24, 5-23  
Entretien ..... 6-1  
Enveloppe ..... 3-10, 3-12, 3-29  
épaisseur du papier ..... 3-9, 3-11  
Epson ESC/P2 ..... 5-19, 5-80  
Espacement de ligne ..... 5-24

Etiquette ..... 3-30

---

## F

Fonction ..... 5-5, 5-15  
Fonction V-ALMNT ..... 5-75  
Fonctions de diagnostic ..... 5-70, 7-13

---

## H

haut de page ..... 5-17, 5-25, 5-40  
HEX-DUMP ..... 5-5, 5-15, 5-65, 7-13

---

## I

IBM Proprinter XL24E ..... 2-24, 5-19, 5-80  
Impression bidirectionnelle ..... 5-35  
Impression unidirectionnelle ..... 5-35, 2  
installation ..... 8-1  
Interface ..... 2-22, 5-34, 1  
Interface LAN ..... 2-24, 5-37, 1  
interface parallèle ..... 2-22, 5-37  
interface série ..... 2-22, 5-17, 5-34  
Interface série ..... 7  
Interface USB ..... 2-23, 5-37, 11

---

## L

LAN ..... 2-22, 8-1, 1  
Lancement de l'impression ..... 4-4  
LF/FF ..... 2, 3-3  
LIST ..... 5-5, 5-10, 5-11, 5-15  
LOAD ..... 2, 3-3  
Logiciels ..... 4-7  
Lubrification ..... 6-1

---

## M

Marge ..... 5-36  
marge gauche ..... 3-16, 3-21, 3-24, 5-24  
Marge supérieure ..... 5-25  
Menu ..... 3, 2-26, 4-6, 5-5, 5-14  
Mode configuration ..... 5-1  
mode connecté ..... 2-27  
mode local ..... 2-18

---

## *N*

Nettoyage ..... 6-1  
Nombre de copies ..... 3-10, 3-12

---

## *O*

ONLINE ..... 2, 3-3, 5-39

---

## *P*

Page ..... 2-28  
Page de démo ..... 2-20  
Panneau de commande ..... 1, 2-15, 3-2, 4-7  
PAPER OUT ..... 4-4, 5-34, 7-8, 7-10  
Papier en liasses ..... 8  
Pilote d'imprimante ..... 2-30  
Police ..... 4-6, 5-19

---

## *Q*

QUALITY ..... 5-20

---

## *R*

Référence de commande ..... 1  
Remplacement du ruban ..... 6-4  
Retirer des feuilles ..... 4-6  
RS-232C ..... 5-34

---

## *S*

saut de ligne ..... 2, 3-3, 3-27  
Saut de ligne ..... 5  
saut de page ..... 2, 3-3, 3-27  
Sous-cassette de ruban ..... 1  
Spécifications ..... 1

---

## *T*

TEAR OFF ..... 2, 3-3, 3-25  
Téléchargement ..... 1, 8  
Tête d'impression ..... 6-4

---

## *U*

USB ..... 2-22, 5-37, 11



KA02087-Y890-06FR